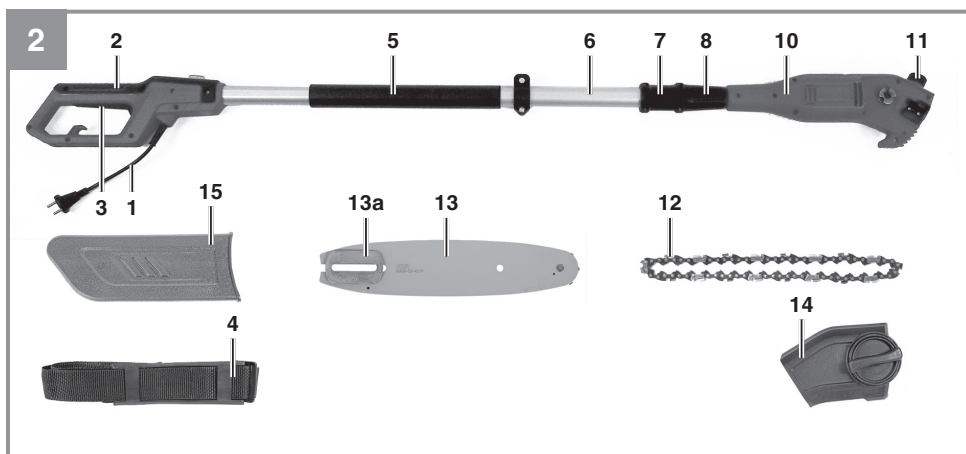
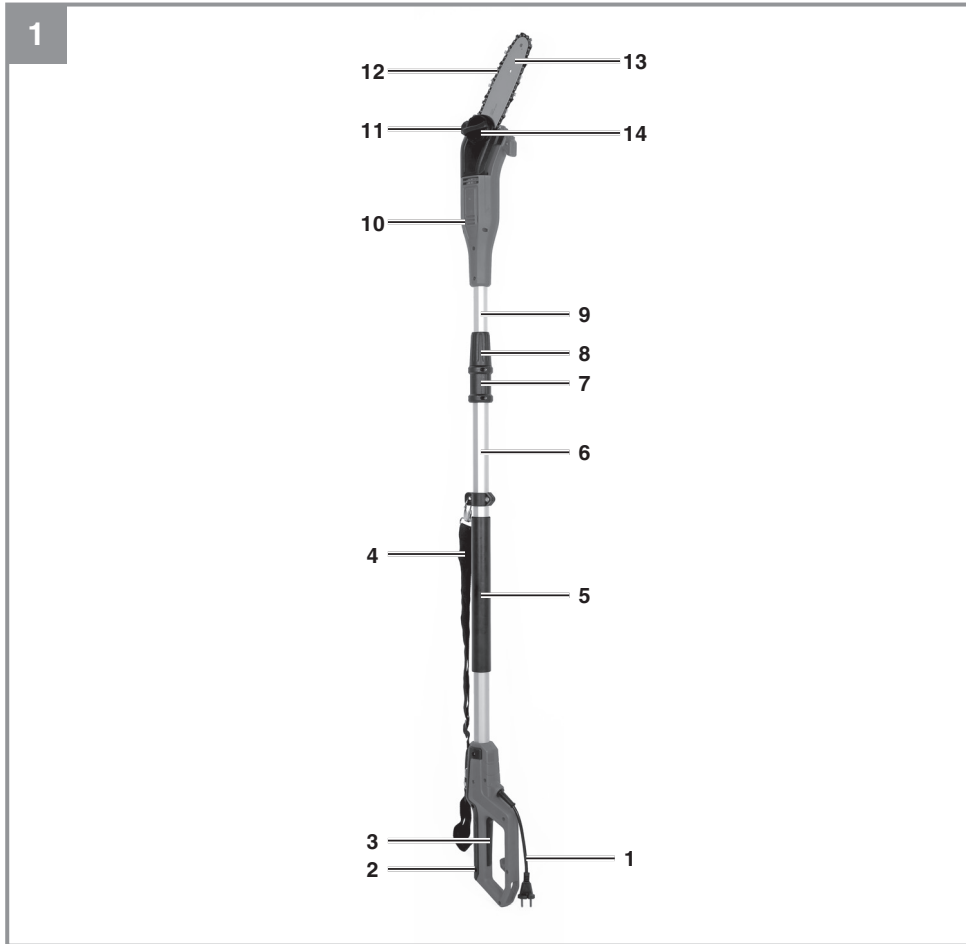
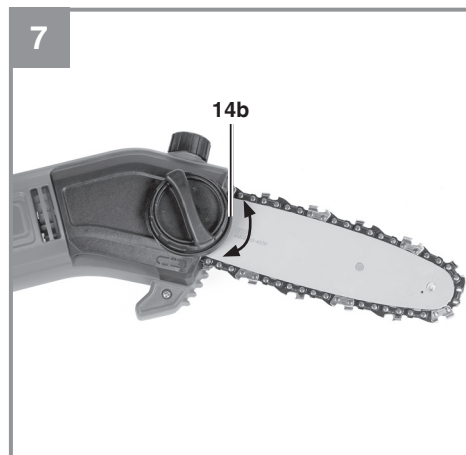
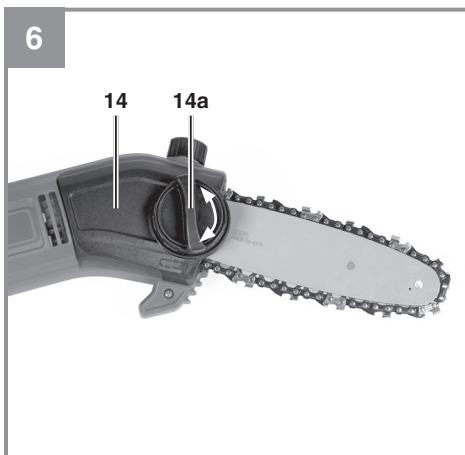
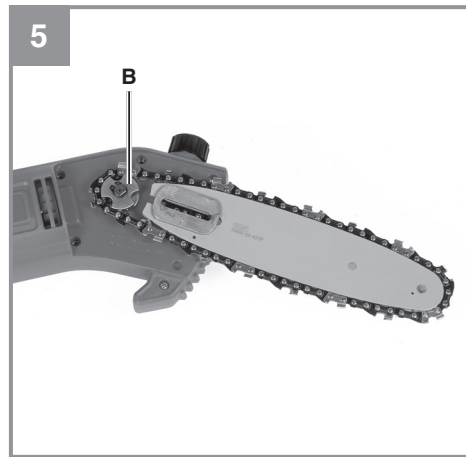
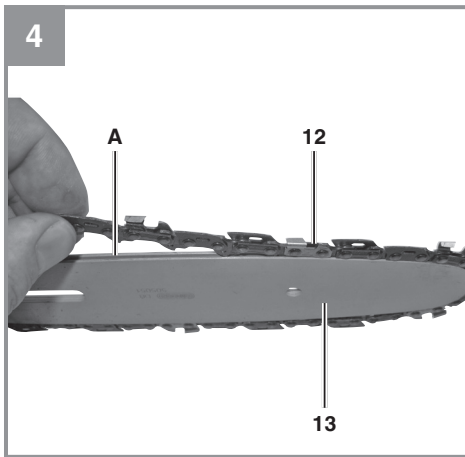
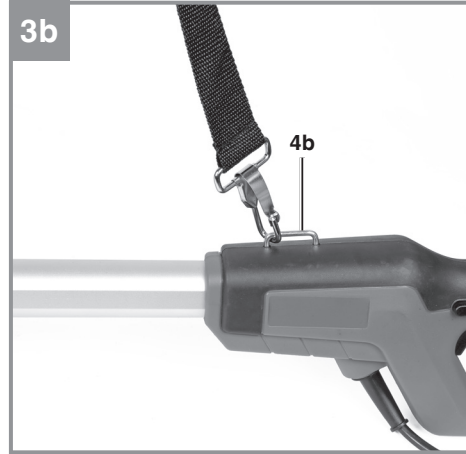
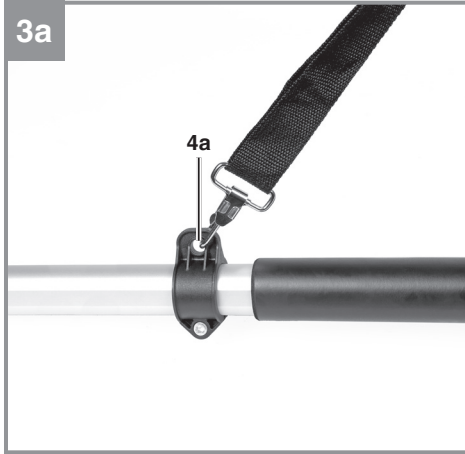
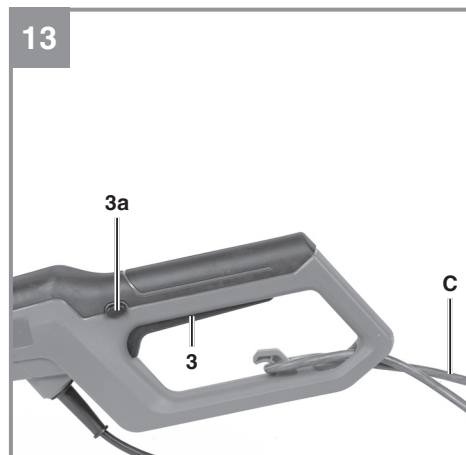
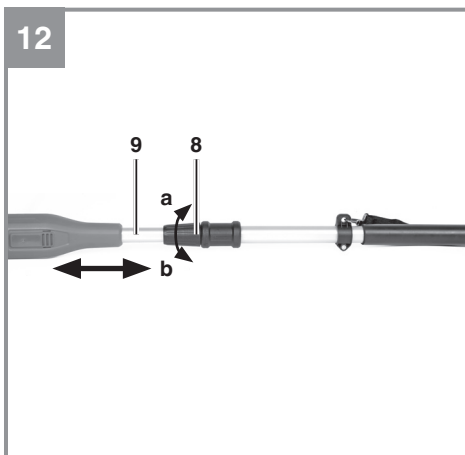
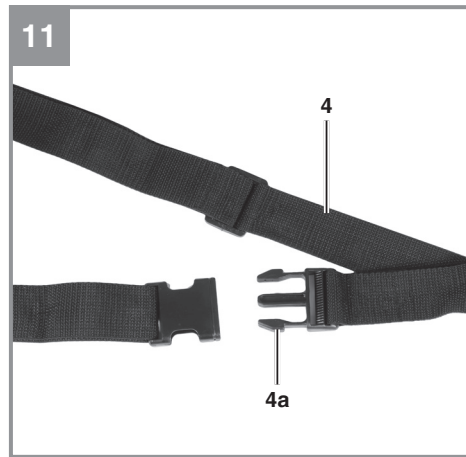
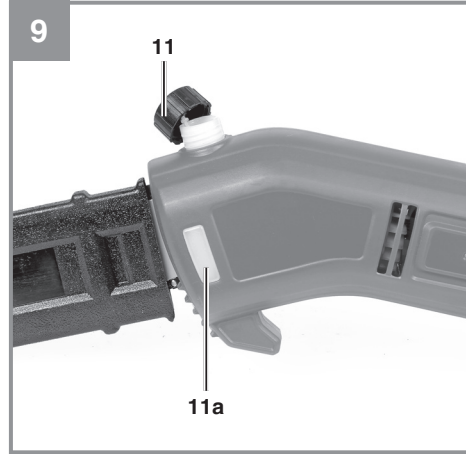
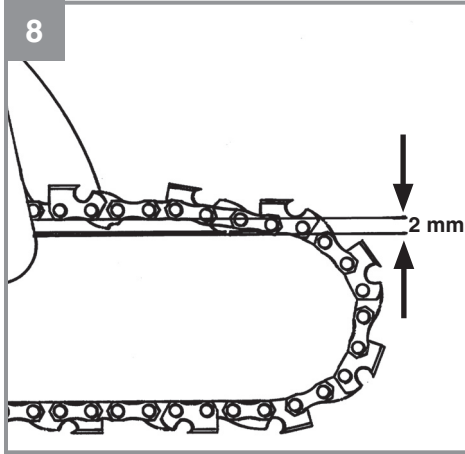


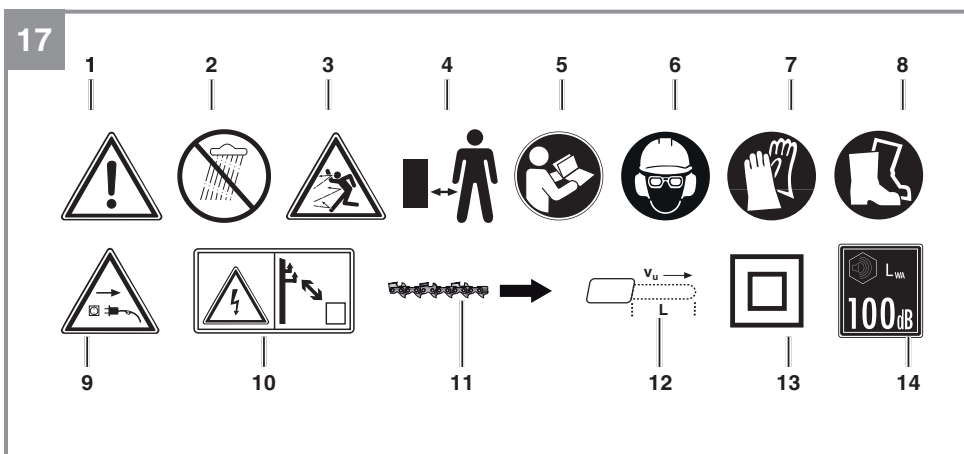
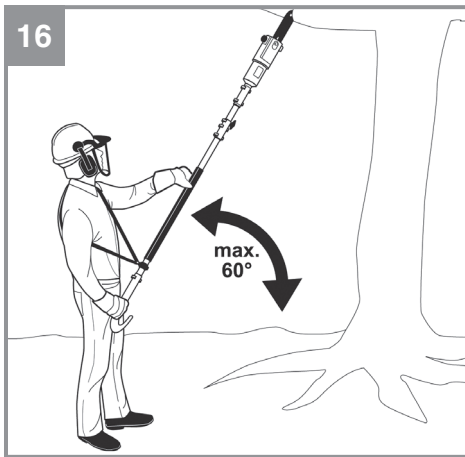
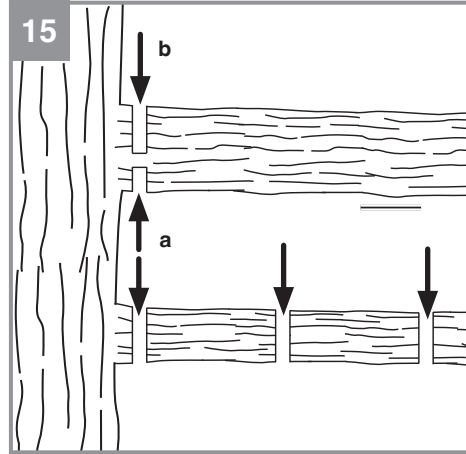
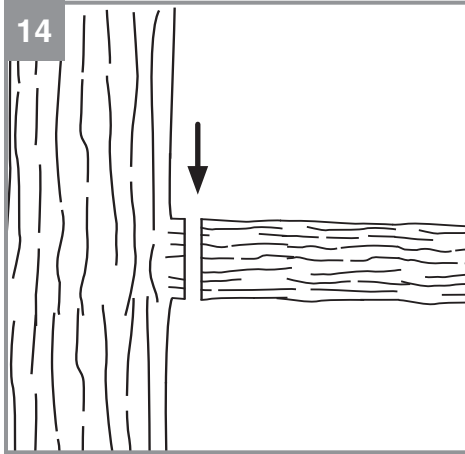
<b>D</b>	<b>Originalbetriebsanleitung Elektro-Hochentaster</b>	<b>SLO</b>	<b>Originalna navodila za uporabo Električni višinski obvejevalnik</b>
<b>GB</b>	<b>Original operating instructions Electric Pole-Operated Pruner</b>	<b>H</b>	<b>Eredeti használati utasítás Elektromos-magassági ágnyeső</b>
<b>F</b>	<b>Instructions d'origine Perche-élagueuse électrique</b>	<b>GR</b>	<b>Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρικός κλαδοκόφτης ψηλών κλαδιών</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso originali Svettatoio elettrico</b>	<b>P</b>	<b>Manual de instruções original Podadora-desramadora de haste elétrica</b>
<b>DK/ N</b>	<b>Original betjeningsvejledning Elektrisk stangsav</b>	<b>HR/ BIH</b>	<b>Originalne upute za uporabu Električna teleskopska pila</b>
<b>S</b>	<b>Original-bruksanvisning Elektrisk stamkvistare</b>	<b>RS</b>	<b>Originalna uputstva za upotrebu Električna teleskopska testera</b>
<b>NL</b>	<b>Originele handleiding Elektrische hoogsnoeier</b>	<b>TR</b>	<b>Orijinal Kullanma Talimatı Elektrikli yüksek dal budama testeresi</b>
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones original Pértiga de podar eléctrica</b>	<b>EE</b>	<b>Originaalkasutusjuhend Elektriline kõrglõikur</b>
<b>FIN</b>	<b>Alkuperäiskäyttöohje Sähkökäyttöinen pystykarsinta- saha</b>		

**Art.-Nr.: 45.012.40****I.-Nr.: 21011**









**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der Symbole auf dem Gerät (Bild 17):**

1. Warnung!
2. Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
3. Achten Sie auf herabfallende und wegschleudernde Teile.
4. Abstand halten.
5. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
6. Augen-/ Kopf- und Gehörschutz tragen!
7. Schutzhandschuhe tragen!
8. Festes Schuhwerk tragen!
9. Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde
10. Lebensgefahr durch Stromschlag. Halten Sie mit dem Hochentaster ausreichenden Abstand zu oberirdischen Hochspannungsleitungen.
11. Richtung der Kettenbewegung und Kettenzähne
12. Maximale Schnittlänge / Kettengeschwindigkeit
13. Gerät entspricht Schutzklasse II (Doppelisolierung)
14. Garantierter Schalleistungspegel

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

1. Netzleitung
2. Haltegriff
3. Ein-/Ausschalter
4. Tragegurt mit Sicherheitsentriegelung
5. Grifffläche
6. Rohr feststehend
7. Verbindungsstück
8. Teleskoprohrverriegelung
9. Teleskoprohr
10. Motorgehäuse
11. Öltankdeckel
12. Sägekette
13. Schwert
- 13a. Adapterplatte
14. Kettenradabdeckung
15. Schwertschutz

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehöreteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Elektro-Hochentaster
- Kettenradabdeckung
- Sägekette
- Schwert
- Schwertschutz
- Schultergurt
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Elektro-Hochentaster ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Er ist nicht geeignet für umfangreiche Sägearbeiten und Baumfällungen sowie zum Sägen von anderen Materialien als Holz.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Netzspannung: ..... 230- 240 V ~ 50 Hz  
 Nennleistung: ..... 750 W  
 Schwertlänge: ..... 200 mm  
 Schnittlänge max.: ..... 180 mm

Kettenteilung: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Kettenstärke: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Kettenrad: ..... 6 Zähne, 3/8"  
 Schnittgeschwindigkeit bei Nenndrehzahl ( $v_c$ ): ..... 11 m/s  
 Öltank-Füllmenge: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Gewicht ohne Zubehör: ..... 3,6 kg  
 Kette: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Schwert: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Schutzklasse: ..... II/II

**Gefahr!****Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN ISO 11680-1 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$ : ..... 81,8 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Schallleistungspegel  $L_{WA}$ : ..... 97,7 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{WA}$ : ..... 2,42 dB  
 Schallleistungspegel  $L_{WA}$  garantiert ..... 100 dB(A)

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11680-1.

**Handgriff unter Last**

Schwingungsemissionswert  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**Warnung!**

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen! Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Gerät ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist! Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Gerätes und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

#### **Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

#### **Vorsicht!**

#### **Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Schnittverletzungen, falls keine Schutzkleidung getragen wird.
2. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
3. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
4. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## **5. Vor Inbetriebnahme**

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

#### **Warnung!**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

**Warnung!** Schließen Sie den Elektro-Hochentaster erst an das Stromnetz an, wenn dieser vollständig montiert ist und die Kettenspannung eingestellt ist. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten am Elektro-Hochentaster vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden. Packen Sie alle Teile sorgfältig aus und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit (Abb. 2).

#### **5.1 Schultergurt montieren**

Abb. 3a/3b: Haken Sie den Tragegurt mit Sicherheitsentriegelung an den Schultergurthalterungen (Pos.4a/4b) ein.

#### **5.2 Montage von Schwert und Sägekette**

- Sägekette wie abgebildet in die umlaufende Nut des Schwertes legen (Abb. 4/Pos. A).
- Schwert (13) und Sägekette (12) wie abgebildet in die Aufnahme des Elektro-Hochentasters einlegen (Abb. 5). Dabei die Kette um das Ritzel (Abb. 5/Pos. B) führen.
- Kettenradabdeckung (Abb. 6/Pos. 14) anbringen und mit Befestigungsschraube (Abb. 6 / Pos. 14a) handfest anziehen.

**Achtung!** Befestigungsschraube erst nach dem Einstellen der Kettenspannung (Siehe Punkt 5.3) endgültig festschrauben.

#### **5.3 Spannen der Sägekette**

**Warnung!** Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten am Elektro-Hochentaster vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

- Befestigungsschraube (Abb. 6 /Pos. 14a) für Kettenradabdeckung einige Umdrehungen lösen (Linksdrehung).
- Kettenspannung mit der Kettenspannschraube (Abb. 7/Pos. 14b) einstellen. Rechtsdrehen erhöht die Kettenspannung, Linksdrehen verringert die Kettenspannung. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte des Schwertes um ca. 2 mm angehoben werden kann (Abb. 8).
- Befestigungsschraube (Abb. 6 /Pos. 14a) für Kettenradabdeckung festschrauben (Rechtsdrehung).

**Achtung!** Alle Kettenglieder müssen ordnungsgemäß in der Führungsnut des Schwertes liegen.

#### **Hinweise zum Spannen der Kette:**

Die Sägekette muss richtig gespannt sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Sie erkennen die optimale Spannung, wenn die



Sägekette in der Mitte des Schwertes um 2 mm abgehoben werden kann. Da sich die Sägekette durch das Sägen erhitzt und dadurch ihre Länge verändert, überprüfen Sie spätestens alle 10min die Kettenspannung und regulieren Sie diese bei Bedarf. Das gilt besonders für neue Sägeketten. Entspannen Sie nach abgeschlossener Arbeit die Sägekette, weil sich diese beim Abkühlen verkürzt. Damit verhindern Sie, dass die Kette Schaden nimmt.

#### 5.4 Sägekettenschmierung

**Warnung!** Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten am Elektro-Hochentaster vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden.

**Hinweis!** Betreiben Sie die Kette niemals ohne Sägekettenöl! Die Benutzung des Elektro-Hochentasters ohne Sägekettenöl oder bei einem Ölstand unterhalb des Sichtfensters führt zur Beschädigung des Elektro-Hochentasters!

**Hinweis!** Temperaturverhältnisse beachten: Unterschiedliche Umgebungstemperaturen erfordern Schmiermittel mit einer höchst unterschiedlichen Viskosität. Bei niedrigen Temperaturen benötigen Sie dünnflüssige Öle (niedrige Viskosität) um einen ausreichenden Schmierfilm zu erzeugen. Wenn Sie nun dasselbe Öl im Sommer verwenden, würde dieses alleine durch die höheren Temperaturen weiter verflüssigt. Dadurch kann der Schmierfilm abreißen, die Kette würde überhitzt werden und kann Schaden nehmen. Darüber hinaus verbrennt das Schmieröl und führt zu einer unnötigen Schadstoffbelastung.

#### Öltank befüllen (Abb. 9):

**Warnung! Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs**

- Elektro-Hochentaster auf ebener Fläche abstellen.
- Bereich um den Öltankdeckel (Pos. 11) reinigen und diesen anschließend öffnen.
- Tank (Pos. 11a) mit Sägekettenöl befüllen. Achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz in den Tank gelangt, damit die Öldüse nicht verstopft.
- Öltankdeckel (Pos. 11) schließen.

## 6. Betrieb

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

### 6.1 Schultergurt anlegen

**Warnung!** Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Abb. 10: Legen Sie den Tragegurt (Pos. 4) über die Schulter und stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurthalterung auf Hüfthöhe befindet.
2. Abb. 11: Der Schultergurt ist mit einer Schnalle ausgestattet. Drücken Sie, falls es notwendig ist das Gerät schnell abzulegen, die Haken (Pos. 4a) zusammen.

### 6.2 Teleskoprohr einstellen (Abb. 12)

1. Öffnen (a) Sie die Teleskoprohrverriegelung (Pos. 8) durch Linksdrehung.
2. Ziehen Sie das Teleskoprohr (Pos. 9) soweit dies für die Arbeitshöhe erforderlich ist heraus.
3. Schließen (b) Sie die Teleskoprohrverriegelung (Pos. 8) durch Rechtsdrehung wieder.

### 6.3 Anschluss an die Stromversorgung

- Netzkabel an ein geeignetes Verlängerungskabel anschließen. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel für die Leistung des Elektro-Hochentasters ausgelegt ist.
- Verlängerungskabel (Pos. C) wie in Abb. 13 dargestellt gegen Zugkräfte und versehentliches Abstecken sichern.
- Verlängerungskabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Wir empfehlen die Verwendung eines signalfarbenen Kabels (rot oder gelb). Das verringert die Gefahr einer versehentlichen Beschädigung durch den Elektro-Hochentaster.

### 6.4 Ein-/Auschalten

#### Einschalten

- Abb. 1: Halten Sie den Elektro-Hochentaster mit einer Hand am Haltegriff (Pos. 2) und mit der zweiten Hand an der Grifffläche (Pos. 5) fest.
- Einschaltsperr (Abb. 13 / Pos. 3a) drücken

- und halten.
- Elektro-Hochentaster mit Ein-/ Ausschalter (Abb. 13/Pos. 3) einschalten. Die Einschaltsperrung kann jetzt wieder losgelassen werden.

### Ausschalten

Ein-/ Ausschalter (Abb. 13/Pos. 3) loslassen. Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie die Arbeit unterbrechen.

## 7. Arbeiten mit dem Elektro-Hochentaster

### Vorbereitung

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz und bei eventueller Beschädigung folgende Punkte, um sicher arbeiten zu können:

### Zustand des Elektro-Hochentasters

Untersuchen Sie den Elektro-Hochentaster vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen am Gehäuse, dem Netzkabel, der Sägekette und dem Schwert. Nehmen Sie niemals ein offensichtlich beschädigtes Gerät in Betrieb. - **Unfallgefahr!**

**Gefahr!** Die Schutzeinrichtungen dürfen nicht entfernt oder modifiziert werden. - **Unfallgefahr!** Benutzen Sie die Säge nicht, wenn die Schutzeinrichtungen nicht einwandfrei funktionieren. Versuchen Sie nicht, sicherheitsrelevante Schutzeinrichtungen selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an unseren Service oder eine ähnlich qualifizierte Werkstatt.

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör und Ersatzteile. Ansonsten besteht die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät.

### Ölbehälter

Füllstand des Ölbehälters. Überprüfen Sie auch während der Arbeit, ob immer ausreichend Öl vorhanden ist. Betreiben Sie die Säge nie, wenn kein Öl vorhanden oder der Ölstand unter die min-Markierung gesunken ist, um eine Beschädigung des Elektro-Hochentasters zu vermeiden. Eine Füllung reicht im Schnitt für 15 Minuten, abhängig von den Pausen und der Belastung.

### Sägekette

Spannung der Sägekette, Zustand der Schneiden. Je schärfer die Sägekette ist, umso leichter und kontrollierbarer lässt sich der Elektro-Hochentaster bedienen. Das Gleiche gilt für die Kettenspannung. Überprüfen Sie auch während

der Arbeit spätestens alle 10 Minuten die Kettenspannung, um Ihre Sicherheit zu erhöhen! Besonders neue Sägeketten neigen zu erhöhter Ausdehnung.

Bei eingeschaltetem Gerät Sägekette nicht berühren. Wird die Sägekette durch einen Gegenstand blockiert, sofort Gerät ausschalten – anschließend den Gegenstand beseitigen  
- **Verletzungsgefahr!**

### Schutzkleidung

Tragen Sie unbedingt die entsprechende, eng anliegende Schutzkleidung wie Schnitenschutzhose, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.

### Gehörschutz und Schutzbrille.

Tragen Sie einen Schutzhelm mit integriertem Gehör und Gesichtsschutz. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen und zurückschlagenden Zweigen.

### Sicheres Arbeiten

- Um sicheres Arbeiten zu gewährleisten ist ein Arbeitswinkel von max. 60° vorgeschrieben.
- Nie unter dem zu sägenden Ast stehen.
- Vorsicht beim Sägen von unter Spannung stehenden Ästen und splinterndem Holz.
- Mögliche Verletzungsgefahr durch herabfallende Äste und wegschleudernde Holzteile!
- Wenn die Maschine in Betrieb ist Personen und Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Das Gerät ist beim Berühren von Hochspannungsleitungen nicht gegen Stromschläge geschützt. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen ein. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast stehen.
- Das Gerät so nah wie möglich am Körper halten. So haben Sie die beste Balance.

### Sägetechniken

- Halten Sie beim Entasten das Gerät in einem Winkel von maximal 60° zur Waagrechten, um nicht von einem herabfallenden Ast getroffen zu werden (Abb. 16).
- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab. Dadurch wird ein Herabfallen der geschnittenen Äste erleichtert.

**WARNUNG! Stehen Sie nie** unter dem Ast, an dem gesägt wird – beachten Sie den Sturzraum herabfallender Äste! – Auf dem Boden auftreffen-

de Äste können hochschnellen

- **Verletzungsgefahr**

- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr die Kontrolle über die Säge zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt. Damit wird ein Festklemmen vermieden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze des Schwertes.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz. Dies verhindert die Wundheilung des Baumes.

**Kleinere Äste absägen (Abb. 14):**

Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an. Dies vermeidet ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

**Größere und längere Äste absägen (Abb. 15):**

Machen Sie bei größeren Ästen einen Entlastungsschnitt.

Sägen Sie zuerst mit der Oberseite des Schwertes von unten nach oben 1/3 des Astdurchmessers durch **(a)**. Sägen Sie anschließend mit der Unterseite des Schwertes von oben nach unten auf den ersten Schnitt zu **(b)**.

Sägen Sie längere Äste in Abschnitten ab, um eine Kontrolle über den Aufschlagort zu haben.

**Rückschlag**

Unter dem Rückschlag versteht man das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen des laufenden Elektro-Hochentasters. Die Ursachen sind meist das Berühren des Werkstücks mit der Schwertspitze oder das Verklemmen der Sägekette. Bei einem Rückschlag treten unvermittelt große Kräfte auf. Daher reagiert der Elektro-Hochentaster meist unkontrolliert. Die Folge sind oft schwerste Verletzungen beim Arbeiter oder Personen im Umfeld. Die Gefahr eines Rückschlages ist am größten, wenn Sie die Säge im Bereich der Schwertspitze ansetzen, weil dort die Hebelwirkung am stärksten ist. Setzen Sie die Säge daher immer möglichst flach an.

**Warnung!**

- Achten Sie immer auf die richtige Kettenspannung!
- Benutzen Sie nur einwandfreie Elektro-Hochentaster!
- Arbeiten Sie nur mit einer vorschriftsmäßig

geschärften Sägekette!

- Sägen Sie nie mit der Oberkante oder Spitze des Schwertes!
- Halten Sie den Elektro-Hochentaster immer fest mit beiden Händen!

**Sägen von Holz unter Spannung Gefahr!**

Das Sägen von Holz, das unter Spannung steht, erfordert besondere Vorsicht! Unter Spannung stehendes Holz, das durch Sägen von der Spannung befreit wird, reagiert bisweilen völlig unkontrolliert. Das kann zu schwersten bis zu tödlichen Verletzungen führen. Solche Arbeiten dürfen nur von ausgebildeten Fachleuten ausgeführt werden.

**8. Wartung**

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Warten Sie das Gerät regelmäßig entsprechend der nachfolgenden Wartungshinweise, um das Gerät in einem guten Gebrauchszustand zu halten. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehör- und Ersatzteile. Infos finden Sie unter Punkt 10.3 Ersatzteilbestellung. Unsachgemäße Wartung sowie die Verwendung nicht zugelassener Zubehör- und Ersatzteile können zu schwersten Verletzungen führen.

**8.1 Sägekette und Schwert auswechseln**

Das Schwert muss erneuert werden, wenn die Führungsnut des Schwertes abgenutzt ist. Schrauben Sie die Adapterplatte (Abb. 2 / Pos. 13a) vom Schwert ab und am neuen Schwert wieder an.

Gehen Sie hierzu wie in Kapitel „Montage von Schwert und Sägekette“ vor!

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Sägeketten und Schwerter. Diese sind unter Punkt 4. „Technische Daten“ aufgeführt oder als Zubehörteile (siehe Punkt 10.3 Ersatzteilbestellung) erhältlich. Die Verwendung nicht vom Hersteller zugelassener Ersatzteile kann zu schwersten Verletzungen führen.

**8.2 Prüfen der automatischen Kettenschmierung**

Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der automatischen Kettenschmierung, um einer Überhitzung und damit verbundenen Beschädigung von Schwert und Sägekette vorzubeugen. Richten Sie dazu die Schwertspitze gegen eine

glatte Oberfläche (Brett, Anschnitt eines Baumes) und lassen Sie den Elektro-Hochentaster laufen. Wenn sich während dieses Vorgangs eine zunehmende Ölspur zeigt, arbeitet die automatische Kettenschmierung einwandfrei. Zeigt sich keine deutliche Ölspur, lesen Sie bitte die entsprechenden Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“! Wenn auch diese Hinweise nicht helfen, wenden Sie sich an unseren Service oder eine ähnlich qualifizierte Werkstatt.

**Warnung!** Berühren Sie dabei nicht die Oberfläche. Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (ca. 20 cm) ein

### 8.3 Schärfen der Sägekette

Ein effektives Arbeiten mit dem Elektro-Hochentaster ist nur möglich, wenn die Sägekette in gutem Zustand und scharf ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages. Die Sägekette kann bei jedem Fachhändler nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

## 9. Austausch der Netzanschlussleitung

### Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 10. Reinigung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten vor der Lagerung durch.

### 10.1 Reinigung

- Reinigen Sie regelmäßig den Spannmechanismus, indem Sie ihn mit Druckluft ausblasen oder mit einer Bürste säubern. Verwenden Sie keine Werkzeuge zum Reinigen.
- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.

### Gefahr!

- Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### 10.2 Lagerung und Transport

- Wird der Elektro-Hochentaster über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, so entfernen Sie das Kettenöl aus dem Tank. Legen Sie die Sägekette und das Schwert kurz in ein Ölbad und wickeln Sie es danach in Ölpapier.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.
- Tragen Sie das Gerät immer mit einer Hand am Haltegriff und mit der anderen Hand an der Grifffläche.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Motorgehäuse.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Original-Verpackung.
- Reinigen und Warten Sie den Elektro-Hochentaster vor Lagerung.
- Nutzen Sie während der Lagerung oder Transportes die beigelegten Schutzabdeckungen für das Sägeschwert/Sägekette.

### 10.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Ersatzschwert Art.Nr.: 45.001.54

Ersatzkette Art.Nr.: 45.001.24

## **11. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

## 12. Fehlersuchplan

### Vorsicht!

Vor der Fehlersuche ausschalten und Netzstecker ziehen.

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Elektro-Hochentaster funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Keine Stromversorgung</li> <li>- Steckdose defekt</li> <li>- Stromverlängerungskabel beschädigt</li> <li>- Sicherung defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stromversorgung überprüfen</li> <li>- Andere Stromquelle probieren, gegebenenfalls wechseln</li> <li>- Kabel überprüfen, gegebenenfalls wechseln</li> <li>- Sicherung wechseln</li> </ul>
Elektro-Hochentaster arbeitet intermittierend	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Externer Wackelkontakt</li> <li>- Interner Wackelkontakt</li> <li>- Ein-/Ausschalter defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fachwerkstatt aufsuchen</li> <li>- Fachwerkstatt aufsuchen</li> <li>- Fachwerkstatt aufsuchen</li> </ul>
Sägekette trocken	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kein Öl im Tank</li> <li>- Entlüftung im Öltankverschluss verstopft</li> <li>- Ölausflusskanal verstopft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Öl nachfüllen</li> <li>- Öltankverschluss reinigen</li> <li>- Ölausflusskanal frei machen</li> </ul>
Kette/Führungsschiene heiß	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kein Öl im Tank</li> <li>- Entlüftung im Öltankverschluss verstopft</li> <li>- Ölausflusskanal verstopft</li> <li>- Kette stumpf</li> <li>- Kette zu stark gespannt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Öl nachfüllen</li> <li>- Öltankverschluss reinigen</li> <li>- Ölausflusskanal frei machen</li> <li>- Kette nachschleifen oder ersetzen</li> <li>- Kettenspannung prüfen</li> </ul>
Elektro-Hochentaster rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kettenspannung zu locker</li> <li>- Kette stumpf</li> <li>- Kette verschlissen</li> <li>- Sägezähne zeigen in die falsche Richtung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kettenspannung einstellen</li> <li>- Kette nachschleifen oder ersetzen</li> <li>- Kette ersetzen</li> <li>- Sägekette neu montieren mit Zähnen in korrekter Richtung</li> </ul>



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Bitte beachten Sie bei der Entsorgung, dass Akkus und Leuchtmittel (z. B. Glühbirne) dem Gerät entnommen werden.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Sägekette, Sägeschwert
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Kettensägenöl
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.



## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
 unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: [Service-DE@Einhell.com](mailto:Service-DE@Einhell.com)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Einhell-Service.com**  
>>>

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols on the machine (Fig. 17):**

1. Warning!
2. Protect the equipment from rain and damp.
3. Watch out for falling and catapulting parts.
4. Keep your distance.
5. Read the directions for use before operating the equipment.
6. Wear protective headgear, goggles and ear muffs
7. Wear safety gloves.
8. Wear sturdy, non-slip footwear.
9. If the cable is damaged or cut, disconnect the power plug from the mains immediately.
10. Electric shock can cause fatal injury. When holding the pole-mounted pruner, keep it well away from overhead power cables.
11. Direction of the chain movement and teeth
12. Maximum cutting length / chain speed
13. This equipment complies with Protection Class II (double-insulated)
14. Guaranteed sound power level

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**Warning!**

**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1/2)**

1. Mains power cable
2. Grip
3. On/Off switch
4. Carrying strap with safety release
5. Grip area
6. Fixed tube
7. Connecting piece
8. Telescopic tube lock
9. Telescopic tube
10. Motor housing
11. Oil tank cap
12. Saw chain
13. Cutter bar
- 13a. Adapter plate
14. Chain wheel cover
15. Cutter guard

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Electric Pole-Operated Pruner
- Chain wheel cover
- Saw chain
- Cutter bar
- Cutter guard
- Shoulder strap
- Original operating instructions
- Safety instructions

### 3. Proper use

The electric pole pruner is designed for cutting off branches from trees. It is not suitable for extensive sawing work, cutting down trees or sawing any materials other than wood.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 4. Technical data

Mains voltage:..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Power rating: ..... 750 W  
 Cutter bar length: ..... 200 mm  
 Max. cutting length: ..... 180 mm  
 Chain pitch:..... 3/8", 9.525 mm  
 Chain thickness:..... (0,043") 1.1 mm  
 Sprocket wheel: ..... 6 teeth, 3/8"  
 Cutting speed at rated rpm (vu):..... 11 m/s  
 Oil tank capacity:..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Weight excluding accessories: ..... 3.6 kg  
 Chain: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Cutter bar:..... Kangxin AM08-33-437P  
 Protection class:..... II/II

#### **Danger!**

#### **Sound and vibration**

Sound and vibration values were measured in accordance with EN ISO 11680-1.

$L_{pA}$  sound pressure level ..... 81.8 dB(A)  
 $K_{pA}$  uncertainty ..... 3 dB  
 $L_{WA}$  sound power level ..... 97.7 dB(A)  
 $K_{WA}$  uncertainty ..... 2.42 dB  
 $L_{WA}$  sound power level guaranteed ..... 100 dB(A)

#### **Wear ear-muffs.**

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN ISO 11680-1.

#### **Handle under load**

Vibration emission value  $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$   
 $K$  uncertainty =  $1.5 \text{ m/s}^2$

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

#### **Warning:**

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

Take appropriate measures to protect yourself against vibration stress. Take the entire work sequence into consideration including times at which the device is not working under load or is switched off. Appropriate measures include among other things regular care and maintenance of the device and tool attachments, keeping your hands warm, taking regular breaks and good work sequence planning.

#### **Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

**Caution!****Residual risks**

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Cut injuries are possible if no safety clothing is used.
2. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
3. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
4. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

**Warning!**

**Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.**

**Warning!** Do not connect the electric pole pruner to the power supply until it has been fully assembled and the chain tension has been adjusted. To protect yourself against injury, always wear protective gloves when working on the electric pole pruner. Carefully unpack all parts and check that they are complete (Fig. 2).

### 5.1 Fitting the shoulder strap

Fig. 3a/3b: Hook the carry strap with safety release onto the shoulder strap holders (Item 4a/4b).

### 5.2 Fitting the cutter rail and saw chain

- Lay the saw chain as shown in the groove which runs around the cutter rail (Fig. 4/Item A).
- Insert the cutter rail (13) and the saw chain (12) in the mounting of the electric pole pruner (Fig. 5) as shown. At the same time guide the chain around the sprocket wheel (Fig. 5/Item B).
- Attach the chain wheel cover (Fig. 6/Item 14) and fasten it hand-tight with the fastening screw (Fig. 6/Item 14a).

**Important!** Do not fully tighten the fastening screw until after you have adjusted the chain tension (see section 5.3).

### 5.3 Tensioning the saw chain

**Warning!** Always disconnect the mains plug before performing any checks or adjustments. To protect yourself against injury, always wear protective gloves when working on the electric pole pruner.

- Slacken the fastening screw (Fig. 6/Item 14a) of the chain wheel cover by several turns (counter-clockwise).
- Set the chain tension with the chain tensioning screw (Fig. 7/Item 14b). Turning the screw clockwise increases the chain tension, turning it counter-clockwise decreases the chain tension. The chain tension is correct when the chain can be lifted by about 2 mm at the center of the cutter rail (Fig. 8).
- Tighten the fastening screw (Fig. 6/Item 14a) for the chain wheel cover (clockwise).

**Important!** All of the chain links must lie properly in the guide groove of the cutter rail.

### Notes on tensioning the chain:

The saw chain must be properly tensioned to ensure safe operation. You can tell that the chain tension is perfect if the saw chain can be lifted by around 2 mm in the middle of the cutter rail. As the saw chain heats up during cutting and thus changes in length, check the chain tension no less than every 10 minutes and adjust it again as required. This applies in particular to new saw chains. When you have finished working slacken the chain again, as the chain will shorten when it cools down. This will prevent the chain from being damaged.

### 5.4 Saw chain lubrication

**Warning!** Always disconnect the mains plug before performing any checks or adjustments. To protect yourself against injury, always wear protective gloves when working on the electric pole pruner.

**Important!** Never operate the chain if it is not lubricated with saw chain oil. Use of the electric pole pruner without any saw chain oil or with the oil level below the fill-level window will result in damage to the electric pole pruner.

**Notice!** Be aware of the temperature conditions: different lubricants with completely different viscosities are required at different ambient temperatures. At lower temperatures you will need low viscosity oils in order to achieve a sufficient lubricating film. However, if the same low viscosity oil is used during the summer it will become even thinner due to the ambient temperatures alone, and as a result the lubricating film could break down, causing the chain to overheat and become damaged. In addition, the chain oil would burn and produce unnecessary pollutants.

#### Filling the oil tank (Fig. 9):

**Warning! Fill in the oil outdoors and do not smoke while filling.**

- Place the electric pole pruner on a flat surface.
- Clean the area around the oil tank cover (Item 11) and then open the oil tank cover.
- Fill the tank (Item 11a) with saw chain oil. In the process, make sure that no dirt enters the tank, as this could cause the oil nozzle to become blocked.
- Close the oil tank cover (Item 11).

## 6. Operation

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from one location to another.

### 6.1 Using the shoulder strap

**Warning!** Always use the shoulder strap when working with the equipment. Switch off the equipment before you take off the shoulder strap (Otherwise there is a risk of injury.)

1. Fig. 10: Place the carry strap (Item 4) over your shoulder and adjust the length of the strap so that the strap holder is at waist level.
2. Fig. 11: The shoulder strap is equipped with a buckle. Press the hooks (Item 4a) together if you need to put down the equipment quickly.

### 6.2 Adjusting the telescoping pole (Fig. 12)

1. Open (a) the telescoping tube lock (Item 8) by turning it counter-clockwise.
2. Pull out the telescoping tube (Item 9) until it reaches the required working height.
3. Close (b) the telescoping tube lock (Item 8) again by turning it clockwise.

### 6.3 Connecting to the power supply

- Connect the power cable to a suitable extension cable. Make sure that the extension cable is designed for the power rating of the electric pole pruner.
- Secure the extension cable (Item C) as shown in Fig. 13 to protect it against pulling forces and accidental disconnection.
- Connect the extension cable to a professionally installed safety mains socket with ground contact. We recommend using a cable with a bright and highly visible color (red or yellow). This will reduce the risk of accidentally damaging it with the electric pole pruner.

### 6.4 On/Off switch

#### Switching on

- Fig. 1: Hold the electric pole pruner firmly with one hand on the handle (Item 2) and with the other hand on the grip area (Item 5).
- Press and hold the safety lock-off (Fig. 13 / Item 3a).
- Switch on the electric pole pruner with the On/Off switch (Fig. 13/Item 3). You can then release the safety lock-off.

#### Switching off

Release the On/Off switch (Fig. 13/Item 3). Always disconnect the mains plug when you stop working, even if it is only for a short time.

## 7. Working with the electric pole pruner

### Preparations

To ensure that you can work safely, check the following points before every use and in the event of any damage:

#### Condition of the electric pole pruner

Before you start work, inspect the electric pole pruner for damage to the housing, to the power cable, to the saw chain and to the cutter rail. Never use equipment which is obviously damaged.

**- Danger of accident!**

**Danger!** The protective devices must not be removed or modified. **- Danger of accident!**

Never use the saw if the safety equipment is not working properly. Never try to repair safety-relevant protection systems yourself but get in touch with our service department or with a similarly

qualified workshop.

Use only the accessories and spare parts approved by the manufacturer, otherwise there is a risk of accidents or damage to the equipment.

#### Oil container

Level of oil in the oil container: Both before and during your work, make sure that there is always sufficient oil in the system. To avoid damaging the electric pole pruner, never operate the saw if there is no oil in the system or if the oil level drops below the „min“ mark. On average, a single filling will last around 15 minutes depending on the number of pauses in cutting and the loads involved.

#### Saw chain

Tension of the chain, condition of the cutting edges: The sharper the saw chain, the easier and more controllable it is to operate the electric pole pruner. The same also applies to the chain tension. Also while working you should check the chain tension no less than every 10 minutes in order to increase your safety. New saw chains in particular often tend to expand more.

Do not touch the saw chain while the device is switched on. If the saw chain is blocked by an object, switch off the equipment at once – then remove the object – **Danger of injury!**

#### Safety clothing

Always wear appropriate tight-fitting safety clothing like special trousers which protect against cuts, protective gloves and safety shoes.

#### Hearing protection and protective goggles.

Wear a protective helmet with integral face and hearing protection. This will offer protection against falling branches and any branches if they spring back.

#### Safe working

- To ensure that you can work in safety you must use the equipment at a working angle of max. 60°.
- Never stand under the branch you want to saw.
- Use special caution when working with branches under tension and splintered wood.
- Possible risk of injury caused by falling branches and catapulting pieces of wood.
- When the equipment is in operation keep other persons and animals away from the danger zone.

- The equipment is not protected from electric shock through contact with high-voltage cables. Keep a minimum distance of 10 m from live cables. Electric shock can cause fatal injury.
- When working on slopes always stand to the upper or left or right side of the branch you wish to cut.
- Hold the equipment as close as possible to your body. This will help you to keep your balance.

#### Cutting techniques

- When removing branches, hold the equipment at an angle of max. 60° to the horizontal to avoid being hit by a falling branch (Fig. 16).
- Start with the bottom branches on the tree. This will make it easier for the cut branches to drop.

**WARNING! Never stand** underneath the branch you are sawing – always keep out of the range of falling branches! – Branches landing on the ground could bounce up again

#### – Danger of injury

- After completing a cut, the weight of the saw will abruptly increase for the operator as the saw is no longer supported by the branch. This can result in you losing control over the saw.
- Remove the saw from the cut only with the saw chain still running. This will prevent the saw from getting jammed.
- Never cut with the tip of the saw.
- Never cut into the bulging branch collar. This will prevent the tree from healing.

#### Sawing off smaller branches (Fig. 14):

Place the contact surface of the saw onto the branch. This will prevent the saw from making jerky movements when you begin a cut. Exerting slight pressure, guide the saw from the top to the bottom through the branch.

#### Sawing off larger and longer branches (Fig. 15):

Carry out a relief cut when working on larger branches.

Start by sawing through 1/3 of the branch diameter **(a)** from the bottom to the top with the top side of the cutter rail. Then saw towards the first cut **(b)** from the top to the bottom with the bottom side of the cutter rail.

Saw off longer branches in several steps to keep control over the impact location.



**Kickback**

The term „kickback“ describes what happens when the running electric pole pruner suddenly kicks upward and backward. Usually this is caused by contact between the tip of the cutter rail and the workpiece or by the saw chain becoming trapped. In the event of kickback, large forces occur suddenly and violently. This usually results in the electric pole pruner reacting out of control.

**Warning!**

- Make sure that the chain tension is always correctly adjusted.
- Only use an electric pole pruner that is in perfect working order!
- Only work with a saw chain that has been properly sharpened in accordance with the instructions.
- Never cut with the upper edge or the tip of the cutter rail.
- Always hold the electric pole pruner firmly with both hands!

**Cutting wood which is under tension****Danger!**

Special care is required when cutting wood which is under tension. Wood which is under tension from which it is released by cutting may in some cases react completely unpredictably and uncontrollably. In the worst case this could result in extremely severe or even fatal injuries. This type of work must only be performed by persons who have been specially trained.

**8. Maintenance**

There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

To keep the tool in good working order, carry out regular maintenance in accordance with the following instructions. Use only the accessories and spare parts approved by the manufacturer. Details can be found in section 10.3 “Ordering spare parts”. Incorrect maintenance and the use of non-approved accessories or spare parts can result in very serious injuries.

**8.1 Replacing the saw chain and the cutter rail**

The cutter rail needs to be replaced if the guide groove of the cutter rail is worn. Unscrew the adapter plate (Fig. 2 / Item 13a) from the old cutter rail and screw it on the new cutter rail.

Proceed as described in the section “Fitting the cutter rail and saw chain”.

Use only saw chains and cutter rails approved by the manufacturer. These are listed in section 4 “Technical data” or are available as accessories (see section 10.3 “Ordering spare parts”). The use of spare parts which are not approved by the manufacturer could result in very serious injuries.

**8.2 Checking the automatic chain lubrication**

You should check the operation of the automatic chain lubrication system on a regular basis in order to guard against overheating and the damage this can cause to the cutter rail and the chain. Point the tip of the cutter rail at a smooth surface (a board or a cut tree face) and allow the electric pole pruner to run. If you see a growing oil stain on the smooth surface, the automatic chain lubrication system is working properly. If there is no clear trace of oil to be seen, please refer to the corresponding instructions in the section “Troubleshooting”. If the information contained there fails to help, please contact our service department or a similarly qualified workshop.

**Warning!** Do not actually touch the surface with the tip of the cutter rail when performing this test. Keep a safe distance (approx. 20 cm).

**8.3 Sharpening the saw chain**

Working effectively with the electric pole pruner is possible only if the saw chain is in good condition and sharp. This also reduces the risk of kickback. The saw chain can be re-sharpened by any dealer. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself unless you have the necessary special tools and experience.

**9. Replacing the power cable****Danger!**

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.



## 10. Cleaning, storage and ordering of spare parts

Carry out the cleaning and maintenance work before putting into storage.

### 10.1 Cleaning

- Regularly clean the tensioning mechanism by blowing it out with compressed air or cleaning it with a brush. Do not use any tools for cleaning.
- Keep the handles free of oil so that you can maintain a firm grip.
- Clean the equipment as required with a damp cloth and, if necessary, with mild washing up liquid.

### Danger!

- Always disconnect the mains plug before cleaning the equipment.
- Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.

### 10.2 Storage and transportation

- If you are not going to use the electric pole pruner for an extended period of time, remove the chain oil from the tank. Briefly immerse the saw chain and the cutter rail into an oil bath and then wrap them in oil paper.
- Store the equipment and its accessories out of the reach of children in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C.
- Always carry the equipment with one hand on the handle and with the other hand on the grip area.
- Do not carry the tool by its motor housing.
- Secure the tool against slipping if you transport it in a vehicle.
- If possible, use the original packaging for transporting the tool.
- Clean the electric pole pruner and carry out its maintenance before you put it into storage.
- During storage or transportation, use the supplied safety guards for the cutter rail/saw chain.

### 10.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Spare cutter rail Art. No.: 45.001.54

Spare chain Art. No.: 45.001.24

## 11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 12. Troubleshooting

### Caution!

Before troubleshooting, switch off the tool and disconnect the mains plug.

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your tool fails to work properly. If the problem still persists after working through the list then please contact your nearest service workshop.

Cause	Fault	Remedy
The electric pole pruner does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No power supply</li> <li>- Defective mains outlet</li> <li>- Power extension cable damaged</li> <li>- Defective fuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the power supply.</li> <li>- Try an alternative source of electrical power, replace if necessary.</li> <li>- Check the cable and replace as required.</li> <li>- Replace the fuse.</li> </ul>
The electric pole pruner operates intermittently	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Loose connection (external)</li> <li>- Loose connection (internal)</li> <li>- ON/OFF switch defective</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Consult a specialist workshop.</li> <li>- Consult a specialist workshop.</li> <li>- Consult a specialist workshop.</li> </ul>
Saw chain dry	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No oil in the tank</li> <li>- Oil tank cap breather blocked</li> <li>- Oil outlet blocked</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fill up with oil.</li> <li>- Clean the oil tank cap.</li> <li>- Clear the oil outlet.</li> </ul>
Chain/guide rail hot	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No oil in the tank</li> <li>- Oil tank cap breather blocked</li> <li>- Oil outlet blocked</li> <li>- Blunt chain</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fill up with oil.</li> <li>- Clean the oil tank cap.</li> <li>- Clear the oil outlet</li> <li>- Re-sharpen or replace the chain.</li> </ul>
The electric pole pruner judders, vibrates, or does not saw properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chain tension too loose</li> <li>- Blunt chain</li> <li>- Worn chain</li> <li>- Saw teeth pointing in the wrong direction</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adjust the chain tension.</li> <li>- Re-sharpen or replace the chain.</li> <li>- Replace the chain.</li> <li>- Reinstall the saw chain with the teeth facing in the correct direction.</li> </ul>



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Please note that batteries and lamps (e.g. light bulbs) must be removed from the tool before it is disposed of.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Saw chain, cutter rail
Consumables*	Chainsaw oil
Missing parts	

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles sur l'appareil (figure 17) :**

1. Avertissement !
2. Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité!
3. Attention aux pièces qui tombent ou sont capotées.
4. Restez à distance.
5. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
6. Portez une protection des yeux, de la tête et de l'ouïe !
7. Portez des gants de protection !
8. Portez des chaussures rigides !
9. Déconnectez immédiatement la fiche du réseau dès lorsque le câble est endommagé ou coupé
10. Danger de mort par électrocution. Gardez une distance suffisante entre l'ébrancheur télescopique et les lignes haute tension en surface.
11. Direction du mouvement de la chaîne et des dents de la chaîne
12. Longueur de coupe maximale/vitesse de chaîne
13. L'appareil relève de la catégorie de protection II (double isolation)
14. Niveau de puissance acoustique garanti

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie

et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)**

1. Câble réseau
2. Poignée de maintien
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Ceinture de port avec déverrouillage de sécurité
5. Surface de préhension
6. Tube fixe
7. Pièce de raccordement
8. Verrouillage du manche télescopique
9. Tube télescopique
10. Carter du moteur
11. Bouchon du réservoir d'huile
12. Chaîne de tronçonneuse
13. Lame
- 13a. Plaque d'adaptateur
14. Recouvrement de la roue de la chaîne
15. Protection de lame

**2.2 Volume de livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.

- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

#### **Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Perche-élagueuse électrique
- Recouvrement de la roue de la chaîne
- Chaîne de tronçonneuse
- Lame
- Protection de lame
- Bandoulière
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### **3. Utilisation conforme à l'affectation**

L'ébrancheur télescopique électrique est destiné à des travaux d'élagage sur des arbres. Il ne convient pas pour des travaux importants de tronçonnage et l'abattage d'arbres, ni pour scier d'autres matériaux que le bois.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### **4. Données techniques**

Tension du réseau : ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Puissance nominale : ..... 750 W  
 Longueur de la lame : ..... 200 mm  
 Longueur de coupe maxi. : ..... 180 mm  
 Écartement de la chaîne : ..... 3/8", 9,525 mm  
 Épaisseur de la chaîne : ..... (0,043") 1,1 mm  
 Roue de chaîne : ..... 6 dents, 3/8"  
 Vitesse de coupe à vitesse de rotation nominale (vu) : ..... 11 m/s  
 Contenance du réservoir d'huile : ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Poids sans accessoires : ..... 3,6 kg  
 Chaîne : ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Lame : ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Catégorie de protection : ..... II/□

#### **Danger !**

#### **Bruit et vibration**

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN ISO 11680-1.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  garanti ..... 100 dB(A)

#### **Portez une protection acoustique.**

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN ISO 11680-1.

#### **Poignée sous charge**

Valeur d'émission de vibration  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

**Avertissement :**

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

Prenez des mesures pour vous protéger des sollicitations dues aux vibrations ! Tenez compte ce faisant de l'ensemble des étapes du travail ainsi que des moments pendant lesquels l'appareil fonctionne sans charge ou est hors circuit ! Les mesures appropriées comprennent entre autres la maintenance et l'entretien réguliers de l'appareil et des embouts d'outils, le maintien au chaud des mains, des pauses régulières ainsi qu'une bonne planification des étapes de travail !

**Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

**Prudence !****Risques résiduels**

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Blessures par coupure, si aucun vêtement de protection n'est porté.
2. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
3. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
4. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

**5. Avant la mise en service**

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

**Avertissement !**

**Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.**

**Avertissement !** Ne raccordez l'ébrancheur télescopique électrique au réseau électrique que lorsque celui-ci est entièrement monté et que la tension de la chaîne est réglée. Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des travaux sur l'ébrancheur télescopique électrique, ceci afin d'éviter des blessures. Déballez toutes les pièces soigneusement et vérifiez qu'elles sont bien complètes (fig. 2).

**5.1 Montage de la bandoulière**

Fig. 3a/3b : Accrochez la ceinture de port avec déverrouillage de sécurité sur les fixations pour bandoulière (pos.4a/4b).

**5.2 Montage de la lame et de la chaîne de scie**

- Placez la chaîne de tronçonneuse dans la rainure faisant tout le tour de la lame comme illustré (fig. 4/pos. A).
- Insérez la lame (13) et la chaîne de tronçonneuse (12) comme représenté dans le logement de l'ébrancheur télescopique électrique (fig. 5) Ce faisant, guidez la chaîne autour du pignon (fig. 5/pos. B).
- Montez le recouvrement de la roue de la chaîne (fig. 6/pos. 14) et serrez-le à la main avec la vis de fixation (fig. 6/pos. 14a).

**Attention !** Ne vissez la vis de fixation définitivement à fond qu'après avoir réglé la tension de la chaîne (voir point 5.3).

**5.3 Tension de la chaîne de tronçonneuse**

**Avertissement !** Débranchez toujours la fiche réseau avant les contrôles et les travaux de réglage. Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des travaux sur l'ébrancheur télescopique électrique, ceci afin d'éviter des blessures.

- Desserrez de quelques tours la vis de fixation (fig. 6 / pos. 14a) du recouvrement de la roue de la chaîne (rotation à gauche).
- Réglez la tension de la chaîne avec la vis de serrage de la chaîne (fig. 7/pos. 14b). Lorsque



vous tournez à droite, vous augmentez la tension de la chaîne, lorsque vous tournez à gauche, vous diminuez la tension de la chaîne. La chaîne de tronçonneuse est bien tendue lorsqu'on peut la soulever d'env. 2 mm au milieu de la lame (fig. 8).

- Serrez à fond la vis de fixation (fig. 6/pos. 14a) du recouvrement de la roue de la chaîne (rotation à droite).

**Attention !** Tous les maillons doivent se trouver correctement dans la rainure de guidage de la lame.

#### Indications sur la tension de la chaîne :

La scie à chaîne doit être vraiment tendue pour garantir un travail en toute sécurité. La tension est optimale lorsque la chaîne de scie peut être soulevée de 2 mm au centre de la lame. Comme la chaîne de scie chauffe au fur et à mesure que vous sciez, sa longueur se modifie. Veuillez vérifier la tension de chaîne au plus tard toutes les 10 minutes et effectuer les réglages en fonction de vos besoins. Ceci concerne tout particulièrement les nouvelles scies à chaîne. Détendez la chaîne de scie une fois le travail effectué car celle-ci raccourcit lors du refroidissement. Vous évitez ainsi d'endommager la chaîne.

#### 5.4 Graissage de la chaîne de tronçonneuse

**Avertissement !** Débranchez toujours la fiche réseau avant les contrôles et les travaux de réglage. Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des travaux sur l'ébrancheur télescopique électrique, ceci afin d'éviter des blessures.

**Remarque !** N'utilisez jamais la chaîne sans huile pour chaîne de tronçonneuse ! L'utilisation de l'ébrancheur télescopique électrique sans huile pour chaîne de tronçonneuse ou avec un niveau d'huile en dessous de la fenêtre entraîne l'endommagement de l'ébrancheur télescopique électrique !

**Avertissement !** Faire attention aux températures : Les différentes températures ambiantes nécessitent un lubrifiant avec une haute diversité de viscosité. Lorsque les températures sont basses, vous utiliserez des huiles très fluides (viscosité faible) pour obtenir une couche lubrifiante suffisante. Si vous utilisez la même huile en été, celle-ci se liquéfiera encore plus avec les hautes températures. Ce qui entraînera la destruction de la couche lubrifiante et la chaîne peut surchauffer,

ce qui peut entraîner des dommages. De plus, l'huile de graissage brûle et engendre donc un degré de pollution inutile.

**Remplir le réservoir d'huile (fig. 9) :**  
**Avertissement ! Ne remplissez le réservoir d'essence qu'à l'air libre et ne fumez pas pendant la procédure de remplissage.**

- Posez l'ébrancheur télescopique électrique sur une surface plane.
- Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir d'huile (pos. 11) puis ouvrez celui-ci.
- Remplir le réservoir (pos. 11a) d'huile pour chaîne de scie. Veillez à ce qu'aucune impureté n'entre dans le réservoir, ce qui pourrait boucher le gicleur.
- Fermer le couvercle du réservoir d'huile (pos. 11).

## 6. Fonctionnement

Veillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

### 6.1 Mettre la ceinture de port

**Avertissement !** Pendant le travail, portez toujours une ceinture de port. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la ceinture de port. Il y a un risque de blessure.

1. Fig. 10 : Placez la ceinture de port (pos. 4) sur l'épaule et réglez la longueur de la sangle de façon à ce que la fixation pour sangle se trouve à la hauteur de la hanche.
2. Fig. 11 : La bandoulière est équipée d'une boucle. Faites pression sur les crochets (pos. 4a) si vous devez poser l'appareil rapidement.

### 6.2 Réglage du tube télescopique (fig. 12)

1. Ouvrez (a) le verrouillage du tube télescopique (pos. 8) par rotation à gauche.
2. Sortez le tube télescopique (pos. 9) autant que la hauteur de travail le nécessite.
3. Refermez (b) le verrouillage du tube télescopique (pos. 8) par rotation à droite.

### 6.3 Raccordement à l'alimentation en courant

- Raccordez le câble réseau à un câble de rallonge approprié. Veillez à ce que le câble de rallonge soit conçu pour la puissance de l'ébrancheur télescopique électrique.
- Sécurisez le câble de rallonge (pos. C) contre

les forces de traction et un débranchement involontaire comme illustré sur la fig. 13.

- Branchez le câble de rallonge sur une prise électrique à contact de protection installée de façon réglementaire. Nous recommandons l'utilisation d'un câble de couleur de signalisation (rouge ou jaune). Cela diminue le risque d'un endommagement involontaire par l'ébrancheur télescopique électrique.

#### 6.4 Mise en/hors circuit

##### Mise en circuit

- Fig. 1 : Tenez l'ébrancheur télescopique électrique en plaçant une main sur la poignée de retenue (pos. 2) et l'autre main sur la surface de préhension (pos. 5).
- Appuyez sur le verrouillage de démarrage (fig. 13 / pos. 3a) et maintenez-le enfoncé.
- Mettez l'ébrancheur télescopique électrique en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (fig. 13/pos. 3). Relâchez à présent le verrouillage de démarrage.

##### Mise hors circuit

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (fig. 13/pos. 3). Débranchez la fiche de contact lorsque vous interrompez le travail.

## 7. Travailler avec l'ébrancheur télescopique électrique

### Préparation

Vérifiez avant chaque intervention et en cas de dommages éventuels les points suivants afin de travailler en toute sécurité :

### État de l'ébrancheur télescopique électrique

Vérifiez avant de commencer les travaux si l'ébrancheur télescopique électrique n'est pas endommagé au niveau du carter, du câble réseau, de la chaîne de tronçonneuse et de la lame. N'utilisez jamais un appareil clairement endommagé. - **Risque d'accident !**

**Danger !** Les dispositifs de protection ne doivent pas être retirés ou modifiés.

- **Risque d'accident !**

N'utilisez pas la scie lorsque les dispositifs de protection ne fonctionnent pas parfaitement. N'essayez pas de réparer vous-même des dispositifs de protection relevant de la sécurité,

adressez-vous plutôt à notre service après-vente ou à un atelier ayant la même qualification. N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Sinon, il existe un risque d'accidents ou de dommages sur l'appareil.

### Réservoir d'huile

Niveau du réservoir d'huile. Vérifiez aussi pendant le travail s'il y a toujours assez d'huile. N'utilisez jamais la scie lorsqu'il n'y a plus d'huile ou que le niveau d'huile est descendu en dessous du repère minimum, ceci afin d'éviter un endommagement de l'ébrancheur télescopique électrique. Un remplissage suffit pour 15 minutes en moyenne, en fonction des pauses et de la sollicitation.

### Chaîne de tronçonneuse

Tension de la chaîne de tronçonneuse, état des lames. Plus la chaîne de tronçonneuse est aiguisée, plus l'ébrancheur télescopique électrique est facile à commander et à contrôler. Ceci vaut aussi pour la tension de chaîne. Pendant le travail, vérifiez aussi au plus tard toutes les 10 minutes la tension de chaîne, il en va de votre sécurité ! Les nouvelles scies à chaîne ont tout particulièrement un penchant à se détendre.

Ne touchez pas l'appareil lorsque la tronçonneuse est allumée. Si la tronçonneuse est bloquée par un objet, éteignez immédiatement l'appareil – Retirez ensuite l'objet - **Risque de blessure !**

### Vêtements de protection

Portez impérativement les vêtements de protection serrés comme des pantalons de protection, des gants et des chaussures de sécurité.

### Protège oreilles et lunettes de protection.

Portez un casque avec une protection des oreilles et du visage intégrée. Celui-ci offre une protection contre les branches qui tombent ou sont projetées.

### Un travail plus fiable

- Afin d'assurer un travail plus fiable, un angle de travail de maxi. 60° est prescrit.
- Ne vous tenez jamais sous une branche à scier.
- Attention en sciant des branches sous tension et au bois qui éclate.
- Risque de blessure possible à cause des branches tombant et des morceaux de bois catapultés !

- Lorsque la machine fonctionne, maintenir les personnes et les animaux hors de la zone dangereuse.
- L'appareil n'est pas protégé contre les électrocutions s'il entre en contact avec les lignes haute tension. Maintenez un écart minimal de 10 m par rapport aux lignes conductrices de courant. Danger de mort par électrocution !
- Sur la pente, toujours se tenir plus au que la branche ou sur le côté par rapport à la branche.
- Maintenir l'appareil le plus près possible du corps. Vous garderez ainsi la bonne équilibre.

#### Techniques de sciage

- Pendant que vous découpez les branches, maintenez l'appareil dans un angle de maximum 60° par rapport à l'horizontale pour que la branche, une fois coupée, ne vous tombe pas dessus (fig. 16).
- Sciez les branches du bas en premier. Les branches coupées tombent ainsi plus facilement.

**AVERTISSEMENT ! Ne vous tenez jamais** sous la branche qui est en train d'être sciée, veuillez tenir compte de la zone de chute des branches ! - Les branches heurtant le sol en tombant peuvent rebondir - **Risque de blessure**

- Une fois la coupe terminée, le poids de la scie augmente abruptement pour la personne qui scie, étant donné que la scie ne repose plus sur la branche. Vous risquez de perdre le contrôle de la scie.
- Ne retirez la scie de la coupe que lorsque la chaîne tourne encore. Cela évite qu'elle ne reste bloquée dedans.
- Ne sciez pas avec la pointe de la scie.
- Ne sciez pas à la racine de la branche qui forme un bourrelet. Cela empêche que la coupe sur l'arbre ne se referme correctement.

#### Scier des petites branches (fig. 14) :

Placez la surface d'arrêt de la scie sur la branche. Ceci évite des mouvements par saccades de la scie au début de la coupe. Guidez la scie en appuyant légèrement dessus de haut en bas à travers la branche.

#### Scier de grandes et longues branches (fig. 15) :

Pour les grandes branches, faites une première coupe.  
Sciez tout d'abord avec la partie supérieure de la lame de bas en haut 1/3 du diamètre de la bran-

che **(a)**. Sciez ensuite avec la face inférieure de la lame du haut vers le bas sur la première coupe **(b)**.

Sciez les longues branches en plusieurs étapes afin de garder le contrôle sur l'endroit où elles tombent.

#### Recul

On parle de recul lorsque l'ébrancheur télescopique électrique en fonctionnement se relève et part en arrière brusquement. Cela arrive la plupart du temps lorsque la tronçonneuse touche la pièce à usiner avec la pointe de la lame ou qu'elle se coince. Lors d'un recul, de grandes forces entrent immédiatement en jeu. Pour cette raison, l'ébrancheur télescopique électrique réagit la plupart du temps de manière incontrôlée.

#### Attention!

- Veillez à toujours utiliser la bonne tension de chaîne !
- Utilisez uniquement des ébrancheurs télescopiques électrique en parfait état !
- parfait état de fonctionnement !
- Travaillez uniquement avec une chaîne de scie parfaitement aiguisée et conforme !
- Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou la pointe de la lame !
- Tenez toujours bien l'ébrancheur télescopique électrique des deux mains !

#### Scier du bois sous tension

##### Danger !

Scier du bois sous tension exige des précautions particulières ! Le bois sous tension libéré de la tension en étant scié réagit de manière totalement incontrôlée. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Ce genre de travail doit être effectué uniquement par des hommes de métier expérimentés.

## 8. Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Procédez régulièrement à la maintenance de l'appareil conformément aux consignes de maintenance ci-après pour maintenir l'appareil dans un bon état d'utilisation. N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Vous trouverez des informations au point 10.3 Commande de pièces de rechange. La maintenance incorrecte et l'utilisation de pièces

de rechange et accessoires non autorisés peut entraîner des blessures très graves.

### 8.1 Remplacement de la chaîne de tronçonneuse et de la lame

La lame doit être remplacée lorsque la rainure de guidage de la lame est usée. Démontez la plaque d'adaptateur (fig. 2 / pos. 13a) de la lame et remontez-la sur la nouvelle lame.

Pour cela procédez comme indiqué dans le chapitre « Montage de la lame et de la chaîne de tronçonneuse » !

Utilisez uniquement les chaînes de tronçonneuse et lames autorisées par le fabricant. Celles-ci sont indiquées au point 4. « Caractéristiques techniques » ou disponibles comme accessoires (voir point 10.3 Commande de pièces de rechange). L'utilisation de pièces de rechange non autorisées par le fabricant peut entraîner des blessures très graves.

### 8.2 Contrôle de la lubrification automatique de la chaîne

Vérifiez régulièrement la fonction de la lubrification automatique de la chaîne afin d'éviter une surchauffe et un endommagement en conséquence de la lame et de la chaîne de tronçonneuse. Pour ce faire, positionnez la pointe de la lame contre une surface lisse (planche, entame d'arbre) et faites fonctionner l'ébrancheur télescopique électrique. Si pendant ce processus, il se forme une trace d'huile de plus en plus importante, cela signifie que la lubrification automatique de la chaîne fonctionne parfaitement. Si on ne voit pas nettement de traces, veuillez lire les remarques correspondantes dans le chapitre « Détection d'anomalies » ! Si ces remarques n'apportent pas non plus de solution, adressez-vous à notre service après-vente ou à un atelier pareillement qualifié.

**Avertissement !** Ce faisant, ne touchez pas la surface. Maintenez une distance de sécurité suffisante (env. 20 cm)

### 8.3 Affûtage de la chaîne de tronçonneuse

Un travail efficace avec l'ébrancheur télescopique électrique est uniquement possible lorsque la chaîne de tronçonneuse est en bon état et aiguisée. De cette manière le risque d'un recul diminue également.

La chaîne de tronçonneuse peut être aiguisée chez tout spécialiste. N'essayez pas d'aiguiser vous-même la chaîne de tronçonneuse lorsque vous ne disposez pas d'un outil adéquat et de l'expérience nécessaire.

## 9. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

### Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

## 10. Nettoyage, stockage et commande de pièces de rechange

Effectuez les travaux de nettoyage et de maintenance avant le stockage.

### 10.1 Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de serrage en soufflant dessus avec de l'air comprimé ou en utilisant une brosse. N'utilisez pas d'outils pour nettoyer.
- Ne mettez pas de graisse sur les poignées, afin de toujours avoir une bonne prise en main.
- Nettoyez l'appareil au besoin avec un chiffon humide et, le cas échéant avec un nettoyant doux.

### Danger !

- Retirez la fiche de contact avant chaque nettoyage.
- Ne plongez surtout pas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides pour le nettoyer.

### 10.2 Stockage et transport

- Si l'ébrancheur télescopique électrique n'est pas utilisé pendant une longue période, il faut enlever l'huile de chaîne du réservoir. Placez la chaîne de tronçonneuse et la lame brièvement dans un bain d'huile et enveloppez-les ensuite dans du papier huilé.
- Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C.
- Portez toujours l'appareil en plaçant une main sur la poignée de retenue et l'autre main sur la surface de préhension.

- Ne portez pas l'appareil par le carter du moteur.
- Protégez l'appareil contre tout glissement, lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Utilisez si possible l'emballage d'origine pour le transport.
- Nettoyez et entretenez l'ébrancheur télescopique électrique avant de le stocker.
- Utilisez pendant le stockage ou le transport, les recouvrements de protection joints pour la lame de tronçonneuse/chaîne de tronçonneuse.

### 10.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Lame de rechange réf. : 45.001.54

Chaîne de rechange réf. : 45.001.24

## 11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Veuillez noter que lors de la mise au rebut, les accumulateurs et les moyens d'éclairage (par ex. ampoule) sont retirés de l'appareil.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## 12. Détection d'anomalies

### Prudence !

Avant de rechercher les anomalies, débranchez l'appareil.

Le tableau suivant indique les symptômes d'anomalies et décrit ce que vous pouvez faire quand votre appareil ne fonctionne plus parfaitement. Si ceci ne vous aide pas à localiser et à éliminer le problème, adressez-vous à notre service-atelier.

Origine	Erreur	Remède
L'ébrancheur télescopique électrique ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas d'alimentation électrique</li> <li>- Prise de courant défectueuse</li>   <li>- Câble de rallonge endommagé</li>   <li>- Fusible défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier l'alimentation électrique</li> <li>- Essayer d'autres sources d'alimentation, le cas échéant changer</li> <li>- Vérifier le câble, changer le cas échéant</li> <li>- Changer le fusible</li> </ul>
L'ébrancheur télescopique électrique fonctionne par intermittence	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact externe vacillant</li> <li>- Contact interne vacillant</li> <li>- Bouton marche défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se rendre dans un atelier compétent</li> <li>- Se rendre dans un atelier compétent</li> <li>- Se rendre dans un atelier compétent</li> </ul>
Chaîne de scie sèche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas d'huile dans le réservoir</li> <li>- Aération bouchée dans le bouchon du réservoir d'huile</li> <li>- Canal d'écoulement d'huile bouché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplir d'huile</li> <li>- Nettoyer le bouchon du réservoir d'huile</li> <li>- Déboucher le canal d'écoulement d'huile</li> </ul>
Chaîne/Biellette chaude	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas d'huile dans le réservoir</li> <li>- Aération bouchée dans le bouchon du réservoir d'huile</li> <li>- Canal d'écoulement d'huile bouché</li> <li>- Chaîne mousse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplir d'huile</li> <li>- Nettoyer le bouchon du réservoir d'huile</li> <li>- Déboucher le canal d'écoulement d'huile</li> <li>- Aiguiser la chaîne ou la changer</li> </ul>
L'ébrancheur télescopique électrique arrache, vibre ou ne scie pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tension de chaîne trop détendue</li> <li>- Chaîne mousse</li> <li>- Chaîne usée</li> <li>- Les dents de la chaîne ne sont pas dans le bon sens</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Régler la tension de chaîne</li> <li>- Aiguiser la chaîne ou la changer</li> <li>- Changer la chaîne</li> <li>- Remonter la chaîne de scie avec les dents dans la bonne direction.</li> </ul>

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Chaîne de tronçonneuse, lame de tronçonneuse
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Huile de tronçonneuse
Pièces manquantes	

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,  
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.

3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.



## Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## Spiegazione dei simboli sull'apparecchio (Fig. 17):

1. Avvertimento!
2. Proteggete l'apparecchio da pioggia e umidità!
3. Fate attenzione ai pezzi che cadono o che vengono scagliati in giro.
4. Tenetevi a distanza.
5. Prima della messa in esercizio leggete le istruzioni per l'uso!
6. Indossate occhiali protettivi, casco e cuffie antirumore!
7. Indossate guanti protettivi!
8. Indossate scarpe chiuse!
9. Staccare subito la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.
10. Pericolo di morte a causa di scosse elettriche. Tenete lo sveltatoio a una distanza sufficiente dalle linee aeree ad alta tensione.
11. Direzione del movimento della catena e dei denti della catena
12. Lunghezza massima di taglio/velocità massima della catena
13. L'apparecchio risponde al grado di protezione II (isolamento doppio)
14. Livello di potenza acustica garantito

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e**

## le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Cavo di alimentazione
2. Impugnatura
3. Interruttore ON/OFF
4. Tracolla con sbloccaggio di sicurezza
5. Superficie di impugnatura
6. Tubo fisso
7. Raccordo
8. Bloccaggio tubo telescopico
9. Tubo telescopico
10. Carcassa motore
11. Coperchio del serbatoio dell'olio
12. Catena della sega
13. Barra
- 13a. Piastra adattatrice
14. Copertura del rocchetto per catena
15. Protezione barra

### 2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

**Pericolo!**  
**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Sveltatoio elettrico
- Copertura del rocchetto per catena
- Catena della sega
- Barra
- Protezione barra
- Tracolla
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

Lo sveltatoio elettrico è concepito per la potatura e il taglio di rami più alti degli alberi. Non è adatto per estesi lavori di taglio, per abbattere alberi o per segare materiali diversi dal legno.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: ..... 230-240 V~ 50 Hz  
Potenza nominale: ..... 750 W  
Lunghezza della barra: ..... 200 mm  
Lunghezza max. di taglio: ..... 180 mm  
Passo della catena: ..... 3/8", 9,525 mm  
Spessore della catena: ..... (0,043") 1,1 mm  
Rocchetto della catena: ..... 6 denti, 3/8"  
Velocità di taglio con numero di giri nominale (vu): ..... 11 m/s  
Capacità del serbatoio dell'olio: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
Peso senza accessori: ..... 3,6 kg  
Catena: ..... Kangxin ALP-43-33S

Barra: ..... Kangxin AM08-33-437P  
Grado di protezione: ..... II /

### Pericolo! Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN ISO 11680-1.

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB (A)  
Incertezza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB (A)  
Incertezza  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  garantito ..... 100 dB (A)

### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN ISO 11680-1.

### Impugnatura addizionale sotto carico

Valore emissione vibrazioni  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>  
Incertezza  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

### Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

Prendete le precauzioni necessarie per evitare sollecitazioni dovute a vibrazioni! Al riguardo tenete in considerazione tutto lo svolgimento del lavoro, quindi anche i momenti in cui l'apparecchio funziona senza carico o è spento! Le misure adeguate comprendono anche la regolare manutenzione e la pulizia dell'apparecchio e degli accessori, lavorare con le mani calde, eseguire

pause a intervalli regolari e pianificare bene lo svolgimento del lavoro!

#### **Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!**

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

#### **Attenzione!**

##### **Rischi residui**

**Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Lesioni da taglio nel caso in cui non vengano indossati indumenti protettivi.
2. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
3. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
4. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

## **5. Prima della messa in esercizio**

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

#### **Avvertenza!**

**Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.**

**Avvertimento!** Collegare lo sveltatoio elettrico alla rete elettrica solo dopo averlo completamente montato e aver regolato la tensione della catena. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sullo sveltatoio elettrico. Togliete con attenzione tutti i pezzi dall'imballo e controllate che ci siano tutti (Fig. 2).

### **5.1 Montaggio della tracolla**

Fig. 3a/3b: agganciate la tracolla con sbloccaggio di sicurezza ai relativi occhielli (Pos. 4a/4b).

### **5.2 Montaggio della barra e della catena**

- Mettete la catena della sega nella scanalatura perimetrale della barra come indicato nella figura (Fig. 4/Pos. A).
- Inserite la barra (13) e la catena della sega (12) nella sede dello sveltatoio elettrico come indicato nella figura (Fig. 5). Nel far questo mettete la catena intorno al pignone (Fig. 5/Pos. B).
- Montate la copertura del rocchetto per catena (Fig. 6/Pos. 14) e fissatela a mano con la vite di fissaggio (Fig. 6/Pos. 14a).

**Attenzione!** Serrate definitivamente la vite di fissaggio solo dopo aver regolato la tensione della catena (vedi Punto 5.3).

### **5.3 Tendere la catena della sega**

**Avvertimento!** Prima di ogni lavoro di controllo e di regolazione staccate sempre la spina dalla presa di corrente. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sullo sveltatoio elettrico.

- Allentate di alcuni giri la vite di fissaggio (Fig. 6/Pos. 14a) per la copertura della catena (ruotandola verso sinistra).
- Regolate la tensione della catena usando la vite tendicatena (Fig. 7/Pos. 14b). Ruotando verso destra si aumenta la tensione della catena, verso sinistra si diminuisce. La catena della sega è tesa correttamente se al centro della barra può essere sollevata di ca. 2 mm (Fig. 8).
- Serrate la vite di fissaggio (Fig. 6/Pos. 14a) per la copertura della catena (ruotandola verso destra).

**Attenzione!** Tutti gli elementi della catena devono trovarsi nella scanalatura di guida del braccio.

#### **Avvertenze per la tensione della catena**

La catena della sega deve essere tesa correttamente per garantire un esercizio sicuro. Potete vedere che la catena della sega è tesa correttamente se al centro del braccio può essere sollevata di ca. 2 mm. Dato che la catena della sega si riscalda durante l'uso e quindi cambia la sua lunghezza, controllate la tensione almeno ogni 10 min e regolatela se necessario. Ciò vale in particolare per catene nuove. Una volta terminato il lavoro allentate la catena della sega perché raffreddandosi si accorcia. In tal modo evitate che la

catena subisca danni.

#### 5.4 Lubrificazione della catena della sega

**Avvertimento!** Prima di ogni lavoro di controllo e di regolazione staccate sempre la spina dalla presa di corrente. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sullo sveltatoio elettrico.

**Avvertenza!** Non usate mai la catena senza l'apposito olio per motoseghe! L'uso dello sveltatoio elettrico senza l'olio per la catena o con un livello dell'olio al di sotto dell'indicatore trasparente comporta dei danni all'apparecchio!

**Avviso!** Tenete presente la temperatura del momento: temperature ambiente diverse richiedono lubrificanti con una viscosità molto differente. In caso di basse temperature avete bisogno di oli fluidi (bassa viscosità) per creare una pellicola di lubrificante sufficiente. Se usate lo stesso olio anche in estate, questo diventerebbe ancora più fluido a causa delle temperature più elevate. In tal modo si possono creare dei vuoti nella pellicola di lubrificante, la catena potrebbe surriscaldarsi e subire dei danni. Inoltre l'olio lubrificante si brucia sviluppando inutilmente sostanze nocive.

#### Riempire il serbatoio dell'olio (Fig. 9)

**Avvertimento!** Riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione.

- Appoggiate lo sveltatoio elettrico su una superficie piana.
- Pulite la zona del tappo del serbatoio dell'olio (Pos. 11) per poi aprirlo.
- Riempite il serbatoio (Pos. 11a) di olio per motoseghe. Nel fare questo fate attenzione che nel serbatoio non penetri dello sporco in modo che l'ugello dell'olio non si ostruisca.
- Chiudete il tappo del serbatoio dell'olio (Pos. 11).

## 6. Esercizio

Rispettate le disposizioni di legge sulla protezione dal rumore che possono variare a seconda del luogo di impiego.

### 6.1 Mettere la tracolla

**Avvertimento!** Usate sempre la tracolla mentre lavorate. Spegnete sempre l'apparecchio prima di togliere la tracolla. Sussiste il pericolo di lesioni.

1. Fig. 10: mettete la tracolla (4) sulle spalle e regolate la lunghezza in modo che il supporto si trovi all'altezza del fianco.
2. Fig. 11: la tracolla è dotata di una fibbia. Se è necessario deporre rapidamente l'apparecchio, premete contemporaneamente i ganci (Pos. 4a).

### 6.2 Regolazione del tubo telescopico (Fig. 12)

1. Aprite (a) il bloccaggio del tubo telescopico (Pos. 8) ruotandolo verso sinistra.
2. Sfilate il tubo telescopico (Pos. 9) per la lunghezza necessaria per l'altezza di lavoro.
3. Chiudete (b) di nuovo il bloccaggio del tubo telescopico (Pos. 8) ruotandolo verso destra.

### 6.3 Collegamento all'alimentazione di corrente

- Collegare il cavo di alimentazione ad un cavo di prolunga adatto. Fate attenzione che il cavo di prolunga sia adeguato alle prestazioni dello sveltatoio elettrico.
- Assicurate il cavo di prolunga (Pos. C) come indicato nella Fig. 13 contro le forze di tensione e il distacco improvviso dalla presa.
- Collegare il cavo di prolunga ad una presa con massa a terra regolarmente installata. Consigliamo di usare un cavo dai colori segnaletici (rosso o giallo). Ciò riduce il pericolo di danni accidentali causati dallo sveltatoio elettrico.

### 6.4 Accensione/spegnimento

#### Accensione

- Fig. 1: tenete ben fermo lo sveltatoio elettrico con una mano sull'impugnatura (Pos. 2) e con l'altra mano sulla superficie di impugnatura (Pos. 5).
- Premete il blocco dell'avviamento (Fig. 13/Pos. 3a) e tenetelo premuto.
- Accendete lo sveltatoio elettrico con l'interruttore ON/OFF (Fig. 13/Pos. 3). Ora potete mollare il blocco dell'avviamento.

#### Spegnimento

Mollate l'interruttore ON/OFF (Fig. 13/Pos. 3). Staccate sempre la spina dalla presa di corrente se interrompete il lavoro.

## 7. Lavoro con lo sveltatoio elettrico

### Preparazione

Prima di usare la motosega e in caso di eventuali danni controllate sempre i seguenti punti al fine di poter lavorare sicuri.

### Stato dello sveltatoio elettrico

Esaminate lo sveltatoio elettrico prima di iniziare qualsiasi lavoro assicurandovi che non ci siano danni all'involucro, al cavo di alimentazione, alla catena e la barra. Non mettete in esercizio un apparecchio chiaramente danneggiato. - **Pericolo di infortuni!**

**Pericolo!** I dispositivi di protezione non devono venire eliminati o modificati. - **Pericolo di infortuni!**

Non usate la sega se i dispositivi di protezione non funzionano perfettamente. Non cercate di riparare personalmente i dispositivi di protezione importanti per la sicurezza, ma rivolgetevi al nostro servizio assistenza o a un'officina ugualmente qualificata.

Usate solamente accessori e pezzi di ricambio consentiti dal produttore. In caso contrario sussiste il pericolo di infortuni o danni all'apparecchio.

### Serbatoio dell'olio

Livello di riempimento del serbatoio dell'olio. Controllate anche durante il lavoro che ci sia sempre una quantità sufficiente di olio. Per evitare danni allo sveltatoio elettrico non azionatelo mai se non c'è olio o se il livello dell'olio è sceso al di sotto della marcatura di minimo. Un pieno è sufficiente in media per 15 minuti. Ciò dipende dalle pause e dalla sollecitazione.

### Catena della sega

Tensione della catena, condizioni del filo di taglio. Più la catena della sega è affilata, tanto più facilmente e in modo più controllato si può usare lo sveltatoio elettrico. Lo stesso vale per la tensione della catena. Controllate la tensione della catena anche durante il lavoro almeno ogni 10 minuti al fine di aumentare la vostra sicurezza! Soprattutto le catene nuove tendono ad un maggiore allungamento.

Non toccate la catena quando l'apparecchio è inserito. Spegnete immediatamente l'apparecchio se la catena viene bloccata da un oggetto – poi rimuovete l'oggetto – **Pericolo di lesioni!**

### Indumenti protettivi

Indossate assolutamente gli indumenti protettivi adatti e attillati come pantaloni antitaglio, guanti e scarpe di sicurezza.

### Cuffie antirumore e occhiali protettivi

Portate un casco protettivo con protezione integrata dell'udito e del viso per proteggersi da rami che cadono e da colpi di frusta di ramoscelli.

### Lavoro sicuro

- Per garantire un lavoro sicuro è prescritto un angolo di lavoro di max. 60°.
- Non sostate mai sotto al ramo da segare.
- Attenzione nel segare rami sotto tensione e legno che produce schegge.
- Possibile pericolo di lesioni a causa della caduta di rami e di pezzi di legno scagliati intorno!
- Quando l'apparecchio è in esercizio tenete lontani persone e animali dalla zona di pericolo.
- L'apparecchio non è protetto da scosse elettriche nel caso di contatto con linee dell'alta tensione. Mantenete una distanza minima di 10 m dalle linee di corrente elettrica. Sussiste pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Se lavorate su un pendio rimanete sempre di lato o al di sopra del ramo da segare.
- Tenete l'apparecchio il più vicino possibile al corpo. In questo modo potete mantenere meglio l'equilibrio.

### Tecniche di taglio

- Durante la sramatura tenete l'apparecchio a un'angolazione di max. 60° rispetto al piano orizzontale per non venire colpiti da un ramo che cade.
- Tagliate prima i rami più bassi dell'albero. In tal modo i rami tagliati possono cadere a terra senza incontrare ostacoli. (Fig. 16).

**AVVERTIMENTO! Non sostate mai** sotto al ramo che viene segato – fate attenzione all'area di caduta dei rami! – I rami che cadono a terra possono rimbalzare – **Pericolo di lesioni**

- Al termine del taglio il peso della sega aumenta improvvisamente per l'operatore perché non è più appoggiata al ramo. Vi è il rischio di perdere il controllo della sega.
- Sfilate la sega dal taglio solo con la motosega in funzione. In tal modo si evita che rimanga incastrata.
- Non segate mai con la punta del braccio.

- Non eseguite il taglio attraverso il colletto dell'inserzione di un ramo. Ciò impedisce una rapida cicatrizzazione della ferita.

#### **Tagliare piccoli rami (Fig. 14)**

Appoggiate la superficie di battuta della sega sul ramo. Ciò impedisce movimenti a scatti della sega all'inizio del taglio. Conducete la sega con una leggera pressione attraverso il ramo dall'alto verso il basso.

#### **Tagliare i rami più grandi e i più lunghi (Fig. 15)**

Fate un pre-taglio nella parte basale nel caso di rami più grossi.

Tagliate prima con la parte superiore del braccio dal basso verso l'alto ca. 1/3 del diametro del ramo (a). Poi con la parte inferiore del braccio tagliate dall'alto verso il basso in direzione del primo taglio (b).

Tagliate i rami di una certa lunghezza a più riprese per mantenere il controllo del punto di caduta.

#### **Contraccolpo**

Con contraccolpo si intende il sollevamento ed il rinculo improvviso dello svettatoio elettrico in movimento. Le cause sono per lo più il contatto del pezzo da lavorare con la punta della barra o l'incastarsi della catena. Nel caso di un contraccolpo si sviluppano immediatamente notevoli forze. Per questo motivo lo svettatoio elettrico reagisce per lo più in modo incontrollato.

#### **Avvertenza!**

- Fate sempre attenzione che la catena sia tesa correttamente!
- Utilizzate solo svettatoi elettrici in perfette condizioni!
- Lavorate solo con una catena regolarmente affilata!
- Non segate mai con lo spigolo superiore o la punta del braccio!
- Tenete sempre ben fermo lo svettatoio elettrico con entrambe le mani!

#### **Taglio di legno sotto tensione**

##### **Pericolo!**

Segare legno sotto tensione richiede un'attenzione particolare! Il legno sotto tensione che viene liberato da tale tensione durante la segatura reagisce talvolta in modo completamente incontrollato. Ciò può causare lesioni molto gravi, persino mortali. Tali lavori devono essere eseguiti solo da persone professionalmente specializzate.

## **8. Manutenzione**

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

Eseguite regolarmente la manutenzione dell'apparecchio secondo le seguenti avvertenze per mantenere l'apparecchio in un buono stato per l'uso. Usate solamente accessori e pezzi di ricambio consentiti dal produttore. Per informazioni si veda il punto 10.3 "Ordinazione dei pezzi di ricambio". Una manutenzione scorretta o l'utilizzo di accessori e pezzi di ricambio non consentiti può causare lesioni molto gravi.

### **8.1 Cambio della catena e della barra**

La barra deve essere cambiata quando la relativa scanalatura di guida è consumata. Svitare la piastra adattatrice (Fig. 2 / Pos. 13a) dalla barra e riavvitare alla nuova barra.

Per tale operazione procedete come descritto nel capitolo „Montaggio della barra e della catena“! Usate solamente catene della sega e barre consentite dal produttore. Queste sono riportate al punto 4 "Caratteristiche tecniche" o disponibili come accessori (vedi Punto 10.3 "Ordinazione dei pezzi di ricambio"). L'utilizzo di ricambi non autorizzati dal produttore può causare lesioni molto gravi.

### **8.2 Controllo della lubrificazione automatica della catena**

Controllate regolarmente il funzionamento della lubrificazione automatica della catena per evitare un surriscaldamento e quindi il conseguente danneggiamento della barra e della catena. A tal fine tenete la punta della barra rivolta verso una superficie liscia (tavola, superficie di taglio di un albero) e lasciate lo svettatoio elettrico in movimento. Se durante questa procedura si presenta una traccia d'olio che aumenta nel tempo, la lubrificazione automatica della catena funziona correttamente. Se non si presenta una chiara traccia d'olio, leggete le avvertenze corrispondenti nel capitolo „Ricerca degli errori“! Se anche queste avvertenze non vi sono di aiuto rivolgetevi al nostro servizio assistenza o ad un'officina ugualmente qualificata.

**Avvertimento!** Non toccate la superficie. Tenete una sufficiente distanza di sicurezza (ca. 20 cm).

### **8.3 Affilamento della catena della sega**

Un lavoro efficiente con lo svettatoio elettrico è possibile solo se la catena della sega è in buo-

ne condizioni ed è affilata. In tal modo si riduce anche il pericolo di un contraccolpo. La catena può venire affilata presso qualsiasi rivenditore autorizzato. Non tentate di affilare la catena da soli se non disponete degli utensili adatti e dell'esperienza necessaria.

## 9. Sostituzione del cavo di alimentazione

### Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

## 10. Pulizia, conservazione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di riporre l'apparecchio eseguite le operazioni di pulizia e manutenzione.

### 10.1 Pulizia

- Pulite regolarmente il meccanismo di tensione con aria compressa o con una spazzola. Per la pulizia non impiegate utensili.
- Tenete le impugnature libere da tracce di olio per avere sempre una presa sicura.
- Se necessario pulite l'apparecchio con un panno umido ed eventualmente con un detergente neutro.

### Pericolo!

- Prima di ogni lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.
- Per la pulizia non immergete assolutamente l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

### 10.2 Conservazione e trasporto

- Se non utilizzate lo sveltatoio elettrico per un periodo prolungato, svuotate il serbatoio dell'olio per la catena. Immergete brevemente la catena e la barra in un bagno d'olio e avvolgeteli poi in carta oleata.
- Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30°C.

- Trasportate sempre l'apparecchio tenendo una mano sull'impugnatura e l'altra sulla superficie di impugnatura.
- Non utilizzate la carcassa del motore per trasportare l'apparecchio.
- Fissate l'apparecchio in modo che non si sposti nel caso in cui lo trasportiate in un veicolo.
- Per il trasporto utilizzate se possibile la confezione originale.
- Effettuate pulizia e manutenzione dello sveltatoio elettrico prima di riporlo.
- Durante la conservazione o il trasporto utilizzate le coperture protettive fornite per la barra/catena della sega.

### 10.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Barra di ricambio n. art.: 45.001.54

Catena di ricambio n. art.: 45.001.24

## 11. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 12. Ricerca degli errori

### Attenzione!

Prima di ricercare gli errori spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente.

La seguente tabella presenta dei sintomi di errori e descrive come potete porvi rimedio qualora il vostro apparecchio non funzioni correttamente. Se in tal modo non riuscite a localizzare ed eliminare il problema, rivolgetevi alla vostra officina del servizio assistenza.

Causa	Anomalia	Rimedio
Lo svettatoio elettrico non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>- Manca l'alimentazione di corrente</li><li>- Presa di corrente difettosa</li><li>- Prolunga difettosa del cavo della corrente</li><li>- Fusibile difettoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verificate l'alimentazione di corrente</li><li>- Provate un'alta fonte di energia, eventualmente cambiatela</li><li>- Controllate il cavo, eventualmente sostituitelo</li><li>- Sostituite il fusibile</li></ul>
Lo svettatoio elettrico funziona in modo intermittente	<ul style="list-style-type: none"><li>- Contatto esterno difettoso</li><li>- Contatto interno difettoso</li><li>- Interruttore di ON/OFF difettoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rivolgetevi ad un'officina specializzata</li><li>- Rivolgetevi ad un'officina specializzata</li><li>- Rivolgetevi ad un'officina specializzata</li></ul>
Catena della sega asciutta	<ul style="list-style-type: none"><li>- Manca olio nel serbatoio</li><li>- Sfiato ostruito nel tappo dell'olio</li><li>- Canale ostruito di deflusso dell'olio</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rabboccate l'olio</li><li>- Pulite il tappo del serbatoio dell'olio</li><li>- Liberare il canale di deflusso dell'olio</li></ul>
Catena/guida per catena molto calda	<ul style="list-style-type: none"><li>- Manca olio nel serbatoio</li><li>- Sfiato ostruito nel tappo dell'olio</li><li>- Canale ostruito di deflusso dell'olio</li><li>- Catena non più affilata</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rabboccate l'olio</li><li>- Pulite il tappo del serbatoio dell'olio</li><li>- Liberare il canale di deflusso dell'olio</li><li>- Affilate o sostituite la catena</li></ul>
Lo svettatoio elettrico strappa i rami, vibra o non taglia correttamente	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tensione della catena insufficiente</li><li>- Catena non più affilata</li><li>- Catena consumata</li><li>- I denti della catena sono rivolti nella direzione sbagliata</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Regolate la tensione della catena</li><li>- Affilate o sostituite la catena</li><li>- Sostituite la catena</li><li>- Montate di nuovo la catena in direzione corretta</li></ul>





Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

In caso di smaltimento fate attenzione che batterie e dispositivi di illuminazione (ad es. lampadine) vengano rimossi dall'apparecchio.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Catena della sega, barra della sega
Materiale di consumo/parti di consumo *	Olio per motoseghe
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenetevi presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af symboler på maskinen (fig. 17):**

1. Advarsel!
2. Beskyt maskinen mod regn og fugt!
3. Pas på nedfaldende udslyngede dele.
4. Hold afstand.
5. Læs betjeningsvejledningen, inden du tager saven i brug!
6. Bær øjen-/hoved- og høreværn!
7. Brug beskyttelseshandsker!
8. Bær solidt fodtøj!
9. Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges eller skæres over.
10. Livsfare som følge af elektrisk stød. Hold altid tilstrækkelig afstand mellem stangsaven og overjordiske højspændingsledninger.
11. Retning for kædebevægelse og kædetænder
12. Maksimal snitlængde/kædehastighed
13. Produktet overholder beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
14. Garanteret lydeffektniveau

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

Maskinen må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der ikke er i psykisk balance. Manglende erfaring og kendskab til mas-

kinens anvendelse fratager ligeledes en person retten til at arbejde med maskinen, med mindre arbejdet sker under opsyn eller efter grundig instruktion. Pas på, at børn ikke leger med maskinen.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

1. Netledning
2. Holdegreb
3. Tænd/Sluk-knap
4. Bærerem med sikkerhedsoplåsemekanisme
5. Fastholdelsesflade
6. Rør faststående
7. Mellemstykke
8. Teleskoprørslås
9. Teleskoprør
10. Motorhus
11. Dæksel til olietank
12. Savkæde
13. Sværd
- 13a. Adapterplade
14. Kædehjulsskærm
15. Sværdbeskyttelse

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transports-kader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Elektrisk stangsav
- Kædehjulsskærm
- Savkæde
- Sværd
- Sværdbeskyttelse
- Skulderrem
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

### 3. Formålsbestemt anvendelse

Elektrisk stangsav er beregnet til at afgrene træer. Den er ikke beregnet til omfattende savearbejder og træfældning eller til savning af andre materialer end træ.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

### 4. Tekniske data

Netspænding: ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Nominel effekt: ..... 750 W  
 Sværdlængde: ..... 200 mm  
 Skærelængde maks.: ..... 180 mm  
 Kædedeling: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Kædestyrke: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Kædehjul: ..... 6 tænder, 3/8"  
 Skærehastighed ved  
 nominelt omdrejningstal (vu): ..... 11 m/s  
 Påfyldningsmængde olietank: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Vægt uden tilbehør: ..... 3,6 kg  
 Kæde: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Sværd: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Kapslingsklasse: ..... II/III

#### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN ISO 11680-1.

Lydtryksniveau  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  garanteret ..... 100 dB(A)

#### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN ISO 11680-1.

#### Håndgreb under belastning

Svingningsemissionstal  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

#### Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Træf foranstaltninger for at beskytte dig mod vibrationsbelastninger! Tag her højde for hele arbejdsforløbet og tidspunkter, hvor produktet arbejder uden last eller er slukket! Egnede foranstaltninger omfatter bl.a. en regelmæssig vedligeholdelse og pleje af produktet samt værktøjspåsatserne, varmekoldning af hænderne, regelmæssige pauser samt en god planlægning af arbejdsforløbene!

#### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

**Forsigtig!****Tilbageværende risici**

**Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:**

1. Snitsår, hvis du ikke bærer beskyttelsesbeklædning.
2. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
3. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
4. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

## 5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

**Advarsel!**

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.**

**Advarsel!** Vent med at slutte den elektriske stangsav til strømforsyningsnettet, til den er komplet samlet, og kædespændingen er indstillet. Brug altid sikkerhedshandsker, når du arbejder med den elektriske stangsav for at undgå kvæstelser. Pak alle dele omhyggeligt ud, og kontroller, at der ikke mangler noget (fig. 2).

### 5.1 Montering af skulderrem

Fig. 3a/3b: Fastgør bæreremmen med sikkerhedsoplåsemekanismen i skulderremholderne (pos. 4a/4b).

### 5.2 Montering af sværd og savkæde

- Læg savkæden ind i den omløbende not på sværdet som vist (fig. 4/pos. A).
- Læg sværdet (13) og savkæden (12) ind i den elektriske stangsavs holder som vist (fig. 5). Før kæden omkring hjulet (fig. 5/pos. B).
- Anbring kædehjulsafdækningen (fig. 6/pos. 14) og spænd den manuelt med fastgørelsesskruen (fig. 6 /pos. 14a).

**Pas på!** Vent med at spænde fastgørelsesskruen endeligt fast, til kædespændingen er blevet indstillet (se punkt 5.3).

### 5.3 Spænding af savkæde

**Advarsel!** Husk altid at trække stikket ud af stikkontakten før kontrol og indstillingsarbejder. Brug altid sikkerhedshandsker, når du arbejder med den elektriske stangsav for at undgå kvæstelser.

- Løsn fastgørelsesskruen (fig. 6/pos. 14a) til kædehjulsafdækningen et par omdrejninger (drej til venstre).
- Indstil kædespændingen med kædespændingsskruen (fig. 7/pos. 14b). Drejning mod højre øger kædespændingen, drejning mod venstre mindsker kædespændingen. Savkæden er spændt rigtigt, hvis den kan løftes ca. 2 mm op midt på sværdet (fig. 8).
- Spænd fastgørelsesskruen (fig. 6/pos. 14a) til kædehjulsafdækningen (drej til højre).

**Vigtigt!** Alle kædeled skal ligge rigtigt i sværdets føringsnot.

### Anvisninger til spænding af kæde:

Kæden skal være spændt rigtigt for at en sikker drift er garanteret. Den optimale spænding er indikeret ved, at kæden kan løftes 2 mm op midt på sværdet. Da kæden varmes op under savningen og herved ændrer længde, skal kædespændingen kontrolleres senest hver 10. min. og ved behov indjusteres. Det gælder navnlig nye savkæder. Når arbejdet er færdigt, skal savkæden afspændes, da den forkortes under afkølingen. Herved undgås det, at kæden tager skade.

### 5.4 Smøring af savkæde

**Advarsel!** Husk altid at trække stikket ud af stikkontakten før kontrol og indstillingsarbejder. Brug altid sikkerhedshandsker, når du arbejder med den elektriske stangsav for at undgå kvæstelser.

**Bemærk!** Brug aldrig kæden uden kædeolie! Bruges den elektriske stangsav uden savkædeolie eller med en oliestand, der ligger under kontrolvinduet, beskadiges maskinen!

**Bemærk!** Vær opmærksom på temperaturforholdene: Forskellige omgivende temperaturer kræver smøremidler med meget varierende viskositet. Lave temperaturer kræver tyndtflydende olier (lav viskositet) for at sikre en tilstrækkelig smørefilm. Hvis du nu anvender denne samme olie om sommeren, ville den blive endnu mere flydende på grund af de høje temperaturer. Herved kan smørefilmen bryde, hvilket ville overophede og måske ødelægge kæden. Ydermere ville smøreolien forbrænde og afstedkomme en unødigt forurening.

**Fyldning af olietank (fig. 9):**

**Advarsel! Optankning skal ske udendørs – rygning forbudt under påfyldning.**

- Stil den elektriske stangsav på en plan flade.
- Rens området omkring tankdækslet (pos. 11), og åbn dækslet.
- Fyld tanken (pos. 11a) op med kædeolie. Pas på, at der ikke kommer snavs ned i tanken, så oliedysen ikke stopper til.
- Luk tankdækslet (pos. 11).

**6. Drift**

Bemærk venligst lovmæssige bestemmelser vedrørende støjbeskyttelse, som kan variere lokalt.

**6.1 Anlægning af skulderrem**

**Advarsel!** Benytt altid skulderremmen under arbejdet. Sluk altid for motoren, inden du løsner skulderremmen. Fare for personskade.

1. Fig. 10: Læg bæreremmen (4) hen over skulderen og indstil remmens længde, så remholderen befinder sig på højde med hoften.
2. Fig. 11: Skulderremmen er udstyret med et spænde. Tryk krogene (pos. 4a) sammen, hvis det skulle være nødvendigt at lægge produktet hurtigt fra.

**6.2 Indstilling af teleskoprør (fig. 12)**

1. Åbn (a) låsen til teleskoprøret (pos. 8) ved at dreje den til venstre.
2. Træk teleskoprøret (pos. 9) så langt ud, som arbejds højden kræver det.
3. Luk (b) låsen til teleskoprøret (pos. 8) igen ved at dreje den til højre.

**6.3 Tilslutning til strømforsyning**

- Forbind netkablet med en egnet forlængerledning. Forvis dig om, at forlængerledningen er dimensioneret til den elektriske stangsavs ydelse.
- Forlængerledningen (pos. C) skal sikres mod trækbelastning og utilsigtet udtrækning, som vist i fig. 13.
- Slut forlængerledningen til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse. Vi anbefaler at benytte et signalfarvet kabel (rødt eller gult). Det nedsætter risikoen for, at kablet beskadiges af den elektriske stangsav.

**6.4 Tænd/Sluk-knap****Tænd**

- Fig. 1: Hold fast i den elektriske stangsav med den ene hånd på holdegrebet (pos. 2) og med den anden hånd på fastholdelsesfladen (pos. 5).
- Tryk på indkoblingsspærren (fig. 13/pos. 3a) og hold den inde.
- Elektrisk stangsav med tænd/sluk-knap (fig. 13/pos. 3). Indkoblingsspærren kan nu slippes igen.

**Sluk**

Slip tænd/sluk-knappen (fig. 13/pos. 3). Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du afbryder arbejdet.

**7. Arbejde med elektrisk stangsav****Forberedelse**

Af sikkerhedsmæssige grunde skal følgende punkter kontrolleres hver gang, inden saven tages i brug, og hvis den evt. er beskadiget:

**Den elektriske stangsavs tilstand**

Undersøg den elektriske stangsav for skader på hus, netkabel, savkæde og sværd, inden du påbegynder arbejdet. En sav med åbenlyse skader må aldrig tages i brug. - **fare for uheld!**

**Fare!** Beskyttelsesordeningen må hverken fjernes eller modificeres. - **fare for uheld!**

Brug ikke saven, hvis beskyttelsesordeningerne ikke fungerer, som de skal. Forsøg ikke selv at reparere sikkerhedsrelevante beskyttelsesordeninger, men kontakt vores service eller et lignende kvalificeret værksted.

Brug kun tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten. Ellers er der fare for uheld eller skader på maskinen.

**Oliebeholder**

Niveau i oliebeholder. Kontroller også under arbejdet, om der er tilstrækkelig olie. Brug aldrig saven, hvis der mangler olie, eller hvis oliestanden er faldet til ned under min.-mærket – den elektriske stangsav vil kunne tage skade. En påfyldning rækker gennemsnitligt til 15 min., afhængig af pauser og belastning.

### Savkæde

Savkædens spænding, skærenes tilstand. Jo skarpere savkæden er, desto lettere er den elektriske stangsaven at betjene og kontrollere. Det samme gælder for kædespændingen. Kontroller også under arbejdet, senest hvert 10. minut, kædespændingen – for din sikkerheds skyld! Især nye savkæder har tendens til at udvide sig ekstra meget.

Berør ikke savkæden, hvis maskinen er tændt. Blokeres savkæden af en genstand, slukkes maskinen med det samme – fjern herefter genstanden - **fare for kvæstelser!**

### Beskyttelsestøj

Det er vigtigt at bære beskyttelsestøj, som ligger tæt ind til kroppen, f.eks. skæresikre bukser, handsker og sikkerhedssko.

### Høreværn og sikkerhedsbriller.

Bær sikkerhedshjelm med integreret høre- og ansigtsværn. Denne beskytter mod nedfaldne grene og tilbageslående kviste.

### Sikkert arbejde

- For at kunne arbejde sikkert foreskrives en arbejdsvinkel på maks. 60°.
- Stå aldrig neden under den gren, der skal saves.
- Vær forsigtig ved savning af grene, der er i spænd, og splintrende træ.
- Risiko for kvæstelse som følge af nedfaldne grene og udslyngede træstykker!
- Personer og dyr skal holdes borte fra farezonen, når saven er i brug.
- Saven er ikke beskyttet mod elektrisk stød ved kontakt med højspændingsledninger. Hold en mindsteafstand på 10 m til strømførende ledninger. Livsfare som følge af elektrisk stød!
- På hældninger skal du altid stå oven over eller med siden til den gren, der skal saves.
- Hold saven så tæt ind til kroppen som muligt. Det giver den bedste balance.

### Saveteknik

- Under afgrening skal saven holdes i en vinkel på maksimal 60° i forhold til vandret linje for at undgå at blive ramt af en nedfalden gren (fig. 16).
- Start med at save de nederste grene af. Herved kan de savede grene nemmere falde ned.

**ADVARSEL! Stå aldrig** under grenen, der skal saves over – vær opmærksom på området, hvor oversavede grene falder ned! – Grene, der falder ned, kan springe op

### – fare for kvæstelser

- Lige efter at snittet er foretaget øges savens vægt abrupt, fordi den ikke længere støtter af på grenen. Dette indebærer en fare for at miste kontrollen over saven.
- Savkæden skal køre, når du trækker saven ud fra snittet. Herved undgås fastklemning.
- Sav ikke med spidsen af sværdet.
- Sav ikke i den fortykkede grenansats. Det vil modarbejde træets heling.

### Oversavning af mindre grene (fig. 14):

Læg savens anslagsflade ind mod grenen. Herved undgås stødvise bevægelser af saven i begyndelsen af snittet. Før saven gennem grenen med et let tryk oppefra og ned.

### Afsavning af større og længere grene (fig. 15):

Ved større grene skal udføres et aflastningsnit. Sav først med sværdets overside nedefra og op igennem 1/3 af grenens diameter (**a**). Sav herefter med undersiden af sværdet oppefra og ned mod det første savepunkt (**b**).

Længere grene skal saves af i afsnit for at have kontrol over nedslaget.

### Tilbageslag

Med tilbageslag menes det pludselige op- og tilbagegående ryk, der kan komme fra den tændte stangsav. Årsagen er oftest berøring af saveemnet med sværdspidsen eller fastklemning af savkæden. Ved tilbageslag opstår en uventet stor kraftindvirkning. Af den grund reagerer den elektriske stangsav for det meste ukontrolleret.

### Vigtigt!

- Vær altid opmærksom på, om kædespændingen er rigtig!
- Brug kun den elektriske stangsav, hvis den er fejlfri!
- Arbejd kun med en savkæde, som er skærpet ifølge forskrifterne!
- Sav ikke med overkanten eller spidsen af sværdet!
- Hold altid fast i den elektriske stangsav med begge hænder!

### Savning af træ i spænd

#### Fare!

Savning af træ, som sidder i spænd, kræver særlig forsigtighed! Træ, der sidder i spænd, og



som frigøres under savningen, kan reagere helt ukontrolleret. Dette kan føre til svære kvæstelser, eventuelt med døden til følge. Arbejde af denne art er forbeholdt fagfolk.

## 8. Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrevende dele inde i produktet.

Vedligehold produktet med regelmæssige mellemrum iht. de efterfølgende vedligeholdelses henvisninger, så produktet holdes i en god brugstilstand. Brug kun tilbehør - og reservedele, som er godkendt af producenten. Informationer findes under punkt 10.3 Bestilling af reservedele. Forkert vedligeholdelse samt brug af tilbehørs- og reservedele, der ikke er godkendt, kan føre til alvorlige kvæstelser.

### 8.1 Udskiftning af savkæde og sværd

Sværdet skal skiftes ud, hvis sværdets føringsnot er slidt ned. Skru adapterpladen (fig. 2/pos. 13a) af sværdet og fast på det nye sværd igen. Fremgangsmåden er beskrevet i kapitlet „Montering af sværd og kæde“!

Brug kun savkæder og sværd, som er godkendt af producenten. Disse er angivet under punkt 4. „Tekniske data“ eller fås som tilbehørsdele (se punkt 10.3 Bestilling af reservedele). Brug af reservedele, der ikke er godkendt af producenten, kan føre til alvorlige kvæstelser.

### 8.2 Kontrol af den automatiske kædesmøring

Kontroller med jævne mellemrum, om den automatiske kædesmøring fungerer, som den skal; på den måde kan overophedning undgås, som ellers vil kunne beskadige sværd og kæde. Kontrol foretages ved at rette sværdspidsen mod en glat overflade (bræt, et træs snitflade) og lade den elektriske stangsav køre. Hvis der her viser sig et tiltagende oliespor, arbejder den automatiske kædesmøring fejlfrit. Ses der derimod ikke noget tydeligt oliespor, henvises til anvisningerne i kapitlet „Fejlsøgning“! Hvis heller ikke dette hjælper, så kontakt vores kundeservice eller andet kvalificeret værksted.

**Advarsel!** Rør ikke overfladen ved denne procedure. Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand (ca. 20 cm)

### 8.3 Skærping af savkæden

Det er kun muligt at arbejde effektivt med den

elektriske stangsav, hvis kæden er skarp og i god stand. Herved reduceres også faren for tilbageslag.

Kæden kan efterslibes hos en fagmand. Forsøg ikke selv at skærpe kæden, med mindre du råder over et egnet værktøj og besidder den nødvendige erfaring.

## 9. Udskiftning af nettilslutningsledning

### Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

## 10. Renholdelse, opbevaring og reservedelsbestilling

Gennemfør renholdelses- og vedligeholdelsesarbejdet, før maskinen lægges fra til opbevaring.

### 10.1 Rengøring

- Rengør med jævne mellemrum spændeme-kanismen ved at foretage udblæsning med trykluft, eller brug en børste. Brug ikke værktøj til renholdelse.
- Hold grebene fri for olie, så du altid har et sikkert hold om produktet .
- Rengør ved behov maskinen med en fugtig klud og eventuelt et mildt opvaskemiddel.

### Fare!

- Træk stikket ud af stikkontakten før alle former for renholdelse.
- Saven må under ingen omstændigheder dypes i vand eller andre væsker.

### 10.2 Opbevaring og transport

- Hvis den elektriske stangsav ikke benyttes over et længere tidsrum, skal tanken tømmes for kædeolie. Læg savkæden og sværdet kortvarigt i oliebad, og vikl oliepapir om.
- Produktet og dets tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur er mellem 5 og 30 °C.
- Bær altid produktet med den ene hånd på holdegrebet og den anden hånd på fastholdelsesfladen.
- Bær ikke produktet ved at holde i motorhuset.

- Fikser produktet, så det ikke kan rutsche, hvis det transporteres i/på et køretøj.
- Produktet skal helst transporteres i den originale emballage.
- Rengør og vedligehold den elektriske stangs-av, før den opbevares.
- Brug de vedlagte beskyttelsesafdækninger til savsværdet/savkæden, når de opbevares eller transporteres.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Kontroller før bortskaffelsen, at akkuer og lyskilder (f.eks. glødepære) er taget ud af produktet.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

### 10.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Reservesværd varenr.: 45.001.54

Reservekæde varenr.: 45.001.24

## 11. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 12. Fejlsøgning

### Forsigtig!

Sluk for saven og træk ledningen ud af stikket før fejlsøgning.

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan fejlen afhjælpes, hvis din maskine ikke arbejder ordentligt. Hvis du alligevel ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, bedes du henvende dig til dit serviceværksted.

Årsag	Fejl	Afhjælpning
Elektrisk stangsav fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingen strømforsyning</li> <li>- Stikdåse defekt</li> <li>- Forlængerledningen beskadiget</li> <li>- Sikring defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollér strømforsyningen</li> <li>- Prøv andre strømkilder – skift om nødvendigt strømkilde</li> <li>- Kontrollér ledningen – skift om nødvendigt ledning</li> <li>- Skift sikring</li> </ul>
Elektrisk stangsav arbejder intermitterende	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ekstern løs forbindelse</li> <li>- intern løs forbindelse</li> <li>- Dødmandsgreb defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Henvend dig til et autoriseret værksted</li> <li>- Henvend dig til et autoriseret værksted</li> <li>- Henvend dig til et autoriseret værksted</li> </ul>
Savkæde tør	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingen olie i beholderen</li> <li>- Udluftning i låget til oliebeholderen tilstoppet</li> <li>- Olieudløbskanal tilstoppet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Påfyld olie</li> <li>- Rengør låget til oliebeholderen</li> <li>- Rens olieudløbskanal</li> </ul>
Kæde/sværd het	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingen olie i beholderen</li> <li>- Udluftning i låget til oliebeholderen tilstoppet</li> <li>- Olieudløbskanal tilstoppet</li> <li>- Kæde sløv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Påfyld olie</li> <li>- Rengør låget til oliebeholderen</li> <li>- Rens olieudløbskanal</li> <li>- Slib kæden eller udskift den</li> </ul>
Elektrisk stangsav hakker, vibrerer eller saver ikke ordentligt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kædestramning for løs</li> <li>- Kæde sløv</li> <li>- Kæde slidt</li> <li>- Savtænder peger i den forkerte retning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juster kædestramning</li> <li>- Slib kæden eller udskift den</li> <li>- Udskift kæde</li> <li>- Læg savkæden på igen med tænderne i den korrekte retning</li> </ul>

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Savkæde, savsværd
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Kædesaveolie
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna på maskinen (bild 17):**

1. Varning!
2. Skydda maskinen mot regn och väta!
3. Se upp för delar som faller ned eller slungas iväg.
4. Håll tillräckligt avstånd.
5. Läs igenom bruksanvisningen före användning!
6. Bär huvud-, ögon- och hörselskydd!
7. Bär skyddshandskar!
8. Bär fasta skor!
9. Dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om kabeln har skadats eller kapats
10. Risk för livsfarligt elektriskt slag. Se till att stamkvistaren har tillräckligt avstånd till luftburna högspänningsledningar.
11. Kedjans och kedjetändernas riktning
12. Maximal såglängd / kedjehastighet
13. Maskinen motsvarar skyddsklass II (dubbelt isolerad)
14. Garanterad ljudeffektnivå

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Varning!**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person

som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

1. Nätkabel
2. Handtag
3. Strömbrytare
4. Bårsele med säkerhetsuppregling
5. Greppyta
6. Fast rör
7. Koppling
8. Teleskopspärr
9. Teleskoprör
10. Motorkåpa
11. Oljetanklock
12. Sågkedja
13. Svärd
- 13a. Adapterplatta
14. Kedjehjulsskydd
15. Svärdskydd

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Elektrisk stamkvistare
- Kedjehjulsskydd
- Sågkedja
- Svärd
- Svärdskydd
- Skulderbälte
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

### 3. Ändamålsenlig användning

Den elektriska stamkvistaren är avsedd för avkvistning i träd. Maskinen är inte avsedd för omfattande sågning och trädfällning samt för sågning av andra material än virke.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

### 4. Tekniska data

Nätspänning: ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Nominell effekt: ..... 750 W  
 Svärdlängd: ..... 200 mm  
 Såglängd max.: ..... 180 mm  
 Kedjedelning: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Kedjetjocklek: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Kedjehjul: ..... 6 tänder, 3/8"  
 Såghastighet vid nominellt varvtal (vu): ..... 11 m/s  
 Oljetankens volym: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Vikt utan tillbehör: ..... 3,6 kg  
 Kedja: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Svärd: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Skyddsklass: ..... II/II

### Fara!

#### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN ISO 11680-1.

Ljudtrycksnivå  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Osäkerhet  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Ljudeffektnivå  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Osäkerhet  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Ljudeffektnivå  $L_{WA}$  garanterad ..... 100 dB(A)

#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN ISO 11680-1.

#### Handtag vid belastning

Vibrationsemissionsvärde  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

#### Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Vidtag åtgärder för att skydda dig mot vibrationsbelastningar. Beakta det kompletta arbetsförloppet samt tidpunkterna när maskinen kör utan belastning eller är frånkopplad. Lämpliga åtgärder omfattar även att underhåll och skötsel utförs regelbundet på maskinen och verktygsinsatser, att händerna hålls varma, att det finns tid för pauser samt att arbetsstegen planeras väl.

#### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

**Obs!****Kvarstående risker**

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Skårskador om inga skyddskläder används
2. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
3. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
4. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

## 5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

**Varning!**

**Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.**

**Varning!** Anslut inte den elektriska stamkvistaren till elnätet förrän den har monterats komplett och kedjespänningen har ställts in. För att undvika skador ska du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på den elektriska stamkvistaren. Packa noggrant upp alla delar ur förpackningen och kontrollera att allt är komplett (bild 2).

### 5.1 Montera skulderbältet

Bild 3a/3b: Häng in skulderbältet med säkerhetssuppregling vid hållarna till skulderbältet (pos. 4a/4b).

### 5.2 Montera svärdet och sågkedjan

- Lägg in sågkedjan i svärdets spår enligt beskrivningen i bilden (bild 4/pos. A).
- Lägg in svärdet (13) och sågkedjan (12) i fästet i den elektriska stamkvistaren enligt beskrivningen (bild 5). Lägg kedjan runt om det drivande kugghjulet (bild 5/pos. B).
- Fäst kedjehjulsskyddet (bild 6/pos. 14) dra åt handfast med fästskruven (bild 6/pos. 14a).

**Obs!** Dra inte åt fästskruven slutgiltigt förrän kedjespänningen har ställts in (se punkt 5.3).

### 5.3 Spänna sågkedjan

**Varning!** Dra alltid ut stickkontakten innan du kontrollerar eller ställer in maskinen. För att undvika

skador ska du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på den elektriska stamkvistaren.

- Lossa på fästskruven (bild 6/pos. 14a) för kedjehjulsskyddet med ett par varv (åt vänster).
- Ställ in kedjespänningen med kedjespännskruven (bild 7/pos. 14b). Vrid åt höger för att höja kedjespänningen, vrid åt vänster för att sänka kedjespänningen. Sågkedjan är rätt spänd när den kan lyftas med ca 2 mm i mitten av svärdet (bild 8).
- Dra åt fästskruven (bild 6/pos. 14a) för kedjehjulsskyddet (åt höger).

**Obs!** Alla kedjelänkar måste ligga i svärdets styrspår på avsett vis.

### Instruktioner för att spänna kedjan:

Sågkedjan måste ha spänts korrekt för att sågen ska kunna användas säkert. Kedjespänningen stämmer om kedjan kan lyftas med 2 mm i mitten av svärdet. Eftersom sågkedjan värms upp under sågning, vilket innebär att den blir längre, måste du kontrollera kedjespänningen senast var 10:e minut och justera in spänningen vid behov. Detta gäller särskilt för nya sågkedjor. Spänn av sågkedjan efter att du har sågat färdigt eftersom kedjan blir kortare när den svalnar. På så sätt kan du förhindra att kedjan skadas.

### 5.4 Smörja sågkedjan

**Varning!** Dra alltid ut stickkontakten innan du kontrollerar eller ställer in maskinen. För att undvika skador ska du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på den elektriska stamkvistaren.

**Märk!** Använd aldrig kedjan utan sågkedjeolja!

Den elektriska stamkvistaren kommer att skadas om den används utan sågkedjeolja eller om oljenivån befinner sig under siktglaslet!

**Märk!** Beakta temperaturförhållandena: Olika omgivningstemperaturer kräver smörjmedel med mycket olika viskositet. Vid låga temperaturer behövs tunnflytande oljor (låg viskositet) för att skapa en tillräcklig smörjfilm. Om du använder samma slags olja under sommaren, kommer denna att bli ännu mer flytande på grund av de högre temperaturerna. Därigenom finns det risk för att smörjfilmen inte längre täcker alla avsedda ytor. Kedjan kan överhettas och skadas. Dessutom förbränner smörjoljan vilket leder till onödiga utsläpp till luften.



### Fylla på oljetanken (bild 9)

**Varning! Tanka maskinen endast utomhus och rök inte medan du fyller på.**

- Ställ den elektriska stamkvistaren på en jämn yta.
- Rengör området runt omkring oljetanklocket (pos. 11) och öppna sedan locket.
- Fyll på tanken (pos. 11a) med sågkedjeolja. Se till att ingen smuts tränger in i tanken eftersom detta kan leda till att oljemunstycket täpps till.
- Stäng oljetanklocket (pos. 11).

## 6. Använda

Beakta de lokala bullerbestämmelserna. Dessa kan avvika mellan olika orter.

### 6.1 Ta på skulderbälte

**Varning!** Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Slå alltid ifrån maskinen innan du losar på skulderbältet. I annat fall finns det risk för att du skadas.

1. Bild 10: Lägg skulderbältet (pos. 4) över skuldran och ställ in bältets längd så att bälteshållaren befinner sig på samma höjd som höften.
2. Bild 11: Skulderbältet är utrustat med ett spänne. Tryck samman haken (pos. 4a) om du behöver lägga ned maskinen snabbt.

### 6.2 Ställa in teleskoppröret (bild 12)

1. Öppna (a) teleskopspärren (pos. 8) genom att vrida den åt vänster.
2. Dra ut teleskoppröret (pos. 9) så långt som krävs för aktuell arbetshöjd.
3. Stäng (b) teleskopspärren (pos. 8) genom att vrida åt höger igen.

### 6.3 Ansluta till elnätet

- Anslut nätkabeln till en lämplig förlängningskabel. Kontrollera att förlängningskabeln är tillräckligt dimensionerad för den elektriska stamkvistarens effekt.
- Fixera förlängningskabeln (pos. C) mot dragkrafter och oavsiktlig urkoppling enligt beskrivningen i bild 13.
- Anslut förlängningskabeln till ett jordat vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Vi rekommenderar att du använder en kabel i signalfärg (röd eller gul). Detta minskar risken för att den skadas av misstag av den elektriska stamkvistaren.

## 6.4 Slå på / ifrån maskinen

### Slå på maskinen

- Bild 1: Håll fast den elektriska stamkvistaren med den ena handen vid handtaget (pos. 2) och den andra vid greppytan (pos. 5).
- Tryck in brytarspärren (bild 13/pos. 3a) och håll den sedan intryckt.
- Slå på den elektriska stamkvistaren med strömbrytaren (bild 13/pos. 3). Nu kan du släppa brytarspärren.

### Slå ifrån maskinen

Släpp strömbrytaren (bild 13/pos. 3). Dra alltid ut stickkontakten om du avbryter ditt jobb.

## 7. Arbeta med den elektriska stamkvistaren

### Förberedelser

Kontrollera nedanstående punkter varje gång innan du använder maskinen samt vid ev. skador så att du kan arbeta säkert:

### Den elektriska stamkvistarens skick

Granska den elektriska stamkvistaren innan du börjar arbeta. Kontrollera om kåpan, nätkabeln, sågkedjan eller svärdet har skadats. Använd aldrig en maskin som har uppenbara skador. - **Risk för personskador!**

### Fara! Skyddsanordningarna får inte demonteras eller ändras. - Risk för personskador!

Sågen får endast användas om skyddsanordningarna är intakta. Försök inte att reparera säkerhetsrelevanta skyddsanordningar på egen hand, utan kontakta vår service eller en liknande kvalificerad verkstad.

Använd endast originaltillbehör och -reservdelar som godkänts av tillverkaren. I annat fall föreligger risk för olyckor eller skador på maskinen.

### Oljetank

Nivån i oljetanken. Kontrollera även medan du använder maskinen att tillräcklig mängd olja finns i tanken. Använd aldrig sågen om olja saknas eller om oljenivån har sjunkit under minimi-markeringen. I annat fall finns det risk för att den elektriska stamkvistaren skadas. En påfyllning räcker i genomsnitt till 15 minuters sågning, beroende av pauser och belastning.

### Sågkedja

Sågkedjans spänning, skärens skick. Ju vassare sågkedjan är, desto lättare kan den elektriska stamkvistaren hanteras, samtidigt som den kan kontrolleras bättre. Detsamma gäller för kedjespänningen. Kontrollera även kedjespänningen senast var 10:e minut medan du använder maskinen. Detta förbättrar din arbets säkerhet! Särskilt nya sågkedjor tenderar att tänjas i större mån.

För inte vid sågkedjan om maskinen har slagits på. Slå genast ifrån maskinen om sågkedjan blockerar av ett föremål. Avlägsna därefter föremålet - **Risk för personskador!**

### Skyddskläder

Bär tvunget passande, tätt åtsittande skyddskläder som t ex byxor med sågskydd, handskar och skyddsskor.

### Hörselskydd och skyddsglasögon

Bär en skyddshjälm med integrerat hörselskydd och ansiktsskydd. Detta skyddar dig mot grenar som faller ned och som slår tillbaka.

### Säkert arbete

- För att garantera att arbetsuppgifterna kan utföras på ett säkert sätt får arbetsvinkeln inte överstiga 60°.
- Stå aldrig under en gren som just sågas av.
- Var försiktig när du sågar splittrar virke och grenar som står under spänning.
- Risk för personskador av grenar som faller ned eller virkesdelar som slungas ut.
- När maskinen är i drift får inga personer eller djur vistas i farozonen.
- Tänk på att maskinen inte är skyddad mot ström slag om det skulle komma i kontakt med högspänningsledning. Se till att avståndet till strömledande ledningar uppgår till minst 10 m. Livsfara vid ström slag!
- Om du måste arbeta i sluttning måste du se till att stå ovanför eller vid sidan om grenen som ska sågas av.
- Håll maskinen så nära kroppen som möjligt. Detta ger den bästa balansen.

### Sågningsmetoder

- När du ska avkvista ska du hålla maskinen i max. 60° vinkel gentemot markplanet så att du undviker att bli träffad av grenar som faller ned (bild 16).
- Såga först av trädets nedre grenar. Därmed kan grenarna som sågas av falla ned lättare.

**VARNING!** Stå aldrig under en gren som sågas – beakta var grenarna kommer att falla! – Risk för att grenar som faller ned till marken slår uppåt -

### – Risk för personskador

- När du har sågat igenom en gren kommer sågens vikt att öka plötsligt eftersom sågen inte längre vilar mot grenen. Det finns då risk för att du tappar kontrollen över sågen.
- Tänk på att sågkedjan måste vara i rörelse när du drar ut sågen ur snittet. Detta krävs för att sågkedjan inte ska klämmas fast.
- Såga inte med svärdets spets.
- Såga inte i den tjockare delen av grenfästet. Det finns annars risk för att snittytan inte läks.

### Såga av små grenar (bild 14):

Lägg sågens anslagsyta mot grenen. Detta motverkar ryckiga rörelser i sågen när du startar sågningen. För sågen med svagt tryck uppifrån och ned genom grenen.

### Såga av stora och långa grenar (bild 15):

Gör ett avlastningssnitt om en stor gren ska sågas av.

Såga först igenom 1/3 av grenens diameter med svärdets ovansida underifrån och upp **(a)**. Såga därefter mot det första snittet med svärdets undersida uppifrån och ned **(b)**.

Såga av längre grenar i olika delar så att du kan kontrollera var delarna faller ned.

### Rekyler

En rekyl innebär att den löpande elektriska stamkvistaren plötsligt slår uppåt och bakåt. Orsaken är ofta att svärdets spets har kommit åt virket eller att sågkedjan har klämts fast. Vid en rekyl uppstår plötsligt stora krafter utan förvarning. I sådana fall kan den elektriska stamkvistaren ofta reagera okontrollerat.

### Varning!

- Se alltid till att kedjespänningen stämmer!
- Använd endast den elektriska stamkvistaren om den är i fullgott skick.
- Använd endast sågkedjor som har slipats på föreskrivet sätt!
- Såga aldrig med svärdets ovankant eller spets!
- Håll alltid fast den elektriska stamkvistaren med båda händerna.

### Såga virke som står under spänning

#### Fara!

Var särskilt försiktig när du sågar virke som står under mekanisk spänning! Virke som står under spänning och som frigörs från denna spänning

när det sågas igenom kan under vissa omständigheter reagera helt okontrollerat. Detta kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor. Endast utbildad yrkesfolk får utföra sådana arbeten.

## 8. Underhåll

I maskinens inre finns inga andra delar som kräver underhåll.

Underhåll maskinen regelbundet enligt nedanstående underhållsanvisningar så att maskinen hålls i ett fullgott användningsskick. Använd endast originaltillbehör och -reservdelar som godkänts av tillverkaren. Mer information finns under punkt 10.3 Reservdelsbeställning. Felaktigt underhåll samt användning av tillbehörs- och reservdelar som inte har godkänts av tillverkaren kan orsaka mycket allvarliga personskador.

### 8.1 Byta ut sågkedjan och svärdet

Svärdet ska bytas ut om styrspåret i svärdet har slitits ned. Skruva av adapterplattan (bild 2 / pos. 13a) från svärdet och skruva fast på det nya svärdet.

Följ instruktionerna i kapitel „Montera svärd och sågkedja“.

Använd endast sågkedjor och svärd som godkänts av tillverkaren. Dessa anges under punkt 4 ”Tekniska data” eller finns som tillbehör (se punkt 10.3 Beställa reservdelar). Om reservdelar som inte har godkänts av tillverkaren används finns det risk för mycket allvarliga personskador.

### 8.2 Kontrollera den automatiska kedjesmörjningen

Kontrollera regelbundet den automatiska kedjesmörjningens funktion för att förebygga överhettning. Det finns annars risk för skador på svärdet och sågkedjan. Rikta svärdspetsen mot en jämn yta (bräda, sågyta på träd) och låt den elektriska stamkvistaren köra. Om du nu kan se ett oljespår som blir allt kraftigare är detta ett bevis för att den automatiska kedjesmörjningen fungerar. Om inget tydligt oljespår syns, läs igenom motsvarande instruktioner i kapitel „Felsökning”. Om dessa instruktioner inte är tillräckliga för att åtgärda felet, kontakta vår service eller en liknande kvalificerad verkstad.

**Varning!** Rör inte vid ytan. Håll ett tillräckligt säkerhetsavstånd (ca 20 cm).

### 8.3 Slipa sågkedjan

Den elektriska stamkvistaren kan endast användas effektivt om sågkedjan är vass och befinner sig i fullgott skick. Därigenom sänks även risken för rekylar.

Vänd dig till en återförsäljare som kan slipa sågkedjan åt dig. Försök inte slipa sågkedjan på egen hand, såvida du inte har lämpliga verktyg och tillräcklig erfarenhet av sådana arbeten.

## 9. Byta ut nätkabeln

### Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

## 10. Rengöring, förvaring och reservdelsbeställning

Genomför rengöring och underhåll innan maskinen läggs undan för förvaring.

### 10.1 Rengöra maskinen

- Rengör spännmekanismen regelbundet. Blås av med tryckluft eller rengör med en borste. Använd inga verktyg till rengöringen.
- Se till att handtagen hålls fria från olja så att du alltid kan hålla fast maskinen säkert.
- Rengör maskinen vid behov med en fuktig tygduk och ev. med mildt diskmedel.

### Fara!

- Dra alltid ut stickkontakten inför rengöring.
- Doppa aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor för rengöring.

### 10.2 Förvaring och transport

- Om den elektriska stamkvistaren inte ska användas under längre tid ska kedjeoljan tappas ut ur tanken. Lägg sågkedjan och svärdet i ett oljebad under kort tid och linda sedan in dem i oljepapper.
- Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C.
- Bär alltid maskinen med en hand på handtaget och med den andra handen på greppytan.
- Bär aldrig maskinen i motorkåpan.
- Fixera maskinen så att den inte kan glida om

- den ska transporteras i ett fordon.
- Använd om möjligt originalförpackningen vid transport.
- Rengör och underhåll den elektriska stamkvistaren innan du lägger undan den för förvaring.
- Använd bifogade skydd för sågsvärdet/sågkedjan under förvaring och transport.

### 10.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Reservsvärd art.-nr.: 45.001.54

Reservkedja art.-nr.: 45.001.24

## 11. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## 12. Felsökning

### Obs!

Tänk på att slå ifrån maskinen och dra ut stickkontakten innan du börjar söka efter fel.

I tabellen nedan visas en del störningssymptom samt beskrivningar för att åtgärda dessa störningar om maskinen inte fungerar på rätt sätt. Kontakta din serviceverkstad om du inte kan lokalisera och åtgärda problemet.

Orsak	Störning	Åtgärder
Den elektriska stamkvistaren fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingen strömförsörjning</li> <li>- Vägguttaget är defekt</li> <li>- Förlängningskabeln är skadad</li> <li>- Säkringen är defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera strömförsörjningen</li> <li>- Pröva en annan strömkälla, byt vid behov</li> <li>- Kontrollera kabeln, byt ut vid behov</li> <li>- Byt ut säkringen</li> </ul>
Den elektriska stamkvistaren kör med korta avbrott	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Extern glappkontakt</li> <li>- Intern glappkontakt</li> <li>- Strömbrytaren är defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta en specialverkstad</li> <li>- Kontakta en specialverkstad</li> <li>- Kontakta en specialverkstad</li> </ul>
Sågkedjan är torr	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingen olja i tanken</li> <li>- Avluftningen i oljetanklocket är tilltäppt</li> <li>- Oljeutloppskanalen är tilltäppt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fyll på olja</li> <li>- Rengör oljetanklocket</li> <li>- Rengör oljeutloppskanalen</li> </ul>
Kedjan/svärdet blir hett	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingen olja i tanken</li> <li>- Avluftningen i oljetanklocket är tilltäppt</li> <li>- Oljeutloppskanalen är tilltäppt</li> <li>- Kedjan är trubbig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fyll på olja</li> <li>- Rengör oljetanklocket</li> <li>- Rengör oljeutloppskanalen</li> <li>- Slipa eller byt ut kedjan</li> </ul>
Den elektriska stamkvistaren rycker, vibrerar eller sågar dåligt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kedjespänningen är för låg</li> <li>- Kedjan är trubbig</li> <li>- Kedjan är sliten</li> <li>- Sågtänderna pekar på fel håll</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ in kedjespänningen</li> <li>- Slipa eller byt ut kedjan</li> <li>- Byt ut kedjan</li> <li>- Montera sågkedjan med tänderna på rätt håll</li> </ul>

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Sågkedja, sågsvärd
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Kedjesågolja
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van de symbolen op het apparaat (fig. 17):**

1. Waarschuwing!
2. Gereedschap beschermen tegen regen en vocht!
3. Let op neervallende en wegspringende stukken.
4. Op afstand blijven.
5. Vóór inbedrijfstelling handleiding lezen!
6. Oog-/hoofd en gehoorbeschermer dragen!
7. Veiligheidshandschoenen dragen!
8. Vast schoeisel dragen!
9. Stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken als de kabel beschadigd of doorgesneden is.
10. Levensgevaar door elektrische schok. Houd met de hoogsnoeier voldoende afstand tot bovengrondse hoogspanningsleidingen.
11. Richting van de kettingbeweging en kettingtanden
12. Maximale snijlengte / kettingsnelheid
13. Apparaat komt overeen met beschermklasse II (dubbele isolatie)
14. Gegarandeerd geluidsvermogensniveau

**1. Veiligheidsaanwijzingen**

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

**Waarschuwing!**

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.**

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Dit gereedschap is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het gereedschap moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/2)**

1. Netkabel
2. Handvat
3. Aan/Uit-schakelaar
4. Draagriem met veiligheidsontgrendeling
5. Oppervlak van de greep
6. Buis vaststaand
7. Verbindingsstuk
8. Vergrendeling telescoopbuis
9. Telescoopbuis
10. Motorhuis
11. Dop van de olietank
12. Zaagketting
13. Zwaard
- 13a. Adapterplaat
14. Afdekking van het kettingwiel
15. Zwaardbescherming

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.



- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

#### **Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikingsgevaar!**

- Elektrische hoogsnoeier
- Afdekking van het kettingwiel
- Zaagketting
- Zwaard
- Zwaardbescherming
- Schouderriem
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

### **3. Reglementair gebruik**

De elektrische hoogsnoeier is voorzien voor snoeiwerkzaamheden aan bomen. Hij is niet geschikt voor omvangrijke zaagwerkzaamheden en het vellen van bomen, en evenmin voor het zagen van andere materialen dan hout.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### **4. Technische gegevens**

Netspanning: ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Nominaal vermogen: ..... 750 W  
 Lengte van het zwaard: ..... 200 mm  
 Snijlengte max.: ..... 180 mm  
 Kettingsteek: ..... 3/8", 9,525mm  
 Dikte van de ketting: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Kettingwiel: ..... 6 tanden, 3/8"

Snijnsnelheid bij nominaal toerental (vu): ..... 11 m/s  
 Vulhoeveelheid olietank: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Gewicht zonder toebehoren: ..... 3,6 kg  
 Ketting: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Zwaard: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Beschermklasse: ..... II/II

#### **Gevaar!**

##### **Geluid en vibratie**

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 11680-1.

Geluidsdruk niveau  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Geluidsvermogen  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Geluidsvermogen  $L_{WA}$  gegarandeerd ... 100 dB(A)

##### **Draag een gehoorbeschermer.**

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN ISO 11680-1.

##### **Handvat onder last**

Trillingsemisiewaarde  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

##### **Waarschuwing:**

De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

Tref maatregelen om u te beschermen tegen trillingsbelastingen! Houd daarbij rekening met het hele werkproces, dus ook met momenten waarop het apparaat zonder last werkt of uitgeschakeld is! Geschikte maatregelen omvatten onder andere een regelmatig onderhoud en verzorging van het apparaat en de gereedschappen/opzetstuk-

ken, warm houden van de handen, regelmatige pauzes en een goede planning van de werkprocessen!

#### **Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!**

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

#### **Voorzichtig!**

##### **Restrisico's**

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

1. Snijwonden indien er geen beschermende kleding wordt gedragen.
2. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
3. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermers worden gedragen.
4. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

## **5. Vóór inbedrijfstelling**

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

#### **Waarschuwing!**

**Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.**

**Waarschuwing!** Sluit de elektrische hoogsnoeier pas aan op het stroomnet, wanneer deze volledig gemonteerd en de kettingspanning ingesteld is. Draag om verwondingen te vermijden altijd werkhandschoenen wanneer u werkzaamheden uitvoert aan de elektrische hoogsnoeier. Pak alle

onderdelen zorgvuldig uit en controleer deze op volledigheid (afb. 2).

#### **5.1 Schouderriem monteren**

Afb. 3a/3b: Haak de draagriem met veiligheidsontgrendeling in aan de houders van de schouderriem (pos. 4a/4b).

#### **5.2 Montage van zwaard en zaagketting**

- Leg de zaagketting zoals afgebeeld in de omlopende groef van het zwaard (afb. 4, pos. A).
- Leg zwaard (13) en zaagketting (12) zoals getoond in de houder van de elektrische hoogsnoeier (afb. 5). Daarbij de ketting om het rondsel (afb. 5, pos. B) leggen.
- Breng de afdekking van het kettingwiel (afb. 6, pos. 14) aan en draai deze met de bevestigingsschroef (afb. 6, pos. 14a) handvast aan.

**Opgelet!** Draai de bevestigingsschroef pas na het instellen van de kettingspanning (zie punt 5.3) definitief vast.

#### **5.3 Spannen van de zaagketting**

**Waarschuwing!** Vóór controles en afstelwerkzaamheden altijd de netstekker uit het stopcontact verwijderen. Draag om verwondingen te vermijden altijd werkhandschoenen wanneer u werkzaamheden uitvoert aan de elektrische hoogsnoeier.

- Bevestigingsschroef (afb. 6, pos. 14a) voor de afdekking van het kettingwiel enkele omdraaiingen losdraaien (naar links).
- Kettingspanning instellen met de spanschroef (afb. 7, pos. 14b). Naar rechts draaien verhoogt de kettingspanning, naar links draaien verlaagt de kettingspanning. De zaagketting is juist gespannen, wanneer hij in het midden van het zwaard ca. 2 mm kan worden opgetild (afb. 8).
- Bevestigingsschroef (afb. 6, pos. 14a) voor de afdekking van het kettingwiel vastschroeven (naar rechts).

**Let op!** Alle kettingschakels moeten naar behoren in de geleidegroef van het zwaard liggen.

#### **Aanwijzing omtrent het spannen van de ketting:**

De zaagketting dient omwille van de bedrijfszekerheid en veiligheid altijd correct te zijn gespannen. De zaagketting is optimaal gespannen als ze in het midden van het zwaard ca. 2 mm kan worden opgeheven. Aangezien de zaagketting bij het zagen warm wordt en bijgevolg van lengte verandert, dient u de kettingspanning ten laatste om

de 10 minuten te controleren en, indien nodig, bij te regelen. Dit geldt vooral voor nieuwe zaagkettingen. Ontspan de zaagketting aan het einde van het werk omdat de ketting bij het afkoelen korter wordt. Daardoor voorkomt u dat schade aan de ketting wordt berokkend.

#### 5.4 Smering van de zaagketting

**Waarschuwing!** Vóór controles en afstelwerkzaamheden altijd de netstekker uit het stopcontact verwijderen. Draag om verwondingen te vermijden altijd werkhandschoenen wanneer u werkzaamheden uitvoert aan de elektrische hoogsnoeier.

**Aanwijzing!** Zet de ketting nooit in zonder zaagkettingolie! De inzet van de elektrische hoogsnoeier zonder kettingolie of bij een oliepeil onder het zichtvenster kan beschadiging van de hoogsnoeier tot gevolg hebben!

**Aanwijzing!** Hou rekening met de temperaturomstandigheden: verschillende omgevingstemperaturen eisen smeermiddelen van zeer verschillende viscositeit. Bij lage temperaturen hebt u dunvloeibare oliën (lage viscositeit) nodig om een voldoende smeerfilm te doen ontstaan. Als u dezelfde olie in de zomer gebruikt, zou de olie alleen door de hogere temperaturen nog meer vloeibaar worden gemaakt. Een onderbreking van de smeerfilm zou het gevolg kunnen zijn, de ketting zou kunnen worden oververhit en zou kunnen worden beschadigd. Bovendien zou de smeerolie verbranden, waardoor het milieu onnodig met schadelijke stoffen zou worden belast.

#### Olietank vullen (fig. 9):

**Waarschuwing!** Tank alleen in de openlucht en rook niet tijdens het vullen.

- Zet de elektrische hoogsnoeier neer op een vlakke ondergrond.
- Het gebied rond de olietankdop (pos. 11) schoonmaken en daarna de tank openen.
- Tank (pos. 11a) vullen met zaagkettingolie. Let er goed op dat geen vuil in de tank terecht komt om te voorkomen dat de oliesproeier verstopt geraakt.
- Olietankdop (pos. 11) dichtdraaien.

## 6. Bedrijf

Gelieve de wettelijke bepalingen inzake de verordening voor de bestrijding van lawaaioverlast na te leven, die plaatselijk kunnen verschillen.

### 6.1 Schouderriem omdoen

**Waarschuwing!** Draag altijd een schouderriem bij het werken. Schakel het apparaat altijd uit, voordat u de schouderriem losmaakt. Er bestaat verwondingsgevaar.

1. Afb. 10: Leg de draagriem (pos. 4) over de schouder en stel de lengte zo in, dat de riemhouder zich op heuphoogte bevindt.
2. Afb. 11: De schouderriem is uitgerust met een snel openend mechanisme. Druk de haken (pos. 4a) samen indien het noodzakelijk is om het apparaat snel weg te leggen.

### 6.2 Telescoopbuis instellen (afb. 12)

1. Open (a) de vergrendeling van de telescoopbuis (pos. 8) door hem naar links te draaien.
2. Trek de telescoopbuis (pos. 9), indien dit voor de werkhogte is vereist, eruit.
3. Sluit (b) de vergrendeling van de telescoopbuis (pos. 8) weer door hem naar rechts te draaien.

### 6.3 Aansluiting aan de stroomtoevoer

- Sluit de netkabel aan op een geschikte verlengkabel. Controleer of de verlengkabel is ontworpen voor het vermogen van de elektrische hoogsnoeier.
- Beveilig de verlengkabel (pos. C) zoals getoond in afb. 13 tegen trekkrachten en onopzettelijk uittrekken.
- Sluit de verlengkabel aan op een zoals voorgeschreven geïnstalleerde contactdoos met aardingscontact. Wij bevelen het gebruik van signalerend gekleurde kabels (rood of geel) aan. Dat verlaagt het gevaar van een onopzettelijke beschadiging door de elektrische hoogsnoeier.

### 6.4 In-/Uitschakelen

#### Inschakelen

- Afb. 1: Houd de elektrische hoogsnoeier met één hand vast aan de handgreep (pos. 2) en met de tweede hand aan het greepvlak (pos. 5).
- Druk op de inschakelblokkering (afb. 13, pos. 3a) en houd deze ingedrukt.

- Elektrische hoogsnoeier met de Aan/Uit-schakelaar (afb. 13, pos. 3) inschakelen. Nu kan de inschakelbeveiliging weer worden losgelaten.

### Uitschakelen

Aan/Uit-schakelaar (afb. 13, pos. 3) loslaten. Trek altijd de netstekker uit, wanneer u het werk onderbreekt.

## 7. Werken met de elektrische hoogsnoeier

### Vorbereiding

Controleer voor elk gebruik en bij eventuele beschadiging de volgende punten om veilig te kunnen werken:

### Toestand van de elektrische hoogsnoeier

Onderzoek de elektrische hoogsnoeier vóór het begin van de werkzaamheden op beschadigingen aan de behuizing, de netkabel, de zaagketting en aan het zwaard. Neem nooit een duidelijk beschadigd apparaat in bedrijf. - **Gevaar van ongevallen!**

**Gevaar!** De bescherminrichtingen mogen niet worden verwijderd of gemodificeerd. - **Gevaar van ongevallen!**

Gebruik de zaag niet als de bescherminrichtingen niet foutloos functioneren. Probeer geen veiligheidsrelevante bescherminrichtingen zelf te repareren, maar wend u zich tot onze service of een daarvoor gekwalificeerde werkplaats.

Gebruik alleen door de fabrikant toegelaten toebehoren en onderdelen. Anders bestaat het gevaar van ongevallen of schade aan het apparaat.

### Olietank

Vulstand van de olietank. Controleer ook tijdens het werk of er altijd voldoende olie in de tank zit. Zet de zaag nooit in wanneer er geen olie voorhanden of het oliepeil onder de min-markering gedaald is, om te vermijden dat de elektrische hoogsnoeier beschadigd raakt. Een vulling volstaat in de regel voor 15 minuten, afhankelijk van de pauzes en de belasting.

### Zaagketting

Spanning van de zaagketting, toestand van de snijkanten. Hoe scherper de zaagketting, des te gemakkelijker de elektrische hoogsnoeier kan worden bediend. Hetzelfde geldt voor de ketting-

spanning. Controleer ook tijdens het werk ten laatste om de 10 minuten de kettingspanning om uw veiligheid te verhogen! Vooral nieuwe zaagkettingen neigen tot verhoogd uitzetten.

Bij ingeschakeld apparaat de zaagketting niet aanraken. Als de zaagketting door een voorwerp wordt geblokkeerd, schakel het apparaat dan meteen uit – verwijder daarna het voorwerp - **Verwondingsgevaar!**

### Beschermende kleding

Draag zeker de gepaste beschermende nauwsluitende kleding zoals een speciale broek die u beschermt tegen snijwonden, alsmede handschoenen en veiligheidsschoenen.

### Gehoorbeschermer en veiligheidsbril

Draag een veiligheidshelm met geïntegreerde gehoor- en gelaatsbescherming. Die biedt bescherming tegen neervallende dikke takken en terugschietende takjes.

### Veilig werken

- Om veilig te werken is een werkhoeck van maximaal 60° voorgeschreven.
- Nooit onder de te zagen tak gaan staan.
- Voorzichtig bij het zagen van onder spanning staande takken en splinterend hout.
- Mogelijk lichamelijk gevaar door neervallende takken en wegspringende houtstukken!
- Als de machine in werking is, personen en dieren weghouden uit de gevarezone.
- Het toestel is bij het aanraken van hoogspanningsleidingen niet beschermd tegen elektrische schok. Blijf minstens op een afstand van 10 m tot stroomvoerende leidingen. Er bestaat levensgevaar door elektrische schok!
- Op een helling boven of zijdelings ten opzichte van de te zagen tak staan.
- Het toestel zo dicht mogelijk tegen het lichaam houden. Op die manier bewaart u best uw evenwicht.

### Zaagtechnieken

- Hou bij het onttakken het toestel in een hoek van maximaal 60° tot de horizontale lijn om niet door een neervallende tak te worden getroffen (fig. 16).
- Zaag eerst de onderste takken van de boom af. Dat vergemakkelijkt het neervallen van de gesneden takken.

**WAARSCHUWING! Sta nooit** onder de tak waaraan wordt gezaagd – houd rekening met de ruimte waar takken kunnen neervallen! – Takken die op de grond terechtkomen kunnen omhoogschieten

**- Verwondingsgevaar**

- Aan het einde van de snede verhoogt plots het gewicht van de zaag voor de bediener omdat de zaag niet meer ondersteund is door de tak. Er bestaat het gevaar de controle over de zaag te verliezen.
- Trek de zaag alleen uit de snede terwijl de zaagketting draait. Zodoende voorkomt u het vastklemmen.
- Zaag niet met de top van het zwaard.
- Zaag niet de dikke takaanzet. Anders zou dit de wondgenezing van de boom verhinderen.

**Kleinere takken afzagen (fig. 14):**

Leg het aanslagvlak van de zaag tegen de tak. Daardoor wordt voorkomen dat de zaag aan het begin van de snede met rukken beweegt. Leid de zaag met lichte druk van boven naar beneden doorheen de tak.

**Vrij grote en langere takken afzagen (fig. 15):**

Maak bij vrij grote takken een ontlastingsnede. Zaag eerst met de bovenkant van het zwaard van beneden naar boven 1/3 van de diameter van de tak door **(a)**. Zaag daarna met de onderkant van het zwaard van boven naar beneden naar de eerste snede toe **(b)**.

Zaag de langere takken in secties af om de controle over de valplaats te behouden.

**Terugslag**

Onder terugslag verstaat men het plotselinge omhoog- en terugslaan van de lopende elektrische hoogsnoeier. De oorzaken zijn meestal het aanraken van het werkstuk met de punt van het zwaard of het vastgeklemd raken van de zaagketting. Bij een terugslag treden rechtstreeks grote krachten op. Daarom reageert de elektrische hoogsnoeier meestal ongecontroleerd.

**Waarschuwing!**

- Let er steeds op dat de ketting correct is gespannen!
- Gebruik alleen foutloze elektrische hoogsnoeiers!
- Werk alleen met een naar behoren gescherpte zaagketting!
- Zaag nooit met de bovenkant of top van het zwaard!
- Houd de elektrische hoogsnoeier altijd vast met beide handen!

**Zagen van hout onder spanning**

Bij het zagen van hout dat onder spanning staat dient u uiterst voorzichtig te werk te gaan! Onder spanning staand hout waarvan de spanning door zagen vrijkomt reageert soms volledig ongecontroleerd. Dat kan leiden tot zwaarste en zelfs dodelijke letsels. Dergelijke werkzaamheden mogen slechts door geschoolde vakmannen worden verricht.

**8. Onderhoud**

Binnenin het apparaat zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

Onderhoud het apparaat regelmatig conform de volgende instructies om het in een goede operationele toestand te houden. Gebruik alleen door de fabrikant toegelaten toebehoren en onderdelen. Info vindt u onder punt 10.3 Bestelling van onderdelen. Ondeskundig onderhoud en de inzet van niet toegelaten toebehoren en onderdelen kunnen zeer ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

**8.1 Zaagketting en zwaard vervangen**

Het zwaard moet worden vernieuwd als de geleidegroef van het zwaard is versleten. Schroef de adapterplaat (afb. 2, pos. 13a) van het zwaard af en weer aan het nieuwe zwaard.

Ga hiervoor te werk zoals beschreven in het hoofdstuk 'Montage van zwaard en zaagketting'! Gebruik alleen door de fabrikant toegelaten zaagkettingen en zwaarden. Deze zijn opgesomd onder punt 4. 'Technische gegevens' of verkrijgbaar als toebehoren (zie punt 10.3 Bestelling van onderdelen). De inzet van niet door de fabrikant toegelaten onderdelen kan zeer ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

**8.2 Controleren van de automatische kettingsmering**

Controleer regelmatig de werking van de automatische kettingsmering, om een oververhitting en daardoor veroorzaakte beschadiging van zwaard en zaagketting te voorkomen. Richt daartoe de punten van het zwaard tegen een glad oppervlak (plank, snijvlak van een boom) en laat de elektrische hoogsnoeier lopen. Wanneer tijdens dit proces een toenemend oliespoor valt te zien, dan werkt de automatische kettingsmering foutloos. Als er geen oliespoor valt te zien, lees dan de instructies hieromtrent in het hoofdstuk 'Foutop-

sparing! Als ook deze instructies niet helpen, wend u dan tot onze service of een gelijkaardig gekwalificeerde werkplaats.  
**Waarschuwing!** Raak daarbij niet het oppervlak aan. Houd een voldoende veiligheidsafstand (ca. 20 cm) aan.

### 8.3 Scherpen van de zaagketting

Efficiënt werken met de elektrische hoogsnoeier is alleen mogelijk wanneer de zaagketting in goede toestand en scherp is. Daardoor vermindert ook het gevaar van een terugslag. De zaagketting kan bij elke speciaalzaak worden nageslepen. Probeer niet om de zaagketting zelf te scherpen, wanneer u niet over het geschikte gereedschap en de noodzakelijke ervaring beschikt.

## 9. Vervanging van de netaansluitleiding

### Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 10. Reiniging, opslag en bestelling van onderdelen

Voer de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voordat u het apparaat opbergt.

### 10.1 Reiniging

- Reinig regelmatig het spanmechanisme door het uit te blazen met perslucht of schoon te maken met een borstel. Gebruik geen gereedschappen voor het reinigen.
- Houd de grepen vrij van olie, zodat u altijd een stevig houvast heeft.
- Reinig het apparaat indien nodig met een vochtige doek en eventueel met een mild afwasmiddel.

### Gevaar!

- Voor elke schoonmaakbeurt de netstekker uit de contactdoos verwijderen.
- Dompel het apparaat om het te reinigen in geen geval in water of andere vloeistoffen.

### 10.2 Opslag en transport

- Als de elektrische hoogsnoeier gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de kettingolie uit de tank. Leg de zaagketting en het zwaard kort in een oliebad en wikkel deze daarna in oliepapier.
- Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.
- Draag het apparaat altijd met één hand aan de handgreep en met de andere hand aan het greepvlak.
- Draag het apparaat niet aan het motorhuis.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet kan wegglijden, wanneer u het in een voertuig transporteert.
- Gebruik voor het transport indien mogelijk de originele verpakking.
- Reinig en onderhoud de elektrische hoogsnoeier alvorens hem op te bergen.
- Gebruik voor de opslag of tijdens het transport de meegeleverde beschermafdekkingen voor zaagzwaard/zaagketting.

### 10.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Reserve zwaard art.-nr.: 45.001.54

Reserve ketting art.-nr.: 45.001.24

## 11. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 12. Foutopsporing

### Voorzichtig!

Gereedschap vóór een foutopsporing uitschakelen en netstekker uit het stopcontact verwijderen.

De volgende tabel toont foutsymptomen aan en legt uit hoe u een fout kan verhelpen mocht uw gereedschap ooit niet naar behoren werken. Indien u het probleem desondanks niet kan lokaliseren en verhelpen gelieve zich tot uw servicewerkplaats te wenden.

Oorzaak	Fout	Verhelpen
Elektrische hoogsnoeier werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geen stroomtoevoer</li> <li>- Stopcontact defect</li> <li>- Stroomverlengkabel beschadigd</li> <li>- Zekering defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stroomtoevoer controleren</li> <li>- Een andere stroombron proberen, indien nodig vervangen</li> <li>- Kabel controleren, indien nodig vervangen</li> <li>- Zekering vervangen</li> </ul>
Elektrische hoogsnoeier werkt met onderbrekingen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Extern loszittend contact</li> <li>- intern loszittend contact</li> <li>- AAN/UIT-schakelaar defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Naar een vakwerkplaats gaan</li> <li>- Naar een vakwerkplaats gaan</li> <li>- Naar een vakwerkplaats gaan</li> </ul>
Zaagketting droog	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geen olie in de tank</li> <li>- Ontluchting in de olietankdop verstopt geraakt</li> <li>- Olieuitlaatkanaal verstopt geraakt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Olie bijvullen</li> <li>- Olietankdop reinigen</li> <li>- Olieuitlaatkanaal ontstoppen</li> </ul>
Ketting/geleiderail warm	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geen olie in de tank</li> <li>- Ontluchting in de olietankdop verstopt geraakt</li> <li>- Olieuitlaatkanaal verstopt geraakt</li> <li>- Ketting bot</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Olie bijvullen</li> <li>- Olietankdop reinigen</li> <li>- Olieuitlaatkanaal ontstoppen</li> <li>- Ketting laten bijslipen of vervangen</li> </ul>
Elektrische hoogsnoeier hort en stoot, trilt of zaagt niet goed	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ketting onvoldoende gespannen</li> <li>- Ketting bot</li> <li>- Ketting versleten</li> <li>- Tand van de ketting wijzen in de verkeerde richting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ketting bijspannen</li> <li>- Ketting laten bijslipen of vervangen</li> <li>- Ketting vervangen</li> <li>- Zaagketting met de tanden in de correcte richting opnieuw monteren</li> </ul>



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Zorg er bij de verwerking voor dat accu's en lichtmiddelen (bijv. gloeilampen) uit het apparaat worden genomen.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden



## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Zaagketting, zaagzwaard
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Olie voor de kettingzaag
Ontbrekende onderdelen	

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato (Fig. 17):**

1. Aviso!
2. Proteger el aparato de la lluvia o la humedad.
3. Llevar cuidado con las piezas que se caen o salen despedidas.
4. Mantenerse alejado.
5. Leer el manual de instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
6. Llevar protección para ojos, cabeza y oídos.
7. Llevar guantes protectores
8. Llevar calzado resistente.
9. Retirar inmediatamente el enchufe de la red si el cable se encuentra dañado o cortado
10. Peligro de muerte por descarga eléctrica. Mantener con la pértiga de poda una distancia suficiente con respecto a los cables de alta tensión sobre el suelo.
11. Dirección del movimiento de la cadena y de los dientes de la cadena
12. Longitud de corte/velocidad de cadena máxima
13. El aparato corresponde a la clase de protección II (aislamiento doble)
14. Nivel de potencia sónica garantizada

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**¡Aviso!**

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.  
**Guardar todas las instrucciones de seguridad**

**dad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)**

1. Cable de red
2. Asidero
3. Interruptor ON/OFF
4. Cinturón de transporte con desbloqueo de seguridad
5. Superficie de agarre
6. Tubo con sujeción fija
7. Pieza de conexión
8. Bloqueo del tubo telescópico
9. Tubo telescópico
10. Carcasa del motor
11. Tapa del depósito de aceite
12. Cadena de la sierra
13. Espada
- 13a. Placa adaptadora
14. Cubierta de la rueda de la cadena
15. Cubierta protectora

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios

no presenten daños ocasionados durante el transporte.

- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

### **Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Pértiga de podar eléctrica
- Cubierta de la rueda de la cadena
- Cadena de la sierra
- Espada
- Cubierta protectora
- Correa de sujeción para el hombro
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

### **3. Uso adecuado**

La pértiga de podar eléctrica ha sido concebida para realizar trabajos de desramado. No resulta adecuada para extensos trabajos de corte ni para talar árboles, así como tampoco para cortar otros materiales que no sean madera.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

### **4. Características técnicas**

Tensión de red: ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Potencia nominal: ..... 750 W  
 Longitud de la espada: ..... 200 mm  
 Longitud de corte máx.: ..... 180 mm  
 Paso de la cadena: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Grosor de cadena: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Rueda de la cadena: ..... 6 dientes, 3/8"

Rapidez de corte a velocidad nominal (vu): 11 m/s  
 Capacidad del depósito: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Peso sin accesorios: ..... 3,6 kg  
 Cadena: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Espada: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Clase de protección: ..... II/□

### **Peligro!**

#### **Ruido y vibración**

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN ISO 11680-1.

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  garantizado ..... 100 dB(A)

#### **Usar protección para los oídos.**

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN ISO 11680-1.

#### **Empuñadura bajo carga**

Valor de emisión de vibraciones  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

#### **Aviso:**

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

Tomar medidas para protegerse de las cargas provocadas por las vibraciones. Es preciso tener en cuenta todo el proceso de trabajo así como los momentos en los que el aparato trabaja sin carga o está desconectado. Las medidas adecuadas

incluyen, entre otras, un mantenimiento y cuidado periódicos del aparato y de las herramientas accesorias, mantener las manos calientes, hacer descansos regularmente y planificar bien los procesos de trabajo.

#### ¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

#### Cuidado!

##### Riesgos residuales

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales.**

**En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones por corte si no se lleva ropa de protección.
2. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
3. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
4. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

## 5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

#### Aviso!

**Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.**

**¡Aviso!** Conectar la pértiga de podar eléctrica a la red eléctrica una vez que se haya completado el montaje y se haya ajustado la tensión de la cadena. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la pértiga de podar eléctrica a fin de evitar lesiones. Desembalar

todas las piezas con cuidado y comprobar que estén completas (fig. 2).

#### 5.1 Montaje de la correa de sujeción para el hombro

Fig. 3a/3b: Enganchar la correa de transporte con desbloqueo de seguridad en el soporte de la correa de sujeción para el hombro (pos. 4a/4b).

#### 5.2 Montaje de la espada y de la cadena de sierra

- Colocar la cadena en la ranura circundante de la espada como se muestra en la ilustración (fig. 4/pos. A).
- Introducir la espada (13) y la cadena de sierra (12) en el alojamiento de la pértiga de podar eléctrica según se muestra en la imagen (fig. 5). Pasar la cadena rodeando el piñón (fig. 5/ pos. B).
- Colocar la cubierta de la rueda de la cadena (fig. 6/pos. 14) y apretar a mando con el tornillo de fijación (fig. 6/pos. 14a).

**¡Atención!** Apretar definitivamente el tornillo de fijación una vez que se haya ajustado la tensión de la cadena (véase apartado 5.3).

#### 5.3 Cómo tensar la cadena de sierra

**¡Aviso!** Desenchufar siempre el aparato antes de proceder a las tareas de comprobación y ajuste. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la pértiga de podar eléctrica a fin de evitar lesiones.

- Aflojar el tornillo de fijación (fig. 6/pos. 14a) de la tapa de la rueda dentada unas cuantas vueltas (girar hacia la izquierda).
- Ajustar la tensión de la cadena con el tornillo tensor (fig. 7/pos. 14b). Girando a la derecha se incrementa la tensión de la cadena, girando a la izquierda se reduce la tensión de la cadena. La cadena de sierra presentará la tensión correcta si se puede elevar en el centro de la espada aprox. 2 mm (fig. 8).
- Apretar el tornillo de fijación (fig. 6/pos. 14a) para la tapa de la rueda dentada (girar hacia la derecha).

**¡Atención!** Todos los eslabones de la cadena han de alojarse correctamente en la ranura guía de la espada.

#### Instrucciones para tensar la cadena:

La cadena de la sierra ha de estar tensada correctamente a fin de garantizar un funcionamiento seguro. Se sabe que la tensión es la óptima si la cadena se puede elevar en el centro de la espa-

da aprox. 2 mm. Ya que la cadena de la sierra se calienta al serrar, modificándose así su longitud, es preciso comprobar su tensión como mínimo cada 10 minutos y regularla según sea necesario. Esto es especialmente importante para las cadenas de sierra nuevas. Destensar la cadena de la sierra al terminar de trabajar, ya que ésta se acorta al enfriarse. De este modo se evita que se dañe la cadena.

#### 5.4 Lubricación de la cadena de sierra

**¡Aviso!** Desenchufar siempre el aparato antes de proceder a las tareas de comprobación y ajuste. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la pértiga de podar eléctrica a fin de evitar lesiones.

**¡Advertencia!** ¡No operar jamás la cadena sin el aceite apropiado! El uso de la pértiga de podar eléctrica sin aceite para la cadena de sierra o con un nivel de aceite que se encuentre por debajo de la mirilla provocará daños en la pértiga de podar eléctrica.

**Advertencia!** Tener en cuenta las condiciones térmicas: Las distintas temperaturas ambiente requieren lubricantes con una viscosidad de lo más variado. A bajas temperaturas se requieren aceites muy fluidos (baja viscosidad) para crear la película lubricante necesaria. Ahora bien, si se utiliza el mismo aceite en época de verano, éste seguiría fluidificándose por la simple acción de las altas temperaturas. De este modo puede desprenderse la película lubricante, sobrecalentarse la cadena y dañarse. Asimismo, el aceite lubricante se quema, provocando una innecesaria emisión de contaminantes.

#### Llenar el depósito del aceite (fig. 9):

**¡Aviso!** Repostar gasolina únicamente al aire libre y no fumar mientras que se esté llenando el depósito.

- Depositar la pértiga de podar eléctrica sobre una superficie plana.
- Limpiar la zona que rodea a la tapa del depósito de aceite (pos. 11) y abrirla a continuación.
- Llenar el depósito (pos. 11a) con aceite para cadena de sierra. Asegurarse de que no penetre suciedad en el depósito para que la tobera del aceite no se atasque.
- Cerrar la tapa del depósito de aceite (pos. 11).

## 6. Funcionamiento

Respetar las disposiciones legales vigentes sobre la emisión de ruidos en el lugar de uso (pueden variar según el lugar).

### 6.1 Colocar la correa de sujeción para el hombro

**Aviso:** Llevar siempre una correa de sujeción para el hombro al trabajar con la sierra. Apagar siempre el aparato antes de quitarse la correa de sujeción para el hombro. Existe peligro de sufrir lesiones.

1. Fig. 10: Colocarse la correa de transporte (4) sobre el hombro y ajustar la longitud de la correa de forma que el soporte de la misma se halle a la altura de la cadera.
2. Fig. 11: La correa de sujeción para el hombro está dotada de una hebilla. Si se necesita dejar rápidamente el aparato, presionar los ganchos (pos. 4a).

### 6.2 Cómo ajustar el tubo telescópico (fig 12)

1. Abrir (a) el bloqueo del tubo telescópico (pos. 8) girando hacia la izquierda.
2. Sacar el tubo telescópico (pos. 9) todo lo que sea necesario para la altura de trabajo.
3. Volver a cerrar (b) el bloqueo del tubo telescópico (pos. 8) girando hacia la derecha.

### 6.3 Conexión al suministro eléctrico

- Conectar el cable a una alargadera apropiada. Cerciorarse de que la alargadera sea adecuada para la potencia de la pértiga de podar eléctrica.
- Asegurar la alargadera (pos. C) según se indica en la figura 13 frente a fuerzas de tracción y para evitar que se desenchufe de manera involuntaria.
- Conectar la alargadera a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de forma reglamentaria. Recomendamos el uso de un cable de color señalizador (rojo o amarillo). Esto reduce el riesgo de daños accidentales de la pértiga de podar eléctrica.

### 6.4 Conexión/desconexión

#### Conexión

- Fig. 1: Sujetar la pértiga de podar eléctrica con una mano por el asidero (pos. 2) y con la otra por la superficie de agarre (pos. 5).
- Presionar y mantener pulsado el botón de

- Encender la pértiga de podar eléctrica con el interruptor ON/OFF (fig. 13/pos. 3). Ya se puede volver a soltar el botón de bloqueo de conexión.

#### Desconexión

Soltar el interruptor ON/OFF (fig. 13/pos. 3). En caso de interrumpir el trabajo, desenchufar siempre el aparato.

## 7. Cómo trabajar con la pértiga de podar eléctrica

#### Preparación

Antes de cada uso y en caso de posibles daños, comprobar los siguientes puntos para poder trabajar de forma segura:

#### Estado de la pértiga de podar eléctrica

Revisar la pértiga de podar eléctrica antes de comenzar a trabajar para comprobar si existen daños en la carcasa, la cadena de sierra y la espada. No poner nunca en marcha un aparato que presente daños evidentes. - **¡Peligro de accidente!**

**¡Peligro!** No retirar ni modificar los dispositivos de protección. - **¡Peligro de accidente!**

No utilizar la sierra si no funcionan perfectamente los dispositivos de protección. No intentar reparar uno mismo los dispositivos de protección relevantes desde el punto de vista de la seguridad; dirigirse para ello a nuestro servicio posventa o a un taller similar especializado.

Utilizar solo los accesorios y piezas de recambio autorizadas por el fabricante. De lo contrario existe peligro de accidente o daños en el aparato.

#### Depósito de aceite

Nivel de llenado del recipiente de aceite. Comprobar también durante el trabajo que siempre haya aceite suficiente. Jamás se operará la sierra sin aceite o si el nivel del mismo desciende por debajo de la marca del mínimo para evitar que se dañe la pértiga de podar eléctrica. Un llenado suele bastar para trabajar unos 15 minutos, variando en función de las pausas y de la carga.

#### Cadena de sierra

Tensión de la cadena de sierra, estado del modo de corte. Cuanto más afilada esté la cadena de sierra, más controlable y fácil de operar será la

pértiga de podar eléctrica. Lo mismo sucede con la tensión de la cadena. ¡Por su seguridad, comprobar también durante el trabajo la tensión de la cadena como mínimo cada 10 minutos! En particular, las cadenas de sierra nuevas tienden a sufrir una mayor dilatación.

No tocar la cadena de sierra cuando el aparato esté conectado. Si la cadena de sierra se bloquea por culpa de un objeto, desconectar de forma inmediata el aparato, y retirar a continuación el objeto - **¡Peligro de accidente!**

#### Ropa de protección

Es imprescindible llevar puesta la correspondiente indumentaria de protección ajustada al cuerpo, como p. ej. pantalones protectores para cortar, unos guantes y calzado de seguridad.

#### Llevar protección para los oídos y gafas protectoras.

Llevar un casco protector con protección integrada para los oídos y la cara. Dicho casco ofrece protección frente a ramas que caigan y tallos que reboten.

#### Trabajar de forma segura

- Para garantizar la seguridad durante el trabajo se ha prescrito un ángulo de máx. 60°.
- No colocarse nunca debajo de la rama a cortar.
- Cuidado a la hora de cortar ramas que se hallen bajo tensión o madera con tendencia a astillarse.
- ¡Posible riesgo de sufrir lesiones por ramas que se caen y piezas de madera que salen despedidas!
- Mantener alejados de la zona de peligro a personas y animales cuando la máquina esté funcionando.
- El aparato no está protegido contra descargas eléctricas al entrar en contacto con cables de alta tensión. Mantener una distancia mínima de 10 m con respecto a posibles cables eléctricos. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- En caso de pendiente, colocarse siempre por encima o al lado de la rama que se va a cortar.
- Mantener el aparato lo más pegado posible al cuerpo. Así se consigue el mejor equilibrio.



### Técnicas de corte

- A la hora de desramar, mantener el aparato en un ángulo de máx. 60° con respecto a la horizontal para no ser golpeado por una rama que caiga (fig. 16).
- Cortar primero las ramas inferiores del árbol. De esta forma se permite que las ramas cortadas caigan mejor.

**¡AVISO! No colocarse nunca** debajo de la rama del árbol que se desee cortar, ¡tener en cuenta los requisitos de distancia de las ramas que caen!

– Las ramas del suelo pueden saltar hacia arriba

#### – Peligro de accidente

- Una vez finalizado el corte, aumenta de forma considerable el peso de la sierra para el usuario, ya que deja de estar apoyada en una rama. Existe peligro de perder el control de la sierra.
- Retirar la sierra del corte sólo con la motosierra en marcha. De esta forma se evita que se quede enganchada.
- No cortar con la punta de la espada.
- No cortar ramificaciones gruesas. Ello impide que se curen las heridas del árbol.

#### Cortar ramas más pequeñas (fig. 14):

Colocar la superficie de tope de la sierra junto a la rama. Ello evita que la sierra se mueva de forma brusca al comenzar el corte. Guiar la sierra ejerciendo una ligera presión de arriba hacia abajo a través de la rama.

#### Cortar ramas más grandes y más largas (fig. 15):

Realizar un corte de descarga en caso de ramas más grandes.

Cortar primero con la parte superior de la espada de abajo hacia arriba 1/3 del diámetro de la rama **(a)**. Cortar a continuación con la parte inferior de la espada de arriba hacia abajo en dirección al primer corte **(b)**.

Cortar ramas largas a trozos más cortos para tener un mejor control de como van a caer.

#### Contragolpe

Por contragolpe se entiende la sacudida súbita hacia arriba y hacia atrás de la pértiga de podar eléctrica en marcha. Las causas suelen ser que la pieza de trabajo entre en contacto con el extremo de la cuchilla o que la cadena de sierra quede atascada. En caso de contragolpe, entran en juego fuerzas de gran magnitud. Por ello, la pértiga de podar eléctrica suele reaccionar de forma incontrolada.

### ¡Atención!

- ¡Asegurar que la tensión de la cadena siempre sea la correcta!
- Utilizar solo una pértiga de podar eléctrica en perfecto estado.
- ¡Trabajar solamente con una motosierra afilada de forma reglamentaria!
- ¡No serrar jamás con el canto superior o el extremo de la espada!
- ¡Sujetar siempre con firmeza la pértiga de podar eléctrica con las dos manos!

#### Serrar madera sometida a tensión

Serrar madera que se encuentre sometida a tensión requiere especial cuidado. La madera bajo tensión que quede liberada de dicha fuerza al serrarla reacciona en ocasiones de forma completamente incontrolada. Ello puede provocar lesiones muy graves y hasta incluso mortales. Dichos trabajos solo podrán ser llevados a cabo por especialistas debidamente formados.

## 8. Mantenimiento

No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

Para mantener el aparato en buen estado de funcionamiento, revisarlo regularmente de acuerdo con las siguientes instrucciones de mantenimiento. Utilizar solo piezas de repuesto y accesorios autorizados por el fabricante. Consultar para ello la información en el apartado 10.3 Pedido de piezas de repuesto. El uso de piezas de repuesto y accesorios no aprobados puede provocar lesiones graves.

### 8.1 Sustitución de la cadena de sierra y de la espada

Cambiar la espada siempre que la ranura guía de la misma presente desgaste. Desatornillar la placa adaptadora (fig. 2/pos. 13a) de la espada y volver a atornillarla en la nueva espada.

¡Proceder al respecto según lo indicado en el capítulo „Montaje de la cuchilla y cadena de sierra“!

Utilizar solo cadenas de sierra y espadas autorizadas por el fabricante. Se encuentran en el apartado 4 „Características técnicas“ o están disponibles como accesorios (véase el apartado 10.3 „Pedido de piezas de repuesto“). El uso de piezas de repuesto no aprobadas por el fabricante puede provocar lesiones graves.



### 8.2 Comprobación de la lubricación automática de la cadena

Comprobar con regularidad la operatividad de la lubricación automática de la cadena con el fin de evitar el sobrecalentamiento y los daños asociados de la cuchilla y la cadena de sierra. A tal efecto, dirigir el extremo de la espada contra una superficie lisa (tabla, incisión de un árbol) y hacer funcionar la pértiga de podar eléctrica. Si aparece un rastro de aceite cada vez mayor durante el proceso, entonces la lubricación automática de la cadena funciona a la perfección. Si no aparece ningún rastro claro de aceite, leer las instrucciones correspondientes que aparecen en el capítulo „Localización de averías“. Si tampoco sirven de ayuda dichas instrucciones, será preciso dirigirse a nuestro servicio posventa o a un taller similar especializado.

**¡Aviso!** No tocar la superficie durante el proceso. Mantener la suficiente distancia de seguridad (aprox. 20 cm).

### 8.3 Cómo afilar la cadena de sierra

Solo es posible llevar a cabo un trabajo efectivo con la pértiga de podar eléctrica si la cadena de sierra se encuentra en óptimas condiciones y está afilada. De este modo también se reduce el riesgo de contragolpe.

La cadena de sierra puede afilarse en cualquier distribuidor especializado. No intente afilar usted mismo la cadena de sierra si no dispone de la herramienta apropiada, así como de la experiencia necesaria.

## 9. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

### Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

## 10. Limpieza, almacenamiento y pedido de piezas de repuesto

Realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento antes del almacenamiento.

### 10.1 Limpieza

- Limpiar con regularidad el mecanismo tensor mediante aire comprimido o con un cepillo. No utilizar ningún tipo de herramientas para retirar las impurezas.
- Mantener las empuñaduras limpias de aceite para sujetar siempre con un agarre seguro.
- Limpiar el aparato, según sea necesario, con un paño húmedo y con un producto limpiador suave.

### ¡Peligro!

- Desenchufar el aparato antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.
- Bajo ningún pretexto se sumergirá el aparato ni en agua ni en otro tipo de líquidos.

### 10.2 Almacenamiento y transporte

- Si la pértiga de podar eléctrica no se utiliza durante un espacio prolongado de tiempo, retirar el aceite de la cadena del depósito. Sumergir brevemente la cadena de sierra y la cuchilla en un baño de aceite; a continuación, envolver en papel parafinado.
- Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y los 30 °C.
- Llevar el aparato siempre sujetándolo con una mano del asidero y con la otra de la superficie de agarre.
- No llevar el aparato sujetándolo por la carcasa.
- Si se transporta en un vehículo, asegurarlo para que no se resbale.
- Para transportarlo se recomienda utilizar el embalaje original.
- Limpiar y revisar la pértiga de podar eléctrica antes de guardarla.
- Durante el almacenamiento o el transporte, utilizar las cubiertas de protección adjuntas para la cadena/espada de la sierra.

### 10.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Espada de repuesto Núm. de art.: 45.001.54  
Cadena de repuesto Núm. de art.: 45.001.24

## 11. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:  
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Al desechar el aparato, asegurarse de retirar las baterías y los medios luminosos (por ejemplo, la bombilla) del aparato.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## 12. Localización de averías

### ¡Cuidado!

Antes de proceder a la localización de averías, desconectar y desenchufar.

En la siguiente tabla se describen posibles fallos y se ofrecen soluciones para su eliminación. Si no se puede localizar ni subsanar el problema, será preciso ponerse en contacto con su taller de asistencia técnica.

Causa	Fallo	Solución
La pértiga de podar eléctrica no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sin alimentación de corriente</li> <li>- Toma de corriente defectuosa</li> <li>- Alargadera eléctrica dañada</li> <li>- Fusible defectuoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar alimentación de corriente</li> <li>- Probar con otra fuente de corriente, cambiar si es necesario</li> <li>- Comprobar cable, si es necesario, sustituir</li> <li>- Cambiar fusible</li> </ul>
La pértiga de podar trabaja de manera discontinua	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contacto flojo externo</li> <li>- Contacto flojo interno</li> <li>- Interruptor ON/OFF defectuoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Buscar un taller especializado</li> <li>- Buscar un taller especializado</li> <li>- Buscar un taller especializado</li> </ul>
Cadena de la sierra seca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No hay aceite en el depósito</li> <li>- Purga de aire atascada en el cierre del depósito de aceite</li> <li>- Canal de salida del aceite atascado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rellenar aceite</li> <li>- Limpiar cierre del depósito del aceite</li> <li>- Desbloquear canal de salida del aceite</li> </ul>
Cadena/riel guía caliente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No hay aceite en el depósito</li> <li>- Purga de aire atascada en el cierre del depósito de aceite</li> <li>- Canal de salida del aceite atascado</li> <li>- Cadena sin afilar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rellenar aceite</li> <li>- Limpiar cierre del depósito del aceite</li> <li>- Desbloquear canal de salida del aceite</li> <li>- Volver a afilar la espada o cambiarla</li> </ul>
La pértiga de podar eléctrica funciona a tirones, vibra o no sierra correctamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Poca tensión en la cadena</li> <li>- Cadena sin afilar</li> <li>- Cadena desgastada</li> <li>- Los dientes de la sierra miran en la dirección incorrecta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajustar tensión de la cadena</li> <li>- Volver a afilar la espada o cambiarla</li> <li>- Cambiar cadena</li> <li>- Los dientes de la sierra miran en la dirección incorrecta</li> </ul>

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Cadena de sierra, cuchilla de sierra
Material de consumo/Piezas de consumo*	Aceite para sierras de cadena
Falta de piezas	

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**Laitteessa olevien merkkien selitys (kuva 17):**

1. Varoitus!
2. Suojaa laitetta sateelta tai kosteudelta!
3. Varo alasputoavia ja poissinkoutuvia kappa-leita.
4. Säilytä välimatka.
5. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
6. Käytä silmä-/ pää- ja kuulosuojuksia!
7. Käytä suojakäsineitä!
8. Käytä tukevia jalkineita!
9. Irrota pistoke heti sähköverkosta, jos johto vahingoittuu tai se katkaistaan
10. Sähköisku aiheuttaa hengenvaaran. Pidä pitkävärtistä karsintasahaa riittävällä etäisyydellä maanpäällisistä suurjännitejohdoista.
11. Ketjun kulkusuunta ja ketjun hampaiden suunta
12. Suurin leikkauspituus/ketjunnopeus
13. Laite vastaa suojaluokkaa II (kaksoiseristys)
14. Taattu äänen tehotaso

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**Varoitus!**

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi sellaisen heidän turvallisuude-

staan vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi antaa heille laitteen oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

1. Verkkojohto
2. Kantokahva
3. Päälle-/pois-katkaisin
4. Olkahihna turvairroksella
5. Tarttumapinta
6. Kiinteä putki
7. Liitoskappale
8. Vetovarren lukitus
9. Vetovarsi
10. Moottorin kotelo
11. Öljysäiliön kansi
12. Teräketju
13. Teräkisko
- 13a. Sovituslaatta
14. Ketjupyörän kate
15. Teräkiskon suojus

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatun toimituslaskin avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaikojen loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielais- ja tukehtumisvaara!**

- Sähkökäyttöinen pystykarsintasaha
- Ketjupyörän kate

- Teräketju
- Teräkisko
- Teräkiskon suojus
- Olkahihna
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

Äänen painetaso $L_{pA}$ .....	81,8 dB(A)
Mittausvirhe $K_{pA}$ .....	3 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$ .....	97,7 dB(A)
Mittausvirhe $K_{WA}$ .....	2,42 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$ taattu .....	100 dB(A)

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Sähkökäyttöinen pystykarsintasaha on tarkoitettu puiden oksien karsintaan. Se ei sovi laajamittaisiin sahaustöihin tai puiden kaatamiseen, eikä myöskään muiden materiaalien kuin puun sahaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

### 4. Tekniset tiedot

Verkköjännite: .....	230-240 V ~ 50 Hz
Nimellisteho: .....	750 W
Teräkiskon pituus: .....	200 mm
Leikkauspituus kork.: .....	180 mm
Ketjun jako: .....	3/8", 9,525 mm
Ketjun paksuus: .....	(0,043") 1,1 mm
Ketjupyörä: .....	6 hammasta, 3/8"
Leikkausnopeus nimelliskierrosluvulla (vu):	11 m/s
Öljysäiliön täyttömäärä: .....	100 cm <sup>3</sup>
Paino ilman lisävarusteita: .....	3,6 kg
Ketju: .....	Kangxin ALP-43-33S
Teräkisko: .....	Kangxin AM08-33-437P
Suojaluokka: .....	II/III

#### Vaara!

#### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN ISO 11680-1 mukaisesti.

#### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN ISO 11680-1 mukaisesti.

#### Kahva rasituksessa

Tärinänpäästöarvo  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut värinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koetusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja värinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

#### Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

Ryhdy värinärasitukselta suojaaviin varotoimiin! Huomioi tässä koko työjakson kulku, siis myös ne ajankohdat, jolloin laite käy kuormittamattomana tai on sammutettu! Sopiviin toimenpiteisiin kuuluvat muun muassa laitteen sekä liitettyjen työkalujen säännöllinen huolto ja hoito, käsien lämpimänä pitäminen, säännölliset tauot sekä työjaksojen huolellinen suunnittelu!

#### Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

**Huomio!****Jäämäriskit**

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökälyä määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökälyn rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. Viiltohaavoja, ellei käytetä suojavaatetusta.
2. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pöly-suojanaamaria.
3. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
4. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

## 5. Ennen käyttöönnottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönnottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

**Varoitus!**

**Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.**

**Varoitus!** Liitä sähkö-pystykarsintasaha sähköverkkoon vasta sitten, kun se on koottu täydellisesti ja ketjunkireys on säädetty. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi sähkö-pystykarsintasahaa, jotta vältät loukkaantumisen. Ota kaikki osat huolellisesti pakkauksesta ja tarkasta, että ne ovat täysilukuiset (kuva 2).

### 5.1 Olkahihnan asennus

Kuva 3a/3b: Kiinnitä kantohihnan turvavapautuksella varustetut koudut olkahihnan pidikkeisiin (nro 4a/4b).

### 5.2 Teräkiskon ja teräketjun asennus

- Pane ketju kuvan mukaisesti teräkiskon ympärille kiertävään uraan (kuva 4/kohta A).
- Pane teräkisko (13) ja ketju (12) kuvan mukaisesti sähkö-pystykarsintasahan istukkaan (kuva 5). Johdata tällöön ketju rällin (kuva 5/kohta B) ympärille.
- Pane ketjupyörän kate (kuva 6/nro 14) paikalleen ja kiristä sen kiinnitysruuvi (kuva 6/nro 14a) käsijalan.

**Huomio!** Kiristä kiinnitysruuvi vasta ketjunkireyden säädön (katso kohtaa 5.3) jälkeen lopullisesti kiinni.

### 5.3 Teräketjun kiristys

**Varoitus!** Ennen tarkistusta ja säätötoimia irrota aina verkkopistoke. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi sähkö-pystykarsintasahaa, jotta vältät loukkaantumisen.

- Löysennä ketjupyörän katteen kiinnitysruuvia (kuva 6/nro 14a) muutamia kierroksia (vastapäivään).
- Sääda ketjun kireys ketjun kiristysruuvilla (kuva 7/nro 14b). Kierro oikealle lisää ketjun kireyttä, kierro vasemmalle vähentää ketjun kireyttä. Teräketju on kiristetty oikein, kun sitä voi nostaa teräkiskon keskikohdalta n. 2 mm:n verran (kuva 8).
- Ruuvaa ketjupyörän katteen kiinnitysruuvi (kuva 6/nro 14a) tiukkaan kiinni (myötäpäivään).

**Huomio!** Kaikkien ketjunnivelten tulee olla kunnollisesti teräkiskon ohjausurassa.

### Ohjeita ketjun kiristämiseen:

Teräketjun tulee olla kiristetty oikein, jotta turvallinen käyttö on taattu. Tunnistat parhaan kireyden siitä, että teräketjua voi nostaa teräkiskon keskikohdalla 2 mm:n verran. Koska teräketju kuumenee sahattaessa ja siksi ketjun pituus muuttuu, tarkasta ketjun kireys vähintään 10 minuutin väliajoin ja korjaa säätöä tarvittaessa. Tämä on erityisen tärkeää uusien teräketjujen kohdalla. Löysennä teräketjua lopetettuasi työskentelyn, koska se lyhenee jäähtyessään. Täten estät ketjun vahingoittumisen.

### 5.4 Teräketjun voitelu

**Varoitus!** Ennen tarkistusta ja säätötoimia irrota aina verkkopistoke. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi sähkö-pystykarsintasahaa, jotta vältät loukkaantumisen.

**Viite!** Älä koskaan käytä ketjua ilman teräketjuöljyä! Sähkö-pystykarsintasahan käyttö ilman teräketjuöljyä tai jos öljymäärä on tarkastuslasin alapuolella aiheuttaa sähkö-pystykarsintasahan vahingoittumisen!

**Viite!** Ota huomioon lämpötilaosuhteet: Eri ympäristölämpötilat vaativat voiteluaineita, joiden viskositeetit poikkeavat suuresti toisistaan. Alhaisissa lämpötiloissa tarvitsen ohutjuoksuisia öljyjä (alhainen viskositeetti), jotta syntyvä voitelukerros on riittävä. Jos käytät samaa öljyä kesällä, niin se olisi jo korkeampien lämpötilojen vuoksi paljon juoksempaa. Tällöin voitelukalvo saattaa ertä, ketju kuumenee liikaa ja saattaa vahingoittua.



Sen lisäksi voiteluöljy palaa ja aiheuttaa tarpeetonta ilmansaastumista.

#### Öljysäiliön täyttäminen (kuva 9):

**Varoitus! Täytä polttoainesäiliö vain ulkosalla äläkä tupakoi täyttämisen aikana.**

- Aseta sähkö-pystykarsintasaha tasaiselle pinnalle.
- Puhdista öljysäiliön kannen (kohta 11) ympäristö ja avaa kansi sitten.
- Täytä säiliö (kohta 11a) teräketjuöljyllä. Huolehdi siitä, ettei säiliöön pääse likaa, joka saattaa tukkia öljysuuttimen.
- Sulje öljysäiliön kansi (kohta 11).

## 6. Käyttö

Noudata lakimääräisiä meluntorjuntamääräyksiä, jotka saattavat vaihdella paikkakunnittain.

### 6.1 Olkahihnan asettaminen paikalleen

**Varoitus!** Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Sammuta laite aina ennen kuin irrotat olkahihnan. Muuten uhkaa tapaturman vaara.

1. Kuva 10: Pane kantohihna (nro 4) olkapääsi päälle ja säädä hihnan pituus niin, että hihnanpidike on lantion korkeudella.
2. Kuva 11: Kantohihna on varustettu soljella. Jos on tarpeen laskea laite nopeasti pois, paina hakaset (nro 4a) yhteen.

### 6.2 Aukivedettävän putken säätö (kuva 12)

1. Avaa (a) aukivedettävän putken lukitus (nro 8) vasemmalle kiertämällä.
2. Vedä aukivedettävää putkea (nro 9) niin paljon ulos kuin mitä tarvitaan työskentelykorkeutta varten.
3. Sulje (b) aukivedettävän putken lukitus (nro 8) jälleen sitä oikealle kiertämällä.

### 6.3 Liittäminen virtaverkkoon

- Liitä verkkojohto soveliaaseen jatkojohtoon. Tarkasta, että jatkojohdon mitoitus on riittävä sähkö-pystykarsintasahan teholle.
- Varmista jatkojohto (kohta C) kuvan 13 mukaisesti vetovoimien ja epähuomiossa tapahtuneen irrottamisen varalta.
- Liitä jatkojohto määräysten mukaisesti asennettuun suojakontaktilla varustettuun pistoraasiaan. Suosittelemme kirkasvärisen (punaisen tai keltaisen) johdon käyttöä. Se vähentää vaaraa vahingoittaa johtoa epähuomiossa

sähkö-pystykarsintasahalla.

## 6.4 Päälle-/pois-kytkentä

### Käynnistys

- Kuva 1: Pitele sähkö-pystykarsintasaha yhdellä kädellä sen kahvasta (nro 2) ja toisella kädellä tarttumapinnasta (nro 5) kiinni.
- Paina käynnistyssulkua (kuva 13/nro 3a) ja pidä se alaspainettuna.
- Käynnistä sähkö-pystykarsintasaha päälle-/pois-katkaisimella (kuva 13/nro 3). Sitten voit päästää käynnistyssulun jälleen irti.

### Sammutus

Päästä päälle-/pois-katkaisin (kuva 13/nro 3) irti. Irrota verkkopistoke aina kun keskeytät työskentelyn.

## 7. Työskentely sähkö-pystykarsintasahalla

### Valmistelu

Tarkasta ennen joka käyttöä sekä mahdollisen vahingoittumisen sattuessa seuraavat kohdat, jotta voit työskennellä turvallisesti:

### Sähkö-pystykarsintasahan kunto

Tarkasta ennen työhön ryhtymistä, onko sähkö-pystykarsintasahan kotelossa, verkkojohdossa, teräketjussa tai taräketjukiskossa vaurioita. Älä koskaan ryhdy käyttämään ilmeisesti vahingoitunutta laitetta. - **Tapaturman vaara!**

**Vaara!** Turvavarusteita ei saa poistaa tai muuttaa. - **Tapaturman vaara!**

Älä käytä sahaa, jos turvavarusteet eivät toimi moitteettomasti. Älä yritä korjata turvallisuudelle tärkeitä suojalaitteita itse, vaan ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai yhtä pätevään korjaamoon. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Muuten uhkaa tapaturmien ja laitteen vahingoittumisen vaara.

### Öljysäiliö

Öljysäiliön täyttömäärä. Tarkasta myös työn aikana, että käytettävissä on aina riittävästi öljyä. Älä koskaan käytä sahaa, jos siinä ei ole öljyä tai jos öljymäärä on laskenut alle min-merkin, jotta vältät sähkö-pystykarsintasahan vahingoittumisen. Yksi täyttö riittää keskimäärin 15 minuutin ajaksi, riippuen tauoista ja rasituksesta.

### Teräketju

Teräketjun kireys, leikkausterien kunto. Mitä terävämpi teräketju on, sitä helpommin ja valvotummin voit käyttää sähkö-pystykarsintasaha. Sama koskee myös ketjun kireyttä. Tarkasta ketjun kireys myös työn aikana korkeintaan 10 minuutin välein, jotta työskentelet turvallisemmin! Erityisesti uusilla teräketjuilla on taipumusta venyä enemmän.

Älä kosketa teräketjuun laitteen ollessa käynnistettynä. Jos teräketju jumittuu johonkin esineeseen, sammuta laite heti – poista sitten esteenä oleva esine - **Tapaturman vaara!**

### Suojavaatetus

Käytä ehdottomasti tarkoituksenmukaista, varta-  
loa myötäilevää suojavaatetusta, kuten leikkaus-  
suojahousuja, käsineitä ja turvajalkineita.

### Kuulosuojukset ja suojalasit.

Käytä suojakypärää, jossa on integroidut kuulo- ja kasvosuojat. Se suojaa alas putoavilta oksilta ja takaisin piiskautuvilta latvuksilta.

### Turvallinen työskentely

- Turvallisen työskentelyn varmistamiseksi on suurin sallittu työskentelykulma 60°.
- Älä koskaan seiso sahattavan oksan alla.
- Ole varovainen sahatessasi kireälle taipuneita oksia ja halkeilevaa puuta.
- Putoavat oksat ja poissinkoutuvat puunpalat aiheuttavat tapaturman vaaran!
- Konetta käytettäessä tulee muut henkilöt sekä eläimet pitää poissa vaara-alueelta.
- Laitetta ei ole suojattu suurjännitejohtoihin koskemisesta aiheutuvia sähköiskuja vastaan. Säilytä aina vähintään 10 m välimatka jännitteellisiin johtoihin. Sähköiskusta uhkaa hengenvaara!
- Seiso rinteessä aina sahattavan oksan yläpuolella tai sivulla.
- Pidä laitetta mahdollisimman lähellä vartaloa. Silloin tasapainosi säilyy parhaiten.

### Sahaustekniikat

- Pidä sahaa oksia karsiessasi kork. 60° kulmassa vaakasuoraan nähden, jotta putoava oksa ei voi osua sinuun (kuva 16).
- Karsi ensimmäiseksi puun alemmat oksat. Se helpottaa karsittujen oksien alasputoamista.

**VAROITUS!** Älä koskaan seiso sen oksan alla, jota sahataan – huomioi alasputoavien oksien putoamisalue! – Maahan putoavat oksat saattavat

### ponnahtaa ylös - Tapaturman vaara

- Leikkauksen päättyessä sahan käyttäjään kohdistuva paino nousee äkillisesti, koska sahaa ei enää tueta oksaan. Tässä uhkaa sahan hallinnan menettäminen.
- Vedä saha leikkauksesta pois vain sahan-  
terän käydessä. Täten vältetään sen juuttuminen kiinni.
- Älä sahaa teräkiskon kärjellä.
- Älä sahaa oksantyven pullistumaan. Se estäisi puun oksantyingän paranemisen.

### Pienempien oksien karsiminen (kuva 14):

Aseta sahan vastepinta oksaa vasten. Sillä vältät sahan äkilliset liikkeet sahaamisen alussa. Vedä saha kevyesti painaen ylhäältä alas oksan läpi.

### Suurempien ja pitempien oksien karsiminen (kuva 15):

Tee paksumpiin oksiin kevennysleikkaus. Sahaa ensin teräkiskon yläreunalla alhaalta ylöspäin 1/3 oksan halkaisijasta (a). Sahaa sitten teräkiskon alareunalla ylhäältä alaspäin ensimmäiseen leikkaukseen (b). Sahaa pitemmät oksat useina osina poikki, jotta voit hallita niiden putoamisen.

### Takapotku

Takapotkulla tarkoitetaan käyvän sähkö-pystykarsintasahan äkillistä ylös- ja taaksepäin sinkoutumista. Syynä on useimmiten työstökappaleeseen koskettaminen teräkiskon kärjellä tai teräketjun juuttuminen kiinni. Takapotkussa esiintyy yllättävän suuria voimia. Siksi sähkö-pystykarsintasaha reagoi usein hallitsemattomasti.

### Huomio!

- Huolehdi aina ketjun oikeasta kireydestä!
- Käytä vain moitteettomia sähkö-pystykarsintasahoja!
- Käytä työskennellessäsi vain määräysten mukaisesti teroitettua teräketjua!
- Älä koskaan sahaa teräkiskon yläreunalla tai kärjellä!
- Pidä sähkö-pystykarsintasahasta aina tukevasti molemmin käsin kiinni!

### Jännitteisen puun sahaaminen

Jännitteisen puun sahaamisessa tulee olla erityisen varovainen! Jännitteellinen puu, jonka jännitys laukeaa sahauksessa, käyttäytyy toisinaan täysin hallitsemattomasti. Tästä voi seurata erittäin vaikeita vammoja tai kuolema. Vain koulutetut ammattihenkilöt saavat suorittaa tällaisia töitä.

## 8. Huolto

Laitteen sisällä ei ole muita huoltoja tarvitsevia osia.

Huolla laitetta säännöllisesti seuraavassa annettujen huolto-ohjeiden mukaisesti säilyttääksesi laitteen hyvässä käyttökunnossa. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Tietoja tästä löydät kohdasta 10.3 Varaosatilaukset. Asiantuntematon huolto sekä muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja varaosien käyttö voi aiheuttaa erittäin vakavia vammoja.

### 8.1 Teräketjun ja teräkiskon vaihto

Teräkisko täytyy vaihtaa uuteen, kun teräkiskon ohjausura on kulunut loppuun. Ruuvaa sovituslaatta (kuva 2 / nro 13a) irti teräkiskosta ja sitten kiinni uuteen teräkiskoon.

Toimi tässä samoin kuin luvussa „Teräkiskon ja teräketjun asennus“!

Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä teräketjuja ja teräkiskoja. Nämä on lueteltu kohdassa 4. „Tekniset tiedot“ tai saatavana lisävarusteina (katso kohta 10.3 Varaosatilaukset). Muiden kuin valmistajan hyväksymien varaosien käyttö voi aiheuttaa erittäin vakavia vammoja.

### 8.2 Automaattisen ketjuvoitelun tarkastus

Tarkasta säännöllisin väliajoin automaattisen ketjuvoitelun toiminta, jotta ehkäiset ylikuumentumisen ja siihen liittyvän teräkiskon ja teräketjun vahingoittumisen. Tätä varten kohdista teräkiskon kärki sileää pintaa (lautaa, sahattua puunrunkoa) päin ja anna sähkö-pystykarsintasahan käydä. Jos tässä esiintyy paksuuntuva öljyjälki, niin automaattinen ketjuvoitelu toimii moitteettomasti. Jos selvää öljyjälkeä ei havaita, lue vastaavat ohjeet luvusta „Häiriönpoisto“! Jos nämäkään ohjeet eivät auta, käännä asiakaspalvelumme tai yhtä pätevän korjaamon puoleen.

**Varoitus!** Älä kosketa tässä pintaa. Säilytä riittävä turvallisuusvälimatka (n. 20 cm)

### 8.3 Teräketjun teroittaminen

Voit työskennellä sähkö-pystykarsintasahalla tehokkaasti vain kun teräketju on hyväkuntoinen ja terävä. Se vähentää myös takapotkujen vaaraa. Teräketju voidaan teroittaa jokaisessa alan ammattiliikkeessä. Älä yritä teroittaa teräketju itse, jos sinulla ei ole sopivia työkaluja ja riittävä kokemusta tässä asiassa.

## 9. Verkkojohdon vaihtaminen

### Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 10. Puhdistus, säilytys ja varaosatilaukset

Suorita puhdistus- ja huoltotoimet ennen laitteen varastointia.

### 10.1 Puhdistus

- Puhdista kiristysmekanismi säännöllisin väliajoin siten, että puhallat sen paineilmalla puhtaaksi tai harjaat lian pois. Älä käytä puhdistukseen työkaluja.
- Pidä kahvat öljyttöminä, jotta otteesi on aina pitävä.
- Puhdista laite tarvittaessa kostealla liinalla ja tarvittaessa miedolla astianpesuaineella.

### Vaara!

- Irrota verkkopistoke ennen joka puhdistusta.
- Älä missään tapauksessa upota laitetta puhdistusta varten veteen tai muihin nesteisiin.

### 10.2 Varastointi ja kuljetus

- Poista ketjuöljy säiliöstä, jos sähkö-pystykarsintasahaa ei käytetä pitempään aikaan. Pane teräketju ja teräkisko lyhyeksi aikaa öljykylypyyn ja kiedo ne sen jälkeen öljypaperiin.
- Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on välillä 5 °C - 30 °C.
- Kanna laitetta aina yhdellä kädellä kahvasta ja toisella kädellä tarttumapinnasta.
- Älä kanna laitetta moottorin kotelosta pidellen.
- Varmista laitetta ajoneuvossa kuljetettaessa, ettei se voi luiskahtaa paikaltaan, kiinnitä se pitävästi.
- Käytä kuljetuksessa alkuperäispakkausta, mikäli mahdollista.
- Puhdista ja huolla sähkö-pystykarsintasaha ennen säilöön panoa.
- Käytä säilytyksen tai kuljetuksen aikana oheistettuja teräkiskon/teräketjun suojakatteita.

**10.3 Varaosatilaus:**

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Vaihtoteräkisko tuotenro: 45.001.54

Vaihtoteräketju tuotenro: 45.001.24

**11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö**

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähköjätettä kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähköjätteen koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Pyydämme huolehtimaan hävitettäessä siitä, että akut ja valaisuvälineet (esim. hehkulamppu) otetaan laitteesta pois.

Tuotetodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## 12. Vianhaku

### Varo!

Ennen vianhakua sammuta laite ja irroita verkkopistoke.

Seuraavasta taulukosta löydät vikojen ominaisuuksia ja miten ne voi poistaa, jos koneeseen ei työskentele kunnolla. Jos et voi löytää ja poistaa ongelmaasi näillä ohjeilla, käänny teknisen asiakaspalvelun puoleen.

Syy	Häiriö	Poisto
Sähkö-pystykarsintasaha ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ei virtaa</li> <li>- Pistorasiassa vika</li> <li>- Virran jatkojohto vahingoittunut</li> <li>- Varoke viallinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkasta sähköliitäntä.</li> <li>- Kokeile muita virranlähteitä, vaihda tarvittaessa</li> <li>- Tarkasta johto, vaihda tarvittaessa uuteen</li> <li>- Vaihda varoke</li> </ul>
Sähkö-pystykarsintasaha toimii vain ajoittain	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ulkoinen löysä kontakti</li> <li>- Sisäinen löysä kontakti</li> <li>- Päälle-/pois-katkaisin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteyttä ammattikorjaamoon</li> <li>- Ota yhteyttä ammattikorjaamoon</li> <li>- Ota yhteyttä ammattikorjaamoon</li> </ul>
Teräketju kuiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ei öljyä säiliössä</li> <li>- Öljysäiliön tulpan ilmanvaihto tukkeutunut</li> <li>- Öljyn vuotokanava tukkeutunut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Täytä lisää öljyä</li> <li>- Puhdista öljytankin tulppa</li> <li>- Avaa öljyn poisvirtauskanava</li> </ul>
Ketju/ohjauskisko kuuma	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ei öljyä säiliössä</li> <li>- Öljysäiliön tulpan ilmanvaihto tukkeutunut</li> <li>- Öljyn vuotokanava tukkeutunut</li> <li>- Ketju tylstynyt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Täytä lisää öljyä</li> <li>- Puhdista öljytankin tulppa</li> <li>- Avaa öljyn poisvirtauskanava</li> <li>- Anna teroittaa ketju tai vaihda uuteen</li> </ul>
Sähkö-pystykarsintasaha nykii, tärisee tai ei sahaa oikein	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ketjünkireys liian löysällä</li> <li>- Ketju tylstynyt</li> <li>- Ketju on kulunut loppuun</li> <li>- Teränhampaat näyttävät väärään suuntaan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Säädä ketjunjännite</li> <li>- Anna teroittaa ketju tai vaihda uuteen</li> <li>- Vaihda ketju uuteen</li> <li>- Asenna teräketju uudelleen hampaat oikeaan suuntaan</li> </ul>

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	teräketju, teräkisko
Käyttömateriaali / käyttöosat*	ketjusahaöljy
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakas-palvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritus-vaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärrään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liittosyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).  
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meillemme lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**Pojasnilo simbolov na napravi (slika 17):**

1. Opozorilo!
2. Napravo zaščitite pred dežjem in vlago!
3. Bodite pozorni na padajoče in odvržene dele.
4. Ohranjajte razdaljo.
5. Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
6. Nosite zaščito za oči, glavo in sluh!
7. Nosite zaščitne rokavice!
8. Nosite zaščitne čevlje!
9. Vtič takoj ločite od omrežja, če je napeljava poškodovana ali prerezana
10. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara. Z višinskim obvejevalnikom ohranjajte zadostno razdaljo od nadzemnih visokonapetostnih vodov.
11. Smer gibanja verige in verižnih zob
12. Največja dolžina rezanja/hitrost verige
13. Naprava ustreza zaščitnemu razredu II (dvojna izolacija)
14. Zagotovljena moč zvoka

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

**Opozorilo!**

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.**

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s premalo izkušnjami in/ali znanjem. Napravo naj uporablja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa

naj tem osebam da natančna navodila, kako napravo uporabljati. Otroke imejte pod nadzorom, da se z napravo ne bodo igrali.

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (slika 1/2)**

1. Omrežna napeljava
2. Ročaj
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Nosilni pas z varnostno sprostitevijo
5. Prijemna površina
6. Cev fiksna
7. Spojni element
8. Zapah teleskopske cevi
9. Teleskopska cev
10. Ohišje motorja
11. Pokrov rezervoarja za olje
12. Veriga žage
13. Meč
- 13a. Adapterska plošča
14. Pokrov verižnika
15. Zaščita za meč

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Električni višinski obvejevalnik
- Pokrov verižnika



- Veriga žage
- Meč
- Zaščita za meč
- Ramenski pas
- Izvirna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

### 3. Predpisana namenska uporaba

Električni višinski obvejevalnik je namenjen obrezovanju dreves. Ni primeren za obsežno žaganje in podiranje dreves ali za žaganje drugih lesenih materialov.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

### 4. Tehnični podatki

Električna napetost: ..... 230–240 V ~ 50 Hz  
 Nazivna moč: ..... 750 W  
 Dolžina meča: ..... 200 mm  
 Dolžina rezanja najv. .... 180 mm  
 Delitev verige: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Debelina verige: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Verižnik ..... 6 zob, 3/8"  
 Hitrost reza pri nazivnem številu vrtljajev (vu):  
 ..... 11 m/s  
 Količina polnjenja rezervoarja z oljem: ... 100 cm<sup>3</sup>  
 Teža brez pribora: ..... 3,6 kg  
 Veriga: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Meč: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Razred zaščite: ..... II/II

#### **Nevarnost!**

#### **Hrup in vibracije**

Vrednosti hrupa in vibracij so bile izmerjene v skladu z EN ISO 11680-1.

Nivo zvočnega tlaka  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB (A)  
 Negotovost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivo zvočne moči  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB (A)  
 Negotovost  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Nivo zvočne moči  $L_{WA}$  zajamčen ..... 100 dB(A)

#### **Uporablajte zaščito za ušesa.**

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti nihanja (vsota vektorjev treh smeri) je bila ugotovljena v skladu z EN ISO 11680-1.

#### **Ročaj pod obremenitvijo**

Emisijska vrednost vibracij  $a_n < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

#### **Opozorilo:**

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Sprejmite ukrepe za zaščito pred obremenitvami zaradi vibracij! Pri tem upoštevajte celoten delovni postopek, tudi trenutke, ko naprava deluje brez obremenitve ali je izklopljena! Primerni ukrepi med drugim vključujejo redno vzdrževanje in nego naprave ter nastavkov za orodja, ogrevanje rok, redne odmori in dobro načrtovanje delovnih postopkov!

#### **Omejite hrupnost in vibracije na minimum!**

- Uporablajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporablajte rokavice.

**Pozor!**

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Ureznine, če ne uporabljate primerne zaščitne obleke.
2. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
3. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
4. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

## 5. Pred prvo uporabo

Pred priključitvijo preverite, ali se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi podatki.

**Opozorilo!**

**Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, vedno izvlecite omrežni vtič.**

**Opozorilo!** Električni višinski obvejevalnik priključite na električno omrežje šele, ko je povsem montiran in ko je napetost verige nastavljena. Ob delu z električnim višinskim obvejevalnikom vedno nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe. Vse dele skrbno razpakirajte in jih preverite glede popolnosti (sl. 2).

### 5.1 Montaža ramenskega pasu

Slika 3a/3b: Nosilni pas z varnostno sprostivjo obesite na nosilce ramenskega pasu (pol.4a/4b).

### 5.2 Montaža meča in verige žage

- Verigo žage položite v obodni utor meča, kot je prikazano na sliki (sl. 4/pol. A).
- Vstavite meč (13) in verigo žage (12) v nastavek električnega višinskega obvejevalnika, kot je prikazano na sliki (sl. 5). Verigo speljite okoli gonilnega vretena (sl. 5/ pol. B).
- Namestite pokrov verižnika (sl. 6/pol. 14) in ga ročno pritrdite s pritrdilnim vijakom (sl. 6/ pol. 14a).

**Pozor!** Pritrdilni vijak dokončno pritegnite šele, ko napetost verige nastavite (glejte točko 5.3).

### 5.3 Namenjanje verige žage

**Opozorilo!** Pred preverjanjem in nastavitvami vedno izvlecite omrežni vtič. Ob delu z električnim višinskim obvejevalnikom vedno nosite zaščitne

rokavice, da preprečite poškodbe.

- Pritrdilni vijak (sl. 6/pol. 14a) za pokrov verižnika zrahljajte z nekaj obrati (obračanje v levo).
- Napetost verige nastavite z vijakom za napenjanje verige (sl. 7/pol. 14b). Obračanje v desno poveča napetost verige, obračanje v levo pa napetost verige zmanjša. Veriga žage je pravilno napeta, ko jo je mogoče v sredini meča dvigniti za pribl. 2 mm (sl. 8).
- Pritrdilni vijak (sl. 6/pol. 14a) za pokrov verižnika (obračanje v desno).

**Pozor!** Vsi členi verige morajo pravilno ležati v vodilnem žlebu meča.

### Napotki za napenjanje verige:

Veriga žage mora biti pravilno napeta, da je zagotovljena varna uporaba. Veriga žage je optimalno napeta takrat, ko jo lahko v sredini meča dvignete za 2 mm. Ker se veriga žage zaradi žaganja ogreje, s čimer se podaljša njena dolžina, preverite napetost verige vsakih 10 minut in jo po potrebi nastavite. To velja še zlasti za nove verige žage. Po končanem delu odpustite verigo žage, ker se med ohlajanjem skrajša. S tem preprečite, da bi se veriga poškodovala.

### 5.4 Mazanje verige žage

**Opozorilo!** Pred preverjanjem in nastavitvami vedno izvlecite omrežni vtič. Ob delu z električnim višinskim obvejevalnikom vedno nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe.

**Opomba!** Verige nikoli ne uporabljajte brez olja za verige žage! Uporaba električnega višinskega obvejevalnika brez olja za verigo žage in pri stanju olja pod kontrolnim okencem povzroči poškodbe električnega višinskega obvejevalnika!

**Opomba!** Upošteвайте temperaturne razmere: Različne temperature okolice zahtevajo mazivo z najvišjo možno različno viskoznostjo. Pri nizkih temperaturah potrebujete redka olja (nizka viskoznost), da se ustvari zadosten oljni film. Če uporabljate enako olje poleti, se že samo zaradi višjih temperatur dodatno razredči. S tem se lahko oljni film odstrani, veriga se pregreje in lahko pride do poškodb. Poleg tega olje za mazanje zgoreva, kar povzroča nepotrebno obremenitev s škodljivimi snovmi.

**Polnjenje rezervoarja za olje (sl. 9):**  
**Opozorilo! Rezervoar polnite le na prostem in med postopkom polnjenja ne kadite**

- Električni višinski obvejevalnik položite na ravno površino.
- Očistite predel okoli pokrova oljnega rezervoarja (pol. 11) in ga nato odprite.
- Rezervoar (pol. 11a) napolnite z oljem za verigo žage. Pazite, da v rezervoar ne pride umazanija, s katero bi se lahko šoba za olje zamašila.
- Zaprite pokrov rezervoarja za olje (pol. 11).

## 6. Obratovanje

Upošteвайте zakonska določila za zaščito pred hrupom, ki se lahko krajevno razlikujejo.

### 6.1 Namestitev ramenskega pasu

**Opozorilo!** Pri delu vedno nosite ramenski pas. Napravo vedno izklopite, preden sprostite ramenski pas. Obstaja nevarnost poškodb.

1. Sl. 10: Nosilni pas (pol. 4) si položite čez ramena in dolžino pasu nastavite tako, da bo nosilec pasu v višini bokov.
2. Sl. 11: Ramenski pas je opremljen s sponko. Če morate napravo hitro odložiti, stisnite kavlje (pol. 4a) skupaj.

### 6.2 Nastavitev teleskopske cevi (sl. 12)

1. Odprite (a) zapah teleskopske cevi (pol. 8) z obračanjem v levo.
2. Teleskopsko cev (pol. 9) izvlecite toliko, kot je to potrebno za delovno višino.
3. Ponovno zaprite (b) zapah teleskopske cevi (pol. 8) z obračanjem v desno.

### 6.3 Priklučitev na električno napajanje

- Priklučite napajalni kabel na ustrezen podaljšek. Prepričajte se, da je podaljšek zasnovan za moč električnega višinskega obvejevalnika.
- Zavarujte podaljšek (pol. C) pred nateznimi silami in nenamernim odklopom, kot je prikazano na sliki 13.
- Priklučite podaljšek v pravilno nameščeno varnostno vtičnico. Priporočamo uporabo signalno obarvanega kabla (rdeče ali rumeno). To zmanjša tveganje nenamerne poškodbe električnega višinskega obvejevalnika.

### 6.4 Vkllop/izklop

#### Vkllop

- Sl. 1: Električni višinski obvejevalnik z eno roko držite za držaj (pol. 2) in z drugo roko držite prijemno površino (pol. 5).
- Pritisnite blokado za vklop (slika 13/pol. 3a) in jo držite.
- Električni višinski obvejevalnik vklopite s stikalom za vklop/izklop (sl. 13/pol. 3). Blokado vklopa lahko sedaj spet spustite.

#### Izklop

Sprostite stikalo za vklop/izklop (sl. 13/pol. 3). Kar dar prekinete delo, vedno izvlecite omrežni vtič.

## 7. Delo električnim višinskim obvejevalnikom

### Priprava

Pred vsako uporabo in pri morebitni poškodbi preverite naslednje točke, da lahko varno delate:

### Stanje električnega višinskega obvejevalnika

Pred začetkom dela preglejte ohišje električnega višinskega obvejevalnika verigo in meč verižne žage ter omrežni kabel, ali je morda kaj poškodovano. Nikoli ne delajte z očitno poškodovano napravo. – **Nevarnost nesreče!**

**Nevarnost!** Varnostnih naprav ni dovoljeno odstraniti ali spreminjati. – **Nevarnost nesreče!**

Ne uporabljajte žage, če varnostne naprave ne delujejo brezhibno. Ne poskušajte sami popraviti varnostno pomembnih zaščitnih naprav, ampak se obrnite na naš servis ali podobno usposobljeno delavnico.

Uporabljajte samo dodatke in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nesreče ali poškodbe naprave.

### Posoda za olje

Stanje polnosti rezervoarja za olje. Tudi med delom preverite, ali je v njem vedno dovolj olja. Žage nikoli ne uporabljajte, če v njej ni olja ali če je stanje olja padlo pod oznako »min«, da preprečite poškodovanje verižne žage. Enkratno polnjenje praviloma zadošča za 15 minut, odvisno od odmorov in obremenitve.

### Veriga žage

Napetost verige žage, stanje rezil. Bolj ko je veriga žage ostra, lažje jo lahko nadzirate in bolj

enostavno je upravljanje električnega višinskega obvejevalnika. Enako velja za napetost verige. Tudi med delom najkasneje vsakih 10 minut preverjajte napetost verige, da povečate svojo varnost! Zlasti nove verige žage se bolj raztezajo.

Ne dotikajte se verige žage, kadar je naprava vklopljena. Če je veriga žage blokirana s predmetom, takoj izklopite napravo – nato odstranite predmet – **nevarnost poškodb!**

#### Zaščitna obleka

Vedno nosite ustrezno, ozko prilagajajočo se zaščitno obleko, kot so hlače za zaščito pred urezninami, rokavice in zaščitne čevlje.

#### Zaščita za sluh in zaščitna očala.

Nosite zaščitno čelado z vgrajeno zaščito za sluh in obraz. Ta ponuja zaščito pred padajočimi vejami in udarci vej.

#### Varno delo

- Za zagotovitev varnega dela je predpisan delovni kot največ 60°.
- Nikoli ne stojte pod vejami, ki jih režete.
- Bodite previdni pri žaganju vej, ki so pod napetostjo, in lesom, ki se drobi.
- Obstaja nevarnost poškodovanja zaradi padajočih vej in delov lesa, ki letijo po zraku!
- Pri uporabi stroja se v območju nevarnosti ne smejo zadrževati ljudje in živali.
- Naprava pri dotikanju visokonapetostnih napeljav ni zaščitena pred električnim udarom. Upoštevajte vsaj 10 m varnostno razdaljo do napeljav pod napetostjo. Zaradi električnega udara obstaja življenjska nevarnost!
- Na pobočjih stojte vedno nad vejo, ki jo režete, ali ob strani.
- Napravo držite tako blizu telesa, kot gre. Tako najlažje ohranjate ravnotežje.

#### Tehnike žaganja

- Pri rezanju vej napravo vedno držite v kotu maksimalno 60° od vodoravnega, da vas ne zadenejo padajoče veje (sl. 16).
- Na drevesu najprej odžagajte spodnje veje. Tako olajšate padanje odrezanih vej.

**OPOZORILO! Nikoli ne stojte pod vejo, ki jo žagate – bodite pozorni na prostor padca padajočih vej!** – Veje, ki udarijo ob tla, se lahko odbijejo

#### – Nevarnost poškodb

- Ko prenehate rezati, se za upravljavca nena doma poveča teža žage, saj je več ne podpira

veja. Obstaja nevarnost izgube nadzora nad žago.

- Žago vedno izvlecite iz reza, ko veriga žage še dela. S tem preprečite, da bi se zagostila.
- Nikoli ne žagajte s konico meča.
- Ne žagajte v odebeljen nastavek veje. S tem preprečite celjenje ran drevesa.

#### Žaganje majhnih vej (sl. 14):

Žago položite na vejo. S tem preprečite sunkovito premikanje žage, ko začnete rezati. Žago z rahlim pritiskom vodite od zgoraj navzdol skozi vejo.

#### Žaganje večjih in daljših vej (sl. 15):

Pri večjih vejah naredite razbremenilni rez.

Najprej zarezite z zgornjo stranjo meča od spodaj navzgor do 1/3 premera veje (**a**). Nato žagajte s spodnjo stranjo meča od zgoraj navzdol k prvemu rezu (**b**).

Daljšje veje režite po kosih, da ne izgubite nadzora nad mestom, kamor bodo padale.

#### Vzratni sunek

Pod vzratnim sunkom razumemo nenaden udar delujočega električnega višinskega obvejevalnika navzgor ali nazaj. Vzrok je običajno dotik obdelovanca s konico meča ali zagostitev verižne žage. Pri vzratnem sunku se pojavijo nenadne velike sil. Zato se električni višinski obvejevalnik običajno odzove nenadzorovano. Posledica so pogosto hude poškodbe delavca ali oseb v okolici. Nevarnost vzratnega sunka je največja, če žago nastavite na predelu konice meča, saj je tam učinek vzvoda največji. Žago zato vedno nastavite kar se da plosko.

#### Opozorilo!

- Pazite na pravilno napetost verige!
- Uporabljajte brezhibne električne obvejevalnike!
- Delajte le s pravilno nabrušeno verižno žago!
- Nikoli ne žagajte z zgornjim robom ali s konico meča.
- Električni višinski obvejevalnik vedno čvrsto držite z obema rokama!

#### Žaganje lesa pod napetostjo

##### Nevarnost!

Žaganje lesa, ki je pod napetostjo, zahteva posebno previdnost! Les pod napetostjo, ki ga z žaganjem sprostito, lahko reagira povsem nenadzirano. To lahko povzroči hude ali celo smrtne poškodbe. Tako delo sme opravljati le izkušen strokovnjak.

## 8. Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

Napravo redno vzdržujte v skladu s spodnjimi navodili za vzdrževanje, da bo naprava v dobrem delovnem stanju. Uporabljajte samo dodatke in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Informacije najdete pod točko 10.3 Naročanje nadomestnih delov. Nepravilno vzdrževanje in uporaba neodobrenih dodatkov in nadomestnih delov lahko povzroči resne poškodbe.

### 8.1 Zamenjava verige žage in meča

Meč morate zamenjati, ko je vodilni utor meča obrabljen. Odvijte adaptersko ploščo (sl. 2/pol.13a) z meča in jo privijte nazaj na nov meč.

Ravnajte tako, kot je opisano v poglavju »Montaža meča in verige žage«!

Uporabljajte le žagine verige in meče, ki jih je odobril proizvajalec. Navedeni so v točki 4. »Tehnični podatki« ali pa so na voljo kot oprema (glejte točko 10.3 Naročanje nadomestnih delov). Uporaba nadomestnih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, ima lahko za posledico najhujše poškodbe.

### 8.2 Preverjanje samodejnega mazanja verige

Redno preverjajte delovanje samodejnega mazanja verige, da preprečite pregretje in s tem povezano poškodovanje meča in verige žage. Konic meča izravnajte na ravno površino (veja, prirez drevesa) in pustite električni obvejevalnik teči. Če opazite med tem postopkom vedno močnejšo oljno sled, dela mazanje verige brezhibno. Če ne opazite vidnih sledi olja, preberite ustrezne napotke v poglavju »Iskanje napak«! Če tudi ti napotki ne pomagajo, se obrnite na naš servis ali usposobljeno delavnico.

**Opozorilo!** Ne dotikajte se površine. Upoštevajte zadostno varnostno razdaljo (pribl. 20 cm)

### 8.3 Brušenje verige žage

Učinkovito delo z električnim višinskim obvejevalnikom je mogoče le, če je veriga žage v dobrem stanju in ostra. S tem se zmanjša tudi nevarnost vzratnega sunka.

Verigo žage lahko nabrusi vsak specializirani trgovec. Ne poskušajte sami brusiti verige žage, če nimate ustreznega orodja in potrebnih izkušenj.

## 9. Zamenjava električnega priključnega kabla

### Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

## 10. Čiščenje, skladiščenje in naročanje nadomestnih delov

Pred skladiščenjem opravite čiščenje in vzdrževanje.

### 10.1 Čiščenje

- Redno čistite napenjalni mehanizem s stisnjenim zrakom ali s ščetko. Za čiščenje ne uporabljajte orodja.
- Na ročajih ne sme biti olja, da imate vedno dober oprijem.
- Napravo po potrebi očistite z vlažno krpo in v danem primeru z blagim detergentom.

### Nevarnost!

- Pred vsakim čiščenjem izvalcite omrežni vtič.
- Naprave za čiščenje nikoli ne pomočite v vodo ali druge tekočine.

### 10.2 Skladiščenje in transport

- Če električnega višinskega obvejevalnika dalj časa ne uporabljate, odstranite olje za verigo iz rezervoarja. Verigo žage in meč na kratko pomočite v oljno kopel in jo zavijte v oljni papir.
- Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem ter za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C.
- Napravo nosite vedno z eno roko na držaju in drugo na prijemalni površini.
- Naprave ne nosite za ohišje motorja.
- Napravo zavarujte pred zdrsom, če jo prevažate.
- Za transport uporabljajte originalno embalažo, če je možno.
- Električni višinski obvejevalnik očistite in izvedite vzdrževanje, preden ga shranite.
- Med skladiščenjem ali transportom uporabljajte priložene zaščitne prevleke za meč/verigo žage.

**10.3 Naročanje nadomestnih delov:**

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Nadomestni meč art. št.: 45.001.54

Nadomestna veriga art. št.: 45.001.24

**11. Odstranjevanje in ponovna uporaba**

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjnske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 12. Načrt iskanja napak

### Previdno!

Pred iskanjem napak izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

V naslednji tabeli so navedbe simptomov za napake in opisi pomoči, če stroj ne dela pravilno. Če težave ne morete odkriti in odstraniti, se obrnite na servisno delavnico

Motnja	Možni vzrok	Odprava
Električni višinski obvejevalnik ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ni napajanja</li> <li>- Vtičnica je okvarjena</li> <li>- Podaljšek je poškodovan</li> <li>- Varovalka je okvarjena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Preverite napajanje</li> <li>- Preizkusite drug vir napajanja, po potrebi zamenjajte</li> <li>- Preverite kabel, po potrebi zamenjajte</li> <li>- Zamenjajte varovalko</li> </ul>
Električni višinski obvejevalnik deluje v presledkih	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zunanji zrahljani kontakt</li> <li>- Notranji zrahljani kontakt</li> <li>- Okvarjeno stikalo za vklop/izklop</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Obrnite se na servisno delavnico</li> <li>- Obrnite se na servisno delavnico</li> <li>- Obrnite se na servisno delavnico</li> </ul>
Suha veriga žage	<ul style="list-style-type: none"> <li>- V rezervoarju ni olja</li> <li>- Odzračevanje v zapiralu rezervoarja za olje je zamašeno</li> <li>- Kanal za iztekanje olja je zamašen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dolijte olje</li> <li>- Očistite zapiralo rezervoarja za olje</li> <li>- Sprostite kanal za iztekanje olja</li> </ul>
Veriga/vodilna tirnica je vroča	<ul style="list-style-type: none"> <li>- V rezervoarju ni olja</li> <li>- Odzračevanje v zapiralu rezervoarja za olje je zamašeno</li> <li>- Kanal za iztekanje olja je zamašen</li> <li>- Veriga je topa</li> <li>- Veriga je premočno napeta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dolijte olje</li> <li>- Očistite zapiralo rezervoarja za olje</li> <li>- Sprostite kanal za iztekanje olja</li> <li>- Verigo pobrusite ali zamenjajte</li> <li>- Preverite napetost verig</li> </ul>
Električni višinski obvejevalnik se trese, vibrira ali ne žaga dobro	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Napetost verige je prerahla</li> <li>- Veriga je topa</li> <li>- Veriga je obrabljena</li> <li>- Zobci verige kažejo v napačno smer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavite napetost verige</li> <li>- Verigo pobrusite ali zamenjajte</li> <li>- Zamenjajte verigo</li> <li>- Na novo montirajte verigo žage z zobci v pravilni smeri</li> </ul>

**Samo za dežele EU**

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pred odstranjevanjem, iz naprave odstranite akumulator in svetilo (npr. žarnico).

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb



## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Žagina veriga, meč žage
Obrabni material/ obrabni deli*	Olje žagine verige
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,  
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslana brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**A készüléken található szimbólumok magyarázata (17-es kép):**

1. Figyelmeztetés!
2. Óvni a készüléket eső és nedvesség elől!
3. Ügyeljen a leeső és elhajított részekre.
4. Távolságot tartani.
5. Üzembe helyezés előtt elolvasni a használati utasítást!
6. Szem-/fej- és zajcsökkentő fülvedőt viselni!
7. Védőkesztyűket viselni!
8. Szilárd lábbelit hordani!
9. A hálózati csatlakozót azonnal leválasztani a hálózatról, ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva
10. Életveszély áramcsapás által. Tartson a magassági ágnyesővel elegendő távolságot a földfelszíni nagyfeszültségű vezetékekhez.
11. A láncmozgás és a láncfogak iránya
12. Maximális vágási hossz / láncsebesség
13. A készülék megfelel a II védelmi osztálynak (dupla szigetelés)
14. Garantált hangtelyesítményszint

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)**

1. Hálózati vezeték
2. Tartó fogantyú
3. Be-/Kikapcsoló
4. Heveder biztonsági kireteszeléssel
5. Fogantyúfelület
6. Mereven álló cső
7. Csatlakozó darab
8. A teleszkopos cső bereteszelése
9. Teleszkopos cső
10. Motorgépház
11. Olajtankfedél
12. Fűrészlánc
13. Kard
- 13a. Adapterlemez
14. Lánckerék burkolat
15. Kardvédő

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Elektromos-magassági ágnyeső
- Lánckerék burkolat
- Fűrészlánc
- Kard
- Kardvédő
- Vállöv
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások

**3. Rendeltetészerű használat**

A magassági ágnyeső a fákon történő ágnyesési munkákra van előrelátva. Nem alkalmas nagy méretű fűrészelési munkákra és fa kivágásokra, valamint fáktól eltérő anyagok fűrészelésére.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

**4. Technikai adatok**

Hálózati feszültség: ..... 230 - 240 V ~ 50 Hz  
 Névleges teljesítmény: ..... 750 W  
 Kardhossz: ..... 200 mm  
 Vágáshossz max ..... 180 mm  
 Láncoztás: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Láncoztás: ..... (0,043") - 1,1 mm  
 Lánckerék ..... 6 fog, 3/8"  
 Vágási sebesség a névleges fordulatszámnál (vu): ..... 11 m/s  
 Olajtartály-töltési mennyiség: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Súly tartozék nélkül: ..... 3,6 kg  
 Lánc: ..... Kangxin ALP-43-33S

Kard: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Védelmi osztály: ..... II/II

**Veszély!****Zaj és vibrálás**

A zaj és a vibrálási értékek az EN ISO 11680-1 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hangteljesítménymérték  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Hangteljesítményszint  $L_{WA}$  garantálva .. 100 dB(A)

**Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.**

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

A rezgésösszértékek (három irány vektoriális összege) az EN ISO 11680-1 szerint lettek megállapítva.

**Fogantyú teher alatt**

Rezgésemisszióérték  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

**Figyelmeztetés:**

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

Végezzen el intézkedéseket ahhoz, hogy óvja magát a vibrálások általi megterhelések elől! Vegye ennélfelül figyelembe az egész munkafolyamatot, tehát az időpontokat is amikor a készülék megterhelés nélkül működik vagy amikor ki van kapcsolva! A megfelelő intézkedések magukba foglalják többek között a készülék és a szerszámfeltétek rendszeres karbantartását és ápolását, a kezek melegen tartását, rendszeres szüneteket valamint a munkafolyamatok jó tervezését!

### **Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!**

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

### **Vigyázat!**

#### **Fennmaradt rizikók**

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Vágási sérülések, ha nem hord védőruhát.
2. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
3. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
4. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

## **5. Beüzemeltetés előtt**

Győződjön meg a csatlakoztatás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

### **Figyelmeztetés!**

**Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki a hálózati csatlakozót.**

**Figyelmeztetés!** Csak akkor csatlakoztassa az elektromos-magassági ágyvesőt az áramhálózatra, ha az már teljesen fel van szerelve és ha be van állítva a láncfeszesség. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el az elektromos-magassági ágyvesőn azért, hogy elkerülje a sérüléseket. Csomagoljon minden részt gondosan ki és ellenőrizze le őket teljességükre (2-es ábra).

### **5.1 A vállöv felszerelése**

Ábra 3a/3b: Akassza be a biztonsági kireteszelőkkel a hevedert a vállővtartókba (poz. 4a/4b).

### **5.2 A kard és a fűrészlanc felszerelése**

- Az ábrázolás szerint befektetni a fűrészlancot a kard körbefutó horonyába (4-es ábra/poz. A).
- Az ábrázolás szerint befektetni a kardot (13) és a fűrészlancot (12) az elektromos magassági ágyveső befogójába (5-ös ábra). Ennél a láncot a kis fogaskerék köré vezetni (5-ös ábra/poz. B).
- Feltenni a lánc burkolatot (6-os ábra/poz. 14) és a rögzítőcsavarral (6-os ábra/poz. 14a) kézfeszesre meghúzni.

**Figyelem!** A rögzítőcsavart csak a láncfeszesesség (lásd az 5.3-as pontot) beállítása után véglegesen feszesre csavarni.

### **5.3 A fűrészlanc megfeszítése**

**Figyelmeztetés!** A leellenőrzés és a beállítási munkálatok előtt mindig kihúzni a hálózati csatlakozást. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el az elektromos-magassági ágyvesőn azért, hogy elkerülje a sérüléseket.

- Egy pár fordulattal (balracsavarás) meglazítani a lánckerékburkolat rögzítő csavarját (6-os ábra/poz. 14a).
- A láncfeszítőcsavar által beállítani a láncfeszesességet (7-es ábra/poz. 14b). Jobbracsavarás növeli a láncfeszesességet, balracsavarás csökkenti a láncfeszesességet. A fűrészlanc akkor van helyesen megfeszítve, ha a kard közepén kb. 2 mm-re meg lehet emelni (8-as ábra).
- Feszesre csavarozni (jobbracsavarás) a lánckerékburkolat rögzítő csavarját (6-os ábra/poz. 14a).

**Figyelem!** Minden láncszemnek rendszeren benne kell feküdnie a kard vezető horonyában.

### **Utasítások a lánc megfeszítéséhez:**

A fűrészlancnak ahhoz, hogy egy biztos üzemet garantáljon helyesen meg kell feszítve lennie. Az optimális feszességet azon ismeri fel, ha a kard közepén a fűrészlancot 2 mm-re meg lehet emelni. Mivel a fűrészlanc a fűrészelésnél felhevül és azáltal megváltozik a hossza, kérjük ellenőrizze le legkésőbb minden 10 perc után a láncfeszesességet és szabályozza azt szükség esetén. Ez főleg új fűrészlancokra érvényes. A befejezett munka után lazítsa meg a fűrészlancot, mivel ez a lehűlésnél megrövidül. Ezáltal megakadályozza, hogy kárt kapjon a lánc.

#### 5.4 Fűrészláncnemesítés

**Figyelmeztetés!** A leellenőrzés és a beállítási munkálatok előtt mindig kihúzni a hálózati csatlakozást. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkálatokat végezne el az elektromos-magassági ágnyesőn azért, hogy elkerülje a sérüléseket.

**Utasítás!** Ne üzemeltesse sohasem a láncot fűrészláncolaj nélkül! Az elektromos magassági ágnyesőnek a fűrészláncolaj nélküli vagy a figyelőablak alatti olajállással való használata az elektromos magassági ágnyeső megrongálódásához vezet!

**Utasítás!** Figyelembe venni a hőmérsékleti viszonyokat:

Különböző környezeti hőmérsékleteknek nagyon különböző viszkozitású kenőszerekre van szüksége. Alacsony hőmérsékleteknél, elegendő olajfilm eléréséhez egy higlyós olajra (alacsony viszkozitás) van szükség. Ha ugyanazt az olajat nyáron használná, akkor az már eleve a magasabb hőmérsékletek által tovább csepfolyósodna. Azáltal megszakadhat az olajfilm, a lánc túlhevülhet és megrongálódhat. Továbbá megég a kenőolaj és azáltal szükségtelenül károsanyag megterheléshez vezet.

#### Olajtartályt feltölteni (9-es ábra):

**Figyelmeztetés! Csak a szabadban feltankolni és ne dohányozzon a betöltési folyamat ideje alatt.**

- Egy sík felületre leállítani az elektromos-magassági ágnyesőt.
- Megtisztítani az olajtartályfedél körüli részt (poz. 11) és azután azt kinyitni.
- Feltölteni a tartályt (poz. 11a) fűrészláncolajjal. Ügyeljen ennél arra, hogy ne kerüljön piszok a tartályba azért, hogy ne duguljon el az olaj porlasztó.
- Bezárni az olajtartály fedelét (poz. 11).

## 6. Üzem

Kérjük vegye figyelembe a törvényi határozatokat a zajvédelmi rendeletekkel kapcsolatban, amelyek helyenként különbözőek lehetnek.

#### 6.1 Vállövet feltenni

**Figyelmeztetés!** Munka közben mindig egy vállövet hordani. Mielőtt kieresztené a vállövet, mindig kikapcsolni a készüléket. Sérülés veszélye áll fenn.

1. 10-es ábra: Tegye a hevedert (poz. 4) fel a vállára és állítsa úgy be az öv hosszát, hogy az övtartó csípőmagasságban legyen.
2. 11-es ábra: A vállöv egy csattal van felszerelve. Ha szükséges a készülék gyors lerakása, akkor nyomja össze az akasztókat (poz. 4a).

#### 6.2 A teleszkóp cső beállítása (12-es ábra)

1. Nyissa meg (a) balracsavarás által a teleszkóp cső zárt (poz. 8).
2. Húzza annyira ki a teleszkóp csövet (poz. 9) amennyire ez a munkamagassághoz szükséges.
3. Zárja be (b) jobbracsavarás által a teleszkóp cső zárt (poz. 8).

#### 6.3 Csatlakoztatás az áramellátásra

- Rácsatlakoztatni a hálózati kábelt egy megfelelő meghosszabbító kábelre. Ügyeljen arra, hogy a meghosszabbító kábel az elektromos-magassági ágnyeső teljesítményéhez méretezve legyen.
- Biztosítani a meghosszabbító kábelt (poz. C) a 13-as ábra szerint húzóerők és véletleni kihúzás ellen.
- A meghosszabbító kábelt egy előírás szerint instalált védőérintkezős dugaszolóaljzatra csatlakoztatni. Egy jelzőszínű kábel használatát ajánljuk (piros vagy sárga). Ez lecsökkenti az elektromos-magassági ágnyeső általi véletlenes megsértésének a veszélyét.

#### 6.4 Be-/kikapcsolni

##### Bekapcsolni

- 1-es ábra: Az egyik kézzel a tartófogantyúnál (poz. 2) tartani feszesen fogva az elektromos-magassági ágnyesőt és a másik kézzel pedig a fogantyúfelületnél (poz. 5).
- Nyomni és tartani a bekapcsolás elleni zárt (13-as ábra/poz. 3a).
- A be-/kikapcsolóval (13-as ábra/poz. 3) bekapcsolni az elektromos-magassági ágnyesőt. Most ismét el lehet engedni a bekapcsolás elleni zárat.

##### Kikapcsolni

Elengdeni a be-/kikapcsolót (13-as ábra/poz. 3). Ha megszakítja a munkát akkor húzza mindig ki a hálózati csatlakozót.

## 7. Munkavégzés az elektromos-magassági ágnyesővel

### Előkészítés

Minden használat előtt és esetleges sérüléseknél ellenőrizze le a következő pontokat azért, hogy biztosan tudjon dolgozni:

### Az elektromos-magassági ágnyeső állapota

A munkálatok kezdete előtt ellenőrizze le az elektromos-magassági ágnyesőt a gépházon, hálózati kábelon, fűrészláncon és kardon sérülésekre. Ne vegyen sohasem nyilvánosan megrongálódott készüléket üzembe. - **Balesetveszély!**

**Veszély!** Nem szabad eltávolítani vagy módifkálni a védőberendezéseket. - **Balesetveszély!** Ne használja a fűrészt, ha a védőberendezések nem működnek kifogástalanul. Ne próbálja meg a biztonságra releváns védőberendezéseket saját maga megjavítani, hanem forduljon a szervizünkhöz vagy egy hasonlóan kvalifikált műhelyhez. Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használni. Máskülönben fennáll a balesetek vagy a készüléken történő károk veszélye.

### Olajtartály

Az olajtartály töltöttségi állapota. Ellenőrizze a munka alatt is le, hogy mindig elegendő olaj van benne. Az elektromos-magassági ágnyeső sérülésének az elkerüléséhez ne üzemeltesse sohasem a fűrészt, ha nincs benne olaj vagy ha az olajállás a min. jelzés alá esett. Egy töltés átlagban 15 percre elég, a szünetektől és a megterheléstől függően.

### Fűrészlánc

A fűrészlánc feszessége, a vágóélek állapota. Minnél élesebb a fűrészlánc, annál könnyebben és kontroláltabban lehet az elektromos-magassági ágnyesőt kezelni. Ugyanez érvényes a láncfeszességre is. A munka ideje alatt legkésőbb minden 10 perc után leellenőrizni a láncfeszességet azért, hogy növelje a biztonságot! Különösen új fűrészláncok hajlamosak a növelt kitágulásra.

Ne érintse meg bekapcsolt készüléknél a fűrészláncot. Ha egy tárgy által blokkolva lesz a fűrészlánc, akkor azonnal kikapcsolni a készüléket - azután eltávolítani a tárgyat - **Sérülés veszélye!**

### Védőruha

Viseljen okvetlenül megfelelő, feszesen testhez álló védőruhát mint vágásvédő nadrágot, kesztyűket és biztonsági cipőket.

### Zajcsökkentő fülvédő és védőszemüveg.

Hordjon egy védősisakot integrált hallás és arcvédővel. Ez védelmet nyújt a leeső ágak és visszacsapódó gallyak elől.

### Biztos munkavégzés

- Biztos munkavégzés biztosításhoz max. 60°-ú munkaszög van előírva.
- Ne álljon sohasem a fűrészelendő ág alatt.
- Vigyázat a feszület alatt álló ágak és a hasadó ágak elől.
- Sérülési veszély lehetséges a leeső ágak és az elhajított farészek által!
- Személyeket és állatokat a veszélyeztetett területen kívül tartani, ha üzemben van a gép.
- Nagyfeszültségű vezetékek megérintésénél, a készülék nincs óvva áramcsapások ellen. Az áramvezető vezetékekhez legkevesebb 10 m-es távolságot tartani. Az áramcapás által életveszély áll fenn!
- Lejtőn mindig a fűrészelendő ághoz oldalra vagy felette állni.
- A készüléket olyan közel tartani a testhez amennyire csak lehet. Így legjobb az egyensúlya.

### Fűrészelési technikák

- A galyaktól való megfosztásnál a készüléket a vízszinteshez maximálisan 60°-ú szögben tartani azért, hogy ne lehessen a leeső ág által eltalálva (16-os ábra).
- A fán mindig először az alulso ágakat fűrészelni le. Ezáltal meg lesz könnyítve a levágott ágak leesése.

**FIGYELMEZTETÉS! Ne álljon sohasem az az ág alatt, amelyen fűrészelve van - vegye figyelembe a leeső ágak esési terét! - Felcsapódhatnak a földre eső ágak**

### - Sérülés veszélye

- A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a kezelő számára a fűrész súlya, mivel a fűrész nincs továbbá az ágra feltámasztva. Fennáll a veszély, hogy elveszíti a fűrész feletti kontrollt.
- A fűrészt csak futó fűrészlánccal húzni ki a vágásból. Ezáltal el lesz kerülve egy beszorulás.
- Ne fűrészeljen a kard hegyével.
- Ne fűrészeljen a dudoros ágcsatlakozásba.



Ez megakadályozza a fa sebgyógyulását.

#### **Kisebb ágak lefűrészelése (14-es ábra):**

Fektesse a fűrész ütközőfelületét az ágra. Ez elkerüli a fűrész hirtelen mozdulatait a vágás kezdeténél. A fűrész enyhe nyomással fentről lefelé keresztül vezetni az ágon.

#### **Nagyobb és hosszabb ágak lefűrészelése (15-ös ábra):**

Végezzen nagyobb ágaknál egy tehermentesítő vágást el.

Először a kard felülső oldalával lentről felfelé átfűrészelni az ágátmérő 1/3-át **(a)**. Azután a kard alsó részével fentről lefelé az első vágás felé fűrészelni **(b)**.

Hosszabb ágakat szakaszokban levágni, azért hogy kontrollálni tudja a leesés helyét.

#### **Visszacsapódás**

Visszacsapódás alatt a futó elektromos-magassági ágnyeső hirtelen fel- és hátracsapódását értjük. Az okok legtöbbször a munkadarab megérintése a kardhegy által vagy a fűrészlánc beszorulása. Visszacsapódásnál hirtelen nagy erők lépnek fel. Ezért az elektromos-magassági ágnyeső többnyire ellenőrizetlenül reagál. A következményeik sűrűn a munkások és a környezetben levő személyek nagyon súlyos sérülése. Egy visszacsapódás veszélye akkor a legmagasabb, ha a fűrész a kardhegy környékén teszi fel, mivel ott legnagyobb az emelőhatás. Ezért a fűrész lehetőleg laposan hozzátenni.

#### **Figyelmeztetés!**

- Ügyeljen mindig a helyes láncfeszességre!
- Csak kifogástalan elektromos-magassági ágnyesőket használni!
- Mindig csak előírással élesített fűrészláncsal dolgozni!
- Ne fűrészeljen sohasem a kard felső szélével vagy hegyével!
- Tartsa az elektromos-magassági ágnyesőt mindig feszesen mind a két kézzel!

#### **Feszültség alatt álló fa fűrészelése**

##### **Veszély!**

Feszültség alatt álló fának a fűrészelése különös óvatosságot követel! Feszültség alatt álló fa, amely a fűrészelés által fel lesz szabadítva a feszültség alól, az némelykor teljesen ellenőrizhetetlenül reagál. Ez a legnehezebb sérülésektől halálos sérülésekig vezethet. Ilyen munkákat csak a kiképzett szakembereknek szabad elvégezniük.

## **8. Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

A készüléket a következő karbantartási utasításoknak megfelelően rendszeresen karban tartani azért, hogy egy jó használati állapotban tartsa a készüléket Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használni. Információkat a 10.3 Pótalkatrész megrendelés pont alatt talál. Szakszerűtlen karbantartás valamint a nem engedélyezett tartozékok és pótalkatrészek használata a leg súlyosabb sérülésekhez vezethetnek.

### **8.1 A fűrészlánc és a kard kicserélése**

A kardot akkor kell lecserélni újért, ha a kard vezető horonya el van kopva. Csavarozza le a kadról és az új kardon ismét fel az adapterlemezt (2-es ábra / poz. 13a).

Járjon ehhez „A kard és a fűrészlánc felszerelése” fejezet szerint el!

Csak a gyártó által engedélyezett fűrészláncokat és kardokat használni. Ezek a 4-es pont „Technikai adatok” alatt vannak megadva vagy kaphatóak tartozékként (lásd a 10.3 Pótalkatrész megrendelés pontot). Nem a gyártó által engedélyezett pótalkatrészek használata a leg súlyosabb sérülésekhez vezethetnek.

### **8.2 Az automatikus lánckenés leellenőrzése**

Ellenőrizze rendszeresen le az automatikus lánckenés működését azért, hogy megelőzze a túlhevülést és az ezzel járó kard és fűrészlánc megrongálódást. Irányítsa ehhez a kardhegyet egy sima felület felé (léc, egy fának a felvágása) és hagyja az elektromos-magassági ágnyesőt futni. Ha ez a folyamat alatt egy növekvő olajnyom mutatkozna, akkor az automatikus lánckenés kifogástalanul működik. Ha nem mutatkozik egy világos olajnyom, akkor kérjük olvassa el a megfelelő utasításokat a „Hibakeresés” fejezetben! Ha ezek az utasítások sem segítenek, akkor forduljon a szervízünkhöz vagy egy hasonlóan kvalifikált műhelyhez.

**Figyelmeztetés!** Ne érintse meg ennél a felületet. Tartsa be elegendő biztonsági távolságot (kb. 20 cm-t).

### **8.3 A fűrészlánc élesítése**

Az elektromos-magassági ágnyesővel csak akkor lehetséges effektíven dolgozni, ha a fűrészlánc jó állapotban van és éles. Ezáltal a visszacsapódás veszélye is lecsökken.



A fűrészláncot minden szakkereskedőnél utánna lehet élesíteni. Ne próbálja a fűrészláncot saját maga megélesíteni, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámmal és a szükséges tapasztalattal.

## 9. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

### Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgálatát, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

## 10. Tisztítás, tárolás és pótalkatrész megrendelése

Tárolás előtt tisztítási és karbantartási munkálatokat végezni el.

### 10.1 Tisztítás

- Tisztítsa meg a feszítőmechanizmust rendszeresen azáltal, hogy présléggel kifújja vagy egy kefével megtisztítja. Ne használjon szerszámokat a tisztításhoz.
- Tartsa a fogantyúkat olajmentesen azért, hogy mindig biztos tartása legyen.
- Szükség esetén a készüléket egy nedves ronggyal és adott esetben egy enyhe öblítőszerrel megtisztítani.

### Veszély!

- Minden tisztítás előtt kihúzni a hálózati csatlakozót.
- Ne merítse a készüléket tisztításhoz semmi esetre sem vízbe vagy egyéb folyadékokba.

### 10.2 Tárolás és szállítás

- Ha az elektromos-magassági ágyesöt hosszabb ideig nem használná, akkor távolítsa el a láncolatot a tartályból. Tegye a fűrészláncot és a kardot röviden egy olajkádba és csavarja azután egy olajpapírba be.
- A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van.
- A készüléket mindig az egyik kézzel a tartófogantyúnál és a másik kézzel a fogantyúfelület-

nél fogva hordani.

- Ne hordja a készüléket a motorgépháznál fogva.
- Ha gépjárműben szállítja, akkor biztosítsa a készüléket elcsúszás ellen.
- Szállításhoz lehetőleg az eredeti-csomagolást használni.
- Tárolás előtt megtisztítani és karban tartani az elektromos-magassági ágyesöt.
- A tárolás vagy a szállítás ideje alatt használni a fűrészkardhoz/fűrészláncához levő mellékelt védőburkolatokat.

### 10.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

Pótkard cikk szám: 45.001.54

Pótlánc cikk szám: 45.001.24

## 11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

## 12. Hibakeresési terv

### Vigyázat!

A hibakeresés előtt kikapcsolni és kihúzni a hálózati csatlakozót.

A következő táblázat felmutatja a hibaszimptomákat és leírja hogy hogyan lehet őket elhárítani, ha a gép egyszer nem működne helyesen. Ha ezzel nem tudja lokalizálni és megoldani a problémát, akkor kérjük forduljon a szervíz-műhelyéhez

Zavar	Lehetséges okok	Elhárítás
Nem működik az elektromos-magassági ágnyeső	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nincs áramellátás</li> <li>- Defekt a dugaszoló aljzat</li> <li>- Megrongálódva az áramhosszabítókábel</li> <li>- Defekt a biztosíték</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leellenőrizni az áramellátást</li> <li>- Kipróbálni más áramforrást, adott esetben cserélni</li> <li>- Leellenőrizni a kábelt, adott esetben kicserélni</li> <li>- Kicserélni a biztosítékot</li> </ul>
Kihagyásosan dolgozik az elektromos-magassági ágnyeső	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Externi laza érintkező</li> <li>- Interni laza érintkező</li> <li>- Defektes a be-/ kikapcsoló</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Felkeresni a szakműhelyt</li> <li>- Felkeresni a szakműhelyt</li> <li>- Felkeresni a szakműhelyt</li> </ul>
Száraz a fűrészlánc	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nincs olaj a tartályban</li> <li>- El van dugulva a szellőzetető az olajtartályzárbán</li> <li>- Edugulva az olajkifolyó kanális</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Olajat utántölteni</li> <li>- Megtisztítani az olajtartályzárat</li> <li>- Szabaddá tenni az olajkifolyó kanális</li> </ul>
Forró a lánc/vezetősín	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nincs olaj a tartályban</li> <li>- El van dugulva a szellőzetető az olajtartályzárbán</li> <li>- Edugulva az olajkifolyó kanális</li> <li>- Tompa a lánc</li> <li>- Túl erősen megfeszítve a lánc</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Olajat utántölteni</li> <li>- Megtisztítani az olajtartályzárat</li> <li>- Szabaddá tenni az olajkifolyó kanális</li> <li>- Utáncsiszolni vagy kicserélni a láncot</li> <li>- leellenőrizni a lánc feszességét</li> </ul>
Az elektromos-magassági ágnyeső tépdes, vibrál vagy nem fűrészel rendesen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Túl laza a láncfeszesség</li> <li>- Tompa a lánc</li> <li>- Elkopott a lánc</li> <li>- Rossz irányba mutatnak a fűrészfogak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beállítani a láncfeszességet</li> <li>- Utáncsiszolni vagy kicserélni a láncot</li> <li>- Kicserélni a láncot</li> <li>- Újra felszerelni a fűrészláncot helyes irányban levő fogakkal</li> </ul>



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

Kérjük vegye figyelembe a megsemmisítésnél, hogy ki legyenek véve a készülékből az akkuk és a világító szerek (mint például villanykörte).

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Fűrészlánc, fűrész kard
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Láncfűrész olaj
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,  
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
- A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típusábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervizcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

**Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**Εξήγηση των συμβόλων επάνω στη συσκευή (Εικόνα 17):**

1. Προσοχή!
2. Να προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία!
3. Προσέχετε τα αντικείμενα που πέφτουν ή εκσφενδονίζονται
4. Να κρατάτε απόσταση.
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης!
6. Να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών/ κεφαλιού και ηχοπροστασία!
7. Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
8. Να φορά γερά παπούτσια!
9. Βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα εάν το καλώδιο είναι ελατωματικό ή κομμένο.
10. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Να κρατάτε με τον κλαδοκόφτη αρκετή απόσταση προς τα υπέργεια ηλεκτρικά καλώδια υψηλής τάσης.
11. Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας και των δοντιών της αλυσίδας
12. Μέγιστο μήκος κοπής / Ταχύτητα αλυσίδας
13. Η συσκευή αντιστοιχεί στην κλάση προστασίας II (διπλή μόνωση)
14. Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος

**1. Υποδείξεις ασφαλείας**

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

**Προειδοποίηση!**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας ή/και ελλείψει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

**2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα****2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)**

1. Αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο
2. Χειρολαβή
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Ζώνη μεταφοράς με κλείσιμο ασφαλείας
5. Επιφάνεια λαβής
6. Σωλήνας σταθερός
7. Σύνδεσμος
8. Ασφάλιση του τηλεσκοπικού σωλήνα
9. Τηλεσκοπικός σωλήνας
10. Περιβλήμα κινητήρα
11. Πώμα ντεπόζιτου λαδιού
12. Αλυσίδα
13. Λόγχη
- 13a. Πλάκα αντάπτορα
14. Κάλυμμα τροχού αλυσίδας
15. Προστασία λόγχης

**2.2 Συμπαραδιδόμενα**

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για

- ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

#### Κίνδυνος!

**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Ηλεκτρικός κλαδοκόπτης ψηλών κλαδιών
- Κάλυμμα τροχού αλυσίδας
- Αλυσίδα
- Λόγχη
- Προστασία λόγχης
- Ζώνη ώμου
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

### 3. Σωστή χρήση

Ο ηλεκτροκίνητος κλαδοκόπτης ψηλών κλαδιών προορίζεται για την κοπή κλαδιών σε δέντρα. Δεν είναι κατάλληλος για εκτενέστερες εργασίες πριονίσματος ή για κόψιμο δέντρων ούτε και για κοπή άλλων υλικών εκτός του ξύλου.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Ονομαστική τάση: ..... 750 W  
 Μήκος λόγχης: ..... 200 mm  
 Μήκος κοπής μέγ. .... 180 mm  
 Τμηματισμός αλυσίδας: ..... 3/8", 9,525mm  
 Πάχος αλυσίδας: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Τροχός αλυσίδας Q ..... 6 δόντια, 3/8"  
 Ταχύτητα κοπής με ονομαστικό αριθμό στροφών (νι): ..... 11 m/s  
 Χωρητικότητα ντεπόζιτου λαδιού: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Βάρος χωρίς αξεσουάρ: ..... 3,6 kg  
 Αλυσίδα: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Λόγχη: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Κλάση προστασίας: ..... II/□

#### Κίνδυνος!

##### Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 11680-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Αβεβαιότητα  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Αβεβαιότητα  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  ..... 100 dB(A)

##### Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 11680-1.

##### Χειρολαβή υπό φορτίο

Εκπομπή δονήσεων  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

**Προειδοποίηση:**

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

Να λάβετε μέτρα για να προστατευθείτε από δονήσεις! Να λάβετε υπόψη σας όλη τη διαδικασία εργασίας, δηλαδή και τους χρόνους κατά τους οποίους η συσκευή εργάζεται χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένη! Τα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων και τακτική συντήρηση και περιποίηση της συσκευής και των εργαλείων της, διατήρηση των χεριών ζεστά, τακτικά διαλείμματα και καλό προγραμματισμό της εργασίας!

**Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!**

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

**Προσοχή!****Υπολειπόμενοι κίνδυνοι**

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

1. Τέμνοντα τραύματα εάν δεν χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό.
2. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
3. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
4. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

**5. Πριν τη θέση σε λειτουργία**

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

**Προειδοποίηση!**

**Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.**

**Προειδοποίηση!** Συνδέστε τον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη με το ρεύμα μόνο όταν έχει συναρμολογηθεί πλήρως και όταν έχει ρυθμιστεί η τάση της αλυσίδας. Προς αποφυγή ατυχημάτων να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εκτελείτε εργασίες στον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη. Ξεπακετάρετε προσεκτικά όλα τα τμήματα και ελέγξτε εάν είναι πλήρη (εικ. 2).

**5.1 Τοποθέτηση της ζώνης ώμου**

εικ. 3a/3b: Στερεώστε τη ζώνη με το σύστημα απασφάλισης ασφαλείας στα στηρίγματα της ζώνης ώμου (αρ. 4a/4b).

**5.2 Τοποθέτηση της λόγχης και της αλυσίδας**

- Τοποθετήστε την αλυσίδα στην περιμετρική αυλάκωση της λόγχης (εικ. 4/αρ. Α).
- Τοποθετήστε τη λόγχη (13) και την αλυσίδα (12) όπως φαίνεται στην εικόνα στην υποδοχή του κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών (εικ. 5), περνώντας την αλυσίδα γύρω από το πινιόν (εικ. 5/αρ. Β).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα τροχού αλυσίδας (εικ. 6/αρ. 14) και σφίξτε το βιδώνοντας με την βίδα στερέωσης (εικ. 6 /αρ. 14a) όχι πολύ σφιχτά.

**Προσοχή!** Η βίδα να σφιχτεί στο τέλος καλά μετά τη ρύθμιση της έντασης της αλυσίδας (βλέπε εδάφιο 5.3).

**5.3 Ένταση της αλυσίδας του πριονιού**

**Προειδοποίηση!** Πριν από κάθε έλεγχο και εργασίες ρύθμισης να βγάξετε πάντα το φις από την πρίζα. Προς αποφυγή ατυχημάτων να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εκτελείτε εργασίες στον κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών.

- Λασκάρτε τη βίδα στερέωσης (εικ. 6 / αρ. 14a) για το κάλυμμα της αλυσίδας με μερικές περιστροφές (αριστερόστροφα).
- Ρυθμίστε την ένταση της αλυσίδας με τη βίδα ρύθμισης της έντασης της αλυσίδας (εικ. 7/αρ. 14b). Η περιστροφή προς τα



δεξιά αυξάνει την ένταση της αλυσίδας, η περιστροφή προς τα αριστερά μειώνει την ένταση της αλυσίδας. Η αλυσίδα του πριονιού είναι τεταμένη, εάν μπορεί στη μέση της λόγχης να ανασηκωθεί περ. 2 mm (εικ. 8).

- Σφίξτε τη βίδα στερέωσης (εικ. 6 /αρ. 14a) για το κάλυμμα της αλυσίδας (δεξιόστροφα).

**Προσοχή!** Όλα τα τμήματα της αλυσίδας πρέπει να βρίσκονται σωστά στην αυλάκωση-οδηγό της λόγχης.

#### **Υποδείξεις για την ένταση της αλυσίδας:**

Η αλυσίδα πρέπει να είναι καλά τεντωμένη για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία. Έχει ρυθμιστεί η σωστή ένταση, όταν μπορεί να ανασηκωθεί η αλυσίδα του πριονιού στη μέση της λόγχης κατά 2 χιλιοστά. Επειδή η αλυσίδα του πριονιού θερμαίνεται με το πριόνισμα και έτσι μεταβάλλεται το μήκος της, παρακαλούμε να ελέγχετε το αργότερο κάθε 10 λεπτά την τάση της αλυσίδας και να την ρυθμίζετε ανάλογα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για νέες αλυσίδες. Όταν τελειώσετε την εργασία σας, λασκάρτε την αλυσίδα, διότι κονταίνει όταν κρυσώνει. Έτσι προλαμβάνετε ενδεχόμενη βλάβη της.

#### **5.4 Λιπανση αλυσίδας**

**Προειδοποίηση!** Πριν από κάθε έλεγχο και εργασίες ρύθμισης να βγάξετε πάντα το φιν από την πρίζα. Προς αποφυγή ατυχημάτων να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εκτελείτε εργασίες στον κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών.

**Υπόδειξη!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την αλυσίδα χωρίς λάδι αλυσίδας πριονιού! Η χρήση του κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών χωρίς λάδι αλυσίδας ή όταν η στάθμη του λαδιού είναι κάτω από το σημάδι ελάχιστης στάθμης, συνεπάγεται βλάβη του κλαδοκόφτη!

**Υπόδειξη!** Προσέξτε τις συνθήκες θερμοκρασίας: Διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος απαιτούν λιπαντικά με τελείως διαφορετικό ιξώδες. Σε χαμηλές θερμοκρασίες χρειάζεστε πιο αραιά λάδια (χαμηλό ιξώδες) για τον σχηματισμό επαρκούς λιπαντικής στρώσης. Εάν χρησιμοποιείτε το ίδιο λάδι το καλοκαίρι, θα αραιώσει ακόμη περισσότερο με τις ψηλές θερμοκρασίες. Έτσι το λιπαντικό φιλμ μπορεί να σκάσει, η αλυσίδα θα υπερθερμανθεί και θα πάθει βλάβη. Εκτός αυτού καίγεται

το λιπαντικό λάδι με αποτέλεσμα 'σκοπής ρύπανσης του περιβάλλοντος.

#### **Πλήρωση του ντεπόζιτου λαδιού (εικ. 9): Προειδοποίηση! Να βάζετε βενζίνη μόνο στο ύπαιθρο και μη καπνίζετε κατά τη διάρκεια της πλήρωσης με βενζίνη.**

- Τοποθετήστε τον κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών σε επίπεδη επιφάνεια.
- Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το καπάκι του ντεπόζιτου του λαδιού (αρ. 11) και κατόπιν ανοίξτε το.
- Γεμίστε το ντεπόζιτο (αρ. 11a) με λάδι αλυσίδας πριονιού. Προσέξτε να μην μπουν ακαθαρσίες στο ντεπόζιτο για να μη βουλώσει το στόμιο του ντεπόζιτου του λαδιού.
- Κλείστε το καπάκι του ντεπόζιτου του λαδιού (αρ. 11).

## **6. Λειτουργία**

Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις του Κανονισμού Ηχοπροστασίας, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

#### **6.1 Χρήση της ζώνης του ώμου**

**Προειδοποίηση!** Κατά την εργασία να φοράτε πάντα ζώνη ώμου. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν λασκάρτε τη ζώνη του ώμου. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

1. εικ. 10: Βάλτε τη ζώνη (αρ. 4) πάνω από τον ώμο και ρυθμίστε το μήκος της ζώνης έτσι, ώστε το στήριγμα της ζώνης να βρίσκεται στο ύψος του γοφού σας.
2. εικ. 11: Η ζώνη του ώμου διαθέτει κλείσιμο ασφαλείας. Εάν χρειαστεί να ακουμπήσετε κάπου γρήγορα τη συσκευή, πιέστε τους γάντζους μεταξύ τους (αρ. 4a).

#### **6.2 Ρύθμιση τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. 12)**

1. Ανοίξτε (a) το κλείσιμο του τηλεσκοπικού σωλήνα (αρ. 8) με περιστροφή προς τα αριστερά.
2. Ανοίξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (αρ. 9) όσο χρειάζεται για το ύψος εργασίας σας.
3. Κλείστε κατόπιν (b) το κλείσιμο του τηλεσκοπικού σωλήνα (αρ. 8) με περιστροφή προς τα δεξιά.

### 6.3 Σύνδεση με το ρεύμα δικτύου

- Συνδέστε το καλώδιο με κατάλληλη μπαλαντέζα. Προσέξτε η μπαλαντέζα να προορίζεται για την ισχύ του ηλεκτροκίνητου κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών.
- Επέκταση καλωδίου (μπαλαντέζα) (αρ. C), όπως φαίνεται στην εικ. 13 κατά δυνάμειων έλξης και κατά λάθος αποσύνδεση.
- Συνδέστε το καλώδιο της μπαλαντέζας με σωστά εγκατεστημένη πρίζα σούκο. Σας συνιστούμε τη χρήση χρωματιστού καλωδίου (κόκκινο ή κίτρινο). Έτσι ελαττώνεται ο κίνδυνος κατά λάθος βλάβης από τον κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών.

### 6.4 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση

- εικ. 1: Να κρατάτε τον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών με το ένα χέρι στη χειρολαβή (αρ. 2) και με το δεύτερο χέρι στην επιφάνεια της λαβής (αρ. 5).
- Ωθήστε προς τα εμπρός και κρατήστε πιεσμένη τη φραγή ενεργοποίησης (εικ. 13 / αρ. 3a) και κρατήστε την πιεσμένη.
- Ενεργοποιήστε τον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 13/αρ. 3). Μπορείτε τώρα να αφήσετε ελεύθερη τη φραγή ενεργοποίησης.

#### Απενεργοποίηση

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 13/αρ. 3). Να βγάξετε πάντα το φιν από την πρίζα όταν διακόπτετε την εργασία σας.

## 7. Εργασία με τον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών

#### Προετοιμασία

Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τα ακόλουθα για να εξασφαλίζετε ασφαλή εργασία:

#### Κατάσταση του ηλεκτροκίνητου κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών

Να ελέγχετε τον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών πριν αρχίσετε την εργασία σας, για ενδεχόμενες βλάβες στο περιβλήμα, στο καλώδιο, στην αλυσίδα και τη λόγχη. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μία εμφανώς ελαττωματική συσκευή. - **Κίνδυνος ατυχήματος!**

**Κίνδυνος!** Δεν επιτρέπεται να απομακρυνθούν ή να τροποποιηθούν τα συστήματα ασφαλείας. - **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι εάν δεν λειτουργούν άψογα τα συστήματα ασφαλείας. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας συστήματα ασφαλείας, αλλά επικοινωνήστε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης ή με συνεργείο με παρόμοια προσόντα. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής. Διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος ατυχημάτων ή ζημιών της συσκευής.

#### Δοχείο λαδιού

Στάθμη πλήρωσης του δοχείου λαδιού. Να ελέγχετε ακόμη και κατά τη διάρκεια της εργασίας εάν υπάρχει αρκετό λάδι. Προς αποφυγή βλάβης του ηλεκτροκίνητου κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών μη τον χρησιμοποιείτε ποτέ όταν δεν έχει λάδι ή όταν η στάθμη του λαδιού είναι κάτω από το σημάδι ελάχιστης στάθμης. Ένα γεμάτο δοχείο λαδιού αρκεί για περίπου 15 λεπτά, ανάλογα με τα διαλείμματα και το φορτίο.

#### Αλυσίδα

Ένταση της αλυσίδας, κατάσταση των λεπίδων. Όσο πιο καλά τροχισμένη είναι η αλυσίδα, τόσο ευκολότερα και απλούστερα ελέγχετε και χειρίζεστε τον κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών. Το ίδιο ισχύει και για την ένταση της αλυσίδας. Για περισσότερη ασφάλεια να ελέγχετε κατά τη διάρκεια της εργασίας το αργότερο κάθε 10 λεπτά την ένταση της αλυσίδας! Ιδιαίτερα οι καινούργιες αλυσίδες εντείνονται περισσότερο.

Μην αγγίζετε το αλυσοπρίονο όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή. Εάν η αλυσίδα μπλοκάρει από κάποιο αντικείμενο, σβήστε την αμέσως – κατόπιν αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

#### Προστατευτικός ρουχισμός

Να φοράτε οπωσδήποτε κατάλληλα, εφαρμοστά προστατευτικά ρούχα, όπως προστατευτικά πανταλόνια κατά κοπής, γάντια και υποδήματα ασφαλείας.

#### Ότοπροστασία και προστατευτικά γυαλιά.

Να φοράτε προστατευτικό κράνος με ενσωματωμένη προστασία ακοής και με προσωπίδα. Έτσι προστατεύεστε από αντίκρουση κλαδιών και από κλαδιά που

πέφτουν κάτω.

#### **Ασφαλής εργασία**

- Για να εξασφαλίσετε ασφαλή εργασία προδιαγράφεται μία γωνία εργασίας μάξιμουμ 60°.
- ποτέ μη στέκεστε κάτω από το κλαδί που κόβετε.
- Προσοχή όταν κόβετε κλαδιά που βρίσκονται υπό ένταση και από ξύλο που θριμματίζεται.
- Κίνδυνος από πτώση κλαδιών και εκσφενδονιζόμενα τμήματα ξύλων!
- Όταν λειτουργεί η μηχανή να κρατάτε μακριά από τη ζώνη κινδύνου παιδιά και ζώα.
- Η συσκευή δεν προστατεύεται από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση επαφής με αγωγούς υψηλής τάσης. Να τηρείτε ελάχιστη απόσταση 10 μέτρων προς αγωγούς υπό τάση. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Όταν κόβετε σε πλαγιές να στέκεστε πάντα στο πλαί του κλαδιού που κόβετε.
- Να κρατάτε τη συσκευή όσο πιο κοντά στο σώμα γίνεται. Έτσι έχετε την καλύτερη ισορροπία.

#### **Μέθοδοι κοπής**

- Όταν καθαρίζετε τα κλαδιά να κρατάτε τη συσκευή σε γωνία το πολύ 60° προς την οριζόντια γραμμή για να μη σας κτυπήσει κανένα κλαδί όταν πέφτει κάτω (εικ. 16).
- Να κόβετε πρώτα τα χαμηλότερα κλαδιά του δέντρου. Έτσι πέφτουν πιο εύκολα τα ψηλότερα κλαδιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μη στέκεστε** κάτω από το κλαδί που κόβετε – προσέξτε τον χώρο πτώσης κλαδιών! - Τα κλαδιά που πέφτουν στο έδαφος, μπορεί να ξεπεταχτούν

#### **- Κίνδυνος τραυματισμού**

- Όταν τελειώσετε την κοπή αυξάνεται απότομα για τον χειριστή το βάρος του πριονιού, διότι το πριόνι δεν στηρίζεται πλέον από το κλαδί. Υφίσταται κίνδυνος απώλειας του ελέγχου επί της συσκευής.
- Να τραβάτε το πριόνι από την κοπή μόνο όταν περιστρέφεται η αλυσίδα. Έτσι αποφεύγετε το μπλοκάρισμα.
- Μη κόβετε με τη μύτη της λόγχης.
- Μην κόβετε στο χοντρό κάτω κομμάτι του κλαδιού. Με την κοπή στο σημείο αυτό επιβραδύνεται η ίανση του δέντρου.

#### **Κοπή μικρότερων κλαδιών (εικ. 14):**

Ακουμπήστε την επιφάνεια κοπής του πριονιού πάνω στο κλαδί. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε απότομες κινήσεις του πριονιού στην αρχή της κοπής. Να οδηγείτε το πριόνι με ελαφριά πίεση από πάνω προς τα κάτω μέσα στο κλαδί.

#### **Κοπή μεγαλύτερων και μικρότερων κλαδιών (εικ. 15):**

Στα μεγάλα κλαδιά εκτελέστε κοπή ανακούφισης.

Να κόβετε πρώτα με την επάνω πλευρά της λόγχης από κάτω προς τα επάνω 1/3 της διαμέτρου του κλαδιού **(a)**. Κατόπιν εκτελείτε την πρώτη κοπή με την κάτω πλευρά της λόγχης από επάνω προς τα κάτω **(b)**.

Τα μακρύτερα κλαδιά να τα κόβετε τμηματικά, για να ελέγχετε το σημείο που θα πέσουν.

#### **Αντίκρουση**

Αντίκρουση σημαίνει πως ο κλαδοκόφτης ψηλών κλαδιών κατά τη λειτουργία μπορεί να κτυπάει απότομα προς τα πάνω και προς τα πίσω. Αιτία είναι συνήθως η επαφή της άκρης της λόγχης με το κατεργαζόμενο αντικείμενο ή μπλοκάρισμα της αλυσίδας. Σε περίπτωση αντίκρουσης δημιουργούνται αμέσως μεγάλες δυνάμεις. Γιαυτό ο ηλεκτροκίνητος κλαδοκόφτης ψηλών κλαδιών αντιδρά πολλές φορές ανεξέλεγκτα.

#### **Προειδοποίηση!**

- Να προσέχετε πάντα τη σωστή ένταση της αλυσίδας!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο άψογους ηλεκτροκίνητους κλαδοκόφτες ψηλών κλαδιών!
- Να εργάζεστε μόνο με αλυσίδες που είναι σωστά τροχισμένες!
- Ποτέ μην κόβετε με την επάνω άκρη ή τη μύτη τη λόγχης!
- Να κρατάτε πάντα γερά τη χειρολαβή του ηλεκτροκίνητου κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών.

#### **Κοπή ξύλου υπό ένταση**

##### **Κίνδυνος!**

Όταν κόβετε ξύλο που βρίσκεται υπό ένταση χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή! Το ξύλο υπό ένταση που ανακουφίζεται με το πριόνισμα, αντιδρά πολλές φορές ανεξέλεγκτα.

Συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρότατοι έως και θανατηφόροι τραυματισμοί. Οι εργασίες αυτές να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα.

## 8. Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

Να εκτελείτε εργασίες συντήρησης τακτικά και σύμφωνα με τις ακόλουθες υποδείξεις για να διατηρήσετε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής. Πληροφορίες θα βρείτε στο εδάφιο 8 6 Παραγγελίες ανταλλακτικών. Η χρήση ανεπίτρεπτων εξαρτημάτων και ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

### 8.1 Αντικατάσταση αλυσίδας και λόγχης

Η λόγχη πρέπει να αντικατασταθεί όταν έχει φθαρεί το οδηγητικό αυλάκι της λόγχης. Ξεβιδώστε την πλάκα προσαρμογής (εικ. 2 / αρ. 13a) από τη λόγχη και βιδώστε τη στη νέα λόγχη.

Εδώ ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο „Συναρμολόγηση λόγχης και αλυσίδας“! Να χρησιμοποιείτε μόνο τις από τον κατασκευαστή συνιστώμενες αλυσίδες και λόγχες. Αναφέρονται στο εδάφιο 4. „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ ή μπορείτε να τα βρείτε σαν αξεσουάρ (βλέπε εδάφιο 10.3 Παραγγελία ανταλλακτικών). Η χρήση ανταλλακτικών που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει σοβαρότατους τραυματισμούς.

### 8.2 Έλεγχος της αυτόματης λίπανσης της αλυσίδας

Να ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του συστήματος αυτόματης λίπανσης της αλυσίδας προς αποφυγή υπερθέρμανσης και επακόλουθης βλάβης της λόγχης και της αλυσίδας. Ακουμπήστε τη μύτη της λόγχης σε επίπεδη επιφάνεια (σανίδα, κομμένη επιφάνεια δέντρου) και αφήστε τον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών να περιστραφεί. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας παρουσιασθεί αυξανόμενο ίχνος λαδιού, το αυτόματο σύστημα λίπανσης λειτουργεί άψογα. Εάν δεν παρουσιαστεί ίχνος λαδιού, διαβάστε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο „Αναζήτηση βλάβης“! Εάν δεν σας βοηθήσουν ούτε αυτές οι οδηγίες, αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή σε παρόμοια εξειδικευμένο συνεργείο. Προειδοποίηση! Μην αγγίξετε την επιφάνεια. Τηρήστε επαρκή απόσταση ασφαλείας (περ. 20 cm).

### 8.3 Τρόχισμα της αλυσίδας του πριονιού

Μία αποτελεσματική εργασία με τον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών είναι δυνατή μόνο όταν η αλυσίδα είναι τροχισμένη και σε καλή κατάσταση. Έτσι μειώνεται και ο κίνδυνος αντίκρουσης. Μπορείτε να δώσετε την αλυσίδα να τροχιστεί σε κάθε εξειδικευμένο κατάστημα. Μην προσπαθήσετε να τροχίσετε μόνοι σας την αλυσίδα εάν δεν έχετε τα κατάλληλα εργαλεία και την απαιτούμενη πείρα.

## 9. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

### Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

## 10. Καθαρισμός, αποθήκευση και παραγγελία ανταλλακτικών

Να εκτελείτε τακτικά τις ακόλουθες εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν τη φύλαξη.

### 10.1 Καθαρισμός

- Να καθαρίζετε τακτικά τον μηχανισμό σύσφιξης με πεπιεσμένο αέρα ή με μία βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για τον καθαρισμό.
- Να διατηρείτε τις λαβές ελεύθερες από λάδι για ασφάλεια στο κράτημα.
- Όταν χρειαστεί, να καθαρίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί και ενδεχομένως με ήπιο απορρυπαντικό.

### Κίνδυνος!

- Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού να βγάξετε το φως από την πρίζα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά για να την καθαρίσετε.

### 10.2 Αποθήκευση και μεταφορά

- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τον ηλεκτροκίνητο κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το λάδι της αλυσίδας από το ντεπόζιτο λαδιού. Τοποθετήστε σύντομα την

αλυσίδα και τη λόγχη σε λουτρό λαδιού και κατόπιν τυλίξτε τα σε λαδόχαρτο.

- Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία είναι μεταξύ 5 και 30 °C.
- Να κρατάτε τη συσκευή πάντα με το ένα χέρι από τη χειρολαβή και με το άλλο χέρι από την επιφάνεια λαβής.
- Μη κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Να ασφαρίζετε τη συσκευή κατά ολίσθησης όταν την μεταφέρετε με αυτοκίνητο.
- Για τη μεταφορά να χρησιμοποιείτε την πρωτότυπη συσκευασία.
- Καθαρισμός και συντήρηση του ηλεκτρικού κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών πριν την αποθήκευση.
- Κατά την διάρκεια της αποθήκευσης ή της μεταφοράς να χρησιμοποιείτε τα συμπαραδιδόμενα προστατευτικά καλύμματα για τη λόγχη/αλυσίδα πριονιού.

### 10.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Ανταλλακτική λόγχη Αρ. είδους: 45.001.54

Ανταλλακτική αλυσίδα Αρ. είδους: 45.001.24

## 11. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Παρακαλούμε κατά την διάθεση στα απορρίμματα να προσέξετε να αφαιρεθούν οι μπαταρίες και τα είδη φωτισμού από τη συσκευή (π.χ. λάμπες).

Η ανατύπωση ή οποιαδήποτε άλλη μορφή αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## 12. Αναζήτηση βλαβών

### Προσοχή!

Πάνωνα απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα.

Από τον ακόλουθο πίνακα προκύπτουν ενδεχόμενες βλάβες και περιγράφεται η συνατότητααποκατάστασής τους, εάν κάποτε η μηχανή σας δεν λειτουργεί σωστά. Εάν παρόλη τη βοήθεια αυτή δεν μπορείτε να εντοπίσετε το πρόβλημα και να επισκευάσετε τη συσκευή, αποτανθεστέ προς το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Αιτία	Βλάβη	Αποκατάσταση
Δεν λειτουργεί ο ηλεκτροκίνητος κλαδοκόφτης ψηλών κλαδιών	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Έλλειψη παροχής ρεύματος</li> <li>- Ελαττωματική πρίζα</li> <li>- Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης</li> <li>- Ελαττωματική ασφάλεια</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος</li> <li>- Δοκιμάστε άλλη πρίζα, ενδεχομένως αλλάξτε</li> <li>- Ελέγξτε το καλώδιο, ενδεχομένως αλλάξτε</li> <li>- Αλλάξτε ασφάλεια</li> </ul>
Διακοπές λειτουργίας του ηλεκτροκίνητου κλαδοκόφτη ψηλών κλαδιών	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Εξωτερική κακή επαφή</li> <li>- Εσωτερική κακή επαφή</li> <li>- Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Αποτανθείτε σε ειδικευμένο συνεργείο</li> <li>- Αποτανθείτε σε ειδικευμένο συνεργείο</li> <li>- Αποτανθείτε σε ειδικευμένο συνεργείο</li> </ul>
Στεγνή αλυσίδα	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Δεν υπάρχει πλέον λάδι στο δοχείο</li> <li>- Βουλωμένος ο αερισμός στο πώμα του ντεπόζιτου λαδιού</li> <li>- Βουλωμένη η έξοδος του λαδιού</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Γεμίστε λάδι</li> <li>- Καθαρίστε πώμα ντεπόζιτου λαδιού</li> <li>- Καθαρίστε την έξοδο λαδιού</li> </ul>
Ζεστάθηκε η αλυσίδα / ο οδηγός	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Δεν υπάρχει λάδι στο ντεπόζιτο</li> <li>- Βουλωμένος ο αερισμός στο πώμα του ντεπόζιτου λαδιού</li> <li>- Βουλωμένη έξοδος λαδιού</li> <li>- Αμβλεια αλυσίδα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Γεμίστε λάδι</li> <li>- Καθαρίστε πώμα ντεπόζιτου λαδιού</li> <li>- Καθαρίστε την έξοδο λαδιού</li> <li>- Τροχίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα</li> </ul>
Ο ηλεκτροκίνητος κλαδοκόφτης ψηλών κλαδιών τραβάει, ταλαντεύεται ή δεν κόβει καλά	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Δεν είναι καλά τεντωμένη η αλυσίδα</li> <li>- Αμβλεια αλυσίδα</li> <li>- Φθαρμένη αλυσίδα</li> <li>- Τα δόντια της αλυσίδας του πριονιού δείχνουν προς την λάθος κατεύθυνση</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ρυθμίστε την ένταση της αλυσίδας</li> <li>- Τροχίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα</li> <li>- Αντικαταστήστε την αλυσίδα</li> <li>- Νέα τοποθέτηση της αλυσίδας με τα δόντια προς τη σωστή κατεύθυνση</li> </ul>

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Αλυσίδα πριονιού, λόγχη πριονιού
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Λάδι αλυσοπρίονου
Ελλείψεις	

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)? Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.



## Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,  
τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν τίθονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται από την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
  - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να γερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.



**Perigo!**

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

**Explicação dos símbolos no aparelho (figura 17):**

1. Aviso!
2. Mantenha a ferramenta protegida da chuva ou da humidade!
3. Tenha atenção às peças que caem e às que são projectadas.
4. Mantenha a distância.
5. Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!
6. Use óculos de protecção, capacete de protecção e protecção auditiva!
7. Use luvas de protecção.
8. Use calçado firme!
9. Retire imediatamente a ficha da rede se o cabo tiver sido danificado ou cortado.
10. Perigo de vida devido a choque eléctrico. Mantenha uma distância suficiente entre a podadora-desramadora de haste e os cabos de alta tensão que se encontram à superfície.
11. Sentido do movimento da corrente e dos dentes da corrente
12. Comprimento máximo de corte / velocidade da corrente
13. O aparelho corresponde à classe de protecção II (isolamento duplo)
14. Nível de potência acústica garantido

**1. Instruções de segurança**

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

**Aviso!**

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta eléctrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

**2. Descrição do aparelho e material a fornecer****2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)**

1. Cabo eléctrico
2. Punho de apoio
3. Interruptor para ligar/desligar
4. Alça de transporte com desbloqueio de segurança
5. Superfície
6. Tubo fixo
7. Peça de união
8. Bloqueio do tubo telescópico
9. Tubo telescópico
10. Carcaça do motor
11. Tampa do depósito do óleo
12. Corrente da serra
13. Lâmina
- 13a. Placa adaptadora
14. Cobertura da roda dentada
15. Protecção da lâmina

**2.2 Material a fornecer**

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo

- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

### Perigo!

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Podadora-desramadora de haste eléctrica
- Cobertura da roda dentada
- Corrente da serra
- Lâmina
- Protecção da lâmina
- Cinto peitoral
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

### 3. Utilização adequada

A podadora-desramadora de haste eléctrica está indicada para a desrama de árvores. Não é adequada para trabalhos de corte amplos ou abates de árvores, nem para serrar outros materiais que não madeira.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

### 4. Dados técnicos

Tensão de rede: ..... 230- 240 V ~ 50 Hz  
 Potência nominal: ..... 750 W  
 Comprimento da lâmina: ..... 200 mm  
 Comprimento de corte máx.: ..... 180 mm  
 Passo da corrente: ..... 3/8", 9,525 mm

Espessura da corrente: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Roda dentada: ..... 6 dentes, 3/8"  
 Velocidade de corte à velocidade nominal (vu): ..... 11 m/s  
 Capacidade do tanque do óleo: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Peso sem acessórios: ..... 3,6 kg  
 Corrente: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Lâmina: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Classe de protecção: ..... II/□

### Perigo!

#### Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN ISO 11680-1.

Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Incerteza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Incerteza  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  garantida ..... 100 dB(A)

#### Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direcções) apurados de acordo com a EN ISO 11680-1.

#### Punho sob carga

Valor de emissão de vibração  $a_{hv}$  < 2,5 m/s<sup>2</sup>  
 Incerteza  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta eléctrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

#### Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta eléctrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

Adote medidas para se proteger contra vibrações! Tenha em atenção todo o decurso do tra-

balho, incluindo os momentos em que o aparelho trabalhe sem carga ou esteja desligado! Medidas adequadas englobam, entre outras, uma manutenção e conservação regular do aparelho e dos adaptadores da ferramenta, manutenção das mãos quentes, pausas regulares e um bom planejamento do decurso do trabalho!

#### **Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!**

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

#### **Cuidado!**

##### **Riscos residuais**

**Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:**

1. Ferimentos de corte, caso não seja utilizado o vestuário de protecção.
2. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
3. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
4. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

## **5. Antes da colocação em funcionamento**

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

#### **Aviso!**

**Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.**

**Aviso!** A podadora-desramadora de haste eléctrica só deve ser ligada à rede eléctrica depois de estar completamente montada e depois de a tensão da corrente ter sido ajustada. Quando efectuar trabalhos na podadora-desramadora de haste eléctrica, use sempre luvas de protecção de forma a evitar ferimentos. Desembale cuidadosamente todas as peças e verifique se estão completas (fig. 2).

### **5.1 Montar o cinto peitoral**

Fig.3a/3b: engate a alça de transporte com desbloqueio de segurança nos suportes do cinto peitoral (pos. 4a/4b).

### **5.2 Montagem da lâmina e da corrente da serra**

- Como indicado na figura, coloque a corrente da serra na ranhura da lâmina em toda a volta (fig. 4/pos. A).
- Como indicado na figura, coloque a lâmina (13) e a corrente da serra (12) no encaixe da podadora-desramadora de haste eléctrica (fig. 5). Para tal, passe a corrente pelo pinhão (fig. 5/pos. B).
- Coloque a cobertura da roda dentada (fig. 6/pos. 14) e aperte manualmente com o parafuso de fixação (fig. 6/pos. 14a).

**Atenção!** Aperte o parafuso de fixação só depois de ajustar a tensão da corrente (ver ponto 5.3).

### **5.3 Esticar a corrente da serra**

**Aviso!** Retire sempre a ficha de alimentação da tomada antes de realizar qualquer verificação ou trabalhos de ajuste. Quando efectuar trabalhos na podadora-desramadora de haste eléctrica, use sempre luvas de protecção de forma a evitar ferimentos.

- Solte o parafuso de fixação (fig. 6/pos. 14a) para a cobertura da roda dentada algumas voltas (rotação para a esquerda).
- Ajuste a tensão da corrente com o parafuso tensor da corrente (fig. 7/pos. 14b). Se rodar para a direita aumenta a tensão da corrente, se rodar para a esquerda está a diminuí-la. A corrente da serra está bem esticada se for possível erguê-la aprox. 2 mm no centro da lâmina (fig. 8).
- Aperte o parafuso de fixação (fig. 6/pos. 14a) para a cobertura da roda dentada (rotação para a direita).

**Atenção!** Todos os elos da corrente têm de estar devidamente inseridos na ranhura-guia da lâmina.

**Instruções para esticar a corrente:**

A corrente da serra tem de estar correctamente esticada para garantir um funcionamento em segurança. Saberá que a corrente está bem esticada se for possível erguê-la aprox. 2 mm no centro da lâmina. Como o corte provoca o aquecimento da corrente da serra e, conseqüentemente, a alteração do seu tamanho, verifique a tensão da serra de 10 em 10 minutos e, se necessário, regule-a. Isto é especialmente válido para correntes de serra novas. Como durante o arrefecimento a corrente da serra tem tendência para encurtar, deve afrouxá-la depois de ter concluído o trabalho. Desta forma, evita danos na corrente.

**5.4 Lubrificação das correntes de serra**

**Aviso!** Retire sempre a ficha de alimentação da tomada antes de realizar qualquer verificação ou trabalhos de ajuste. Quando efetuar trabalhos na podadora-desramadora de haste elétrica, use sempre luvas de proteção de forma a evitar ferimentos.

**Nota!** Nunca utilize a corrente sem óleo para a corrente da serra! A utilização da podadora-desramadora de haste elétrica sem óleo para a corrente da serra ou a sua utilização com o nível do óleo abaixo do visor conduz a danos na podadora-desramadora de haste elétrica!

**Nota!** Tenha em atenção as condições térmicas: a viscosidade do lubrificante varia muito consoante a temperatura ambiente. Para obter uma lubrificação suficiente a temperaturas baixas necessita de óleos líquidos (de baixa viscosidade). Se utilizar o mesmo óleo no Verão, ele ficará ainda mais fluido devido às altas temperaturas. Desta forma, o filme lubrificante pode romper-se, a corrente pode sobreaquecer e podem surgir danos. Para além disso, o óleo lubrificante fica queimado, levando a uma sobrecarga desnecessária devido a substâncias nocivas.

**Enchimento do tanque do óleo (fig. 9):**

**Aviso! Ateste com gasolina apenas ao ar livre e não fume durante o processo de enchimento.**

- Coloque a podadora-desramadora de haste elétrica sobre uma superfície plana.
- Limpe a área em volta da tampa do tanque do óleo (pos. 11) e, de seguida, abra-a.
- Encha o tanque (pos. 11a) com óleo próprio para correntes de serra. Tenha atenção para que não entre sujidade no tanque e para que o bocal do óleo não fique entupido.

- Feche a tampa do tanque de óleo (pos. 11).

**6. Funcionamento**

Respeite as disposições legais que regulam a protecção contra o ruído, pois estas podem divergir de local para local.

**6.1 Colocar o cinto peitoral**

**Aviso!** Ao trabalhar, use sempre um cinto peitoral. Desligue sempre o aparelho antes de soltar o cinto peitoral. Existe o perigo de ferimento.

1. Fig.10: coloque o alça de transporte (pos. 4) sobre o ombro e ajuste o comprimento do cinto de modo a que o suporte da alça fique à altura da anca.
2. Fig.11: O cinto peitoral está equipado com uma fivela. Se for necessário colocar o aparelho rapidamente sobre o chão, comprima o gancho (pos. 4a).

**6.2 Ajustar o tubo telescópico (fig. 12)**

1. Abra (a) o bloqueio do tubo telescópico (pos. 8) rodando-a para a esquerda.
2. Extraia o tubo telescópico (pos. 9) até este se encontrar na altura de trabalho necessária.
3. Volte a fechar (b) o bloqueio do tubo telescópico (pos. 8) rodando para a direita.

**6.3 Ligação à alimentação de corrente**

- Ligue o cabo elétrico a um cabo de extensão adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão se destina à potência da podadora-desramadora de haste elétrica.
- Proteja o cabo de extensão (pos. C), tal como representado na fig. 13, contra forças de tração e contra um retirar inadvertido da tomada.
- Ligue o cabo de extensão a uma tomada com ligação à terra adequadamente instalada. Recomendamos o uso de um cabo com cor de sinal (vermelho ou amarelo). Isso diminui o perigo de a podadora-desramadora de haste elétrica inadvertidamente causar um dano.

**6.4 Interruptor para ligar/desligar****Ligar**

- Fig.1: segure a podadora-desramadora de haste elétrica pelo punho de apoio com uma mão (pos.2) e pela superfície com a outra mão (pos. 5).

- Mantenha pressionado o bloqueio de ligação (fig. 13 / pos. 3a).
- Ligue a podadora-desramadora de haste elétrica com o interruptor para ligar/desligar (fig. 13/pos. 3). Pode agora largar novamente o bloqueio de ligação.

#### **Desligar**

Largue o interruptor para ligar/desligar (fig. 13/ pos. 3). Retire sempre a ficha de alimentação da tomada se tiver de interromper o trabalho.

## **7. Trabalhar com a podadora-desramadora de haste elétrica**

#### **Preparação**

Antes de cada utilização e no caso de eventuais danos, verifique os seguintes pontos, para que possa trabalhar em segurança:

#### **Estado da podadora-desramadora de haste elétrica**

Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a podadora-desramadora de haste elétrica apresenta danos na carcaça, no cabo elétrico, na corrente da serra ou na lâmina. Nunca coloque um aparelho danificado em funcionamento. - Perigo de acidente!

**Perigo!** Os dispositivos de proteção não podem ser removidos ou modificados. - **Perigo de acidente!**

Não utilize a serra se os dispositivos de proteção não funcionarem corretamente. Não tente reparar dispositivos de proteção relevantes para a segurança mas antes, dirija-se a um agente ou a uma oficina autorizada.

Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes autorizados pelo fabricante. Caso contrário, existe o perigo de acidentes ou danos no aparelho.

#### **Tanque do óleo**

Nível de enchimento do tanque do óleo. Durante o trabalho, verifique também se existe sempre óleo em quantidade suficiente. Nunca ponha a serra a trabalhar se não houver óleo ou se o nível do óleo tiver descido abaixo da marcação mínima para evitar danos na podadora-desramadora de haste elétrica. Dependendo dos intervalos e da carga, um enchimento é suficiente para cortar durante 15 minutos.

#### **Corrente da serra**

Tensão da corrente da serra, estado dos gumes. Quanto mais afiada a corrente da serra estiver, mais fácil será o manuseamento da podadora-desramadora de haste elétrica e o controlo será maior. O mesmo é válido para a tensão da corrente. Durante o trabalho verifique também, o mais tardar a cada 10 minutos, a tensão da corrente, para aumentar a sua segurança! Em especial as correntes de serra novas têm tendência para uma elevada dilatação.

Não toque na corrente da serra com o aparelho ligado. Se a corrente da serra for bloqueada por um objeto, desligue imediatamente o aparelho – e de seguida, remova o objeto – **Perigo de ferimentos!**

#### **Vestuário de protecção**

Use sempre um vestuário de protecção adequado, justo ao corpo e, nomeadamente, calças, luvas e calçado de segurança adequado.

#### **Protecção auditiva e óculos de protecção.**

Use um capacete de protecção com protecção auditiva e facial integrada. Este oferece protecção contra a queda e rechaço de ramos.

#### **Trabalho seguro**

- Para garantir um trabalho seguro, o ângulo de trabalho máx. em que a serra pode ser utilizado é de 60°.
- Nunca se coloque por baixo do ramo a ser cortado.
- Cuidado ao cortar ramos que estão sob tensão e madeira estilhaçável.
- Possível perigo de ferimento devido à queda de ramos e projecção de partes de madeira!
- Durante o funcionamento da serra, mantenha sempre pessoas e animais afastadas da zona de perigo.
- A serra não está protegida contra choques eléctricos se tocar em cabos de alta tensão. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 m em relação a cabos condutores de corrente. Existe perigo de vida devido a choque eléctrico!
- Ao trabalhar em declives, mantenha-se sempre acima ou ao lado do ramo a ser cortado.
- Mantenha a serra tão próximo quanto possível do corpo. Assim, mantém um melhor equilíbrio.

### Técnicas de corte

- Ao cortar ramos, mantenha a ferramenta num ângulo máximo de 60° na horizontal, para não ser atingido quando um ramo cai (fig. 16).
- Corte em primeiro lugar os ramos inferiores da árvore. Isto facilita a queda dos ramos cortados.

**AVISO! Nunca se coloque** por baixo do ramo a ser serrado – tenha em consideração o espaço necessário para os ramos caídos!– Os ramos que se encontram no chão podem levantar-se

#### - Perigo de ferimentos

- Quando a serra acaba de cortar o ramo, o seu peso aumenta abruptamente para o operador, pois deixa de estar apoiada no ramo.
- Existe o perigo de perder o controlo da serra.
- Só deve retirar a serra do corte com a corrente da serra a funcionar. Isso evita eventuais entalamentos.
- Não serre com a ponta da lâmina.
- Não serre o ramo na parte mais grossa do nó. Isso impede a cicatrização da árvore.

#### Corte de ramos mais pequenos (fig. 14):

Apoie a superfície de encosto da serra contra o ramo. Isto evita movimentos bruscos da serra ao iniciar o corte. Exercendo uma ligeira pressão, dirija a serra de cima para baixo através do ramo.

#### Corte de ramos maiores e mais compridos (fig. 15):

Faça uma incisão de alívio nos ramos maiores. Primeiro, serre 1/3 do diâmetro do ramo com o lado superior da lâmina e dirigindo o corte de baixo para cima (a). A seguir, serre com o lado inferior da lâmina, de cima para baixo, em direcção ao primeiro corte (b).

Corte os ramos mais compridos por secções, para poder controlar melhor o local de impacto.

#### Rechaço

Por rechaço entende-se o súbito escapar e rechaçar da podadora-desramadora de haste elétrica em funcionamento. Na maior parte dos casos as causas estão relacionadas com o tocar na peça a trabalhar com a ponta da lâmina ou o encravar da corrente da serra. Em caso de rechaço surgem elevadas forças súbitas. Por conseguinte, na maior parte das vezes a podadora-desramadora de haste elétrica reage de forma descontrolada.

#### Atenção!

- Certifique-se sempre de que a tensão da corrente é a correcta!
- Utilize apenas a podadora-desramadora de haste elétrica se esta estiver em bom estado!
- Trabalhe apenas com uma corrente de serra correctamente afiada!
- Nunca corte com o rebordo superior ou com a ponta da lâmina!
- Segure a podadora-desramadora de haste elétrica sempre com as duas mãos!

#### Corte de madeira sob tensão

O corte de madeira que se encontra sob tensão requer um cuidado especial! Por vezes, a madeira sob tensão reage de forma totalmente descontrolada quando é cortada e libertada da tensão em que se encontrava. Isso pode originar ferimentos graves ou fatais. Esses trabalhos só devem ser executados por pessoas especializadas e qualificadas.

## 8. Manutenção

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Faça a manutenção do aparelho regularmente de acordo com as seguintes indicações de manutenção para o manter em bom estado de utilização. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes autorizados pelo fabricante. Pode consultar informações no ponto 10.3 Encomenda de peças sobressalentes. A manutenção imprópria e a utilização de peças acessórias e sobressalentes não autorizadas podem levar a ferimentos muito graves.

### 8.1 Substituição da corrente da serra e da lâmina

A lâmina tem de ser substituída quando a ranhura-guia da lâmina estiver gasta. Desenrosque a placa adaptadora (fig. 2 / pos. 13a) da lâmina e volte a enroscá-la na lâmina nova.

Para o efeito, proceda como indicado no capítulo „Montagem da lâmina e da corrente da serra“! Utilize apenas correntes da serra e lâminas autorizadas pelo fabricante. Estas vêm mencionadas no ponto 4. „Dados técnicos“ ou estão disponíveis como peças acessórias (ver o ponto 10.3 Encomenda de peças sobressalentes). A utilização de peças sobressalentes não autorizadas pelo fabricante pode levar a ferimentos muito graves.

## 8.2 Verificação da lubrificação automática da corrente

Para evitar um sobreaquecimento e os danos na lâmina e na corrente da serra daí decorrentes, verifique regularmente o funcionamento da lubrificação automática da corrente. Para tal, alinhe a ponta da lâmina contra uma superfície lisa (tábua, corte de uma árvore) e deixe a podadora-desramadora de haste elétrica trabalhar. A lubrificação automática da corrente funciona sem problemas se durante este procedimento for visível um aumento do rasto de óleo. Se o rasto de óleo não for claramente visível leia as respetivas instruções no capítulo „Localização de falhas“. Se estas instruções também não ajudarem, dirija-se a um agente ou a uma oficina autorizada.

**Aviso!** Não toque na superfície. Mantenha uma distância de segurança suficiente (aprox.20 cm)

## 8.3 Afiar da corrente da serra

Só é possível trabalhar de forma eficaz com a podadora-desramadora de haste elétrica se a corrente da serra estiver afiada e em bom estado. Desta forma, diminui também o perigo de rechaço.

A corrente da serra pode ser afiada em qualquer agente autorizado. Nunca tente afiar a corrente da serra se não dispõe da ferramenta adequada e da experiência necessária.

## 9. Substituição do cabo de ligação à rede

### Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

## 10. Limpeza, armazenagem e encomenda de peças sobressalentes

Execute os trabalhos de limpeza e manutenção antes da armazenagem.

### 10.1 Limpeza

- Limpe regularmente o mecanismo tensor com ar comprimido ou com uma escova. Não utilize ferramentas para fazer a limpeza.

- Mantenha as pegas limpas de óleo para que possa segurar sempre em segurança.
- Se necessário, limpe o aparelho com um pano húmido e com um detergente suave.

### Perigo!

- Antes de cada limpeza retire a ficha de alimentação da tomada.
- Para limpar o aparelho, nunca o mergulhe em água ou noutros líquidos.

### 10.2 Armazenagem e transporte

- Remova o óleo para correntes do depósito se a podadora-desramadora de haste elétrica não for utilizada durante muito tempo. Coloque a lâmina e a corrente da serra por breves instantes num banho de óleo e, de seguida, enrole-as em papel embebido em óleo.
- Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre os 5 e os 30 °C.
- Transporte o aparelho sempre com uma mão no punho de apoio e a outra mão na superfície.
- Não transporte o aparelho segurando-o pela carcaça do motor.
- Prenda o aparelho para que este não deslize, se o transportar num veículo.
- Utilize a embalagem original para o transporte se possível.
- Faça a limpeza e a manutenção da podadora-desramadora de haste elétrica antes da armazenagem.
- Durante a armazenagem ou o transporte, use as coberturas de proteção fornecidas para a lâmina da serra/corrente da serra.

### 10.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
  - Número de artigo da máquina
  - Número de identificação da máquina
  - Número da peça sobressalente necessária
- Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Lâmina sobressalente ref.<sup>ª</sup>: 45.001.54

Corrente sobressalente ref.<sup>ª</sup>: 45.001.24



## 11. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

## 12. Diagnóstico de avarias

### Cuidado!

Antes de realizar o diagnóstico de avarias desligue a serra e retire a ficha da tomada.

A seguinte tabela indica os sintomas de falha e descreve o modo como pode obter uma resolução no caso de a sua máquina não trabalhar bem. Se com esta tabela não conseguir localizar e eliminar o problema dirija-se a uma oficina autorizada.

Causa	Falha	Resolução
A podadora-desramadora de haste eléctrica não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sem alimentação de corrente</li> <li>- Tomada com anomalia</li> <li>- Extensão eléctrica danificada</li> <li>- Fusível com anomalia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificar a alimentação de corrente</li> <li>- Tente outra tomada, se necessário, substitua</li> <li>- Verifique o cabo, se necessário, substitua</li> <li>- Substitua o fusível</li> </ul>
A podadora-desramadora de haste eléctrica trabalha de forma intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mau contacto externo</li> <li>- Mau contacto interno</li> <li>- Interruptor para ligar/desligar com anomalia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dirija-se a uma oficina</li> <li>- Dirija-se a uma oficina</li> <li>- Dirija-se a uma oficina</li> </ul>
Corrente da serra sem óleo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Não existe óleo no depósito</li> <li>- O respiro da tampa do depósito do óleo está entupido</li> <li>- O canal de saída do óleo está entupido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reateste com óleo</li> <li>- Limpe a tampa do depósito do óleo</li> <li>- Desbloqueie o canal de saída do óleo</li> </ul>
Corrente/barra-guia quente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Não existe óleo no depósito</li> <li>- O respiro da tampa do depósito do óleo está entupido</li> <li>- O canal de saída do óleo está entupido</li> <li>- A corrente está romba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reateste com óleo</li> <li>- Limpe a tampa do depósito do óleo</li> <li>- Desbloqueie o canal de saída do óleo</li> <li>- Afiar ou substituir a corrente</li> </ul>
A podadora-desramadora de haste eléctrica funciona aos solavancos, vibra ou não corta bem	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A tensão da corrente está demasiado frouxa</li> <li>- A corrente está romba</li> <li>- A corrente está gasta</li> <li>- Os dentes da serra estão orientados na direcção errada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajustar a tensão da corrente</li> <li>- Afiar ou substituir a corrente</li> <li>- Substitua a corrente</li> <li>- Voltar a montar a corrente da serra com os dentes orientados na direcção correcta</li> </ul>





Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

Na eliminação, certifique-se de que a bateria e a lâmpada (p. ex. lâmpada incandescente) foram retiradas do aparelho.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

## Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Corrente da serra, lâmina da serra
Consumíveis/peças consumíveis*	Óleo para serras
Peças em falta	

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.

## Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
  - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
  - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
  - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Tumačenje simbola na uređaju (slika 17):**

1. Upozorenje!
2. Zaštite uređaj od kiše i vlage!
3. Pazite na dijelove koji padaju i lete.
4. Održavajte razmak.
5. Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu!
6. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
7. Nosite zaštitne rukavice!
8. Nosite čvrstu obuću!
9. Utikač odmah odvojite od mreže kada je vod oštećen ili prerezan
10. Opasnost za život uslijed strujnog udara. Držite teleskopskom pilom dovoljan razmak od nadzemnih visokonaponskih vodova.
11. Smjer kretanja lanca i njegovih zubaca
12. Maksimalna duljina reza / brzina lanca
13. Uređaj odgovara klasi zaštite II (dvostruka izolacija)
14. Zajamčen intenzitet buke

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Mrežni vod
2. Drška
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Remen za nošenje sa sigurnosnom deblokadom
5. Površina ručke
6. Fiksna cijev
7. Spojni element
8. Blokada teleskopske cijevi
9. Teleskopska cijev
10. Kućište motora
11. Poklopac spremnika za ulje
12. Lanac pile
13. Sablja
- 13a. Adapterska ploča
14. Poklopac lančanika
15. Zaštita sablje

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Električna teleskopska pila
- Poklopac lančanika
- Lanac pile
- Sablja
- Zaštita sablje
- Naramenica
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

### 3. Namjenska uporaba

Električna teleskopska pila predviđena je za radove rezanja grana na drveću. Nije prikladna za opsežne radove rezanja i obaranja stabala kao ni drugih materijala osim drveta.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Mrežni napon: ..... 230- 240 V ~ 50 Hz  
 Nazivna snaga: ..... 750 W  
 Duljina sablje: ..... 200 mm  
 Maksimalna duljina reza ..... 180 mm  
 Podjela lanca: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Debljina lanca: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Lanac..... 6 zubaca, 3/8"  
 Brzina rezanja kod nazivnog broja okretaja (vu):  
 ..... 11 m/s  
 Kapacitet spremnika za ulje: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Težina bez dodatne opreme: ..... 3,6 kg  
 Lanac: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Sablja: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Klasa zaštite: ..... II/□

#### Opasnost!

##### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su prema normama EN ISO 11680- 1.

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  ..... 81,8dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Razina buke  $L_{WA}$  zajamčena ..... 100 dB (A)

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su prema EN ISO 11680-1.

#### Ručka pod opterećenjem

Vrijednost emisije vibracija  $a_n < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

#### Upozorenje:

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

Poduzmite mjere kako biste se zaštitili od opterećenja vibracijama! Uzmite u obzir pri tome ukupan radni postupak, dakle, i vremena u kojima uređaj radi bez opterećenja ili je isključen! Prikladne mjere obuhvaćaju između ostalog redovito održavanje i njegu uređaja i kompleta alata, održavanje toplih ruku, redovite pauze kao i dobro planiranje radnih postupaka!

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Opres!

##### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Posjekotine ako se ne nosi zaštitna odjeća.
2. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
3. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
4. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

## 5. Prije puštanja u pogon

Prije priključivanja uređaja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici mrežnim podacima.

### Upozorenje!

**Prije nego počnete podešavati uređaj, izvucite utikač iz mrežne utičnice.**

**Upozorenje!** Spajajte električnu teleskopsku pilu na napajanje tek kada je u potpunosti sastavljena i napetost lanca je namještena. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite na električnoj teleskopskoj pili, kako biste izbjegli ozljede. Pažljivo raspakirajte sve dijelove i provjerite jesu li kompletni (sl. 2).

### 5.1 Montaža naramenica

Sl. 3a/ 3b: Zakvačite remen za nošenje sa sigurnosnom deblokadom na držač za naramenice (pol. 4a/4b).

### 5.2 Montaža sablje i lanca pile

- Položite lanac pile u obodni utor sablje, na način prikazan na slici (sl. 4/ pol. A).
- Umetnite sablju (13) i lanac pile (12) u prihvatnik električne teleskopske pile na način prikazan na slici (sl. 5). Pritom vodite lanac oko lančanika (sl. 5/pol. B).
- Postaviti poklopac lančanika (sl. 6/pol. 14) i zategnuti pričvrtnim vijkom (slika 6/ pol. 14a).

**Pozor!** Na kraju zategnite pričvrtni vijak tek nakon podešavanja napetosti lanca (vidi točku 5.3).

### 5.3 Zatezanje lanca pile

**Upozorenje!** Prije provjere i radova namještanja uvijek izvucite mrežni utikač. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite na električnoj teleskopskoj pili, kako biste izbjegli ozljede.

- Otpustite pričvrtni vijak (sl. 6/pol. 14a) za poklopac lančanika za nekoliko okretaja (okretanje ulijevo).
- Namjestite napetost lanca s vijkom za napetost lanca (sl. 7/pol. 14b). Okretanjem udesno napetost se povećava, a okretanjem ulijevo smanjuje. Lanac pile je pravilno napet ako se u sredini sablje može nadignuti za oko 2 mm (sl. 8).
- Otpustite pričvrtni vijak (sl. 6/pol. 14a) za poklopac lančanika (okretanje udesno).

**Pozor!** Svi članci lanca moraju propisno ležati u utoru vodilice sablje.

### Napomene u vezi s napetošću lanca:

Da bi se zajamčio siguran rad, lanac pile mora biti pravilno napet. Optimalnu napetost prepoznat ćete po tome što se lanac pile može nadignuti u sredini sablje za 2 mm. Budući da se tijekom rada lanac pile zagrije pa se zbog toga mijenja njegova duljina, provjerite napetost lanca najkasnije svakih 10 min i po potrebi je regulirajte. To naročito vrijedi za nove lance pile. Nakon završenog rada olabavite lanac jer će se prilikom hlađenja skratiti. Na taj način spriječit ćete oštećenja lanca.

### 5.4 Podmazivanje lanca pile

**Upozorenje!** Prije provjere i radova namještanja uvijek izvucite mrežni utikač. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite na električnoj teleskopskoj pili, kako biste izbjegli ozljede.

**Napomena!** Nikad ne pogonite lanac bez odgovarajućeg ulja! Korištenje električne teleskopske pile bez odgovarajućeg ulja lanca pile ili s količinom ulja ispod kontrolnog okna dovest će do oštećenja električne teleskopske pile!

**Napomena!** Obratite pozornost na temperaturne odnose:

Različite temperature okoline zahtijevaju maziva s najrazličitijom viskoznošću. Kod niskih temperatura potrebna su rijetka ulja (mala viskoznost) da biste dobili dostatan film za podmazivanje. Međutim, ako isto ulje upotrijebite ljeti, ono će se zbog visokih temperatura još više kondenzirati. Zbog toga film maziva može otpasti, lanac će se pregrijati i mogu nastati štete. Na kraju mazivo ulje izgara i dovodi do nepotrebnog dimljenja.

### Punjenje spremnika uljem (sl. 9):

**Upozorenje!** Punite samo na otvorenom i nemojte nikada pušiti tijekom postupka punjenja

- Električnu teleskopsku pilu odložiti na ravnu površinu.
- Očistite područje oko poklopca spremnika za ulje (pol. 11) i zatim ga otvorite.
- Napuniti spremnik (pol. 11a) s uljem za lanac pile. Pritom pazite na to da u spremnik ne dospije prljavština tako da se ne začepi mlaznica za ulje.
- Zatvoriti poklopac spremnika ulja (pol. 11).

## 6. Pogon

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje se mogu razlikovati, ovisno o zemlji korištenja.

### 6.1 Stavljanje naramenice

**Upozorenje!** Za vrijeme rada uvijek nosite naramenicu. Uvijek prije nego što skinete naramenicu isključite uređaj. U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.

- Sl. 10: Remen za nošenje (pol. 4) postavite preko ramena i namjestite duljinu remena tako, da se držač remena nalazi na visini bokova.
- Sl. 11: Naramenica ima kopču. U slučaju da morate brzo spustiti uređaj, pritisnite kuke (pol. 4a).

### 6.2 Namještanje teleskopske cijevi (sl. 12)

- Otvorite (a) blokadu teleskopske cijevi (pol. 8) okretanjem ulijevo.
- Izvučite teleskopsku cijev (pol. 9) ako je potrebna za određenu radnu visinu.
- Ponovno zatvorite blokadu teleskopske cijevi (pol. 8) okretanjem udesno.

### 6.3 Priključak na izvor struje

- Mrežni kabel priključiti na odgovarajući produžni kabel. Provjerite je li produžni kabel predviđen za snagu električne teleskopske pile.
- Osigurajte produžni kabel (pol. C) od vlačnih sila i nenamjernog odspajanja kao što je prikazano na slici 13.
- Spojite produžni kabel u ispravno instaliranu sigurnosnu utičnicu. Preporučujemo korištenje kabela signalne boje (crvene ili žute). Time se smanjuje rizik od slučajnog oštećenja električnom teleskopskom pilom.

### 6.4 Uključivanje/isključivanje

#### Uključivanje

- Sl. 1: Držite električnu teleskopsku pilu jednom rukom za ručku (pol. 2), a drugom za površinu ručke (pol. 5).
- Blokadu uključivanja (sl. 13/pol. 3a) pritisnuti i držati pritisnutom.
- Uključiti električnu teleskopsku pilu preko sklopke za uključivanje/isključivanje (sl. 13/pol. 3). Blokada uključivanja se može sada ponovno otpustiti.

#### Isključivanje

Pustiti sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 13/pol. 3). Uvijek izvucite mrežni utikač, kada želite prekinuti rad.

## 7. Radovi s električnom teleskopskom pilom

### Priprema

Kako biste mogli raditi sigurno, prije svakog korištenja i kod eventualnog oštećenja provjerite sljedeće:

#### Stanje električne teleskopske pile

Pregledajte električnu teleskopsku pilu prije početka radova na oštećenja na kućištu, mrežnom kabelu, lancu pile i sablji. Nikad ne koristite očigledno oštećeni uređaj. – **Opasnost od nesreće!**

**Opasnost!** Zaštitne naprave se nikada ne smiju uklanjati ili modificirati. – **Opasnost od nesreće!** Nemojte upotrebljavati pilu ako zaštitne naprave ne funkcioniraju besprijekorno. Nemojte pokušati, sigurnosne zaštitne naprave sami popravljati, nego se obratite našem servisu ili sličnoj kvalificiranoj radionici.

Koristite samo dodatnu opremu i rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od nesreća ili oštećenja uređaja.

#### Spremnik za ulje

Razina napunjenosti spremnika za ulje. Tijekom rada također provjeravajte ima li u spremniku dovoljno ulja. Kako biste izbjegli oštećenje električne teleskopske pile, ne koristite je ako u njoj nema ulja ili je razina ulja ispod oznake „Minimum“. Jedno punjenje dovoljno je za rezanje od 15 minuta, ovisno o stankama i opterećenju.

#### Lanac pile

Napetost lanca pile, stanje rezanja. Što je lanac pile oštiji, to je lakše raditi električnom teleskopskom pilom i kontrolirati je. Isto vrijedi za napetost lanca. Da biste povećali svoju sigurnost, tijekom rada također provjeravajte napetost lanca najkasnije svakih 10 minuta! Novi lanci pila naročito su skloni povećanom istezanju.

Kod uključenog uređaja lanac pile nikada nemojte dodirivati. Ako je lanac pile zablokirao nekim predmetom, odmah isključite uređaj – zatim uklonite predmet - Opasnost od ozljeđivanja!

**Zaštitna odjeća**

Obvezno nosite odgovarajuću, tijesno pripijenu zaštitnu odjeću kao i hlače za zaštitu od posjekotina, rukavice i zaštitnu obuću.

**Zaštita sluha i zaštitne naočale**

Nosite zaštitnu kacigu s integriranom zaštitom sluha i lica. On štiti od grana koje padaju s drveća i ostataka koji povratno udaraju.

**Siguran rad**

- Da bi se zajamčio siguran rad, propisan je radni kut od maks. 60°.
- Nikad ne stojte ispod grane koju režete.
- Budite oprezni kod rezanja napetih grana i drva koje se cijepa.
- Moguća je opasnost od ozljeđivanja granama koje padaju i dijelova drva koji izlijeću!
- Dok stroj radi, osobe i životinje ne smiju se nalaziti u opasnom području.
- Uređaj nije zaštićen od strujnog udara u slučaju dodirivanja visokonaponskih vodova. Održavajte minimalni razmak od 10 m od vodova koji se nalaze pod električnim naponom. Postoji opasnost za život zbog strujnog udara!
- Na kosinama uvijek stojte iznad ili bočno na granu koju režete.
- Uređaj držite što više uz tijelo. Tako ćete imati najbolju ravnotežu.

**Tehnike rezanja pilom**

- Za vrijeme rezanja grana držite uređaj pod kutom od maksimalno 60° u odnosu na vodoravnu liniju kako vas ne bi pogodila grana koja padne (sl. 16).
- Prvo odrežite donje grane na drvu. Na taj način olakšava se padanje odrezanih grana.

**UPOZORENJE! Nikada nemojte stajati** ispod grane koja se pili – obratite pozornost na prostor padajućih grana! – grane koje udare u pod mogu odskočiti

**- opasnost od ozljeđivanja**

- Nakon završetka rezanja, naglo se povećava težina pile jer se ona više ne oslanja na granu koja se rezala. Postoji opasnost od gubitka kontrole nad pilom.
- Izvlačite pilu iz reza samo dok se lanac okreće. Na taj način izbjegava se zaglavljivanje pile.
- Ne režite vrhom sablje.
- Ne režite u zadebljane grane. To sprječava ozdravljenje rane stabla.

**Odrezivanje manjih grana (sl. 14):**

Naslonite dodirnu površinu pile na granu. Tako neće doći do trzanja pile na početku rezanja. Vodite pilu kroz granu uz lagani pritisak odozgo prema dolje.

**Odrezivanje većih i dužih grana (sl. 15):**

Kod većih grana prvo napravite rez za rasterećenje. Prvo režite 1/3 promjera grane **(a)** gornjom stranom sablje odozdo prema gore. Zatim režite s donjom stranom sablje odozgo prema dolje prema prvom rezu **(b)**. Odrežite duže grane u segmentima kako biste imali kontrolu nad mjestom padanja.

**Povratni udarac**

Povratnim udarcem smatramo iznenadno trzanje električne teleskopske pile uvis ili unatrag. Uzroci su većinom dodirivanje radnog komada vrhom sablje ili zaglavljivanje lanca pile. U slučaju povratnog udara nastaju neočekivano velike sile. Zato električna teleskopska pila reagira najčešće nekontrolirano. Posljedica su često najteže ozljede korisnika ili osoba u okolnom području. Najveća opasnost od povratnog udara postoji kad se pila prisloni u dijelu vrha sablje jer u tom dijelu je najjače djelovanje sile poluge. Stoga pilu uvijek prislonite na ravnom dijelu.

**Upozorenje!**

- Uvijek pazite na pravilnu napetost lanca!
- Koristite samo električnu teleskopsku pilu u besprijekornom stanju!
- Radite samo s propisno naoštrenim lancem pile!
- Nikad ne režite gornjim rubom ili vrhom sablje!
- Električnu teleskopsku pilu uvijek čvrsto držite s obje ruke!

**Rezanje napetog drveta****Opasnost!**

Rezanje napetog drveta zahtijeva naročiti oprez! Napeto drvo koje se rezanjem oslobodi napetosti ponekad reagira potpuno nekontrolirano. To može dovesti do najtežih ozljeda pa čak i do smrtnih ozljeda. Takve radove smiju obavljati samo školovani stručnjaci.



## 8. Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema drugih dijelova koje bi trebalo održavati.

Održavajte uređaj redovito prema sljedećim napomenama za održavanje, kako biste uređaj držali u dobrom stanju. Koristite samo dodatnu opremu i rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač. Informacije ćete pronaći pod točkom 10.3. Naručivanje rezervnih dijelova. Nestručno održavanje kao i korištenje dodatne opreme i rezervnih dijelova koje nije odobrio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

### 8.1 Zamjena lanca pile i sablje

Sablja se mora zamijeniti kad se istroši utor vodilice sablje. Odvrnite adaptersku ploču (sl. 2 / pol. 13a) sa sablje i na novoj sablji ponovno zavrnite.

Pritom postupite na način opisan u poglavlju „Montaža sablje i lanca pile“!

Koristite samo lance pile i sablje odobrene od proizvođača. Oni su navedeni pod točkom 4. „Tehnički podaci“ ili dostupni pod dijelovima dodatne opreme (vidi točku 10.3 Naručivanje rezervnih dijelova). Korištenje rezervnih dijelova koje nije odobrio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

### 8.2 Provjera automatskog podmazivanja lanca

Redovito provjeravajte funkciju automatskog podmazivanja lanca kako biste preventivno spriječili pregrijavanje i s tim povezano oštećenje sablje i lanca pile. U tu svrhu usmjerite vrh sablje prema glatkoj površini (daska, urez na drvu) i ostavite električnu teleskopsku pilu da radi. Ako se tijekom ovog postupka pojavi pojačani trag ulja, znači da automatsko podmazivanje lanca radi besprijekorno. Ako nema vidljivog traga ulja, pročitajte odgovarajuće napomene u poglavlju „Traženje grešaka“! Ako ni te napomene ne pomognu, obratite se našem servisu ili sličnoj kvalificiranoj radionici.

**Upozorenje!** Pritom ne dodirujte površinu. Održavajte dostatan sigurnosni razmak (oko 20 cm).

### 8.3 Brušenje lanca pile

Učinkovit rad električne teleskopske pile moguć je samo ako je lanac pile oštar i u dobrom stanju. Na taj način smanjuje se i opasnost od povratnog udara.

Lanac pile može se dati naoštiti u svakoj specijaliziranoj trgovini. Ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo, ne pokušavajte sami naoštiti lanac.

## 9. Zamjena mrežnog kabela

### Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

## 10. Čišćenje, skladištenje i naručivanje rezervnih dijelova

Provedite radove čišćenja i održavanja prije skladištenja.

### 10.1 Čišćenje

- Redovito čistite mehanizam za napinjanje tako da ga ispušete komprimiranim zrakom ili očistite četkom. Za čišćenje ne koristite nikakve alate.
- Očistite ručke od ostataka ulja tako da uređaj možete uvijek čvrsto držati.
- Uređaj očistite po potrebi vlažnom krpom i s eventualno malo blagog sredstva za pranje.

### Opasnost!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač.
- Uređaj ni u kojem slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.

### 10.2 Skladištenje i transport

- Ako električnu teleskopsku pilu nećete koristiti dulje vrijeme, ispraznite iz spremnika ulje za lanac. Nakratko namočite lanac pile i sablju u uljnu kupku i zatim ih omotajte u masni papir.
- Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu, bez mogućnosti smrzavanja te djeci nepristupačnom. Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30°C.
- Uređaj uvijek nosite jednom rukom za ručku, a drugom rukom na ručki za vođenje.
- Nikad nemojte nositi uređaj držeći ga za kućište motora.
- Osigurajte uređaj od klizanja tijekom transporta u vozilu.
- Ako je moguće za transport koristite originalnu ambalažu.
- Provedite čišćenje i održavanje električne te-

- leskopske pile prije skladištenja.
- Koristite tijekom skladištenja ili transporta priložene zaštitne poklopce za sablju pile/lanac pile.

### 10.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Rezervna sablja br. art.: 45.001.54

Rezervni lanac br. art.: 45.001.24

## 11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 12. Plan traženja grešaka

### Oprez!

Prije traženja greške isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

Sljedeća tablica prikazuje simptome grešaka i opisuje kako ih možete otkloniti ako vaš stroj ne radi ispravno. Ako na taj način nećete moći lokalizirati i ukloniti problem, obratite se našoj servisnoj radionici

Smetnja	Mogući uzrok	Otkloniti
Električna teleskopska pila ne funkcionira	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nema strujnog napajanja</li> <li>- utičnica u kvaru</li> <li>- strujni produžni kable oštećen</li> <li>- osigurač u kvaru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- provjeriti opskrbu strujom</li> <li>- isprobati po potrebi zamijeniti druge strujne izvore</li> <li>- provjeriti po potrebi zamijeniti kabel</li> <li>- zamijeniti osigurač</li> </ul>
Električna teleskopska pila radi isprekidano	<ul style="list-style-type: none"> <li>- labav vanjski kontakt</li> <li>- labav unutarnji kontakt</li> <li>- neispravna sklopka za uključivanje/isključivanje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- potražite pomoć stručne radionice</li> <li>- potražite pomoć stručne radionice</li> <li>- potražite pomoć stručne radionice</li> </ul>
Suhi lanac pile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- u spremniku nema ulja</li> <li>- začepljeno odzračivanje u spremniku za ulje</li> <li>- začepljen kanal za istjecanje ulja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dopunite ulje</li> <li>- očistite čep na spremniku za ulje</li> <li>- odčepite kanal za istjecanje ulja</li> </ul>
Vrući lanac/vodilica	<ul style="list-style-type: none"> <li>- u spremniku nema ulja</li> <li>- začepljeno odzračivanje u spremniku za ulje</li> <li>- začepljen kanal za istjecanje ulja</li> <li>- tupi lanac</li> <li>- prenapet lanac</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dopunite ulje</li> <li>- očistite čep na spremniku za ulje</li> <li>- odčepite kanal za istjecanje ulja</li> <li>- naoštrite lanac ili ga zamijenite</li> <li>- provjerite napetost lanca</li> </ul>
Električna teleskopska pila trga, vibrira ili ne reže ispravno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- prelabavi lanac pile</li> <li>- tupi lanac</li> <li>- istrošen lanac</li> <li>- zupci lanca okrenuti su u pogrešnom smjeru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- namjestite napetost lanca</li> <li>- naoštrite lanac ili ga zamijenite</li> <li>- zamijenite lanac</li> <li>- ponovno montirajte lanac pile sa zupcima okrenutima u ispravnom smjeru</li> </ul>



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kod zbrinjavanja pazite da su baterije i rasvjetna sredstva (npr. žarulje) uklonjene iz uređaja.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	lanac pile, sablja pile
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	ulje za podmazivanje pile
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**Objašnjenja simbola na uređaju (slika 17):**

1. Upozorenje!
2. Zaštite uređaj od kiše i vlažnosti!
3. Pazite na delove koji se odbacuju i padaju.
4. Držite odstojanje.
5. Pre puštanja uređaja u rad pročitajte uputstva za upotrebu!
6. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
7. Nosite zaštitne rukavice!
8. Nosite čvrstu obuću!
9. Odmah odvojite utikač sa mreže ukoliko je kabl oštećen ili presečen
10. Opasnost po život usled strujnog udara. Držite dovoljno rastojanje trimera za grane od nadzemnih visokonaponskih vodova.
11. Smer kretanja lanca i zuba lanca
12. Maksimalna dužina reza/brzina lanca
13. Uređaj odgovara klasi zaštite II (dvostruka izolacija)
14. Garantovan intenzitet buke

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući decu) s ograničenim fizičkim, osetilnim ili psihičkim osobinama ili ona bez iskustva i/ili znanja, nego bi trebale da budu pod nadzorom lica nadležnog za njihovu bezbednost ili od njega dobiti uputstva za korišćenje uređaja. Deca treba-

ju da budu pod nadzorom, kako bismo se uverili da se ne igraju uređajem.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Mrežni kabl
2. Ručka za držanje
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Kaiš za nošenje sa sigurnosnim otključavanjem
5. Rukohvat
6. Fiksna cev
7. Spojni element
8. Mehanizam za završavanje teleskopske cevi
9. Teleskopska cev
10. Kućište motora
11. Poklopac posude za ulje
12. Lanac testere
13. Sablja
- 13a. Adapterska ploča
14. Poklopac lančanika
15. Zaštita sablje

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprtnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Električni trimmer za grane
- Poklopac lančanika
- Lanac testere
- Sablja
- Zaštita sablje
- Kaiš za rame
- Prevod originalnog uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

### 3. Namensko korišćenje

Električni trimmer za grane namenjen je za orezivanje grana na stablima. Nije pogodan za obimne radove na rezanju i obaranju stabala, kao ni rezanje drugih materijala sem drveta.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Mrežni napon: ..... 230- 240 V ~ 50 Hz  
 Nominalna snaga: ..... 750 W  
 Dužina sablje: ..... 200 mm  
 Maks. dužina reza ..... 180 mm  
 Podela lanca: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Debljina lanca: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Zupčanik ..... 6 zubaca, 3/8"  
 Brzina rezanja kod nominalnog broja obrtaja (vu): ..... 11 m/s  
 Kapacitet rezervoara za ulje: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Težina bez dodatne opreme: ..... 3,6 kg  
 Lanac: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Sablja: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Klasa zaštite: ..... II/II

#### Opasnost!

#### Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su prema standardu EN ISO 11680-1.

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB  
 Garantovani nivo zvučne snage ..... 100 dB(A)

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 11680-1.

#### Ručka pod opterećenjem

Vrednost emisije vibracija  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

#### Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

Preduzmite mere da se zaštitite od vibracionih opterećenja! Pri tom obratite pažnju na ceo tok rada, tj. i na vremena kada uređaj radi bez opterećenja ili je isključen! Odgovarajuće mere obuhvataju, između ostalog, redovno održavanje i negu uređaja i nastavaka alata, održavanje toplih ruku, redovne pauze i dobro planiranje toka rada!

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.



**Oprez!****Ostali rizici**

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

1. Posekotine, u slučaju da se ne nosi zaštitna odeća.
2. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
3. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
4. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

**5. Pre puštanja u rad**

Pre priključivanja proverite da li podaci na tablici s oznakom tipa odgovaraju podacima o mreži.

**Upozorenje!**

**Pre nego što počnete da podešavate uređaj, uvek izvucite mrežni utikač.**

**Upozorenje!** Električni trimmer za grane priključite na strujnu mrežu tek kada je kompletno montiran i kada je podešena zategnutost lanca. Kako biste izbegli povrede, prilikom obavljanja radova na električnom trimmeru za grane, uvek nosite zaštitne rukavice. Pažljivo raspakujte sve delove i proverite da li su njihovu celovitost (sl. 2).

**5.1 Montaža kaiša za rame**

Sl. 3a/3b: Zakačite kaiš za nošenje sa sigurnosnim zaključavanjem na držač kaiša za rame (sl. 4a/4b).

**5.2 Montaža sablje i lanca testere**

- Lanac testere postaviti u obodni žleb sablje, kao što je prikazano na slici (sl. 4/poz. A).
- Sablju (13) i lanac testere (12) postavite u prihvat električnog trimera za grane, kao što je pokazano na slici (sl. 5). Pritom lanac sprovedite oko lančanika (sl. 5/poz. B).
- Postavite poklopac lančanika (sl. 6 / poz. 14) i ručno pritegnite zavrtnjem za pričvršćivanje (sl. 6 / poz. 14a).

**Pažnja!** Zavrtnaj za pričvršćivanje zategnuti do kraja tek posle podešavanja zategnutosti lanca (vidi tačku 5.3).

**5.3 Zatezanje lanca testere**

**Upozorenje!** Pre provere i radova na podešavanju uvek izvucite mrežni utikač. Kako biste izbegli povrede, prilikom obavljanja radova na električnom trimmeru za grane, uvek nosite zaštitne rukavice.

- Zategnite zavrtnaj za pričvršćivanje (sl. 6 / poz. 14a) poklopca lančanika za nekoliko obrtaja (okretanjem ulevo).
- Podesite zategnutost lanca pomoću zavrtnja za podešavanje zategnutosti lanca (sl. 7/poz. 14b). Okretanje udesno povećava zategnutost lanca, okretanje ulevo je smanjuje. Lanac testere je pravilno zategnut, ako na sredini sablje može da se podigne oko 2 mm (sl. 8).
- Zategnite zavrtnaj za pričvršćivanje (sl. 6 / poz. 14a) poklopca lančanika (okretanjem udesno).

**Pažnja!** Sve karike lanca moraju da propisno leže u vodećem žlebu sablje.

**Napomene za zatezanje lanca:**

Lanac testere mora biti pravilno zategnut da bi se obezbedio bezbedan rad. Optimalnu zategnutost ćete prepoznati kada lanac testere na sredini sablje može da se podigne 2 mm. Pošto se lanac testere sečenjem zagreva i usled toga se menja njegova dužina, najkasnije svakih 10 min proverite zategnutost lanca i po potrebi ga regulišite. To posebno važi za nove lance testere. Posle završenog rada otpustite lanac, jer se on skraćuje usled hlađenja. Tako ćete sprečiti oštećenje lanca.

**5.4 Podmazivanje lanca testere**

**Upozorenje!** Pre provere i radova na podešavanju uvek izvucite mrežni utikač. Kako biste izbegli povrede, prilikom obavljanja radova na električnom trimmeru za grane, uvek nosite zaštitne rukavice.

**Napomena!** Nemojte nikada raditi sa lancem bez ulja za lance testere! Korišćenje električnog trimera za grane bez ulja za lance testere ili pri nivou ulja ispod kontrolnog prozorčića dovodi do oštećenja električnog trimera za grane!

**Napomena!** Vodite računa o temperaturnim uslovima:

Razne temperature okoline zahtevaju maziva jako različite viskoznosti. Kod niskih temperatura potrebna su vam retka ulja (niska viskoznost) da bi se stvorio dovoljan tanak sloj podmazivanja. Ako isto ulje koristite leti, ono bi se dodatno razredilo zbog viših temperatura. Na taj način tanak sloj po-

dmazivanja može da se prekine, lanac bi se pregrejao i ošteti. Osim toga bi ulje za podmazivanje izgorelo i dovelo do nepotrebnog opterećenja štetnim emisijama.

**Punjenje rezervoara za ulje (sl. 9):  
Upozorenje! Gorivo puniti isključivo na otvorenom prostoru i nemojte pušiti tokom procesa punjenja**

- Električni trimer za grane odložiti na ravnu površinu.
- Očistiti područje oko poklopca (poz. 11) i zatim ga otvoriti.
- Napuniti rezervoar (poz. 11a) uljem za lance testere. Pritom vodite računa da nikakva prljavština ne dospe u rezervoar, kako se mlaznica za ulje ne bi začepila.
- Zatvorite poklopac rezervoara za ulje (poz. 11).

## 6. Rad

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje mogu da se razlikuju zavisno od lokacije.

### 6.1 Stavljanje kaiša za rame

**Upozorenje!** Prilikom rada uvek nosite kaiš za rame. Uvek isključite uređaj pre nego što otpustite kaiš za rame. Postoji opasnost od povreda.

1. Sl. 10: Stavite kaiš za nošenje (poz. 4) preko ramena i podesite dužinu kaiša tako da se nosač kaiša nalazi u visini kukova.
2. Sl. 11: Kaiš za rame opremljen je kopčom. Ako je potrebno da brzo odložite uređaj, stisnite kukice (sl. 4a).

### 6.2 Podešavanje teleskopske cevi (sl. 12)

1. Otvorite (a) mehanizam za zabavljanje teleskopske cevi (poz. 8) okretanjem ulevo.
2. Izvucite teleskopsku cev (poz. 9) ukoliko je to potrebno za radnu visinu.
3. Okretanjem udesno ponovo zatvorite (b) mehanizam za zabavljanje teleskopske cevi (poz. 8).

### 6.3 Priklučivanje na strujno napajanje

- Priključite mrežni kabl na odgovarajući produžni kabl. Vodite računa o tome da produžni kabl bude dimenzionisan za snagu električnog trimera za grane.
- Osigurajte produžni kabl (poz. C) protiv sila

povlačenja i slučajnog izvlačenja kao što je prikazano na sl. 13.

- Produžni kabl priključiti u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom. Preporučujemo upotrebu kabla u signalnoj boji (crvena ili žuta). To smanjuje opasnost od slučajnog oštećenja električnim trimmerom za grane.

## 6.4 Uključivanje/isključivanje

### Uključivanje

- Sl. 1: Držite električni trimer za grane jednom rukom za dršku (poz. 2), a drugom rukom za rukohvat (poz. 5).
- Gurnite blokadu uključivanja (sl. 13 / poz. 3a) i držite je.
- Uključite električni trimer za grane pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (sl. 13 poz. 3). Sada se može ponovo otpustiti blokada uključivanja.

### Isključivanje

Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 13/poz. 3). Uvek kada prekidate sa radom izvucite mrežni utikač.

## 7. Rad sa električnim trimmerom za grane

### Priprema

Prte svake upotrebe i u slučaju eventualnog oštećenja vodite računa o sledećim tačkama, da biste mogli da bezbedno radite:

### Stanje električnog trimera za grane

Pre početka radova proverite da li na kućištu, mrežnom kabl, lancu testere i sablji električnog trimera za grane postoje oštećenja. Nikada nemojte da radite sa uređajem koji je očigledno oštećen. - **Opasnost od nesreće!**

**Opasnost!** Zaštitni uređaji se ne smeju uklanjati ili modifikovati. - **Opasnost od nesreće!**

Ne koristite testeru ukoliko zaštitni uređaji ne funkcionišu ispravno. Ne pokušavajte sami da popravljate zaštitne uređaje koji su relevantni za bezbednost, već se obratite našem servisu ili servisnoj radionici sa sličnim kvalifikacijama.

Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od nezgoda ili oštećenja na uređaju.

### Rezervoar za ulje

Nivo napunjenosti rezervoara za ulje. Takođe i tokom rada proveravajte da li ima dovoljno ulja. Da biste izbegli oštećenja, nikada ne koristite električni trimmer za grane ukoliko nema ulja ili je nivo ulja opao ispod oznake min. Jedno punjenje u proseku traje 15 minuta, zavisno od pauza i opterećenja.

### Lanac testere

Zategnutost lanca testere, stanje sečiva. Što je lanac testere oštiji, to se električnim trimmerom za grane lakše rukuje i upravlja. Isto važi i za zategnutost lanca. I tokom rada najkasnije svakih 10 minuta proverite zategnutost lanca, kako biste povećali svoju bezbednost! Posebno novi lanci testere naginju povećanom istezanju.

Ne dodirivati lanac testere pri uključenom uređaju. Ukoliko lanac testere bude blokiran nekim predmetom, odmah isključiti uređaj – zatim ukloniti predmet - **Opasnost od povreda!**

### Zaštitna odeća

Obavezno nosite odgovarajuću usku zaštitnu odeću kao što su pantalone za zaštitu od posekotine, rukavice i sigurnosne cipele.

### Zaštita od buke i zaštitne naočare.

Nosite zaštitnu kacigu sa integrisanom zaštitom od buke i zaštitom za lice. Ona štiti od padajućih grana i povratnog udara grana.

### Bezbedan rad

- Da bi se osigurao bezbedan rad propisan je radni ugao od maks. 60°.
- Nikada nemojte stajati ispod grane koju sečete.
- Oprezno kod sečenja napregnutih grana i iverja drveta.
- Moguća opasnost od povreda zbog padajućih grana i drvenih delova koji lete naokolo!
- Kada mašina radi držite ljude i životinje dalje od opasnog područja.
- Uređaj prilikom dodira visokonaponskih vodova nije zaštićen od strujnih udara. Održavajte minimalno rastojanje od 10 m u odnosu na vodove pod naponom. Postoji opasnost po život usled strujnog udara!
- Na padini uvek stojite iznad ili bočno u odnosu na granu koju sečete.
- Uređaj držati što bliže telu. Tako ćete imati najbolju ravnotežu.

### Tehnike sečenja

- Prilikom sečenja grana držite uređaj pod uglom od maksimalno 60° u odnosu na horizontalu, da Vas ne bi pogodila padajuća grana (sl. 16).
- Prvo odsecite donje grane na drvetu. Time se olakšava padanje odsečenih grana.

**UPOZORENJE! Nikada ne stojite** ispod grane koja se seče – vodite računa o prostoru na koji grane padaju! – Grane koje udare u tlo mogu odskočiti

### - Opasnost od povreda

- Posle završetka reza se težina testere za rukovaoca naglo povećava, pošto testera više nije oslonjena na granu. Postoji opasnost od gubitka kontrole nad testerom.
- Izvlačite testeru i reza samo kada se lanac testere kreće. Time se sprečava zaglavljivanje.
- Nemojte seći vrhom sablje.
- Nemojte seći na proširenom korenu grane. Time se sprečava zaceljivanje rane drveta.

### Odsecanje manjih grana (sl. 14):

Prislonite graničnu površinu testere na granu. Time se izbegavaju nagli pokreti testere na početku reza. Uz blagi pritisak vodite testeru odozgo na dole kroz granu.

### Odsecanje većih i dužih grana (sl. 15):

Kod većih grana napravite rez za rasterećenje. Prvo gornjom stranom sablje odozdo prema gore presećite 1/3 prečnika grane (**a**). Zatim donjom stranom sablje odozgo prema dole secite prema prvom rezu (**b**).

Duže grane odsecajte deo po deo, da biste imali kontrolu nad mesto pada.

### Povratni udar

Pod povratnim udarom se podrazumeva naglo trzanje uvis i unazad tokom rada električnog trimera za grane. Uzroci su najčešće dodirivanje obratka vrhom sablje ili zaglavljivanje lanca testere. Prilikom povratnog udara direktno deluju jake sile. Zbog toga električni trimmer za grane obično reaguje nekontrolisano. Posledice su često teške povrede radnika ili osoba u okruženju. Opasnost od povratnog udara je najveća kada prislonite testeru u području vrha sablje, jer je tamo dejstvo poluge najjače. Zato uvek prislanjajte testeru što ravnije.

### Upozorenje!

- Uvek vodite računa o odgovarajućoj zategnutosti testere!

- Koristite samo ispravan električni trimer za grane!
- Radite samo sa propisno naoštrenom lančanom testerom!
- Nikada nemojte seći gornjom ivicom ili vrhom sablje!
- Uvek obema rukama čvrsto držite električni trimer za grane!

### Sečenje napregnutog drveta

#### Opasnost!

Sečenje napregnutog drveta zahteva poseban oprez! Napregnuto drvo koje se sečenjem oslobađa napregnutosi, ponekad reaguje potpuno nekontrolisano. To može dovesti do najtežih i smrtonosnih povreda. Takve radove smeju da sprovode samo obučeni stručnjaci.

## 8. Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema drugih delova koje bi trebalo održavati.

Da bi se uređaj održao u dobrom radnom stanju, redovno održavajte uređaj u skladu sa napomenama za održavanje koje su navedene u nastavku. Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Informacije možete naći pod tačkom 10.3 Naručivanje rezervnih delova. Nepravilno održavanje, kao i upotreba neodobrene dodatne opreme i rezervnih delova može dovesti do najtežih povreda.

### 8.1 Zamena lanca testere i sablje

Sablja mora da se zameni, ako je vodeći žleb sablje istrošen. Odvrnite adaptersku ploču (sl. 2 / poz. 13a) sa sablje i ponovo je postavite na novu sablju.

U tu svrhu postupite kao u poglavlju „Montaža sablje i lanca testere“!

Koristite samo lance za testeru i sablje koje je odobrio proizvođač. Oni su navedeni pod tačkom 4. „Tehnički podaci“ ili su dostupni kao delovi dodatne opreme (vidi tačku 10.3 Naručivanje rezervnih delova). Upotreba rezervnih delova koje proizvođač nije odobrio može dovesti do najtežih povreda.

### 8.2 Provera automatskog podmazivanja lanca

Redovno proveravajte funkciju automatskog podmazivanja lanca, da biste sprečili pregrevanje i s tim povezano oštećenje sablje i lanca testere. U tu svrhu pozicionirajte vrh sablje o glatku površinu

(daska, početni rez na drvetu) i pustite električni trimer za grane da radi. Ako se tokom ovog postupka pokaže sve veći trag ulja, automatsko podmazivanje lanca radi besprekorno. Ako se ne pokaže jasan trag ulja, pročitajte odgovarajuće napomene u poglavlju „Traženje greške“! Ako Vam ni ove napomene ne pomognu, kontaktirajte naš servis ili adekvatno kvalifikovanu servisnu radionicu.

**Upozorenje!** Pritom nemojte da dodirujete površinu. Pridržavajte se dovoljnog bezbednog razmaka (oko 20 cm)

### 8.3 Oštrenje lanca testere

Efikasan rad sa električnim trimetrom za grane moguć je samo kada je lanac testere u dobrom stanju i oštar. Na taj način se smanjuje i opasnost od povratnog udara.

Lanac testere može da se dodatno izbrusi kod svakog specijalizovanog prodavca. Nemojte pokušavati da sami oštrote lanac testere, ako ne raspolazete prikladnim alatom i neophodnim iskustvom.

## 9. Zamena mrežnog priključnog voda

#### Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

## 10. Čišćenje, skladištenje i poručivanje rezervnih delova

Pre skladištenja obavite radove čišćenja i održavanja.

### 10.1 Čišćenje

- Redovno čistite stezni mehanizam tako što ga izduvate komprimovanim vazduhom ili očistite četkom. Nemojte koristiti alate za čišćenje.
- Očistite ručke od ulja kako biste ih mogli sigurno uhvatiti.
- Po potrebi čistite uređaj vlažnom krpom i eventualno blagim rastvorom deterdženta.

#### Opasnost!

- Pre svakog čišćenja izvući mrežni utikač.
- Ni u kom slučaju nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tečnosti u svrhu čišćenja.

## 10.2 Skladištenje i transport

- Ukoliko se električni trimmer za grane ne koristi tokom dužeg vremenskog perioda, uklonite ulje za lanac iz posude. Potopite lanac testere i sablju kratko u ulje i umotajte ih zatim u nauljeni papir.
- Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom, suvom mestu bez mraza, koje je nepristupačno deci. Optimalna temperatura uskladištenja je između 5 i 30 °C.
- Uređaj uvek nosite jednom rukom za dršku, a drugom rukom za rukohvat.
- Nikada nemojte nositi uređaj koristeći kućište motora.
- Osigurajte uređaj od klizanja tokom transporta u vozilu.
- Za transport uređaja po mogućnosti koristite originalnu ambalažu.
- Pre skladištenja obavite čišćenje i održavanje električnog trimera za grane.
- Tokom skladištenja ili transporta koristite priložene zaštitne poklopce za sablju testere/lanac za testeru.

## 10.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Zamenska sablja art. br.: 45.001.54

Zamenski lanac art. br.: 45.001.24

## 11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 12. Plan traženja grešaka

### Opres!

Pre traženja greške isključiti i skinuti mrežni utikač.

U sledećoj tabeli su prikazani simptomi grešaka i opisano je kako možete da rešite probleme, ako vaša mašina ne radi kako treba. Ako na ovaj način ne možete da lokalizujete i otklonite problem, obratite se vašoj servisnoj radionici

Smetnja	Mogući uzrok	Otklanjanje problema
Električni trimer za grane ne funkcioniše	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nema strujnog napajanja</li> <li>- Neispravna utičnica</li> <li>- Oštećen kabl strujnog napajanja</li> <li>- Neispravan osigurač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proverite strujno napajanje</li> <li>- Pokušajte sa drugim izvorom napajanja, zamenite ako je potrebno</li> <li>- Proverite kabl, zamenite ako je potrebno</li> <li>- Zamenite osigurač</li> </ul>
Električni trimer za grane radi isprekidano	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eksterni labavi kontakt</li> <li>- Interni labavi kontakt</li> <li>- Prekidač za uključivanje/isključivanje neispravan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Potražite servisnu radionicu</li> <li>- Potražite servisnu radionicu</li> <li>- Potražite servisnu radionicu</li> </ul>
Lanac testere je suv	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nema ulja u rezervoaru</li> <li>- Odzračivanje u zatvaraču rezervoara za ulje je začepljeno</li> <li>- Kanal za isticanje ulja je začepljen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dolijte ulje</li> <li>- Očistite zatvarač rezervoara za ulje</li> <li>- Očistite kanal za isticanje ulja</li> </ul>
Lanac/šinska vodica je vruć	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nema ulja u rezervoaru</li> <li>- Odzračivanje u zatvaraču rezervoara za ulje je začepljeno</li> <li>- Kanal za isticanje ulja je začepljen</li> <li>- Lanac je tup</li> <li>- Lanac je prejako zategnut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dolijte ulje</li> <li>- Očistite zatvarač rezervoara za ulje</li> <li>- Očistite kanal za isticanje ulja</li> <li>- Dodatno izbrusite ili zamenite lanac</li> <li>- Proveriti zategnutost lanca</li> </ul>
Električni trimer za grane čupa, vibrira ili ne seče kako treba	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zategnutost lanca previše slaba</li> <li>- Lanac je tup</li> <li>- Lanac istrošen</li> <li>- Zubi testere okrenuti su u pogrešnom smeru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podesiti zategnutost testere</li> <li>- Dodatno izbrusite ili zamenite lanac</li> <li>- Zameniti lanac</li> <li>- Ponovo montirati lanac testere sa zubima usmerenim u ispravnom smeru</li> </ul>



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Imajte u vidu da se punjive baterije i rasvetna tela (npr. sijalica) uklanjaju iz uređaja prilikom odlaganja.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	lanac, sablja testere
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	ulje za podmazivanje lančane testere
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.



## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (Şekil 17):**

1. İkaz!
2. Testereyi yağmurdan ve sudan koruyun!
3. Aşağı düşen ve etrafa saçılan parçalara dikkat edin.
4. Mesafe bırakın.
5. Aleti kullanmadan önce Kullanma Talimatını okuyun!
6. İş gözlüğü, kulaklık ve kask takın!
7. İş eldiveni takın!
8. Sağlam iş ayakkabısı giyin!
9. Elektrik kablosu hasar gördüğünde veya kesildiğinde derhal fişi prizden çıkarın
10. Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Gerilim hatları ile aranızda yeterli mesafe bırakarak çalışın.
11. Yüksek dal budama testeresinin zincir hareketi ve dişlerin yönü
12. Azami kesim uzunluğu / Zincir hızı
13. Alet koruma sınıfı II'ye (çift izolasyon) uygundur
14. Garanti edilen ses güç seviyesi

**1. Güvenlik uyarıları**

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

**İkaz!**

**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

Bu cihazın kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması yasaktır. Bu kişilerin an-

cak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Cihaz ile oynamalarını önlemek için çocuklar cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır.

**2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Alet Yapısı (Şekil 1/2)**

1. Elektrik kablosu
2. Sap
3. Açık-Kapalı şalteri
4. Emniyet kilidi açmalı taşıma kayışı
5. Tutma yüzeyi
6. Sabit boru
7. Birleştirme parçası
8. Teleskop boru kilidi
9. Teleskop boru
10. Motor gövdesi
11. Yağ deposu kapağı
12. Zincir
13. Pala
- 13a. Adaptör plakası
14. Zincir tahrik dişlisi kapağı
15. Pala muhafazası

**2.2 Sevkiyatın içeriği**

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçaları ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Elektrikli yüksek dal budama testeresi
- Zincir tahrik dişlisi kapağı
- Zincir
- Pala
- Pala koruması
- Omuz kayışı
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

**3. Kullanım amacına uygun kullanım**

Elektrikli yüksek dal budama testeresi sadece ağaç dallarını kesmek için öngörülmüştür. Bu testere geniş kapsamlı kesme çalışmaları, ağaç kesme ve diğer ahşap malzemelerin kesilmesi için uygun değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

**4. Teknik özellikler**

Şebeke voltajı:..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Anma güç: ..... 750 W  
 Pala uzunluğu: ..... 200 mm  
 Kesim uzunluğu maks ..... 180 mm  
 Zincir bölünmesi (piç): ..... 3/8", 9,525 mm  
 Zincir kalınlığı: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Tahrik dişli sayısı ..... 6 diş, 3/8"  
 Anma devrindeki kesim hızı (vu):  
 ..... 11 m/s  
 Yağ deposu dolm kapasitesi: ..... 100 cm<sup>3</sup>

Aksesuar hariç net ağırlığı: ..... 3,6 kg  
 Zincir:..... Kangxin ALP-43-33S  
 Pala: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Koruma sınıfı: ..... II/II

**Tehlike!****Ses ve titreşim**

Ses ve titreşim değerleri EN ISO 11680-1 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L<sub>PA</sub> ..... 81,8 dB(A)  
 Sapma K<sub>PA</sub> ..... 3 dB  
 Ses güç seviyesi L<sub>WA</sub> ..... 97,7 dB(A)  
 Sapma K<sub>WA</sub> ..... 2,42 dB  
 Ses güç seviyesi L<sub>WA</sub> garanti edilen ..... 100 dB(A)

**Kulaklık takın.**

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN ISO 11680-1 normuna göre ölçülmüştür.

**Sap yük altında**

Titreşim emisyon değeri a<sub>h</sub> < 2,5 m/s<sup>2</sup>  
 Sapma K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

**İkaz:**

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Titreşime karşı kendinizi korumak için uygun önlem alın! Burada toplam çalışma süresini dikkate alın, makinenin yük altında olmadan veya kapalı olduğu sürelerle de dikkat edin! Uygun önlemler aynı zamanda alet ve aparatlarının düzenli bakım ve temizliği, ellerin sıcak tutulması, düzenli olarak mola verme ve iş akışlarının iyi şekilde planlanmasını kapsar!

**Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!**

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

**Dikkat!****Kalan riskler**

**Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarı ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:**

1. Korumacı giysi giyilmediğinde kesilme yaralanması.
2. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
3. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
4. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

**5. Çalıştırmadan önce**

Makineyi bağlamadan önce tip etiketi üzerinde belirtilen gerilim değerinin şebeke değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

**İkaz!**

**Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan önce daima elektrik kablosunu prizden çıkarın.**

**İkaz!** Elektrikli yüksek dal budama testeresinin fişini prize ancak, makineyi tamamen monte ettikten ve zincir ayarını yaptıktan sonra takın. Alet üzerinde çalışırken yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın. Bütün parçaları dikkatlice ambalajından çıkarın ve eksik olup olmadığını kontrol edin (Şekil 2).

**5.1 Omuz kayışının montajı**

Şekil 3a/3b: Taşıma kayışını emniyet kilidi ile birlikte omuz kayışı tutma elemanlarına (Poz.4a/4b) geçirin.

**5.2 Pala ve zincirin montajı**

- Zinciri şekilde gösterildiği gibi palanın oluğu içine yerleştirin (Şekil 4/Poz. A).
- Pala (13) ve zinciri (12) şekilde gösterildiği gibi yüksek dal budama testeresindeki yuva içine yerleştirin (Şekil 5). Burada zinciri tahrik dişlisi (Şekil 5/Poz. B) üzerine geçirin.
- Tahrik dişlisi kapağını (Şekil 6/Poz. 14) takın ve sabitleme civatasını (Şekil 6 / Poz. 14a) elden sıkın.

**Dikkat!** Sabitleme civatasını ancak zincirin gerginlik ayarını (bkz. Madde 5.3) yaptıktan sonra tam sıkın.

**5.3 Zincirin gerilmesi**

**İkaz!** Kontrol ve ayar çalışmalarından önce fişi daima prizden çıkarın. Yüksek dal budama testeresi üzerinde çalışırken yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın.

- Tahrik dişlisi kapağı civatasını birkaç tur açın (Şekil 6 /Poz. 14a) (sola döndürme).
- Zincir gerginliğini zincir germe civatası ile ayarlayın (Şekil 7/Poz. 14b). Civata sağa döndürüldüğünde zincir gerginliği artar, civata sola döndürüldüğünde ise zincir gerginliği azalır yani zincir bollaşır. Zincirli testerenin zinciri, zincir palanın ortasında yaklaşık 2 mm yukarı kaldırıldığında doğru ayarlanmıştır (Şekil 8).
- Tahrik dişlisi kapağı civatasını (Şekil 6 /Poz. 14a) sıkın (sağa döndürme).

**Dikkat!** Tüm zincir baklaları düzenli şekilde palanın oluğu içinde bulunmalıdır.

**Zincir germe uyarıları:**

Kesme çalışmasının emniyetli bir şekilde yapılabilmesi için zincir doğru gerginlikte olmalıdır. Zincir palanın ortasında yaklaşık 2 mm yukarı kaldırıldığında doğru ayarlanmıştır. Kesme işleminde zincir ısınacağından ve böylece esneme nedeniyle uzunluğu değişeceğinden her 10 dakikada bir zincirin gerginliğini kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın. Bu durum özellikle yeni zincirler için geçerlidir. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra zinciri gevşetin, çünkü zincir soğuduğunda kısılacaktır. Böylece zincirin hasar görmesini engellersiniz.

**5.4 Zincirin yağlanması**

**İkaz!** Kontrol ve ayar çalışmalarından önce daima fişi prizden çıkarın. Zincirli testere üzerinde çalışırken yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın.

**Bilgi!** Zinciri kesinlikle zincir yağı olmaksızın kullanmayın! Zincirli testerenin, zincir yağı olmaksızın veya zincir yağı dolum seviyesi minimum yağ seviyesinin altında olduğunda çalıştırılması zincirli testerenin hasar görmesine yol açar

**Bilgi!** Sıcaklık durumuna dikkat edin: Farklı ortam sıcaklıkları çok farklı viskoziteye sahip yağın kullanılmasını gerektirir. Düşük ortam sıcaklıklarında yeterli yağ tabakasının oluşturulması için ince viskoziteli yağın (düşük viskozite) kullanılması gereklidir. Aynı yağı yaz mevsiminde kullanmak istediğinizde yüksek hava sıcaklığı nedeniyle yağ daha da ince olacak ve sıvılaşacaktır. Böylece zincir üzerindeki yağ tabakası tutunamayacak, zincir aşırı derecede ısınacak ve hasar görecektir. Bunun dışında zincir yağı yanacak ve çevreye zarar verecektir.

**Yağ deposuna yağ doldurma (Şekil 9):**  
**İkaz: Yağ dolumunu sadece açık havada yapın ve dolum esnasında sigara içmeyin.**

- Testereyi düz bir zemin üzerine koyun
- Yağ deposu kapağının (Poz. 11) etrafını temizleyin ve arkasından kapağı açın.
- Depoya (Poz. 11a) testere zinciri yağı doldurun. Yağ enjektörünün tıkanmaması için depo içine pislik girmemesine dikkat edin.
- Yağ deposu kapağını (Poz. 11) kapatın.

## 6. Çalıştırma

Yasal gürültü koruma yönetmeliğini dikkate alın, bu yönetmelik çalışmanız yerde farklı olabilir.

### 6.1 Omuz kayışını takma

**İkaz!** Çalışma esnasında daima omuz kayışını takın. Omuz kayışını çıkarmadan önce motoru durdurun. Yaralanma tehlikesi vardır.

1. Şekil 10: Taşıma kayışını (Poz. 4) omzunuz üzerinden geçirin ve kayış uzunluğunu, kayış tutma elemanı bel bölümünde olacak şekilde ayarlayın.
2. Şekil 11: Omuz kayışında bir toka bulunur. Makineyi hızlı şekilde çıkarmanız gerektiğinde kancayı (Poz. 4a) birbirine bastırın.

### 6.2 Teleskop boruları ayarlama (Şekil 12)

1. Teleskop boru kilidini (Poz. 8) sola döndürerek açın (a).
2. Teleskop boruları (Poz. 9) gerekli çalışma

yüksekliğine göre dışarı çekerek uzatın.

3. Teleskop boru kilidini (Poz. 8) sağa döndürerek kilitleyin (b).

### 6.3 Aleti elektrik şebekesine bağlama

- Aletin elektrik kablosunu uygun bir uzatma kablosu ile birleştirin. Uzatma kablosunun yüksek dal budamanın gücüne yetecek kalınlıkta olmasına dikkat edin.
- Uzatma kablosunu (Poz. C) Şekil 13'de gösterildiği gibi çekme kuvvetine ve yanlışlıkla çıkarmaya karşı emniyet altına alın.
- Uzatma kablosunu topraklı prize takın. İkaz renginde (kırmızı veya sarı) bir uzatma kablosunun kullanılmasını tavsiye ederiz. Bu sayede zincirli testerenin kabloya yanlışlıkla zarar vermesi önlenmiş olur.

### 6.4 Açma/ Kapatma

#### Çalıştırma

- Şekil 1: Yüksek dal budamayı bir eliniz saptan (Poz. 2) ve diğer eliniz sap yüzeyinden (Poz. 5) tutacak şekilde tutun.
- Çalıştırma kilidini (Şekil 13/Poz. 3a) basın ve basılı tutun.
- Yüksek dal budamayı Açık / Kapalı şalteri (Şekil 13/ Poz. 3) ile çalıştırın. Çalıştırma kilidini tekrar bırakabilirsiniz.

#### Kapatma

Açık / Kapalı şalterini (Şekil 13/ Poz. 3) bırakın. Çalışmalarınıza ara verdiğinizde daima fişi prizden çıkarın.

## 7. Elektrikli yüksek dal budama ile çalışma

### Hazırlık

Güvenli çalışabilmek için her çalışmaya başlamadan önce ve aletin olası hasarlı olması durumunda aşağıdaki noktaları kontrol edin:

### Elektrikli yüksek dal budamanın durumu

Çalışmaya başlamadan önce yüksek dal budamanın gövdesi, elektrik kablosu, zincir ve palasını kontrol edin. Kesinlikle bariz hasarı olan aleti çalıştırmayın. - **İş kazası tehlikesi!**

**Tehlike!** Koruma tertibatlarının sökülmesi veya üzerinde değişiklik yapılması yasaktır. - **İş kazası tehlikesi!** Koruma tertibatları düzgün şekilde çalışmadığında testereyi kullanmayın. İş

güvenliği için tasarlanmış ve monte edilmiş olan koruma tertibatlarını kendiniz tamir etmeyin, arıza durumunda bunların yetkili servisimiz veya uzman bir servis tarafından onarılmasını sağlayın. Sadece üretici firma tarafından onay verilen aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Aksi taktirde iş kazası veya alette hasar meydana gelebilir.

#### Yağ deposu

Yağ deposunun dolum seviyesi. Çalışma esnasında yağ deposunda yeterli yağ olup olmadığını daima kontrol edin. Depoda yağ olmadığı veya yağ seviyesi min-işaretinin altına düştüğünde testereyi kesinlikle çalıştırmayın, aksi taktirde elektrikli yüksek dal budama hasar görecektir. Bir depo ortalama olarak, verilen molalara ve yüklenmeye bağlı olarak 15 dakikalık bir çalışma için yeterlidir.

#### Zincir

Zincir gerginliği ve zincir bıçaklarının durumu. Zincir ne kadar iyi bilinmiş olursa yüksek dal budamanın kullanımı o kadar kolay ve kontrollü olur. Aynı durum zincir gerginliği için de geçerlidir. Çalışma esnasında iş güvenliğinizi sağlamak için en geç her 10 dakikada bir zincir gerginliğini kontrol edin! Özellikle yeni zincirler daha yüksek esneme eğilimi gösterir.

Makine çalışır durumdayken zincire dokunmayın. Yabancı madde testere zincirini bloke ettiğinde derhal makineyi kapatın – arkasından yabancı maddeyi makineden temizleyin - **Yaralanma tehlikesi!**

#### Koruyucu giysi

Çalışma koşullarına uygun dar giysi giyin, iş eldiveni ve emniyetli iş ayakkabısı giyin.

#### Kulaklık ve iş gözlüğü.

Kulaklık ve maske entegreli bir kask takın. Bu kask sizi düşen dallara karşı korur.

#### Güvenli çalışma

- Güvenli bir çalışma için maks. 60° açı değeri ile bir çalışma eğimi öngörülmüştür
- Kesinlikle kesilecek olan dalın altında durmayın.
- Gerilim altında duran dalları ve kıymık oluşturan dalları keserken dikkatli olun.
- Yere düşen dallar veya etrafa saçılan ağaç parçaları nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır!
- Makine çalışırken yakındaki insanları ve hayvanları tehlikeli bölgeden uzak tutun.
- Testere yüksek gerilim hatlarına te-

mas ettiğinde elektrik çarpmasına karşı korunmamıştır. Gerilim hatları ile aranızda en az 10 metre mesafe bırakarak çalışın. Aksi taktirde elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!

- Eğimli yerde kesim yaparken daima kesilecek dalın üst veya yan tarafında durun.
- Makineyi mümkün olduğunca vücudunuza yakın tutun. Böylece dengenizi en iyi şekilde sağlamış olursunuz.

#### Kesme teknikleri

- Dal budama işleminde makineyi yatay pozisyondan maksimal 60° açı ile tutun, böylece yere düşen dallar size çarpmaz (Şekil 16).
- Önce ağacın alt dallarını kesin. Böylece kesilen dalların yere düşmesi kolaylaşır.

#### İKAZI! Kesinlikle kesmekte olduğunuz dalın

**altında durmayın** – aşağıya düşecek dalların düştüğü bölgeyi dikkate alın ve güvenli bir yerde durun! – Zemine temas eden dallar yukarı fırlayabilir.

- Yaralanma tehlikesi

- Kesim işlemi sonunda testerenin dala dayanması sona ereceğinden testerenin ağırlığı ani şekilde yükselir. Bu nedenle testere üzerindeki kontrolünüzü kaybetme tehlikesi vardır.
- Testereyi kesim yerinden testere çalışır durumdayken çıkarın. Böylece testerenin kesim yerinde sıkışıp kalması önlenir.
- Palanın ucu ile kesim yapmayın.
- Dalı kalın kök bölümünden kesmeyin. Aksi taktirde dalın gövdeye bağlı olduğu yer kapanmaz.

#### Küçük dalları kesme (Şekil 14):

Testerenin dayanak yüzeyini dala dayayın. Bu şekilde kesim başlangıcında testerenin ani hareket etmesi önlenir. Testereyi üstten aşağıya hafifçe bastırarak dalı kesin.

#### Büyük dalları kesme (Şekil 15):

Büyük dalları keserken önce ön kesim yapın. Önce palanın üst tarafı ile dal çapının 1/3'üne kadar alttan üste doğru kesin (**a**). Sonra palanın alt tarafı ile üstten aşağıya doğru birinci kesim yerine doğru kesin (**b**). Kesme yerinde kontrol sağlamak için uzun dalları bölüm bölüm kesin.

### Geri tepme

Geri tepme, çalışmakta olan zincirli testerenin aniden yukarı veya yana fırlamasıdır. Bunun sebebi genellikle iş parçasının pala ucuna temas etmesi veya zincirin sıkışmasıdır. Geri tepme olayında olağanüstü kuvvetler meydana gelir. Bu nedenle zincirli testere genellikle kontrolsüz tepki gösterir. Bunun sonucunda testereyi kullanan ve yakındaki kişiler ağır yaralanmalara maruz kalırlar. Pala ucu ile çalışıldığında kaldıraç kuvveti çok fazla olduğundan geri tepme tehlikesi de kadar yüksektir. Bu nedenle testereyi daima yatay ve pençe dayanağına yakın bir pozisyonda tutun.

#### İkaz!

- Zincir gerginliğinin doğru olmasını daima kontrol edin!
- Sadece mükemmel durumda olan yüksek dal budamayı kullanın!
- Yönetmeliklere uygun olarak bilenmiş zincir kullanın!
- Palanın üst kenarı veya ucu ile kesim yapmayın!
- Yüksek dal budamayı daima iki elinizle tutun!

### Gergin duran ağacın kesilmesi

#### Tehlike!

Gergin duran ağacın kesilmesi çok dikkat gerektiren bir çalışmadır! Gergin duran ağaç kesildikten sonra gerginliği boşalacağından tamamen kontrolsüz olarak etrafa saçılır ve tehlike oluşturur. Bunun sonucunda ağır yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir. Bu tür çalışmalar sadece uzman kişiler tarafından yapılacaktır.

## 8. Bakım

Alet içinde bakımı yapılması gereken başka parça yoktur.

Makinenin daima iyi bir durumda olmasını sağlamak için makinenin bakımını düzenli olarak aşağıda açıklanan bakım talimatları doğrultusunda yapın. Sadece üretici firma tarafından onay verilen aksesuar ve yedek parçaları kullanın.

Bu konuda Madde 10.3 Yedek parça siparişi bölümünde açıklanan bilgileri dikkate alın. Bakım çalışmalarının talimatlara aykırı yapılması ve onay verilmeyen aksesuar ve yedek parça kullanılması sonucunda ağır yaralanmalar meydana gelebilecektir.

### 8.1 Zincir ve palayı değiştirme

Palanın kılavuz oluşu aşındığında pala değiştirilecektir. Adaptör plakasını (Şekil 2 / Poz. 13a) paladan çıkarın ve yeni palaya takın. Bunun için „Pala ve zincirin montajı“ bölümünde açıklanan çalışmaları yapın!

Sadece üretici firma tarafından onay verilen zincir ve pala kullanın. Bu parçalar Madde 4. „Teknik özellikler“ bölümünde açıklanmıştır veya aksesuar olarak (bakınız Madde 10.3 Yedek parça siparişi) satın alınabilir. Üretici firma tarafından onay verilmeyen yedek parça kullanılması sonucunda ağır yaralanmalar meydana gelebilecektir.

### 8.2 Otomatik yağlama sisteminin kontrolü

Aşırı ısınmayı ve bunun sonucunda pala ve zincirin hasar görmesini önlemek için düzenli olarak otomatik yağlama sisteminin kontrol edin. Bunun için pala ucunu düz bir yüzey üzerine tutun (tahta, kesilmiş ağaç kütüğü) ve yüksek dal budamayı çalıştırın.

Testere çalışırken zemin üzerinde bir yağ izi oluştuğunda zincir yağlama düzeni normal çalışıyor demektir. Yağ izi kesin olarak görülmediğinde „Arıza arama“ bölümünde açıklanan bilgileri okuyun! Bu bölümde açıklanan bilgiler de yeterli olmadığında firmamızın servisine veya benzer uzman bir servise başvurun.

**İkaz!** Bu esnada palanın kontrol edilecek yüzeye temas etmesini engelleyin. Yüzey ile pala arasında yeterli bir mesafe bırakın (yakl. 20 cm).

### 8.3 Zincirin bilenmesi

Elektrikli yüksek dal budama ile verimli çalışma ancak zincir iyi durumda ve iyi bilenmiş olduğunda mümkündür. Böylece geri tepme tehlikesi azalır. Zincir her uzman servis tarafından bilenebilir. Uygun takım ve gerekli tecrübeye sahip olmadığınızda zinciri kendiniz bilemeye çalışmayın.

## 9. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

#### Tehlike!

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.



## 10. Temizleme, depolama ve yedek parça siparişi

Temizleme ve bakım çalışmalarını makineyi depolamadan önce yapın.

### 10.1 Temizleme

- Sıkma mekanizmasını basınçlı hava ile üfleterek veya fırça ile düzenli olarak temizleyin. Temizleme işleminde herhangi bir alet kullanmayın.
- Güvenli tutmayı sağlamak için sapların yağsız olmasını sağlayın.
- Aleti gerekli olduğunda nemli bir bez ve keskin olmayan deterjan ile temizleyin.

### Tehlike!

- Her temizleme işleminden önce fişi prizden çıkarın.
- Makineyi kesinlikle suyun veya diğer sıvıların içine daldırmayın.

### 10.2 Depolama ve transport

- Elektrikli yüksek dal budama uzun süre kullanılmayacağına zincir yağı deposundaki yağı boşaltın. Testere zinciri ve palayı kısaca yağ banyosu içine daldırın ve sonra yağlı kağıt içine sarın.
- Aleti ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve don karşı korunaklı ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 °C ve 30 °C arasındadır. Makineyi orijinal ambalajı içinde saklayın.
- Aleti daima bir elinizle saptan ve diğer elinizle sap yüzeyinden tutarak taşıyın.
- Aleti motor gövdesinden tutarak taşımayın.
- Aleti araç içinde taşımak istediğinizde kaymaya karşı emniyet altına alın.
- Aleti taşımak için mümkün olduğunca orijinal ambalajını kullanın.
- Yüksek dal budama aletini depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın.
- Depolama ve aşım işleminde alet ile birlikte gönderilmiş olan pala/zincir koruma kılıfını kullanın.

### 10.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

Yedek pala Ürün Nr.: 45.001.54

Yedek zincir Ürün Nr.: 45.001.24

## 11. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammadedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.



## 12. Arıza arama planı

### Önemli!

Arıza arama işleminden önce makineyi kapatın ve fişi prizden çıkarın.

Aşağıdaki tabloda makineniz doğru şekilde çalışmadığında olası arıza sebepleri sebepleri ve bunları nasıl gidereceğiniz gösterilmiştir. Açıklanan bu bilgiler ile arızayı teşhis edemediğinizde yetkili servise başvurunuz.

Arıza	Olası sebep	Arızanın giderilmesi
Elektrikli yüksek dal budama çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Akım beslemesi yok</li> <li>- Priz arızalı</li> <li>- Uzatma kablosu arızalı</li> <li>- Sigorta arızalı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Akım beslemesini kontrol edin</li> <li>- Başka prizi deneyin, gerektiğinde değiştirin</li> <li>- Kabloyu kontrol edin, gerektiğinde değiştirin</li> <li>- Sigortayı değiştirin</li> </ul>
Elektrikli yüksek dal budama kesintili çalışıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Harici gevşek bağlantı</li> <li>- Dahili gevşek bağlantı</li> <li>- Açık/Kapalı şalteri arızalı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Servise başvurun</li> <li>- Servise başvurun</li> <li>- Servise başvurun</li> </ul>
Zincir kuru	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Yağ deposunda yağ yok</li> <li>- Yağ deposu kapağındaki havalandırma tıkalı</li> <li>- Yağ çıkış kanalı tıkalı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Yağ doldurun</li> <li>- Yağ kapağını temizleyin</li> <li>- Yağ çıkış kanalını temizleyin</li> </ul>
Zincir /pala aşırı sıcak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Yağ deposunda yağ yok</li> <li>- Yağ deposu kapağındaki havalandırma tıkalı</li> <li>- Yağ çıkış kanalı tıkalı</li> <li>- Zincir körelmiştir</li> <li>- Zincir aşırı gergin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Yağ doldurun</li> <li>- Yağ kapağını temizleyin</li> <li>- Yağ çıkış kanalını temizleyin</li> <li>- Zinciri bileyin veya değiştirin</li> <li>- Zincir gerginliğini kontrol edin</li> </ul>
Yüksek dal budama sarsıntılı çalışıyor veya düzgün kesmiyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zincir çok gevşek</li> <li>- Zincir körelmiştir</li> <li>- Zincir aşınmıştır</li> <li>- Zincir dişleri yanlış yöne bakıyor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zincir gerginliğini ayarlayın</li> <li>- Zinciri bileyin veya değiştirin</li> <li>- Zinciri değiştirin</li> <li>- Zinciri, dişleri doğru yöne bakacak şekilde yeniden monte edin</li> </ul>



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:**

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Aletin bertaraf edilmesinde akü ve ampullerin alet içinden çıkarılması gerektiğine dikkat edin.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Zincir, pala
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Zincir yağı
Eksik parçalar	

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
  - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
  - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 24 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Seadmel asuvate sümbolite seletus (joonis 17):**

1. Hoiatus!
2. Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest!
3. Pange tähele kukkuvaid ja eemalpeaiskuvaid osi.
4. Hoidke kaugemale.
5. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
6. Kandke silma-, pea- ja kõrvakaitsmeid!
7. Kandke kaitsekindaid!
8. Kandke tugevaid jalanõusid!
9. Tõmmake pistik kohe võrgust välja, kui juhe saab kahjustada või see lõigati läbi
10. Eluohut elektrilöögi tõttu Hoidke kõrglõikuriga piisavat vahekaugust maapealsete kõrgepingeliinide suhtes.
11. Ketil liikumise ja keti hammaste suund
12. Maksimaalne lõikepikkus / keti kiirus
13. Seade vastab ohutuskategooriale II (kahekordselt isoleeritud)
14. Garanteeritud müratase

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.  
**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimesed (kaasa arvatud lapsed) või kogemuste ja/või teadmista isikud; kui siis ainult pädeva isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama.

Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

1. Võrgujuhe
2. Käepide
3. Sisse-/väljalülitusnupp
4. Turvalukustusega kanderihm
5. Hoidepind
6. Fikseeritud toru
7. Ühendusdetail
8. Teleskoopitoru lukustus
9. Teleskoopitoru
10. Mootori korpus
11. Õlipaagi kork
12. Saekett
13. Juhtplaat
- 13a. Adapterplaat
14. Veotähiku kate
15. Juhtplaadi kaitse

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetaliididega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Elektriline kõrglõikur
- Veotähiku kate
- Saekett
- Juhtplaat

- Juhtplaadi kaitse
- Õlarihm
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Ohutusjuhised

### 3. Sihipärane kasutamine

Elektriline kõrglõikur on ette nähtud puude oksalõikustöödeks. See sobib nii ulatuslikeks saetöödeks ja puude langetamiseks kui ka teiste materjalide saagimiseks kui puit.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

### 4. Tehnilised andmed

Võrgupinge: ..... 230–240 V ~ 50 Hz  
 Nimivõimsus: ..... 750 W  
 Lõiketera pikkus: ..... 200 mm  
 Max lõikepikkus ..... 180 mm  
 Ketisamm: ..... 3/8", 9,525 mm  
 Veolüli paksus: ..... (0,043") 1,1 mm  
 Veotähik ..... 6 hammast, 3/8"  
 Lõikekiirus nimipöörlemissagedusel (vu):  
 ..... 11 m/s  
 Õlipaagi maht: ..... 100 cm<sup>3</sup>  
 Kaal ilma tarvikuteta: ..... 3,6 kg  
 Kett: ..... Kangxin ALP-43-33S  
 Juhtplaat: ..... Kangxin AM08-33-437P  
 Kaitseklass: ..... II/II

#### Oht!

#### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN ISO 11680-1 järgi.

Helirõhu tase  $L_{pA}$  ..... 81,8 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Müratase  $L_{WA}$  ..... 97,7 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{WA}$  ..... 2,42 dB

Garanteeritud müratase  $L_{WA}$  ..... 100 dB(A)

#### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN ISO 11680-1 järgi.

#### Käepide koormuse all

Võngete emissiooniväärtus  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Väriseamine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

#### Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Võtke tarvitusele abinõud, et kaitsta enda vibratsioonikoormuse eest! Võtke sealjuures arvesse kogu tööprotsessi, niisiis ka ajahetki, mil seade töötab koormuseta või on välja lülitatud! Sobivad abinõud hõlmavad muuhulgas seadme ja otsakute regulaarset kontrollimist ja hooldust, käte soojashoidmist, regulaarseid tööpause ning tööprotsesside head planeerimist.

#### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

**Ettevaatus!****Jääkriskid**

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. löikevigastused, juhul kui ei kasutata kaitseriistet;
2. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
3. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
4. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

**5. Enne kasutuselevõttu**

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastavad võrguandmetele.

**Hoiatus!**

**Enne seadme reguleerimist tõmmake võrgupistik alati pesast välja.**

**Hoiatus!** Ühendage elektriline kõrglõikur vooluvõrku alles siis, kui see on täielikult kokku pandud ja ketipingsus on seadistatud. Vigastuste vältimiseks kandke elektrilise kõrglõikuriga töötamisel alati kaitsekindaid. Pakkige kõik detailid hoolikalt lahti ja kontrollige nende kompleksust (joonis 2)

**5.1 Õlarihma paigaldamine**

Joonis 3a/3b: Haakige turvalukustusega kanderiim õlarihma hoidiku külge (4a/4b).

**5.2 Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine**

- Asetage saekett joonisel näidatud viisil juhtplaadi ümber asuvasse soonde (joonis 4/A).
- Pange juhtplaat (13) ja saekett (12) joonisel kujutatud viisil elektrilise kõrglõikuri pessa (joonis 5). Pange kett seejuures ümber tähiku (joonis 5/B).
- Paigaldage veotähiku kate (joonis 6/14) ja keerake see käega kinnituskrugi abil kinni (joonis 6/14a).

**Tähelepanu!** Keerake kinnituskrugi lõplikult kinni alles pärast ketipingsuse seadistamist (vt punkt 5.3)

**5.3 Saeketi pingutamine**

**Hoiatus!** Tõmmake võrgupistik alati enne kontrollimist ja seadistustöid pistikupesast välja. Vigastuste vältimiseks kandke elektrilise kõrglõikuriga töötamisel alati kaitsekindaid.

- Keerake kinnituskrugi (joonis 6/14a) veotähiku kattel mõne pöörde võrra lahti (vasakkeere).
- Seadistage ketipingsus ketipingutuskrugiga (joonis 7/14b). Paremale keeramine suurendab ketipingsust, vasakule keeramine vähendab. Saekett on õigesti pingutatud, kui seda saab plaadi keskel u 2 mm üles tõsta (joonis 8).
- Keerake kinnituskrugi (joonis 6/14a) veotähikul kinni (paremkeere).

**Tähelepanu!** Kõik ketilülid peavad olema korralikult plaadi juhtsoones.

**Märkused keti pingutamise kohta:**

Ohutu töö tagamiseks peab saekett olema õigesti pingutatud. Optimaalse pingsuse tunnete ära sellest, kui saeketti saab plaadi keskel 2 mm üles tõsta. Kuna saagimisel saekett kuumeneb ja seetõttu selle pikkus muutub, kontrollige ketipingsust hiljemalt iga 10 minuti järel ja reguleerige seda vajadusel. See kehtib eriti uute saekettide korral. Pärast töö lõpetamist laske saeketti lõdvenemaks, sest jahtumisel tõmbub see lühemaks. Sellega hoiate ära keti kahjustumise.

**5.4 Saeketi määrimine**

**Hoiatus!** Tõmmake võrgupistik alati enne kontrollimist ja seadistustöid pistikupesast välja. Vigastuste vältimiseks kandke elektrilise kõrglõikuriga töötamisel alati kaitsekindaid.

**Märkus!** Ärge käituge ketti mingil juhul ilma ketiõlita! Elektrilise kõrglõikuri kasutamine ilma ketiõlita või vaateaknast allpool asuva õlitasemega põhjustab elektrilise kõrglõikuri kahjustumist!

**Märkus!** Jälgige temperatuuriolusid: erinevatel keskkonnatemperatuuridel on vaja väga erineva viskoossusega määrdeainet. Madalatel temperatuuridel on piisva määrdekihi tekitamiseks vaja vedelat (madala viskoossusega) õli. Kui te kasutate sama õli suvel, muutub see kõrgematel temperatuuridel veel vedelamaks. Seetõttu võib määrdeainekiht kaduda, kett kuumeneb üle ja võib kahjustuda. Lisaks läheb määrdeõli kõrbe- ja tekitab mittevajalikke saasteaineid.

### Õlipaagi täitmine (joonis 9):

**Hoiatus!** Tankige vabas õhus ja ärge täitmise ajal suitsetage.

**Hoiatus!** Tankige vabas õhus ja ärge täitmise ajal suitsetage

- Asetage elektriline kõrglõikur tasasele pinnale.
- Puhastage õlipaagi korgi (11) ümbrus ja tehke see siis lahti.
- Täitke paak (11a) saeketiõliga. Jälgige seejuures, et paaki ei satuks mustust, muidu võib õlidüüs ummistuda.
- Sulgege õlipaagi kork (11).

## 6. Töötamine

Järgige mürakaitsemääruste sätteid, mis võivad piirkonniti erinevad olla.

### 6.1 Õlarihma pealepanek

**Hoiatus!** Kandke töö juures alati õlarihma. Lülitage seade alati välja, enne kui vabastate õlarihma. Vastasel korral on oht saada vigastada.

1. Joonis 10: Asetage kanderihm (4) üle oma õla ja reguleerige rihma pikkus nii, et rihmahoidik paikneb puusa kõrgusel.
2. Joonis 11: Õlarihm on varustatud pandlaga. Kui seadet on vaja kiiresti ära panna, vajutage konksud (4a) kokku.

### 6.2 Teleskoopтору seadistamine (joonis 12)

1. Vabastage (a) teleskoopтору lukustus (8) vabastamiseks teel.
2. Tõmmake teleskoopтору (9) nii palju välja, kui seda on töökõrguse jaoks vaja.
3. Sulgege (b) uuesti teleskoopтору lukustus (8) paremale pööramise teel.

### 6.3 Vooluvõrku ühendamine

- Ühendage toitejuhe sobiva pikendusjuhtmega. Jälgige, et pikendusjuhe sobiks elektrilise kõrglõikuri võimsusega.
- Kindlustage pikendusjuhe (C) tõmbejõudude ja ettekatsetamatu väljatõmbamise vastu, nagu on näidatud joonisel 13.
- Ühendage pikendusjuhe nõuetekohaselt installeeritud maandusega pistikupesasse. Soovitame kasutada erksavärvilist (punast või kollast) juhet. See vähendab elektrilise kõrglõikuriga juhusliku kahjustamise ohtu.

## 6.4 Sisse- ja väljalülitamine

### Sisselülitamine

- Joonis 1: Hoidke elektrilist kõrglõikurit ühe käega käepidemest (2) ja teise käega hoidepinnast (5) kinni.
- Vajutage sisselülitustõkist (joonis 13/3a) ja hoidke seda all.
- Lülitage elektriline kõrglõikur toitelüliti (joonis 13/3) abil sisse. Nüüd võib sisselülitustõkise vabastada.

### Väljalülitamine

Toitelüliti (joonis 13/3) vabastada. Kui Te töö katkestate, tõmmake alati võrgupistik välja.

## 7. Elektrilise kõrglõikuriga töötamine

### Ettevalmistus

Ohutu töö tagamiseks ja võimalike kahjustuste korral kontrollige enne igat kasutamist järgmisi punkte:

### Elektrilise kõrglõikuri seisukord

Kontrollige elektrilist kõrglõikurit enne tööde algust korpuse, toitejuhtme, saeketi ja juhtplaadi kahjustuste osas. Ärge võtke mingil juhul kasutusse ilmselgelt kahjustunud seadet. – **Õnnetuste oht!**

**Oht!** Kaitseseadiseid ei tohi eemaldada ega modifitseerida. – **Õnnetuste oht!** Ärge kasutage saagi, kui kaitseseadeldised ei funktsioneerikorralikult. Ärge püüdke ohutusse puutuvaid kaitseseadeldisi ise remontida, vaid pöörduge meie teenindusse või samasuguse kvalifikatsiooniga töökotta.

Kasutage ainult tootja poolt aktsepteeritud lisatarvikuid ja varuosid. Vastasel juhul on õnnetuste või kahjustuste oht.

### Õlipaak

Õlitase paagis. Kontrollige ka töötamise ajal, kas õli on piisavalt. Elektrilise kõrglõikuri kahjustuste vältimiseks ärge käituge mingil juhul saage, kui õli ei ole või kui õlitase on langenud alla miinimummärgi. Ühest paagitäiest piisab 15-minutiliseks lõikamiseks, olenevalt pausidest ja koormusest.



### Saekett

Saeketi pingsus, lõiketerade seisukord. Mida teravam saekett on, seda kergemini ja kontrollitavamalt saab elektrilist kõrglõikurit kasutada. Sama kehtib ka ketipingsuse kohta. Enda turvalisuse suurendamiseks kontrollige ka töötamise ajal hiljemalt iga 10 minuti tagant keti pingsust! Keti väljavenimine on eriti suur just uut saeketidel.

Ärge puudutage saeketti ajal, kui seade on sisse lülitatud. Kui mis tahes ese blokeerib saeketti, lülitage seade kohe välja – seejärel eemaldage ese – vigastusoh!

### Kaitseriietus

Kandke kindlasti vastavat, tihedalt liibuvat kaitseriietust, nagu lõikekindlad püksid, kindad ja turvajalatsid.

### Kuulmiskaitse ja kaitseprillid.

Kandke integreeritud kuulmiskaitse ja näokaitsega kaitsekiivrit. See kaitseb allakukkuvate harude ja tagasipaiskuvate okste eest.

### Ohutu töötamine

- Ohutu töötamise tagamiseks on ette nähtud kuni 60° töönurk.
- Ärge seiske kunagi saetava oksa all.
- Ettevaatust pingel all olevate oksade saagimisel ja puidust kildude eraldumisel.
- Võimalik vigastusoh! kukkuvate ja laiali lenduvate puidutükkide tõttu!
- Hoidke isikud ja loomad ohutsoonist eemal, kui masin on töös.
- Seade ei ole kõrgepingeliiniga kokku puutudes elektrilõõgi eest kaitstud. Pidage kinni minimaalsest 10 m vahekaugusest voolujuhtivate kaablitega. Eluoht elektrilõõgi tõttu!
- Seiske mäenõlval alati kas saetavast oksast ülevalpool või selle kõrval.
- Hoidke seade nii keha lähedal kui võimalik. Nii hoiate kõige paremini tasakaalu.

### Saagimistehnikad

- Hoidke seadet oksalõikamisel maksimaalselt 60° horisontaali suhtes, et mitte kokku saada kukkuvat oksaga (joonis 16).
- Saagige puul kõigepealt maha alumised oksad. Seeläbi muutub mahasaetud okste allakukkumine lihtsamaks.

**HOIATUS! Ärge mitte kunagi seiske oksa all, mida saetakse – võtke arvesse mahakukkuvate okste kukkumisruumi! – Maapinnale kukkuvad oksad võivad üles pörkuda**

### – Vigastusoh!

- Pärast saagimise lõppu suureneb kasutaja ja oks järsult sae kaal, kuna saag ei toetu enam oksale. Tekib oht sae üle kontrolli kaotada.
- Tõmmake saag lõikekohast välja ainult saeketi liikumise ajal. Sellega väldite kinnikiilumist.
- Ärge saagige saeüle tipuga.
- Ärge saagige paksenditega oksaosi. See takistab puu haavade paranemist.

### Väiksemate okste mahasaagimine

#### (joonis 14):

Asetage sae tööpead oksale. See takistab sae järske liigutusi lõikamise alguses. Juhtige saag kerge survega ülalt alla läbi oksa.

### Suuremate ja pikemate okste mahasaagimine

#### (joonis 15):

Tehke suuremate okste korral üks lõige koormuse vähendamiseks.

Saagige kõigepealt saetera ülemise poolega alt-poolt ülespoole suunaga 1/3 oksa läbimõõtu läbi **(a)**. Seejärel saagige saetera alumise poolega ülalt allapoole esimene lõige **(b)**. Saagige pikemad oksad maha lõikudena, et teil oleks okste kukkumiskoha üle kontroll.

### Tagasilõõk

Tagasilõõgi all mõistetakse töötava elektrilise kõrglõikuri äkilist üles- ja tagasipõrkumist. Põhjuseks on enamasti töödeldava materjali puudutamise plaadiotsaga või saeketi kinnikiilumine. Tagasilõõgi korral esineb äkki suur jõud. Seetõttu reageerib elektriline kõrglõikur enamasti kontrollimatult. Tagajärjeks on töötaja või läheduses viibivate inimeste sageli väga rasked vigastused. Tagasilõõgioht on suurim, kui kasutate saagi plaadi otsa piirkonnas, kuna seal on kangiefekt kõige tugevam. Seetõttu asetage saag alati võimalikult madalale.

### Hoiatus!

- Hoolitsege alati õige ketipingsuse eest!
- Kasutage ainult veatut elektrilist kõrglõikurit!
- Töötage ainult nõuetekohaselt teritatud saeketiga!
- Ärge saagige kunagi plaadi ülemise ääre või otsaga!
- Hoidke elektrilist kõrglõikurit alati mõlema käega kinni!

### Pinge all puidu saagimine

#### Oht!

Pinge all oleva puidu saagimine nõuab erilist ettevaatlikkust! Pinge all olev puit, mis saagimisega pinge alt vabaneb, reageerib vahel täiesti kontrollimatult. See võib põhjustada raskeid või surmavaid vigastusi. Selliseid töid võivad teha ainult vastava ettevalmistusega spetsialistid.

## 8. Tehniline hooldus

Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

Hooldage seadet regulaarselt vastavalt järgnevatele hooldusjuhiste, et seadet heas kasutusseisundis hoida. Kasutage ainult tootja poolt aktsepteeritud lisatarvikuid ja varuosid. Teavet leiata punktist 10.3 Varuosade tellimine. Asjatundmatu hooldus ja aktsepteerimata lisatarvikute ja varuosade kasutamine võib põhjustada üllaskeid vigastusi.

### 8.1 Saeketi ja juhtplaadi vahetamine

Juhtplaat tuleb välja vahetada, kui plaadi juhtsoon on kulunud. Keerake adapterplaat (joonis 2/13a) juhtplaadilt maha ja uuele juhtplaadile jälle külge. Toimige nii, nagu on kirjeldatud peatükis "Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine"!

Kasutage ainult tootja poolt aktsepteeritud saekette ja juhtplaate. Need on punktis 4 „Tehnilised andmed“ loetletud või saadaval lisatarvikutena (vt punkt 10.3 „Varuosade tellimine“). Tootja poolt aktsepteerimata varuosade kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

### 8.2 Automaatse ketiõlituse kontrollimine

Juhtplaadi ja saeketi ülekuumenemise ja sellega seotud kahjustuste ennetamiseks kontrollige regulaarselt automaatse ketiõlituse funktsioneerimist. Selleks suunake plaadi ots siledale pinnale (laud, puu lõikepind) ja laske elektrilisel kõrglõikuril töötada. Kui sel ajal ilmub suurenev õlijälge, töötab automaatne ketiõlitus korralikult. Kui selget õlijälge ei ilmu, lugege vastavaid juhiseid peatükist „Veaotsing“! Kui ka need juhised ei aita, pöörduge meie teenindusse või samasuguse kvalifikatsiooniga töökotta.

**Hoiatus!** Ärge puudutage seejuures pealispinda. Hoidke piisavat ohutusvahet (u 20 cm).

### 8.3 Saeketi teritamine

Efektiivne töö elektrilise kõrglõikuriga on võimalik ainult siis, kui saekett on heas seisukorras ja terav. Seeläbi väheneb ka tagasilöögioht. Saekette saab teritada kõigis spetskauplustes. Ärge püüdke saeketti ise teritada, kui teil ei ole sobivat tööriista ja vajalikku kogemust.

## 9. Toitejuhtme vahetamine

#### Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või samase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

## 10. Puhastamine, hoiustamine ja varuosade tellimine

Viige puhastus- ja hooldustööd läbi enne seadme hoiundamist.

### 10.1. Puhastamine

- Puhastage korrapäraselt pingutusmehhanismi. Selleks puhuge see suruõhuga läbi või pühkige harjaga. Ärge kasutage puhastamiseks tööriistu.
- Hoidke käepidemed õlist puhtad, et saaksite alati ohutult kinni hoida.
- Vajadusel puhastage seadet niiske lapi ja õrnatoimelise nõudepesuvahendiga.

#### Oht!

- Tõmmake võrgupistik enne igat puhastamist välja.
- Ärge kastke seadet puhastamiseks mingil juhul vette või muudesse vedelikesse.

### 10.2 Hoiundamine ja transport

- Kui elektrilist kõrglõikurit ei kasutata pikemat aega, võtke ketiõli paagist välja. Kastke saekett ja juhtplaat veidikeseks ajaks õlivanni ja keerake siis õlipaberisse.
- Hoidke seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne hoiustamistemperatuur on 5 °C kuni 30 °C.
- Kandke seadet alati ühe käega käepidemest ja teise käega hoidepinnast hoides.
- Ärge tõstke seadet mootorikorpusest hoides.
- Kindlustage seade libisemise vastu, kui transportite seda sõidukiga.

- Kasutage transportimisel võimalikult originaalpakendit.
- Puhastage ja hooldage elektrilist kõrglõikurit enne ladustamist.
- Kasutage ladustamisel või transportimisel juuresolevaid kaitsekatteid sae juhtplaadi / saeketi jaoks.

### 10.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

Varujuhtplaat, art nr: 45 001.54

Varukett, art nr: 45 001.24

## 11. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 12. Veaotsing

### Ettevaatus!

Enne veaotsingut lülitage seade välja ja ühendage võrgupistik lahti.

Järgnevas tabelis on toodud vigade sümptomid ning kirjeldatakse, kuidas saate abi, kui teie masin ei tööta enam korralikult. Kui te ei suuda selle abil probleemi kindlaks määrata ega kõrvaldada, pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Elektriline kõrglõikur ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puudub vooluvarustus</li> <li>- Pistikupesa on defektne</li> <li>- Pikendusjuhe on kahjustatud</li> <li>- Kaitse on defektne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollige vooluvarustust</li> <li>- Proovige teist vooluallikat, vajaduse korral vahetage</li> <li>- Kontrollige juhett, vajaduse korral vahetage</li> <li>- Vahetage kaitse</li> </ul>
Elektriline kõrglõikur töötab katkendlikult	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Väline liikuv kontakt</li> <li>- Sisemine liikuv kontakt</li> <li>- Toitelüliti on defektne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pöörduge vastavasse töökotta</li> <li>- Pöörduge vastavasse töökotta</li> <li>- Pöörduge vastavasse töökotta</li> </ul>
Saekett on kuiv	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Paagis ei ole õli</li> <li>- Õlipaagi sulguri õhuava on ummistunud</li> <li>- Õlikanal on ummistunud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lisage õli</li> <li>- Puhastage õlipaagi sulgur</li> <li>- Tehke õlikanal puhtaks</li> </ul>
Kett / Juhtplaat on kuum	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Paagis ei ole õli</li> <li>- Õlipaagi sulguri õhuava on ummistunud</li> <li>- Õlikanal on ummistunud</li> <li>- Kett on nüri</li> <li>- kett on liiga pingul</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lisage õli</li> <li>- Puhastage õlipaagi sulgur</li> <li>- Tehke õlikanal puhtaks</li> <li>- Teritage ketti või vahetage see</li> <li>- Kontrollige keti pinget</li> </ul>
Elektriline kõrglõikur jõnksutab, vibreerib või ei sae korralikult	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kett on liiga lõtv</li> <li>- Kett on nüri</li> <li>- Kett on kulunud</li> <li>- Saehambad on vales suunas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seadistage ketipingsust</li> <li>- Teritage ketti või vahetage see</li> <li>- Vahetage kett</li> <li>- Pange saekett uuesti peale, hambad õiges suunas</li> </ul>



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Jälgige utiliseerimisel, et akud ja valgustusseadmed (nt hõõglamp) võetakse seadmest välja.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	saekett, sae juhtplaat
Kulumaterjal / Kuluosad*	ketisae õli
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyss atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Elektro-Hochentaster\* GE-EC 7520 T (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex IV   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen (NB 0123);<br>Ridlerstraße 65; 80339 München; Germany |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | Reg. No.: M6A 024192 2017 Rev. 00  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         | Noise: measured $L_{WA} = 97,7$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 100$ dB (A)   |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         | P = kW; L/Ø = cm   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426                       | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | Emission No.:  |

Standard references: EN 62841-1; EN ISO 11680-1; EN 55014-1; EN 55014-2;  
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 08.03.2022

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

First CE: 2021  
Art.-No.: 45.012.40 I.-No.: 21011  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPRO22640  
Documents registrar: Josef Landauer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Electric Pole-Operated Pruner · F Perche-élagieuse électrique · I Sveltatoio elettrico · DK/N Elektrisk stangsav · S Elektrisk stamkvistare · CZ Elektrický prořezávací pila · SK Elektrický výškový odvetvovač · NL Elektrische hoogsnijer · E Pèrtiga de podar eléctrica · FIN Sähkökäyttöinen pystykarsintasaha · SLO Električni višinski obvejevalnik · H Elektromos-magassági ágnyeső · RO Ferăstrău electric cu braț telescopic · GR Ηλεκτρικός κλαδοκόπτης ψηλών κλαδιών · P Podadora-desramadora de haste eléctrica · HR/BIH Električna teleskopska pila · RS Električna teleskopska testera · PL Elektryczna pilarka na wysięgniku · TR Elektrikli yüksek dal budama testeresi · RU Электрический высторез · EE Elektriline kõrglõikur · LV Elektriskais atzarotājs · LT Slibinis elektrinis genėtuvas · BG Электрическа резачка за клоии · UKR Электричний висоторіз · MK Električan visinski aparat za sečenje grani · NO Elektrisk beskjæringsag · IS Löng-rafmangs-greinakeðjuag





EH 04/2022 (01)

